



DHANAÑJAYA-VIJAYA

OR

THE STORY OF THE

MAHÁBHÁRATA

ABRIDGED AND SIMPLIFIED

BY

MAHÁMAHOPÁDHYÁYA

NÍLAMANI MUKHOPÁDHYÁYA

NYÁYÁLANKÁRA, M.A., B.L.

LATE PRINCIPAL, SANSKRIT COLLEGE, CALCUTTA.

ধনঞ্জয়-বিজয়

অর্থীঃ

মহাভারতের সঙ্ক্ষিপ্ত ও সরল বিবরণ

কলিকাতা সংস্কৃত কলেজের হুতপূৰ্ণ অধ্যাপক

মহামহোপাধ্যায়

শ্রীনীলমুনিমুখোপাধ্যায়

জায়ালাকার এম.এ., বি.এল.-

প্রণীত

১৯০১।

Price—8 Annas.]

[মূল্য—আট আনা।

CALCUTTA

PRINTED AND PUBLISHED BY

SASIBHUSHANA KRITIRATNA
BHATTACHARYYA

AT THE GIRISA-VIDYĀRATNA PRESS,
24, GIRISĀ-VIDYĀRATNA'S LANE

PREFACE.

The literal and learned, but somewhat stiff translation of the great Mahābhārata under the patronage and at the expense of the late Kālīprasanna Simha of Calcutta has not penetrated, and is not likely to penetrate to the lower strata of the reading public in Bengal, and in particular it has failed to rouse the interest of the increasing number of our female readers. The reading of this prose translation is therefore naturally confined to the curious and the learned few.

The metrical rendering of that monumental work by Kāśīdāsa has many advantages over its rival. It has the graces of poetry, which together with its freedom from the many repetitions, and the philosophical disquisitions of the original, recommend it to the ordinary reader.

Kāśīdāsa was not a Sanskrit scholar and had to depend on his Sanskrit-knowing Brāhmaṇa patrons for the interpretation of the text. Consequently he drew on his imagination, and indulged in exaggerations and inventions, now and then adding considerably to the delineations of characters and scenes

by way of improvements, as he thought, on the great work of Vyāsa.

The present attempt has been to present to the reader the main story in its naked simplicity and majesty, omitting the repetitions, the philosophical disquisitions, the numerous legends and the myths of the original. It is therefore hoped that the book will be found both interesting and instructive, and that its reasonable proportions, its sketchy narration of striking incidents and its condensation of passages of sublime moral import will attract readers.

Táltalá
25th March, 1901 }

NILMANI MUKERJEE.



मूलीपत्र ।



पूर्ववार्क ।

विषय

पृष्ठ

प्रथम अध्याय—बाणकाण्ड

Chapter I.—Early life of the Pándava princes, their sports, education and tournament

द्वितीय अध्याय—अर्जुनसंहार

Chapter II.—Their exile to Bāranāvata, burning of a house made of combustible materials, then flight and taking refuge in the house of a Bráhmīna

तृतीय अध्याय—वकासुवचन

Chapter III.—Dialogues between the Bráhmīna and Kuntí, and slaying of the monster Bakas by Bhīma

বিবরণ

পৃষ্ঠা

- চতুর্থ অধ্যায়—দ্রৌপদীর স্বয়ংবর Chapter IV.—Selection of a husband by Draupadī after the discomfiture of the assembled princes, and her marriage ৩৬
- পঞ্চম অধ্যায়—ইন্দ্রপ্রস্থ ... Chapter V.—The return of Páudavas to Hastinápura, foundation of Indraprastha as their capital and erection of a palace by Maya, the architect ৪৯
- ষষ্ঠ অধ্যায়—জরাসন্ধবধ Chapter VI.—Slaying of Jarásandha, king of Magadha, release of the captive princes and installation of Sahadeva as king of Magadha ৫১
- সপ্তম অধ্যায়—রাঞ্জিত্ব বজ্র Chapter VII.—The expeditions of Arjuna,

বিষয়

পৃষ্ঠা

- Bhîma, Nakula and Sahadeva to the different quarters of the globe, subjugation of kings and collection of presents; the great sacrifice Rajsûya and slaying of Sisupâla by Krishna ৬৯
- অষ্টম অধ্যায়—দূতক্রীড়া ... Chapter VIII.—The gambling of Yudhishthira and loss of his kingdom ৭০
- নবম অধ্যায়—বনবাস ... Chapter IX.—The exile of the Pândavas to the forest, their peregrinations, Arjuna's success through penances, the pride of Duryodhana humbled and meeting of Pândavas with Krishna ৮২

বিষয়

৭৫

দশম অধ্যায়—অজ্ঞাতবাস ... Chapter X.—Páudavas' living *incognito* in the house of king Viráta and marriage of Viráta's daughter Uttará with Abhimanyu, the son of Arjuna ...



সূচীপত্র ।

উত্তরবর্দ্ধি ।

বিবৃতি

পৃষ্ঠা

একাদশ অধ্যায়—দূত প্ররণ ও

সন্ধিসংচনা। Chapter XI.—A meeting is held to discuss the prospects of peace, and the sending of an envoy is resolved upon. Preparations for war are made at the same time. Vāsudeva comes to Hastinapura as a plenipotentiary ১০৫

দ্বাদশ অধ্যায়—বৃষ সেনা যুদ্ধ

Chapter XII.—Vāsudeva fulfiling his mission, both parties marshal their armies on the field of Kurukshetra, appointing their commanders and chief ১২১

ত্রয়োদশ অধ্যায়—ভীষ্মপন

Chapter XIII.—Rules for conducting the

war are agreed upon. Quarrel of Bhíshma with Karna. Arjuna is disinclined to fighting whereupon he is convinced of his error by Vāsudeva. Bhíshma fights ten days and then falls, covered with wounds ১২৬

চতুর্থ অধ্যায়—দ্রোণপর্ব . Chapter XIV —Drona is next appointed as commander in - chief. Seven generals combine to kill Abhimanyu. Bhíma plays a ruse and Drona falling into despair, is slain by Dhrishtadyumna ১৩৬

পঞ্চম অধ্যায়—কর্ণপর্ব . Chapter XV.—King S'alya is appointed as charioteer to Karna. Arjuna is drawn away to fight the Samśap

takas. King Yudhishthira, humiliated by Karna, severely reprimands Arjuna, who in a rage attempts to kill him. Arjuna is at last brought to reason by Vāsudeva, who incites him to kill Karna, when the latter was found at a great disadvantage.

୧୫୨

ପଞ୍ଚଦଶ ଅଧ୍ୟାୟ—ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧେ

Chapter XVI.—Kṛpā advises king Duryodhana to sue for peace, but he resolves to fight on to the bitter end, and appoints Śālyā as commander in chief. Śālyā is slain by Yudhishthira and Śākuni by Śahadeva. Duryodhana escapes alone from field, but being

found out in a lurking
place is mortally woun-
ded by Bhīma ୧୫୭

ଅପ୍ତଦଶ ଅଧ୍ୟାୟ—ମୌନ୍ତିକର୍ପକ ChapterXVII.—Aśvat-
thámā enters the camp
of the Pándavas., at
night, and massacres
all he meets there He
is caught and punish-
ed. King Yudhishtira
now visits the dying
hero Bhíshma, who after
giving him sage coun-
sel, breathes his last.
Yudhishtira then
after much hesitation
consents to ascend the
throne of Hastinápura
at the importunity of
Dhṛitaráshtra ୧୫୭

ଅପ୍ତଦଶ ଅଧ୍ୟାୟ--ଅବତେଜ ସତ୍ତ ChapterXVIII—King
Yudhishtira makes
up his mind for the
great sacrifice of Aś-

vamedha with the advice, and under the direction of Dvaipáyaṇa, and Arjuna leads out the horse and defeats all who oppose him in his victorious course ১৭০

উনবিংশ অধ্যায়-আশ্রমবাসপৰ্ব্ব Chapter .XIX.— Old king - 'Dhritarāshtra with his queen Gāṇ' dhārī is treated with great consideration and respect by the Pāṇdavas. After enjoying the king's hospitality for fifteen years, he resolves on retirement to the forest, and takes an affecting leave of his kinsmen and subjects. He then lives in a hermitage with his wife Gāṇ' dhārī, Kuntī, Vidura

and Sañjaya. After the expiration of one year, king Yudhishthira with his brothers and the ladies visits them, but meets Vidura only to see him die. After staying one month in the hermitage, the king bids them an affecting farewell. Two years after, sage Nárada brings the sad news that after the king's departure Dhritarashtra repaired to "Haridwár where he lived "for two years, and practised severe penances. At last he was burned to death with Gándhárí and Kuntí, Sañjaya only escaping > 99

বিংশ অধ্যায়—যুদ্ধবংশধরঃ পর্ব Chapter XX.—Portents
 disturb the quiet of
 king Yudhishtira
 and his brothers. Wicked
 practices prevail
 amongst the Yadu's
 race. They come to the
 shrine of Prabhāsa,
 indulge in drinking,
 then quarrel and kill
 each other Krishna
 and Balarām, weary of
 life, court and meet
 with death through re-
 ligious meditation. Ar-
 juna comes to Dwārakā
 and takes away with
 him the rest of Yadu's
 race, consisting mostly
 of women and children
 Then the city of Dwā-
 rakā is swallowed up
 by sea. Arjuna places
 Bajra grandson of
 Krishna on the throne
 of Indraprastha where
 the inhabitants of
 Dwārakā who follow-
 ed him settle ২০১

একবিংশ অধ্যায়-মহাভারতানগর্ভ Chapter XXI — The

Pāṇḍavas seat Parīkshit, the posthumous son of Abhimanyu on the throne of Hastināpura, then renouncing the world, they travel round India and repair to the Himālaya where Draupadī, Sahadeva, Nakula, Arjuna and Bhīma fall to die one after the other. The great Yudhishtira leaves them behind, and arrives at last to the Mandakini. He bathes in the ice-cold water of that sacred river and leaves his mortal frame, and then assuming a celestial form, ascends to heaven in the midst of the chants of the holy sages



ধনঞ্জয়-বিজয় ।

প্রথম অধ্যায় ।

বালকাণ্ড ।

(হিমালয়ের অস্তঃপাতী শতশৃঙ্গ নামে একটা সিঙ্ক-
ক্ষেত্র ছিল । বহুসংখ্যক তপোধন তথায় বাস করিতেন ।
চন্দ্রবংশীয় মহারাজ পাণ্ডু বনচাবী হইয়া উক্ত সিঙ্ক-
ক্ষেত্রে কিছু কাল ত্রুত, নিবস ও তপস্যায় কাল-হরণ
করেন, এবং সৌজন্য ও ধর্ম্মনিষ্ঠা জ্ঞাত সকলেব শ্রীতি-
ভাজন হন । একতৃপম বৎসব অতীত হইলে রাজা
পাণ্ডু অকালে মানবলীলা সংবরণ করিলেন । তাঁহার
কনিষ্ঠা পত্নী শত্রুজ রাজ শুলোচন, ভগিনী মাত্রী দেবী
সহস্রতা হইলেন । তখন প্রধানা মহিষী কুন্তী একান্ত
অনাথা হইয়া পড়িলেন । তাঁহার নিজের তিনটা তনয়

যুধিষ্ঠির, ভীম ও অৰ্জুন, এবং সপত্নীর যমজ দুইটি পুত্র, নকুল ও সহদেব, এই পাঁচটি শিশুর জন্য বাজ্ঞী যৎপরোনাস্তি চিন্তিত হইলেন। তত্ৰত্য আশ্রমবাসী ঋষিগণ নানাপ্রকাৰে সান্ত্বনা কবিয়া কুন্তী ও পাঁচটি শিশুকে সমভিব্যাহারে লষ্টয়া হস্তিনাপুরে আগমন করিলেন। রাজা পাণ্ডুব মৃত্যু-সংবাদে হস্তিনাপুর-বাসিগণ, যেমন স্বজনেব বিয়োগে শোক করে, তদ্রূপ বিলাপ ও পবিতাপ করিতে লাগিল। নগরের নব, নারী, বাল, বৃদ্ধ সকলেই পাণ্ডু নরপতির পুত্রগণকে দেখিতে আসিল।

পাণ্ডুব রাজ্য-পবিত্যাগের পব হইতে তাঁহার জ্যেষ্ঠ জন্মাক ধৃতরাষ্ট্র হস্তিনাপুরেব সিংহাসনে আকট ছিলেন। তিনি শ্রীতিভাজন অনুজের মৃত্যুতে শোকে অধীব হইলেন। তাঁহার জ্যেষ্ঠভাত আকুমাব-জ্ঞানচরী মহাবীর ভীষ্মদেব এবং তাঁহার সহোদরকল্প পরমধার্মিক বিদুর মহাশয়, গঙ্গাতীরে পাণ্ডু রাজের ও মাদ্রীদেবীর শ্রাদ্ধ তর্পণ কবাইলেন।

বাজ্ঞী গান্ধারীব গর্ভে রাজা ধৃতরাষ্ট্রেব দুর্ঘ্যোধন, দুঃশাসন, বিবর্ণ প্রভৃতি বহু পুত্র জন্মিয়াছিল; তন্মধ্যে দুর্ঘ্যোধন সর্বজ্যেষ্ঠ। ভীম যে দিন জন্মগ্রহণ করেন, দুর্ঘ্যোধনও সেই দিন ভূমিষ্ঠ হন। পঞ্চ পাণ্ডব ও কোববালকগণ বিবিশেষে প্রতিপালিত হইয়া

একত্র অবস্থান ও ক্রীড়া কোতুক কবিতেন। তন্মধ্যে
মধ্যম পাণ্ডব ভীম সর্বাপেক্ষা বলশালী ছিলেন।
তিনি অবলীলাক্রমে এককালে কোঁববগণকে আকর্ষণ,
নিষ্পেষণ ও ভূমিতে নিক্ষেপ কবিতেন, তাহাবা সকলে
মিলিত হইয়াও তাহাব সত্ত্বিত প্রুতিদ্বন্দ্বিতা কবিতেন
পাবিত না। ভীমেব নিকট সকলেই পরাস্ত হইত।
যেমন সিংহযুবক মেঘপাল মর্দন কবত বিজ্ঞাবিত
কবে, তদ্রূপ পবাক্রম-কেশবী ভীম কোঁববগণের
সহিত ক্রীড়া কবিতেন করিতে তাহাদিগেব নানা নিগ্রহ
কবিতেন। তদর্শনে দুবাসয দুর্বোধ্যনেব মনে দাকণ
জঁর্বা ও উদ্বেষণ জন্মিল। তখন, সে দলে না পাবিয়া
কৌশলে নিজেব দুবভিসন্ধি সিদ্ধ কবিবার চেষ্টা
দেখিতে লাগিল। জলকেলিব চলে গজাতীবে এক
বিচিত্র পটমণ্ডপ নিৰ্ম্মাণ কবাইয়া, নানা সজ্জাতে
মণ্ডিত করিল। একদিন বিবিধ ভক্ষা, ভোজ্য, পানীয়
প্রভৃতির "আবোজ্ঞনপূর্ব্বক পাণ্ডবগণকে বহু সমাদাবে
সমভিব্যাহাবে লইয়া চলিল। কেহ গজাবোহাণ,
কেহ অশ্ব-পুর্ঙ্গে, কেহ বা রথে গমন করিল। তথায
বিবিধ ব্যায়াম, ক্রীড়া, কোতুক, জল-বিহাবাদিব পব
ভোজনের উদ্যোগ হইল। কপটী দুর্বোধ্যন কৃত্রিম
সম্প্রাতি প্রদর্শনপূর্ব্বক অমায়িকভাবে ভীমসেনকে
অহস্তে বিবিধ খাদ্য প্রদান কবিতেন লাগিল। বৃকোদর

বহুভোজী ও ভোজনপ্রিয় ছিলেন, অবিচারিত-চিন্তে দুর্ঘোষন দত্ত সুস্বাদু সুমধুর খাদ্য গ্রহণ করিয়া আমোদ অনুভব করিতে লাগিলেন। দুরাঙ্গা দুর্ঘোষন যে তাঁহার জন্য খাদ্য বিষ মিশ্রিত কবিয়া রাখিয়াছিল, তাহা বুঝিতে পারিলেন না। পরিশেষে ব্যায়াম-ক্লান্ত ভীম শুকতর ভোজনের পৰ্য্যায়ন কবিয়া গাটনিদ্রায় অভিভূত হইলেন। দুই দুর্ঘোষন অবসর বুঝিয়া তাঁহাকে লতাপাশে বন্ধনপূর্ব্বক গোপনে গঙ্গাজলে নিক্ষেপ কবিল।

অত্যাচর্য্য তীব্রভূমি হইতে পতন নিবন্ধন বন্ধন ছিন্ন ও শিথিল হইয়া গেল, এবং জলে নিমজ্জন-প্রযুক্ত বিষজন্তু মুচ্ছা অপগত হওয়াতে চৈতন্যোদয় হইল। তখন ভীম সম্ভবণ দিয়া তীবে উঠিলেন, বুঝিতে পারিলেন, সে সব চক্রান্ত দুরাঙ্গা দুর্ঘোষনের কাৰ্য্য। ভীমের এত বিলম্ব হওয়াতে জননী কুন্তী ও যুধিষ্ঠির, অৰ্জ্জুন প্রভৃতি ভ্রাতৃগণ নিতান্ত উদ্বিগ্ন হইয়া নানা স্থানে অন্বেষণ কবিতেছিলেন। ভীম প্রত্যাগমনানন্তর সমুদয় ব্রহ্মাস্ত্র পিতৃত করিলে, সকলেরও যৎপরোনাস্তি আশঙ্কা জন্মিল। কুব দুর্ঘোষনের অসাধ্য কিছুই নাই, এই ভাবিয়া তাঁহারা অত্যন্ত চিন্তাকুল হইলেন, এবং সর্ব্বদা সতর্ক থাকিয়া হিতৈষী সুবিজ্ঞ বিদুরের মতস্থ হইয়া চলিতে লাগিলেন।

রাজকুমারগণ প্রথমতঃ ধনুর্বিদ্যা শিক্ষার জন্য কৃপাচার্য্যের হস্তে ন্যস্ত হন । কিন্তু যাহাতে সবিশেষ উৎকর্ষ লাভ হয়, তন্নিমিত্ত পিতামহ ভীষ্মদেব তদীয় ভগিনীপতি দ্রোণাচার্য্যকে বরণ কবিলেন । ভবদ্বাজ মুনির তনুয় দ্রোণ পবশুষ্কামেব শিষ্য ছিলেন, শস্ত্র-বিদ্যায় তৎকালে তাঁহার সমকক্ষ নিতান্ত বিরল ছিল । কৌরব ও পাণ্ডবগণ তাঁহার নিবট ধনুর্বিদ্যা অধ্যয়ন কবিতে লাগিলেন । দ্রোণাচার্য্যের নাম শুনিয়া নানা দেশ হইতে কলিঙ্গ-বংশীয় রাজপুত্রগণ বিদ্যা-শিক্ষার্থ তাঁহার নিকট উপস্থিত হইতে লাগিলেন । অধিবথনামক সূতেব নন্দন কর্ণও তথায় আসিয়া জুটিলেন । তিনি দুর্য্যোধনের আশ্রয় পাইয়া অর্জুনের সহিত স্পর্ধা ও পাণ্ডবদিগের অবমাননা কবিতে ক্রটি করিতেন না ।

শুকশ্ৰেষ্ঠ দ্রোণাচার্য্য সকলকে সমস্তে শিক্ষাদান করিতে লাগিলেন । তন্মধ্যে গদাযুদ্ধে ভীষ্ম ও দুর্য্যোধনের অসাধারণ নৈপুণ্য জন্মিল । সমস্ত শিষ্যই সম-ভাবে শিক্ষা পাইল, কিন্তু সর্ষ্ববিষয়ে তৃতীয় পাণ্ডব অর্জুনের অদ্ভুত কৌশল দর্শনে সকলে বিস্মিত হইল । তাহাতে দ্রোণাচার্য্যের আনন্দেব আর পরিসীমা রহিল না । অধিক কি, নিজপুত্র অশ্বত্থামা হইতেও অর্জুনের প্রতি তাঁহার প্রীতি জন্মিল এবং অর্জুনও

সনিশেষ ভক্তি সহকারে গুণের আবাধনা ও ছন্দানু-
বর্তন কবিত্তে লাগিলেন ।

বিদ্যাশিক্ষা সমাপ্ত হইলে দ্রোণাচার্য্য বাজা ধৃত-
রাষ্ট্রেব অনুমতি গ্রহণপূর্ব্বক বাজপুত্রদিগেব সমর-
কৌশল প্রদর্শনেব জন্য এক প্রকাণ্ড রঙ্গভূমি সম্মি-
বেশিত কবিলেন । তথায দর্শকদিগেব অবস্থান জন্ত
হস্ত্যাবলী নিৰ্ম্মিত হইল । পুরুষ ও স্ত্রীগণেব জন্য
পৃথক পৃথক মঞ্চ সজ্জিত হইল । গাঢ়াবী ও কুন্তী
কিঙ্করীগণে পবিতৃত হইয়া মঞ্চোপরি উপবেশন কবি-
লেন । ভীষ্ম, বিদ্রুব, কৃপ, সোমদত্ত, বাহ্লিক প্রভৃতি
স্ব স্ব স্থানে সমাসীন হইলেন । ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য
ও শূদ্রেব জন্য পৃথক পৃথক স্থান নির্দিষ্ট হইল ।
কি পুৰবাসী, কি জনপদবাসী, সকলেই দর্শনার্থ সমাগত
হইল । ভেবী, ভুবী, পটহ, ঢকা প্রভৃতি বিবিধ বাদ্যেব
ধ্বনিতে সর্বত্র প্রতিধ্বনিত হইতে লাগিল । জনতা
বৌতুহলাক্রান্ত হইয়া অবসব-প্রতীক্ষায় বহিল । সম-
বেত লোকেব কোলাহলে, অশ্বের হেয়্যাববে, গজেব
বৃংহিত-ধ্বনিতে ও বধের ঘর্ঘব-শব্দে কর্ণ বধিব হইতে
লাগিল । এমন সময়ে শুক্লকেশ ও শুক্লশ্মশ্রুধারী
দ্রোণাচার্য্য শুক্ল-বস্ত্র-পরিধান এবং শুক্ল-মাল্য-ধারণ
পূর্ব্বক, শুক্ল-যজ্ঞোপবীতে শোভিত ও শুক্ল-চন্দনে
চর্চিত হইয়া পুত্র অশ্বখামাব সঙ্গে রঙ্গমধ্যে প্রবেশ

কবিলেন। যোধগণ নানা অন্ত্রে সুসজ্জিত হইয়া তাঁহাব অনুগমন করিতেছিলেন। তখন ব্রাহ্মণগণ বেদমন্ত্র পাঠপূর্বক মঙ্গলাচরণ করিতে লাগিলেন। সর্বত্র নিস্তব্ধ হইল।

এমন সময়ে যুধিষ্ঠির, দুর্যোধন, ভীম, শকুনি, কৃষ্ণ প্রভৃতি রাজকুমারগণ যোধোচিত পরিচ্ছদ ধারণপূর্বক অন্ত্র-শস্ত্রে সুসজ্জিত হইয়া জ্যোষ্ঠানুক্রমে যুদ্ধকৌশল প্রকটন করিতে অগ্রসর হইলেন। কেহ অশ্বপৃষ্ঠে, কেহ গজপৃষ্ঠে, কেহ রথাবোহনে, আর কেহ বা পাদচাষে ভ্রমণপূর্বক রণনৈপুণ্য প্রদর্শন করিতে লাগিলেন। দর্শকগণ বিস্ময়োৎফুল্লনয়নে অবলোকনপূর্বক সময়ে সময়ে সাধুবাদ প্রদান করিতে লাগিল।

ইত্যবসরে বৃকোদর ও দুর্যোধন রঙ্গভূমিতে অবতরণপূর্বক মন্ত্রমাতঙ্গযুগলের স্তায় পরিভ্রমণ করত গদাযুদ্ধ প্রবৃত্ত হইলেন। এক দল ভীমের প্রশংসা কীর্তন করিতে লাগিল, অপরা দল দুর্যোধনের গুণানুবাদে তৎপর হইল। * বিদ্রব স্তরাষ্ট্রকে ও কুন্তী গান্ধাবীকে * যুদ্ধেব ব্রহ্মাস্ত্র সমস্ত অবগত কবাইতে লাগিলেন। যখন দুবদন্তী দ্রোণাচার্য্য দেখিলেন, উভয় রাজকুমারের দ্বন্দ্ব-যুদ্ধ নিবন্ধন রঙ্গস্থল

গান্ধারী দেবী স্বামী অন্ধ বলিয়া নিজের নেত্র বস্ত্রাবৃত করিয়া রাখিতেন, যখনও তঁহু উদ্বীলন করিতেন না।

বাত্যাবিলোড়িত সমুদ্রের স্রাব উদ্বেলপ্রায় হইয়া উঠিল, তখন শ্রিয় পুত্র অশ্বখামাকে আদেশ করিলেন, এই দুই কুমারই মহাবল, পরাক্রান্ত ও গদাযুদ্ধে যৎপবোনাস্তি নিপুণ, ইহাদিগকে বাবণ কর, নতুবা রঙ্গভূমিকে তুমুল কাণ্ড উপস্থিত হইবে। যেমন সমুদ্রের বিশাল তবঙ্গ মহোচ্চ বেলাভূমিতে প্রতিহত হইয়া বিলীন হইয়া যায়, তদ্রূপ সেই বীরস্বয় গুরুর বাক্যে ভ্রমোদ্যম হইয়া রণ হইতে নিবৃত্ত হইলেন।

“অনন্তর দ্রোণাচার্য্য যুদ্ধবাদ্য বাবণ করিয়া মেঘ-গম্ভীরস্ববে বলিলেন, আমাব পুত্র হইতে শ্রিয়রুব সর্বশাস্ত্রবিশারদ পার্থ অধুনা রঙ্গভূমিতে অবতীর্ণ হউন। আচার্য্যের বাক্যে মহাবীর অর্জুন কক্ষে তুণীব ও হস্তে কার্ম্মুক গ্রহণপূর্ব্বক, কাঞ্চনকবচে সংযুক্ত-শরীর হইয়া সকলের দৃষ্টিপথে আবির্ভূত হইলেন। যেন সঙ্ক্যাকালীন জলধর ইন্দ্রাযুধ, সৌণামিনী ও প্রভাকরের প্রভায় বিরাজিত হইয়া গগনে দৃশ্যমান হইল। তখন আমাব রণবাদ্য বাজিয়া উঠিল, মধ্যে মধ্যে শঙ্খধ্বনি ও ভয়শব্দ নিনাদিত হইতে লাগিল। সকলে একবাক্যে বলিতে লাগিল, ইনি কুন্তী দেবীর পুত্র, তৃতীয় পাণ্ডব, অস্ত্রবিদ্যায় সর্বশ্রেষ্ঠ, কুকবংশের ত্রাণকর্ত্তা, শ্রীমান্, জ্ঞানবান্, শীলসম্পন্ন ও ধার্ম্মিকের অগ্রগণ্য। এই বখা শুনিয়া আনন্দাশ্রিতে কুন্তী

দেবীর বন্ধঃস্থল সিক্ত হইতে লাগিল । মহাবাহু ধৃত-
বাষ্ট্রও বিদূর প্রমুখাৎ অবগত হইয়া বলিতে লাগিলেন,
হে বিজ্ঞবব বিদূর, এতদিনে আমি কৃতার্থ, অনুগৃহীত
ও সুবক্ষিত হইলাম । অনন্তর কোলাহল থামিলে,
মহাবীর অর্জুন আয়ুধ বিদ্যার পবমাদ্ভুত কৌশল সকল
প্রদর্শন করিতে লাগিলেন । তাঁহাকে কখন পাদচাবী,
কখন বধমধ্যস্থ, কখন খর্ব, কখন প্রাণ্ডু দেখাইতে
লাগিল, কখন সূক্ষ্ম লক্ষ্য বেধনে, কখন বা স্থল লক্ষ্য-
বিদ্যাবশে অনুপম কৌশল প্রকটন করিতে লাগিলেন ।
যেমন ধনুর্যুদ্ধে, তেমনি খড্গযুদ্ধে, আবাব তুঙ্গ
গর্দায়ুদ্ধে তাঁহার নৈপুণ্য লক্ষিত হইল ।

যখন অর্জুন নিবৃত্ত হইলেন, বাদ্যধ্বনি মন্দীভূত
হইল ও জনতা কমিতে লাগিল, তখন হঠাৎ ছাবদেশে
ভয়ানক কোলাহল উথিত হইল, দৃষ্ট হইল, জনতা
দুই পার্শ্বে অপসরণপূর্বক পথ দিতেছে, মহাবল
পবাক্রান্ত কর্ণ শৈলেক আঘ অটলভাবে বঙ্গমধ্যে
আসিতেছেন, তাঁহার ঐতিয়ুগলে শুল্ল শোভ্যমান,
তাঁহার শরীর ক্রমে অস্তিত । সুবর্ণময় তালবৃক্ষের
আঘ উন্নত তাঁহার দেহ খড্গ, কার্য্যুক ও শব
ভূগীবে সুসজ্জিত । তিনি আজ্ঞানুলবিত বাহু সম্পন্ন,
সিংহের আঘ, বিক্রমশালী, তেজস্বী, শ্রীমান, যশস্বী ও
মহাসাহস সম্পন্ন । মহাবীর কর্ণরঙ্গমগুলের চতুর্দিকে

দৃষ্ট নিষ্কেপপূর্বক দ্রোণাচার্য্য ও কৃপাচার্য্যকে যেন অনতিসমাদবে অভিবাদন করিলেন । সভাস্থ ব্যক্তিগণ কোতুহলাক্রান্ত হইয়া সেই অক্ষুণ্ণচিত্ত বীবাকৃতি যুবকটী যে কে, তাহা জানিবাব জন্য স্থিৰদৃষ্টিতে দেখিতে লাগিল । তখন যোধবেশধারী সেই যুবক মেঘ গম্ভীর-স্ববে বলিতে লাগিলেন, হে পার্থ, তুমি যে রণনৈপুণ্য প্রদর্শন কবিযাছ, আমি তদপেক্ষা অধিক আশ্চর্য্যাজনক কৌশল প্রকটন করিব । দর্শকগণ অবহিতচিত্তে অবলোকন করুন । তাঁহাব বাক্যাবসানে লোকগণেব কোতুহল বিশেষরূপে পবিতর্কিত হইল । দুর্ব্যোধন পবম প্রীতি লাভ কবিলেন । কিন্তু তাহাতে অর্জ্জুনেব ক্রোধ উদ্দীপিত হইয়া উঠিল ।

অনন্তর দ্রোণাচার্য্যেব অনুমতি পাইয়া বণমদমস্ত কর্ণ, অর্জ্জুন যেমন যেমন যুদ্ধকৌশল প্রকটন করিয়া-ছিলেন, সেইরূপ কৌশল প্রদর্শন কবিত্তে লাগিলেন । সকলে বিস্মিত হইল । অনন্তর দ্রোণাচার্য্য 'ভ্রাতৃগণের সহিত বাক্যে আলিঙ্গনপূর্বক বলিতে লাগিলেন, হে মহাবাহো, হে মানদ, তোমার সংবর্দ্ধনার্থ স্বাগত প্রশ্ন কবিত্তেছি, তোমাকে পাইবা আমবা তানন্দিত হই-য়াছি, তুমি আমার সহযোগী হইয়া কুরুবাজ্য ইচ্ছানু-সাবে সন্তোষ রূব । কর্ণ উত্তর করিলেন, আমি আর কিছু চাহি না, কেবল আপনার সহিত সখ্য প্রার্থনা

করি। হে প্রভো! এখন আমি পার্থের সহিত
স্বন্দয়ুক্ত করিতে ইচ্ছা করি।

তখন দুর্যোধন বলিলেন, হে অবিদ্বান, তুমিই
বন্ধুগণেব প্রিয়কার্য্য করিতে সমর্থ, আমার সহিত
বিবিধ ভোগস্থখে কালরূপণ কব, এবং অরাতিবর্গের
মস্তক পদ-দলিত কবিত্তে তৎপর হও। অনন্তর মহা-
মনা তৃতীয় পাণ্ডব কর্ণকে কোববগণের মধ্যে অটল-
ভাবে অবস্থিত দেখিয়া ক্রোধে অধীর হইয়া বলিতে
লাগিলেন, যাহাবা অনাহুত হইয়া উপস্থিত হয়,
অননুমোদিত হইয়া বাচালতা প্রকটন করে, তাহাদেব
যে গতি, হে কর্ণ, তুমি অদ্য আমার হস্তে নিহত হইয়া
সেই গতি প্রাপ্ত হইবে। কর্ণ উত্তর করিলেন, হে পার্থ,
এ রজভূমি, ইহা সকলের পক্ষে সমান; এখানে ত
তোমার কোন বিশেষ অধিকার নাই। যাঁহারা বীর্য্যে
শ্রেষ্ঠ, তাঁহারাই সমধিক সম্মান পাইবার যোগ্য, এবং
ধর্ম্মই প্রকৃত বীর্য্যের অনুবর্তী। অতএব দুর্ব্বল ব্যক্তির
একমাত্র অবলম্বন নিন্দাবাদে প্রয়োজন কি? বাক্য-
বাঁয় বৃথা, মুখে প্রকাশ না করিয়া শত্রুঘাভা স্বীয়
কর্তব্য সাধন কবিত্তে তৎপর হও; অদ্য আচার্য্যেব
সমক্ষেই শরঘাত্তা তোমার, মস্তক ছেদন করিতেছি।
কর্ণের বাক্যাবসান না হইতেই মহামনা অর্জুন
ভ্রাতৃগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বুদ্ধার্থ তাঁহার সম্মুখীন

হইলেন, কর্ণও চুর্যোধন ও ভীষ্মের অনুজগণের সহিত সম্মিলিত হইয়া শরযুক্ত শরাসন গ্রহণপূর্বক সমরে অগ্রসর হইলেন ।

এমন সময়ে কৃপাচার্য্য সভা প্রতিক্ষণিত কবিতা কর্ণকে সম্বোধনপূর্বক বলিতে লাগিলেন, অর্জুন কুকবংশীয় কুমার, কুন্তীর তনয় ও মহাবাহু পাণ্ডুর নন্দন । হে মহাবাহো কর্ণ, তুমি ইহার সহিত বন্দ্যযুদ্ধ করিতে উদ্যত হইয়াছ, অতএব শিষ্টাচার অনুসারে নিজের পিতা মাতার ও বংশের বিষয় কীর্ত্তন কর ; তাহা জানিয়া পার্থ তোমার সঙ্গে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইবেন । এই কথা শুনিবামাত্র কর্ণ লজ্জায় অধোবদন হইলেন । চুর্যোধন বলিলেন, যদি অর্জুন রাজবংশীয় যোধ ভিন্ন অন্তের সহিত বন্দ্যযুদ্ধ করিতে অনিচ্ছুক হন, তাহা হইলে আমি এখনি বীরবর কর্ণকে অঙ্গরাজ্যের সিংহাসনে অভিষিক্ত করিতেছি । কেবল রাজবংশে জন্মগ্রহণ করিলেই রাজা হয় এমন নহে, বল-বীর্য্য ও সেনানায়কত্বও লোকে, রাজ-সমকক্ষতা প্রাপ্ত হইতে পারে । কর্ণ সূত অথবা সূতপুত্র হউন, যে সে হউন না কেন, তাহা ধর্তব্য নহে ; কারণ, বংশবিশেষে জন্মগ্রহণ দৈবাধীন, কিন্তু বলবিক্রম পুরুষেব নিজের আয়ত্ত ।

এই বলিয়া সেই মজ্জতুমিতেই মহারথ কর্ণসেনকে

কাঞ্চনসিংহাসনে উপবেশন কবাইলেন, এবং পুরৌ-
হিতেবা মন্ত্রোচ্চারণপূর্বক স্তবর্ণঘটের জলে তাঁহাকে
অভিষেক কবিলেন। পরে রাজচিহ্ন-স্বরূপ ছত্রধারণ
ও চামবব্যঞ্জন হইতে লাগিল এবং চতুর্দিক জয়শব্দে
প্রতিধ্বনিত হইল। তখন দুর্ঘাধন ও কর্ণ পবম্পব
আলিঙ্গনপূর্বক চিবমৌহদ্য-সূত্রে বদ্ধ হইয়া অপার
আনন্দ অনুভব কবিতে লাগিলেন। এমন সময়
অধিরথনামা সাবধি ঘর্ম্মাক্তকলেববে বঙ্গমধ্যে প্রবেশ
কবিলেন। শবীর ঘন ঘন কম্পাবুক্ত হওয়াতে তাঁহার
উত্তরীয় বস্ত্র বিগলিত হইল। কর্ণ তাঁহাকে দর্শন
করিবামাত্র মহাগৌরবেব সহিত সসন্ত্রমে তদীয়
চরণোপান্তে মস্তক অবনত করিলেন। অধিবথ
স্নেহবশে বিক্লবীভূত হইয়া, পুত্র পুত্র বলিয়া সম্বোধন
পূর্বক তাঁহাকে আলিঙ্গন কবিয়া মস্তকাস্রাণ কবিতে
লাগিলেন, তাঁহার নয়নজলে কর্ণেব অভিষেকার্দ্ৰ
কলেবব জীবাব সিক্ত হইল। তখন ভীমসেন উচ্চ
হাস্ত কবিয়া বলিতে লাগিলেন, বে সূতপুত্র, বে
বাধানন্দন, তুই অক্ষুর্নের সহিত বণ করিষা শবীর
ত্যাগ কবিবাবও যোগ্য নহিস্। তুই শীঘ্র নিজ-
জাতির সদৃশ প্রত্যোদ গ্রহণ কব্। রে নবোধম,
তুই অঙ্গরাজ্য উপভোগ করিবাব অধিকারী নহিস্।

কুকুবে, কি যজ্ঞের হবি ছতাশনের নিকট হইতে গ্রহণ করিতে পারে ?

কর্ণ এইকপে তিরস্কৃত হইয়া, গগনপ্রাস্তাবলম্বী আদিত্যের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন, ও ক্রোধভরে তাঁহাব ঘন ঘন দীর্ঘ নিশ্বাস পুতিত এবং ওষ্ঠাধর বিকম্পিত হইতে লাগিল। দুর্ঘোষধন গম্ভীরববে বলিলেন, মহাবীর কর্ণ কেবল অঙ্গবাজ্যের কেন, পৃথিবী-রাজ্যেরও যোগ্য। আমি ইহাঁর মতামুবর্তী। কর্ণ-সেনের গোবব যে ব্যক্তির অসহ্য হইবে, সে ইহাঁর সঙ্গে যুদ্ধার্থ উদ্যত হউক। তখন বঙ্গভূমিও সর্বত্র কোলাহলময় হইয়া উঠিল। উদ্ভেল সাগরের ন্যায় চতুর্দিকে ঢাঞ্চল্য লক্ষিত হইল। অনন্তর দুর্ঘোষধন দিনমণিকে অন্তাচল-চূড়াবলম্বী দেখিয়া কর্ণের হস্ত ধারণপূর্বক বঙ্গভূমি হইতে নির্গত হইলেন। অধুনা কর্ণকে পাইয়া তাঁহাব অর্জুন-জন্ম ভয় তিবোহিত হইয়াছিল। এদিকে পাণ্ডবগণ ভীষ্ম, দ্রোণ ও কৃপের সহিত স্ব স্ব নিবাসে প্রত্যাগমন করিলেন।

বিদ্যাশিক্ষা সনাপ্ত হইলে জোণ্ডাচার্য ছাত্রগণের নিকট এই গুরু-দক্ষিণা চাহিলেন যে, রূপদরাজকে রণে পবাক্ষপূর্বক আমার সন্নিধানে ধৃত করিয়া আনিতে হইবে, শিষ্যগণের নিকট অন্য দক্ষিণা আমার প্রার্থনীয় নহে। এই কথা শুনিয়া রাজকুমারগণ অস্ত্র

পক্ষে সুসজ্জিত হইয়া দ্রুপদরাজ্যের আক্রমণার্থ যাত্রা কবিলেন । দ্রুপদবাজ ভ্রাতৃগণের সহিত নির্গত হইয়া যোরতব যুদ্ধ করিতে লাগিলেন, নগববাসীবাও মুঘল ও যষ্টি দ্বাক সংগ্রামে যোগদান কবিল । দুর্ঘোধান, হুঃশাসন, কর্ণ, বিকর্ণ প্রভৃতি কৌতুহলজনক পদ্য-ক্রম সহ কবিতা না পাবিয়া পাছু হটিলেন ।

এতক্ষণ অর্জুন ভ্রাতৃগণের সহিত নগবের অর্দ্ধ-ক্রোশ বাহিবে অবসর প্রতীক্ষা কবিয়া অবস্থান কবিত্তেছিলেন, অধুনা পলায়গান বৌবরগণের আন্ত-নাদ শুনিয়া অগ্রসর হইলেন । যুদ্ধার্থকে নিবৃত্ত করিয়া, মাদ্রীপুত্রদ্বয়কে তাঁহার বন্ধকরূপে স্থাপন-পূর্বক ভীম ও অর্জুন উভয়ে দ্রুপদ সৈন্য মর্দন করিতে তৎপর হইলেন । মহাবল ভীমসেন গদা-ঘাতে শত শত হস্তী, অশ্ব, পদাতি সংহার কবিত্তে লাগিলেন । মহাতেজা অর্জুন প্রথমতঃ শবাঘাতে দ্রুপদের অনুজ সত্যজিৎকে বণে নিমূর্ণ কবিয়া দ্রুপদের সহিত মহাযুদ্ধ কবিলেন, শববর্ষণে তাঁহার কাম্মুরকেব জ্যা ও রণধ্বজ ভেদন কবিয়া তাঁহার রথের অশ্ব ও সাবণিকে বিদ্ধ কবিয়া কেলিলেন । পরে খড়গ গ্রহণপূর্বক বিশাক্ষকে ধারণ কবিয়া সিংহনাদ করিতে লাগিলেন । শত্রুসেনা ভয়ে ইতস্ততঃ পলাইতে লাগিল । ভীমসেন তাহাদিগকে হতাহত কবিত্তে

বাপৃত, হইলেন। তখন সুখীর অর্জুন বলিলেন, কুকদিগের সহিত রূপদরাজেব সম্বন্ধ আছে, অতএব তাঁহাব সৈন্য সংহার কবিবার প্রযোজন নাই। এখন গুরুদক্ষিণা প্রদান কবা যাউক।

অনন্তর দ্রোণাচার্য্য রূপদেবকে হতদর্প, হতধন ও বশতাপন্ন দেখিয়া বলিতে লাগিলেন, বাজ্ঞ, এখন কি তোমার পূর্বকথার স্মরণ হয় ? বাল্যকালে যখন উভয়ে ভপোবনে বাস করিতাম, তখন পবম্পবেব মধ্যে পবম সখ্যভার জন্মিয়াছিল। তুমি বলিয়াছিলে, যখন বাজ্ঞা হইবে, আমার দুঃখ মোচন করিবে। কালক্রমে বাজ্ঞা হইলে, আমি চুবনস্থাগ্রস্ত হইয়া তোমার আশ্রয় লইলাম। তুমি কেবল প্রত্যাখ্যান করিলে; এমন নহে, অনেক কটু ভাষাও প্রয়োগ করিলে; বলিলে, বাজ্ঞা না হইলে বাজ্ঞাব সখা হইতে পারে না, তেমনি দখিজে ও ধনীতে, মূর্খে ও পণ্ডিতে, বন্ধুই সম্ভবে না। এখন সে সমস্ত কথা কি মনে পড়ে ? আমি এখন তোমার প্রাণ লইতে পারি, সমস্ত রাজ্যও আত্মসাৎ করিতে পারি। বিষ্ণু ব্রাহ্মণের ক্ষমার্ত্তণ স্বাভাবিক। তোমাকে অর্দ্ধরাজ্য প্রত্যর্পণ করিতেছি। ভাগীবতীর দক্ষিণ তীর চর্ম্মণ্ডী নদী পর্য্যন্ত প্রদেশটী দক্ষিণ পঞ্চাল নামে অভিহিত হইয়া তোমার বাজ্যরূপে নির্দিষ্ট হইল, কাম্পিল্য নগরে তোমার রাজধানী

প্রতিষ্ঠিত থাকিবে । উক্ত নদীর উত্তর কূলে রাজ্যের অপবাক্ষ অহিচ্ছত্রা নগরীর সহিত আমাব ভাগে পড়িবে । অধুনা আমাকে সখা বলিয়া সংবর্দ্ধনা কর, বাল্যকালের প্রীতি ও স্নেহ ভুলিবাব নহে ।

ক্রপদরাজ অগত্যা এই কঠিন পণে সন্ধি কবিত্তে সম্মত হইলেন । কিন্তু তাঁহার অন্তঃকরণ হইতে এই দাক্ষণ অবমাননাব ও পরাভবেব ক্ষয়লন হইল না । তিনি আপনাকে পরাক্রমে হীন জানিয়া, দৈববল অবলম্বনপূর্বক পুত্রকামনায যাগযজ্ঞেব অনুষ্ঠানে তৎপর হইলেন । কালক্রমে তাঁহার ধৃষ্টদ্যুম্ন নামে এক ভ্রমর ও বাজ্রসেনী নামে এক কুমারী জন্মিল । পরে এই অপত্যদ্বয় হইতে দ্রোণাচার্য্যেব প্রাণসংহার হয় । দ্রোণদী দিনে দিনে চন্দ্রকলাব স্থায় বর্দ্ধিত হইতে লাগিলেন । তাঁহার অসামান্য কপলাবগ্য ও অতুল গুণবাশি দেখিয়া ক্রপদরাজ মনে মনে সঙ্কল্প কবিলেন যে, সেই কণ্ঠারত্নটী কেবল মহাবীর তৃতীয় পৃথুবেরই যোগ্য, অতএব ঐ উভয়ের মধ্যে বৈবাহিক সম্বন্ধ সজ্জাটিত কবিত্তে হইবে





দ্বিতীয় অধ্যায় ।

ভট্টগুহদাহ ।

পাণ্ডব ও কোববগণের মধ্যে সর্বজ্যেষ্ঠ গুণ-
শালী যুধিষ্ঠির অবিলম্বে যৌববাজ্যে অভিষিক্ত হই-
লেন । পূর্বের বৃদ্ধাশ্রম-কালে রাজা পাণ্ডু প্রজাবর্গের
একান্ত ভক্তিভাজন হইয়াছিলেন । অধুনা জ্যেষ্ঠ
পাণ্ডব সবল ও অমায়িক ব্যবহাব-নিবন্ধন স্বল্পকাল-
মধ্যে সবলেব প্রিয় হইয়া, পিতা অপেক্ষা সমধিক
ঘনস্বী হইয়া উঠিলেন । বৃকোদর বলদেবের নিকট
গদাযুদ্ধে 'সবিশেষ শিক্ষা পাইয়া মহতী খ্যাতি লাভ
কবিলেন । অজ্ঞান ধনুর্ধরদিগেব মধ্যে অগ্রগণ্য
হইয়া উঠিলেন । তিনি নানা দেশ জয়পূর্বক বৃক-
বাজ্যেব বিস্তার ও ঐশ্বর্য্যবৃদ্ধি কবিতে লাগিলেন,
এবং প্রজাবর্গেব মধ্যে তাহার যৎপবোনাস্তি প্রতি-
পত্তিলাভ হইল । 'পাণ্ডবদিগের ঈদৃশ শ্রীবৃদ্ধি দর্শন
কবিয়া স্তববার্ত্তেব মনে শঙ্কা জন্মিল । 'এমন সময়ে
দুর্য্যোধন, শকুনি, কর্ণ ও দুঃশাসনের সহিত মন্ত্রণ

কবিয়া পিতার নিকট নিবেদন কবিল, প্রকৃতিবর্গ
আপনাকে চাহে না, ভীষ্মেবও গোবর করে না,
কেবল পাণ্ডবেব প্রতি পক্ষপাত প্রকটন কবে, বলে,
পাণ্ডুই ত আমাদের বাক্সা ছিলেন, ধৃতবাস্ত্র অন্ধ,
পৈতৃক রাজ্যে তাঁহার অধিকার হয় নাই। এইকপ
জনবব সর্বত্র প্রতিগোচর হইতেছে। পাণ্ডবেবা
বাজ্যেশ্বর হইলে আমাদের কি দশা হইবে, একবার
ভাবিয়া দেখুন।

এই কথা শ্রবণ কবিয়া প্রজ্ঞাচক্ষু ধৃতবাস্ত্র মর্ম্মাহিত
হইলেন এবং পুত্রের কুপবামর্শে হিষ্টাহিত-জ্ঞান-শূন্য
হইয়া পাণ্ডবদিগকে অবিলম্বে বাবণাবত নগরে *
নির্বাসিত কবিত্তে কৃতনিশ্চয় হইলেন। তাঁহাদিগকে
ডাকাইয়া মৃদুমধুর-বাক্যে বলিলেন, বৎসগণ, সকলেব
মুখে শুনি, বাবণাবত অতি রমণীয় স্থান, যদি ভাল
লাগে, তবে কিছুকাল তথায় গিয়া পবমস্থখে স্বজনের
সহিত বাস কব, পরে প্রত্যাগমন কবিও।

জ্যেষ্ঠভাতের এই বাক্যে যুধিষ্ঠিরের মন প্রসন্ন
হইল না। তথাপি তিনি নিজেব অসহায় অবস্থা
ভাবিয়া তাঁহার কথা অনুসারে জননী কুন্তী দেবী ও
ভ্রাতৃগণের সহিত যাত্রার্থ প্রস্তুত হইলেন। ভীষ্ম,

* বাবণাবত বোধ হয় আধুনিক এলাহাবাদ, এবং পৌরাণিক কালের

বিদ্রুব, জৈণ, কৃপ, অশ্বখামা গান্ধারী, মাননীয় অমাত্য-বর্গ, পূজনীয় পুরোহিতগণ, শ্রীতিভাজন পৌরবর্গ, এই সকলের নিকট বিদায় গ্রহণপূর্বক, স্বধীব যুধিষ্ঠির অতিদীনভাবে এই কথা বলিলেন, জ্যেষ্ঠভাতের আজ্ঞাতে বমণীয় বহুজনা কীর্তি বারণাবত নুগবে চলিলাম, আপনারা সুপ্রসন্ন মনে আশীর্ব্বাদ করুন, আমাদের যেন কোন বিঘ্ন না ঘটে ।

তখন কোববেবা যৎপবোনাস্তি আনন্দ লাভ করিল । দুর্ন্যতি 'দুর্য্যোধন ছুটেচিন্তে বিশ্বস্ত চর পুৰোচনের দক্ষিণ হস্ত ধারণপূর্বক গোপনে এই কথা বলিল, এই ধনপূর্ণ বসুন্ধরা যেমন আমার, তদ্রূপ তোমারই জানিবে, অতএব যাহাতে রাজৈশ্বর্যের রক্ষা হয়, তদ্বিষয়ে আমার সহিত যোগদান তোমার কর্তব্য । তোমার মত বিশ্বস্ত কার্য্যসহায় আমার আর দ্বিতীয় নাই । অতএব হে সুহৃৎ! আমার মন্ত্রভেদ কবিত্ত না, কারণ তুমি ভিন্ন মন্ত্রণা কবিবার যোগ্য আর কেহ নাই ।' ষে উপায় উদ্ভাবন করিয়া তোমার উপর কার্য্যভার অর্পণ করিতেছি, তাহা যেন প্রকাশ না পায়, সকলি তোমারই হস্তে স্তূত করিলাম । আমার শত্রুগণ উন্মূলন কর । তুমি অদ্যই যত শীঘ্র পার, বারণাবতে যাত্রা করিবে ; তথায় একটা বাটা নির্মাণপূর্বক শণ, সর্জ্জরস, লাক্ষা, জতু, কাষ্ঠ, বসা,

ঘৃত, তৈল প্রভৃতি দাহ্য দ্রব্যে মিশ্রিত মৃত্তিকা, প্রস্তুত
করিয়া ভিত্তিতে প্রলেপ দিবে, এমন কবিয়া দিবে,
যেন পরীক্ষা করিয়া দেখিলেও পাণ্ডবেবা জানিতে
না পারে। *গৃহটী বিবিধ বহুমূল্য বস্তু, কাঞ্চনাভরণ,
যান, আসন, শয্যা এবং অস্ত্রশস্ত্রাদিতে সুসজ্জিত
করিয়া রাখিবে, যেন দৃষ্টিমাত্র সবলেব মনোহরণ হয়।
পাণ্ডবেবা তপাষ কিছুদিন অসন্দিগ্ধচিত্তে স্থখে বাস
করিলে পব, বাজ্রাত যখন সকলে* অশঙ্কিতভাবে
নিদ্রিত হইবে, তখন গৃহে অগ্নি প্রদান করিবে। গৃহ
দগ্ধ হইলে লোকে ভাবিবে, হঠাৎ ক্ষাণ্ডন লাগিয়া
পাণ্ডবেবা পঞ্চদ্ব পাইয়াছে, স্তবৎ বাহ্যেও প্রতি
বোন সন্দেহ বা নিন্দা-বটনা হইবে না।

দুৰ্বাস্তা পুৰোচন স্বীকারপূর্বক ক্রতগামী বধে
আবাহণ করিয়া বাবণাবতে উপস্থিত হইল এবং
প্রভুর আদেশমত গৃহাদিব নির্মাণ ও সজ্জা করিল।

এদিকে* পাণ্ডবগণ বৃদ্ধদিগেব পাদবন্দন করিয়া
আশীর্বাদ লইলেন, পরে সমবয়স্কদিগেব আলিঙ্গন ও
বালকগণেব অতিবাদন ঔহণপূর্বক বাবণাবতে প্রস্থান
করিলেন। মহাপ্রাজ্ঞ বিদ্রুব, অষ্টান্ত কোববপ্রধানগণ,
পৌব ও জানপদবৃন্দ তাঁহাদেব অনুগমন করিলেন।

কিন্তু ক্রতকালে পাণ্ডবদিগের মুখকমল, স্নান
দেখিয়া সকলে অত্যন্ত দুঃখিত হইল। কেহ কেহ

বলিতে লাগিল, বাজা ধৃতরাষ্ট্র অতি দুর্শ্বতি, সকল বিষয়ে বিভীষিকাই দেখেন, ধর্ম্মানুমোদিত কি, তাহা বুঝিতে পাবেন না। পাণ্ডবদিগকে ত পাপ স্পর্শ কবিতে পাবে না, তবে কেন তাঁহার মনে এ দুঃপ্রবৃত্তি জন্মিল ? মহাত্মা পাণ্ডবগণ পৈতৃক রাজ্য ভোগ করেন, ধৃতরাষ্ট্র তাহা সহ্য কবিতে পারিলেন না। কিজন্ত মহামনা ভীষ্ম পাণ্ডবগণের নির্বাসন অনুমোদন কবিলেন ? প্রথমে ভীষ্ম, তৎপরে বিচিত্রবীৰ্য্য, অবশেষে পাণ্ডু মহাবাজ আমাদিগকে পিতার স্থায় পালন কবিয়াছিলেন। এখন ধৃতরাষ্ট্র বাজ্যাধিকত হইয়া এই নিবীশ্রয় কুমাবগণকে রাজ্য হইতে বহিষ্কৃত কবিয়া দিলেন। আমবা গৃহ পবিত্যাগপূর্ব্বক যুপিষ্ঠির যেখানে ঘাইতেছেন, তথায় গিয়া অবস্থান কবিব।

তখন যুপিষ্ঠির নিতান্ত দুঃখিত অন্তঃকরণে শোকাস্ত্র অনুগামীদিগকে সম্বোধন কবিয়া বলিলেন, ভূপতি আমাদের দ্বিত্বতুল্য মহামান্য ও গুরুশ্রেষ্ঠ ; তিনি যাহা অনুমতি করিবেন, অংশকিতচ্ছিত্রে তৎসম্পাদন আমাদের বর্ত্তব্য। তোমরা আমাদের স্নেহে, এখন স্ব স্ব আবাসে প্রতিগমন কর। এখন আমাদের আবশ্যক হইবে, তখন তোমরা আমাদের প্রিয় ও হিতকর কার্য্যের বিধান করিবে।

এই উপদেশ-বাক্য শিবোধার্য্য কবিয়া পৌব-
গণ আশীর্বাদ প্রদানপূর্ব্বক প্রণাম ও প্রদক্ষিণ
কবিয়া নগরে প্রত্যাগমন করিল ।

পৌবগণনিবৃত্ত হইলে সৰ্ব্বকৰ্ম্মবিৎ বিদুব পাণ্ডব-
শ্রেষ্ঠকে সাবধান থাকিতে পৰামর্শ দিয়া প্রস্থান
কবিলেন । পাণ্ডবেবা অচ্যুত বাবণাবতে আসিয়া
পৌছিলে, নগবাসী প্রজাগণ বহুসমাদবে তাঁহাদিগেব
প্রত্যুদগমন কবিল । পুৰোচনও বাস্তবিক পবম হিতৈ-
ষীৱ ঞ্চায় তাঁহাদিগেব অভ্যর্থনা ও পরিচর্যা কবিত্তে
লাগিল । যুধিষ্ঠিৰ বিদুবেব বচনে সতর্ক হইয়া পবীক্ষা
কবিয়া বুঝিতে পাবিলেন, গৃহটী দার্ষদ্রয়ো নিশ্চিত ।
পাণ্ডবেব আকাব প্রকাব দেখিয়া, তাঁহাবা যে সমস্ত
জানিতে পাবিয়াছেন, তাহা পুৰোচন বুঝিতে পারিল
না । নগবাসীদিগেব মধ্যে কাহাবও মনে কোন
সন্দেহ হইবাব কাবণ ছিল না ।

ইতিমধ্যে বিদুবেব প্রেবিত একজন বিশ্বস্ত খনক
আসিয়া গৃহমধ্যে অতি সঙ্গোপনে একটা সুরঙ্গ খনন
কবিয়া দিল । পাণ্ডবেব কাল প্রতীক্ষা কবিয়া রহি-
লেন । একদিন নিশীথ সময়ে যখন সকলে নিদ্রাভি-
ভূত, তখন মহামাহাসম্পন্ন বিপুলবলশালী ভীমসেন
গৃহে অগ্নিপ্রদান কবিলেন, এবং জননীকে স্কন্ধে
লইয়া, নকুল ও সহদেবকে স্কন্ধে আরোপণ এবং

যুদ্ধাভিষেক ও অর্জুনকে দুই হস্তে ধারণপূর্বক সুরঙ্গ দিয়া বহির্গত হইলেন। বাবণাবতবাসীরা যোব অগ্নিকাণ্ড দেখিয়া অনায়াসেই বুঝিতে পারিল যে, দুরাশ্রয় দুর্যোগ্যধনের দ্বারা এ দাক্ষণ অগ্নিদ্বাহ সঙ্ঘটিত হইয়াছে। তখন তাহারা গৃহ পরিবেষ্টিতপূর্বক পাণ্ডবগণের অকালমৃত্যু ভাবিয়া যথোচিত নৈবাপ ও পরিতাপ কবিত্তে লাগিল।

ইতিমধ্যে পাণ্ডবেরা পরিত্রাণ পাইয়া নিবিড় অরণ্য দিয়া ক্রমে ভাগীরথী তীরে উপস্থিত হইলেন। মহামতি বিদুর ইতিপূর্বেই একখানি যন্ত্রযুক্ত তরলী বাধিয়া দিয়াছিলেন, কিন্তু নাবিকবৃন্দ তাহাতে নিযুক্ত ছিল। পাণ্ডবেরা সেই নৌকায় আবোহণ করিয়া গঙ্গা পার হইলেন এবং অলক্ষিতভাবে বেগে গমন পূর্বক যত শীঘ্র পাবেন, সেই চিরপরিচিত দেশ অতিক্রম করিয়া চলিলেন। তাঁহারা বহুকাল বন হইতে বনান্তরে ভ্রমণ করিলেন। যুগযা দ্বারা তাঁহাদের জীবিকা নির্বাহ হইতে লাগিল। তৎপরে তাঁহারা বনভূমি ছাড়িয়া জটা-বন্থল ধারণপূর্বক ব্রাহ্মণের বেশে ভিক্ষা-বৃত্তি অবলম্বন করিয়া দিনপাত করিতে লাগিলেন, এবং ক্রমে মৎস্য, ত্রিগর্ভ প্রভৃতি নানা দেশ পর্য্যটন করিয়া অবশেষে একচক্রামাক নগরে পৌঁছিলেন।



তৃতীয় অধ্যায় ।

বকাস্বববধ ।

পাণ্ডবগণ জননীৰ সহিত এক ব্রাহ্মণেৰ গৃহে অবস্থান কৰিতে লাগিলেন । বেদ, বেদাঙ্গ, নীতি-শাস্ত্র প্রভৃতিৰ অধ্যয়নে তাঁহাদেৰ শ্কালাপন হইত এবং শিক্ষা দ্বারা জীবনযাত্রা চলিত । কুন্তী দেবী শিক্ষালব্ধ খাদ্য মহাবল ভীমসেনকে অৰ্দ্ধেক দিয়া, অবশিষ্ট অল্প চাৰিটা পুত্ৰেৰ ও নিজেৰ জন্ম বাখিয়া দিতেন । এইকপে পাণ্ডবগণ একচক্ৰা নগরে বহুদিন বাস কৰিলেন । তাঁহাদেৰ ভদ্ৰ ব্যবহাৰে নগৰবাসিগণ পবন প্ৰীত হইল ।

একদা গৃহে মাতাৰ নিকট ভীমসেনকে বাখিয়া যুধিষ্ঠিৰাদি চাৰি ভাই শিক্ষার্থ বহিৰ্গত হইলে পর, কুন্তী দেবী ব্রাহ্মণেৰ গৃহে ইঠাৎ আৰ্ত্তনাদ শুনিতে পাইলেন, তখন দ্বৰিতপদে তথায় উপস্থিত হইবা দেখিলেন, ব্রাহ্মণ ও তাঁহাৰ পত্নী, কন্যা ও পুত্ৰটীকে লইয়া নিতান্ত বিষাদগ্রস্ত হইয়া পৰিতাপ কৰিতেছেন ।

ব্রাহ্মণ বলিতেছেন, হায় ! কিরূপে এই দুস্তর আপদ হইতে নিষ্কৃতি পাইব, কি উপায়েই বা পুত্র, দাবা ও কন্যাকে রক্ষা করিব ? হে ব্রাহ্মণি, তুমি ত জান, আমি এই স্থান হইতে প্রস্থানপূর্বক অন্ত্র বাস করিবার জন্ম চেষ্টা করিয়াছিলাম । কিন্তু তুমি আমার কথায় কর্ণপাত কর নাই ; বলিয়াছিলে, “এই-খানে জন্মিয়াছি ও বর্দ্ধিত হইয়াছি; এইখানেই আমার পৈতৃক বাস, অতএব এ স্থানটী পরিত্যাগ করিতে কোনমতে সম্মত হইব না” । এখন তোমার দোষেই এই মহৎ অনর্থ ঘটিল । যাহা হউক, তুমি পতিব্রতা সহধর্ম্যচাৰিণী, সৎকুলসন্তুতা ও শীলসম্পন্না, তোমাকে নিজেব জীবনবন্ধার জন্ম নৃশংসেব জ্ঞায় ত্যাগ করিতে পারিব না । অপ্রাপ্তবয়স্ক শিশু তনয়টীকে কিরূপে পরিত্যাগ করিব ? আর এই কন্যাটীকেই বা কোন্ প্রাণে মৃত্যুমুখে পাঠাইয়া দিব ? কেহ বলেন পুত্রে অধিক স্নেহ, কেহ বা কন্যাব প্রতি মমতার আতিশয্য স্বীকার করেন, কিন্তু আমার পক্ষে স্নেহ উভয়েই তুল্য । যদি নিজে গিয়া প্রাণ বিসর্জন করি, তাহা হইলে ইহারা সকলে অগ্নাতাবে মারা পড়িবে । অতএব সকলে এককালে প্রাণত্যাগ করিব । ইহাই শ্রেয়স্কর ।

স্বামীর এই কাতরোক্তি শ্রবণ করিয়া ব্রাহ্মণী

বলিলেন, হে নাথ, তুমি বিদ্বান হইয়া প্রাকৃত লোকেব
 জ্ঞায় শোক করিতেছ কেন ? জন্মাইলেই মৃত্যু আছে ;
 অতএব যাহা অরশ্যস্তাবী, তজ্জন্য পবিত্রাপ করিও
 না । পুত্রকলারাদি সবই আত্মার জন্ত । অতএব মনের
 ক্রেশ পবিত্রার কর, আত্মাকে পাঠাইয়া দেও । স্ত্রী
 এই পরম ধর্ম যে, নিজে প্রাণ পর্যন্ত দিয়া পতির হিত-
 সাধন করিবে, তাহাতে ইহকালে সুখ ও পবকালে
 সদগতি হয় । বেজন্ত দারপবিত্রহ, তাহা তুমি লাভ
 কবিয়াছ ; একটি পুত্র ও একটি কন্যা প্রাপ্ত হইয়াছ ।
 আমি এখন তোমার নিকট অন্ত্রী হইয়াছি । আমি ত
 পুত্র-কন্যার রক্ষণ ও পোষণে সমর্থ হইব না । তোমার
 অভাবে আমার ও পুত্র-কন্যার কি দশা হইবে ?
 আমি বিধবা ও অনাথা হইলে কন্যাটিকে সংপাত্রে
 সম্প্রদান ও পুত্রটিকে বিদ্যাশিক্ষা, কিছুই হইবে না ।
 আমি মহাদুঃখে প্রাণ বিসর্জন করিব, আর মন্দিরহে
 পুত্রকন্যাও মারা পড়িবে । আপদার্থে ধন রক্ষা কবিবে,
 ধনহারা স্ত্রীকে রক্ষা করিবে, আর ধন ও স্ত্রী দিয়া
 আত্মাকে রক্ষা করিবে ; এই শাস্ত্রের বিধান । অতএব
 হে দ্বিজবর, আমাকে ত্যাগ কর । আমি তোমার সহ-
 বাসে অনেক সুখ-ভোগ করিয়াছি, ধর্মকর্মেরও অনু-
 ষ্ঠান করিয়াছি ; মরণে আমার কিছুই ক্রেশ-বোধ হইবে
 না । অতএব আমাকে ত্যাগ করিয়া আত্মাকে ও

পুত্রকন্যাকে বক্ষা কর, এবং নিজেব কুলধর্ম অব্যাহত রাখ । স্ত্রীব পক্ষে পত্যস্তব-গ্রহণে নিষেধ আছে, কিন্তু পুরুষের পক্ষে ভার্য্যাস্তব-পরিগ্রহ দোষেব নহে । অতএব আমার অশেষ আবার নিবাহ কবিস্য সংসারধর্ম কবিত্তে তোমাব কোন বাধাই নাই । শাস্ত্রের নিয়ম এই, যিনি বিজ্ঞ, তিনি অনাশ্রমী হইয়া ক্ষণকালও অবস্থান কবিবেন না ।

পত্নী এই বাক্য বলিয়া বিবত হইলে, ত্রাজ্ঞণ তাঁহার হস্ত ধারণপূর্বক শোকে আর্তনাদ কবিত্তে লাগিলেন । তখন কন্যা অতিবিষমভাবে তাঁহাদিগকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন, আপনাব কেন অনার্থের দ্বায়ে শোকে অভিভূত হইতেছেন ? আমার কথা শ্রবণ করুন, যাহা উচিত, তাহার বিধান কবিত্তে বিধা কবাবেন না । ধর্ম্মানুসারে দুহিতা ত পবিত্রাজ্যা বাটে । শাস্ত্রে উক্ত আছে, যে পুত্র সেই আত্মা, আব গৃহিণী পরম স্তম্ভঃ কিন্তু কন্যা ক্রেশেব কাবণ ভিন্ন আব কিছুই নহে । কন্যালাদি অশ্রমাত্রে স্তম্ভ হইল, তাহাতে দুঃখেব অবধি নাই, আব দুর্ভাগ্য-বশতঃ যদি বিধবা হইল, তাহা হইলে পিতা-মাতা চিবকাল অগ্নিদাহ ব্যতিরেকে দগ্ধ হইতে থাকিবেন । অতএব আত্মাকে রক্ষা করুন, কুলতন্তু পুত্রকে ভরণ পোষণ ও শিক্ষাদান করিলে বংশ-বক্ষা হইবে । হে পিতঃ, অবশ্য-

কবীৰ বিষয়ে আর কাল অতিক্রম কৰিবেন না ।
কন্ঠাব এই বাক্য শুনিয়া পিতা-মাতা বোদন কৰিতে
লাগিলেন । তাঁহাদেব সঙ্গে বালিকাটিও বোকদ্যমানা
হইল ।

তখন বালকটি উৎক্লেশনয়নে মধুর অশ্ফুটবচনে
কহিতে লাগিল, পিতঃ, বোদন কৰিও না, মাতঃ,
ক্রন্দন পৰিত্যাগ কৰ, ভগিনি, কেন বিলাপ কৰিতেছ ?
আমি এই তৃণদ্বাবা সেই নরখাদক বান্ধসেৱ প্রাণ-
সংহাব কৰিব । এই বলিয়া বালকটি হাস্য কৰিয়া
উঠিল । যদিও সকলে তৎকালে দুঃখে অভিভূত,
তথাপি সেই অমৃততুল্য বালভাষিতে কেই হাস্যসংবৰণ
কৰিতে পাবিলেন না ।

তখন কুন্তী দেবী, এই উপযুক্ত অবসৰ ভাবিয়া,
তাঁহাদেব সন্মুখে উপস্থিত হইলেন এবং মৃতমধুবন্ধে
শোকের কাবণ জিজ্ঞাসা কৰিয়া বহিলেন, যদি অসাধ্য
না হয়, আপনাদেব এই দুঃখ নিশ্চয়ই অপনয়ন
কৰিব । যেমন মৃত কল্পিত অন্ততসেকে পুনৰজ্জীবিত
হয়, তেমনি কুন্তী সেই আশ্বাস-বাক্যে ত্ৰাস্তাণেব
দেহে যেন প্রাণসঞ্চাৰ হইল । তিনি বলিতে লাগিলেন,
হে তপোধনে, আপনি যে কথাটি কহিলেন, তাহা
সজ্জনের উচিত বটে, কিন্তু আমাদেৱ এই-যে দুঃখ,
তাহাব অপনয়ন মনুষ্যেৱ সাধ্য নহে । এই নগবেব

উপকণ্ঠে বক-নাটক এক রাক্ষস বাস কবে। সে মহাবল-পবাক্রান্ত, এই নগরের নিয়ন্তা। বহিঃশত্রু হইতে দেশেব বক্ষা করে বলিষা, এ দেশের রাজা এই নিয়ম কবিষা দিয়াছেন যে, প্রত্যেক অধিবাসীকে এ দ্বাদশ দিনেব জন্তু উহার ভোজনার্থ শকটপূর্ণ খাদ্য ও একজন মনুষ্য পাঠাইয়া দিতে হইবে। যদি না দেয়, তাহা হইলে সেই নরখাদক পুত্রকলত্রাদিব সহিত তাহাকে সংহাবপূর্বক ভক্ষণ করিয়া ফেলিবে। অদ্য আমাদের পালা, আমার এমন ধন নাই যে, একজন লোক ক্রয়পূর্বক প্রেবণ করিব। অতএব এই দুস্তব দুঃখার্ণবে পতিত হইয়া স্থির করিতেছি যে, বরং পুত্র-কলত্র কন্টার সহিত সেই বাক্ষসের নিকট গমন-পূর্বক তৎকর্তৃক সকলে এককালে ভক্ষিত হইব, কিন্তু পবম্পবের বিয়োগ-যজ্ঞগা সহ কবিত্তে পারিব না।

তখন দ্র্যার্দ্রচিন্তা মহামনা কুন্তী দেবী, ভ্রাক্ষণকে প্রণোধ-বাক্যে বলিলেন, হে দ্বিজবব, বিষাদ করিতে হইবে না, আমি একটা উপায় করিতেছি। আমার পাঁচটা পুত্র আছে, তাহাদের মধ্যে একজন আপনার নিকট হইতে খাদ্যাদি লইয়া সেই নরখাদকের নিকট গমন করিবে, আপনি চিন্তা করিবেন না।

এই বিস্ময়জনক বাক্য শ্রবণ করিয়া ভ্রাক্ষণ উত্তর করিলেন, আমি নিজের জীবনের জন্ত, যিনি অতিথি

বিশেষতঃ ব্রাহ্মণ, তাঁহার প্রাণবধের কারণ হইব না । একপ নৃশংস কার্য্যে কদাপি আমি অনুমোদন কবিত্তে পারিব না । এ পাপেব নিকৃতি নাই । বৎস পুত্র-কলত্রাদিব সহিত প্রাণত্যাগ করিব, তথাপি একপ কার্য্যে অনুমতি দিতে পারিব না । ভদ্রে, আমি তোমার কথায আশ্চর্য্যান্বিত হইয়াছি । যে নারী নীচকূলে উৎপন্ন ও নিতান্ত পাপিষ্ঠা, সেও আত্মাকে কিংবা আত্মজকে একজন ব্রাহ্মণেবও প্রাণবক্ষার্থ বিসর্জন দিতে পারে না, আপনাব ত কথাই নাই ।

কুন্তী বলিলেন, হে দ্বিজবব, যদি আমার শত পুত্র থাকিত, তথাপি আমি একটীকেও পরিত্যাগ করিতে পারিতাম না । কিন্তু আমার মনে এই দৃঢ় বিশ্বাস যে, সেই রাক্ষস আমার পুত্রকে বিনাশ করিতে সমর্থ হইবে না । আমার পুত্র বীর্য্যবান্, তেজস্বী ও মন্ত্রসিদ্ধ, •বাক্সেব নিকট খাদ্যাদি লইয়া গেলে তাহার কোন বিপদের শঙ্কা নাই— স্ত্রী অবশ্যই মহাক্রায় বলীযান শত্রুকে সংহার করিতে সমর্থ হইবে ।

কাকণ্য ও সাধুতা-বশতঃ কুন্তী দেবী ব্রাহ্মণকে আশ্বাস দিয়া বৃকোদরকে গিষা বলিলেন, হে আয়ুগ্নন, আমরা ব্রাহ্মণের গৃহে এতদিন সুখে ও সমাদরে কাল-যাপন কবিত্তেছি, ধৃতরাষ্ট্র-পুত্রেরা আমাদের কোন সন্ধানই পায় নাই । বৎস, আমার মনে সর্ব্ব-

দাই এই চিন্তা, কিসে ত্রাঙ্কণের কোন প্রযোজ্য-সাধন করিব। কাবণ, যে ব্যক্তি উপকাব ভুলিয়া না যায়, তাহাতেই মনুষ্যক আছে। 'যেপর্য্যন্ত উপকার অপেক্ষা সমধিক প্রত্যাশকাব কবিতেনা পাবা' যায়, ততক্ষণ ধৰ্ম্মী থাকিতে হয়। অতএব যদি এই ত্রাঙ্কণেব মগাদুঃখের সময় কিছু উপকাব কবিতেনা পাবি, তাহা হইলে আমাব মনেব অভিলাষ পূৰ্ণ হইবে।

ভীমসেন বলিলেন, যদিও অতিদুঃখ হয়, তথাপি আশ্রয়দাতা ত্রাঙ্কণেব উপকারার্থ আমি তৎসাধনে যত্নের ক্রটি কবিব না।

অনন্তর যুধিষ্ঠির ভিক্ষাস্তে প্রত্যাগত হইয়া আকাব-ইচ্ছিতে বুদ্ধিতে পাবিলেন যে, ভীম কোন দুঃখ কার্য্যে কৃতনিশ্চয় হইয়াছেন। তখন একান্তে মাতাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, ভীম কি নিজের ইচ্ছায়, না আপনাব অনু-মতিক্রমে কোন বিপদাবহ কর্ম্মে উদ্যত, হইয়াছেন? কুন্তী বলিলেন, বৎস, আমাবই বাক্যে বৃকোদর ত্রাঙ্কণেব মঙ্গলার্থ এবং এ নগবেব নিস্তাব-জন্ত একটি মহৎ কার্য্য সম্পাদন করিবেন। যুধিষ্ঠির বলিলেন, মাতঃ, আপনি এ সাহস করিতেছেন কেন? পুত্রের পরিত্যাগ সাধুবিগাহিত, কিজন্ত পরের স্মৃতির নিমিত্ত নিজের স্মৃতি ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিতেছেন? ইহা লোকবিরুদ্ধ ও শাস্ত্রনিষিদ্ধ। যাঁহাব বাহুবল আশ্রয়,

কবিয়া আমবা নিবাপদে কালযাপন কবিতৈছি, এইং
 অপকৃত বাজোব উদ্ধাব সাধনে আশ্রয় আছি, যাঁহার
 বীর্য্যেব বিষয় ভাবিষা দুর্ঘোষণ শকুনির সহিত ভয়ে
 রাত্রিতে ভাগ্নি করিয়া নিদ্রা যায় না, তাদৃশ পুত্রকে
 ভাগ্য কবিত্তে আপনাব একপ মতি হইল কেন ?
 বোধ হইতোছ, দুঃখে পড়িয়া আপনাব বুদ্ধিলোপ
 হইয়াছে। কুন্তী দেবী বলিলেন, বৎস, বৃকোদরের
 জন্ম কোন আশঙ্কা কবিও না, আমি চিত্তদৌর্ব্বল্য-
 হেতু এই কার্য্যে উদ্যত হই নাই। এই ব্রাহ্মণেব
 গৃহে নির্ভয়ে ও সুখে কালযাপন কল্পিতছি, ধৃতবাহু-
 তনয়েবা আমাদের কোন সন্ধানই পাইতেছে না।
 যে ব্যক্তি উপকারী প্রতাপকার কবেন, তাঁহারই
 মনুষ্যত্ব প্রকাশ পায়। যে পর্য্যন্ত না উপকারী বহু-
 গুণ প্রতাপকাব কবিত্তে পারা যায়, ততদিন তাঁহার
 ধাব শোধ হয় না। জতুগৃহদাহ প্রভৃতি কার্য্যে
 ভীমেব পবাক্রম দর্শন করিয়া, আমাব মনে এই
 বিশ্বাস জন্মিয়াছে যে, উহার বল অতুলনীয়, অয়ং
 বজ্রধব দেববাজকেও যুদ্ধে জয় করিতে পাবে। এই-
 জন্ম ব্রাহ্মণেব বিপৎপ্রতীকাবেব জন্ম নিশ্চয় কবি-
 য়াছি, লোভে বা মোহে প্রবর্তিত হই নাই। আমি
 বুদ্ধিপূর্ব্বকই এই কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি।
 এইরূপ করিলে দুইটী মহৎ উদ্দেশ্য সাধিত হইবে,

উপকাৰীৰ প্ৰতাপকাৰ ও পৰম-ধৰ্ম্মগাত । যে ব্যক্তি
কৰ্ম্মিয় হইয়া কোন বিষয়ে ত্ৰাঙ্কণেৰ সাহায্য কৰে,
সে অবশ্যই পৰলোকে সন্নাতি প্ৰাপ্ত হইবে ।

জননীর যুক্তিযুক্ত বাক্যে যুধিষ্ঠিৰেৰ ভ্ৰম-নিরাস
হইল । তিনি বলিলেন, এখন দেখিতেছি, বিপদাপন্ন
ত্ৰাঙ্কণেৰ পবিত্ৰাণ অবশ্যকৰ্ত্তব্য, এবং ভীম নর-
খাদকে নিধন কৰিতে সমৰ্থ হইবে । কিন্তু বিপ্ৰকে
ভাল কৰিয়া যুঝাইয়া বলিবেন, যাহাতে নগরবাসি-
গণেৰ মধ্যে এ বিষয়টীৰ প্ৰচাৰ না হয় ।

অনন্তৰ ৰাতি প্ৰভাত হইলে নির্ভীক ভীমসেন
বহুল খাদ্যভব্য লইয়া, যে বনে সেই নরখাদক বাস
কৰে, তথায় উপস্থিত হইয়া, নিজেই ভোজনে ব্যাপ্ত
হইলেন । তখন সেই মহাকায ভীষণমূৰ্ত্তি বক-রাক্ষস
গৰ্জ্জন কৰিয়া বলিল, কে এ ব্যক্তি আমাৰ জন্ত প্ৰেৰিত
খাদ্য ভোজন কৰিতেছে, বুঝি ইহাৰ সমালয়ে যাইবাৰ
বাঞ্ছা হইয়াছে । ভীমসেন সেই কথা শুনিয়া তাহাৰ
দিকে পৃষ্ঠ কৰিরা, সহাস্ত আশ্বে ভোজন কৰিতে
লাগিলেন । তাহাতে রাক্ষস তৈৰব বব কৰিয়া বাহুদ্বয়
আশ্ফালনপূৰ্ব্বক তাঁহাকে গ্ৰহাৰ কৰিতে বেগে প্ৰধাবিত
হইল । তথাপি বৃকোদর অবজ্ঞায় তাহাৰ প্ৰতি কটাক্ষে
দৃষ্টি কৰিয়া ভোজন কৰিতে লাগিলেন । তদৰ্শনে
ক্ৰোধে উদ্দীপিত হইয়া সেই রাক্ষস দুই হস্তে তাঁহাৰ

পৃষ্ঠদেশে ভয়ানক আঘাত করিল। শত্রুনিসূদন মধ্যম পাণ্ডব সেই ভীষণ আঘাতেও আহার হইতে বিরত হইলেন না, তাহার ঐতি কেবল কঠোর দৃষ্টিপাত করিলেন। পরে মহাবল রাক্ষস তাঁহাকে বিতাড়িত করিবার জন্য এক বৃক্ষ উৎপাটন করিল। ভাস্মসেন ক্রমে অব্যস্তভাবে সমগ্র খাদ্যদ্রব্য ভোজনপূর্বক পরম হর্ষ প্রাপ্ত হইলেন, এবং আচমনান্তে যুদ্ধার্থ বন্ধপরিকর হইয়া, হাসিতে হাসিতে বাম হস্তে রাক্ষসশ্রদ্ধিপু বৃক্ষ ধারণপূর্বক দূরে নিক্ষেপ করিলেন। পরে ভীষণ পদাঘাতে তাহাকে ভূমিসাৎ করিয়া দক্ষিণ হস্তে তাহার গলদেশ ও বাম হস্তে কটিদেশ ধারণপূর্বক, পৃষ্ঠ নিষ্পেষণ করিলেন। সেই নরখাদকের শবীর ভগ্ন হইল, এবং সে ঘোর রব করিয়া প্রাণত্যাগ করিল। তখন শত্রুঘাতী মধ্যম পাণ্ডব সেই মহাকায় রাক্ষসকে দূরে নিক্ষেপপূর্বক সকলের অজ্ঞাতসারে ব্রাহ্মণের গৃহে নব্বাপদে প্রত্যাগত হইলেন। নগরবাসিগণের মধ্যে প্রচার হইল, কোন দেবতা এই চুক্ষর কর্ম করিয়াছেন। তখন দেবতার উদ্দেশে পূজার্ত্তন হইতে লাগিল। পাণ্ডবেরা প্রকাশের ভয়ে সে স্থান পরিত্যাগপূর্বক তদানীং সর্বত্র-প্রচারিত জৌপদীর ন্যয়ংববের বার্তা শুনিয়া, ক্রপদরাজের রাজধানীর উদ্দেশে যাত্রা করিলেন।



চতুর্থ অধ্যায় ।

দ্রৌপদীর স্বয়ংবর ।

পাণ্ডবেরা' পঞ্চাল-নগবে উপস্থিত হইয়া এক কুস্তকাবের গৃহে সকলের অজ্ঞাতসারে বসতি করিলেন । তৎকালে ক্রপদরাজনন্দিনী দ্রৌপদীর স্বয়ংবর উপলক্ষে মহাসমারোহ উপস্থিত । ভারতবর্ষেব নানা বিভাগ হইতে ভূপালবৃন্দ দলবলসহ আগমন করিতেছিলেন । উৎসব-দর্শন জন্য দিগ্দিগন্তর হইতে বহুল জন সমাগম হইতেছিল । ব্রাহ্মণগণ দান-মান-লাভার্থ ব্যগ্র হইয়া সমাগত হইতেছিলেন, এবং নট, নর্তক, মল্ল, স্ততিপাঠক, পুরাণবেত্তা, বংশাধ্যায়ক প্রভৃতি পুৰস্কার-প্রাপ্তির জন্য চতুর্দিক্ হইতে উপস্থিত হইতেছিল ।

রাজা ক্রপদের মনে বধাবর এই অভিলাষ ছিল যে, অর্জুনের কন্যাদান করিবেন । পাণ্ডবেরা ত তৎকালে নিকটদেশ । অতএব ক্রিপে অর্জুনের অনুসন্ধান হয়, এইজন্য তিনি এক অতিদূত দুরানম ধনু

নিৰ্ম্মাণ করাইয়াছিলেন । একটা লক্ষ্য যন্ত্র যোজিত হইয়া আকাশপথে সংস্থাপিত হইয়াছিল । ভ্রুপদ নরপতির এই পণ ছিল, যে যোদ্ধা শরাসনে সায়ক-সন্ধানপূৰ্ব্বক * সেই লক্ষ্য বিদ্ধ করিবেন, তিনি তাঁহার তনয়ার পাণিপীড়নের যোগ্য হইবেন ।

রাজধানীর পূর্বোত্তর-দিকে সুরম্য সমতল ভূমিতে সভা সন্নিবেশিত হইল । উহাব চতুর্দিক্ প্রাচীর ও পরিখা দ্বারা পরিবেষ্টিত হইল । সভার চতুঃপার্শ্বে হর্ষ্যাবলী নিৰ্ম্মিত হইয়া বিচিত্র দ্বাৰ, তোবণ, চন্দ্রাতপ প্রভৃতিতে উদ্ভাসিত হইল । তন্মধ্যবৰ্ত্তী রথ্যাবলী চন্দ্র-নোদকে সিক্ত হইল । প্রাসাদমালা অগুরু-ধূপে সু-বাসিত, মাল্যদ্বাৰা পরিশোভিত, সুবর্ণ জালকে অলঙ্কৃত, মণিময় কুটিমে সুসম্বন্ধ, সুখাবোহ সোপানরাজিতে সংযোজিত, এবং শয্যা আসন প্রভৃতি নানা সজ্জাতে বিভূষিত হইতে লাগিল । বাজগণ ভ্রুপদেশ্বর কর্তৃক সমাদৃত হইয়া সেই সকল প্রাসাদে বাস কবিতে লাগিলেন ।

স্বয়ংবর-সভার ভূপূৰ্ণ শোভা হইল । সমবেত ভূপালবর্গ মহামূল্য পরিচ্ছদে বিভূষিত হইয়া উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট মঞ্চের উপরে উপবেশন করিলেন । পৌর-জানপদবর্গ যথাস্থানে আসন পাইল । চাতুৰ্ণিকী সভা হইল, আগ্রাণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূত্রের সম্ম

পৃথক পৃথক স্থান নিকপিত হইল। পাণ্ডবেরা
ব্রাহ্মণগণের সহিত সমাসীন হইলেন।

অনন্তর ধৃষ্টদ্যুম্ন ভগিনী যাজ্ঞসেনীকে লইয়া
সভাস্থলে প্রবেশ করিলেন। দ্রৌপদী স্নানাতা, মহা-
মূল্য পবিচ্ছদে অতিশয় সর্ববালঙ্কারে বিভূষিতা
হইয়া হেমময় মালা হস্তে ধাবণপূর্বক ভ্রাতার পশ্চাৎ
পশ্চাৎ আসিতেছিলেন। তাঁহার অসামান্য কপলাবণ্য,
সলজ্জভাব ও মাধুরী অবলোকন করিয়া সকলে
বিস্মিত ও মুগ্ধ হইলেন। ধৃষ্টদ্যুম্ন সভামধ্যে দণ্ডায়মান
হইয়া বাদ্যোদ্যম বন্ধ করিয়া দিয়া জলদগল্পীররবে
পুষ্পময় অর্থযুক্ত বাক্যে বলিতে লাগিলেন—এই শরা-
সন, এই সায়ক সকল, ঐ গগনপথস্থ লক্ষ্য। যে কুল-
শীলশালী ও কপবান্ যোদ্ধা যজ্ঞমধ্যস্থ ছিত্র দিয়া লক্ষ্য-
ভেদ করিতে সমর্থ হইবেন, তিনি আমার ভগিনীকে
ভার্য্যাকপে লাভ করিবেন। পরে ভগিনীকে সম্বোধন-
পূর্বক সভাসমবেত ভূপতিদিগের নাম, ধাম, বংশ-
মর্যাদা ও অবদান-পরম্পরা কীর্ত্তনপূর্বক বলিলেন, হে
কল্যাণি, মহাবলপরাক্রান্ত ভুববিস্ময়াত কজ্রিকুল-
ধুরন্ধর নৃপতিগণ তোমার জ্যেষ্ঠ সমাগত হইয়াছেন,
ইহাদেব মধ্যে যিনি লক্ষ্যভেদ করিতে সমর্থ হইবেন,
তাঁহাকে তুমি পতিরূপে বরণ করিবে।

অনন্তর কিবীট-হার-অঙ্গদ-প্রভৃতি বিবিধ অলঙ্কারে

ভূবিভাগ, পদ্মপলাশনেত্র, বিক্রমশালী, উৎসাহসম্পন্ন, বিশালবাহু নরপালগণ বলদর্পে সভাস্থল প্রতিধ্বনিত করত লক্ষ্যের দিকে আসিতে লাগিলেন। ক্রমে দুর্যোধন, শাল্য, অশ্বখামা, কলিঙ্গবাজ, বজ্রেশ্বর, পাণ্ডাধিপতি, বিদেহনাথ, যবনাধিপতি প্রভৃতি-ভূপতিগণ আসিয়া সেই দুর্গনিম্ন কাম্যুকে জ্যাযোজনার্থ উদ্যম করিতে লাগিলেন। বাঁহার যত শক্তি, বলপ্রকাশ কবিত্তে ক্রটি করিলেন না। কিন্তু বাণ-সন্ধান দূরে থাকুক, জ্যাযোজনা করিতে ঘিষা রাজগণ একে একে দূর নিষ্কিণ্ণ হইতে লাগিলেন ; তাঁহাদের কলেবর ধবণীতে লুপ্তি, ধূলিধূসরিত, কিল্লীট হারাদি ইত্যন্তঃ পতিত ও অধবোষ্ঠ বিকম্পিত হইতে লাগিল। সকলে ঘন ঘন নিশ্বাস পরিত্যাগ করত নিতাস্ত নিস্তেজ হইয়া পড়িলেন। সমস্ত রাজলোক ঘণবোনাস্তি দীনভাবে আর্তনাদ করিতে লাগিলেন। তাঁহাদের চিত্ত হইতে দ্রোপদী-লাভের অভিলাষ অপগত হইল।

অনন্তর ধর্ম্মধরগণের অগ্রগণ্য কর্ণ লক্ষ্যস্থানে গমনপূর্বক অশ্বলীলাক্রমে শরাসন উত্তোলনপূর্বক তাহাতে জ্যাযোজনা করিয়া বাণ-সন্ধান কবিলেন। তখন বাজ্রসেনী উচ্চৈঃস্বরে বলিয়া উঠিলেন, “আমি সূতপুত্রকে বরণ করিব না”। কর্ণ ক্রোধে অট্টহাস্য করিয়া সূর্যের দিকে দৃষ্টিপাতপূর্বক সেই দীপ্তিযুক্ত

শবাসন পবিত্যাগ করিলেন। তৎপরে চেদিপতি দমজোধ-পুত্র শিশুপাল বলদর্পে কাম্যুর্কখানি তুলিতে গিয়া, হাঁটু পাতিয়া বসিয়া পড়িলেন। মহাবলপরা-ক্রান্ত জবাসন্ধও শরাসন আকর্ষণ করিবার জন্য উদ্যম করিতে গিয়া শিশুপালে দশা প্রাপ্ত হইলেন। মহাবীর শলাও ধনুকে জ্যা-বোপণ করিতে চেষ্টা করিয়া উলটিয়া পড়িলেন।

এইকপে বলশালী ক্ষত্রিয় ধনুর্ধবগণ অপদস্থ হইয়া নিবৃত্ত হইলে, মহামনা অর্জুন ব্রাহ্মণ-সভা হইতে গাত্রোত্থান করিলেন। তদর্শনে বিপ্রগণ পরম্পর বলিতে লাগিলেন—পৃথিবী-বিখ্যাত, ধনুর্বিদ্যা-পারদর্শী বীর্য্যসম্পন্ন ক্ষত্রিয়গণেব অসাধ্য যে কার্য্য, তাহা সম্পাদন করিবার জন্য কিকপে স্বভাবতঃ দুর্বল অশিক্ষিতান্ত একজন বিপ্র সমর্থ হইবে? ইহাতে আমাদের কেবল রাজগণেব বিশেষ-ভাজন ও লোকেব নিকট উপহাসাসম্পদ হইতে হইবে। এটা কেবল চপলতার কার্য্য। অতএব সকলে ইহাকে বারণ কর। কেহ কেহ বলিল, এ বীরাকৃতি ব্রাহ্মণকে নিবারণ করা উচিত নহে। ইহার উৎসাহ-দর্শনে মনে হয় যে, এই দুষ্কর-কার্য্য সাধনে ইহার সামর্থ্য আছে, অশঙ্ক হইলে উচিত না। এ যুবা শ্রীমান, পীন-স্কন্ধ ও মহাবাহু; ইহার বিক্রম যুগেন্দ্রের স্থায়, ইহার

গতি করীশ্বের অনুকণ, এ ব্যক্তি পর্বতের শ্রায়
অবিচলিত । অতএব ইহার পক্ষে এ কার্য্য অসম্ভব
নহে । তখন অর্জুন গিরির শ্রায় অচলভাবে কাম্বু-
কের সমীপে গিয়া প্রদক্ষিণপূর্ব্বক বরদ দেবদেব
মহেশ্বরের উদ্দেশে প্রণাম করিলেন, এবং শ্রীকৃষ্ণকে
জনে মনে ধ্যান করিয়া শরসন্ধানপূর্ব্বক অবলীলাক্রমে
লক্ষ্য বিদ্ধ ও ভূমিতে নিপাতিত করিয়া কেলিলেন ।
সভামধ্যে চতুর্দিক্ হইতে মহাকলরব উথিত হইল ।
তখন অর্জুনের উপর পুষ্পবৃষ্টি পতিত ও নানা বাদ্য
নির্নাদিত হইল । স্তুতিপাঠকগণের যশোগান এবং
ব্রাহ্মণবর্গের জয়ধ্বনিতে সভামণ্ডপ প্রতিধ্বনিত হইয়া
উঠিল । যাজ্ঞসেনী ঈষৎ হাস্ত করত বরমালা লইয়া
দেবেশ্বপ্রতিম পার্শ্বের সন্নিধানে উপস্থিত হইলেন ।
মহাবীর অর্জুন তাঁহাকে সাদরে গ্রহণ করিলেন ।

মহীপতি দ্রুপদ পরম প্রীতি লাভ কবিয়া সসৈন্তে
অগ্রসর হইলেন । কারণ তৎকালে সমবেত রাজগণ
চিরপালিত মনোরথ ভূয় হওয়াতে ক্রোধে অধীর
হইয়া পরস্পর ঝলিতেছিলেন—এই দ্রুপদবাজ
আমাদিগকে নিমন্ত্রণ করিয়া আনিয়াছে, যথোচিত
সৎকারও করিয়াছে । কিন্তু এখন একজন বটুকে
রমণীরত্ন প্রদান করিতে উদ্যত হইয়া আমাদের অত্যন্ত
অপমান করিল । অতএব এই নৃপাধমকে সপুত্র

সংহার' কব । স্বয়ংবব ক্ষত্রিয়েবই চিবপ্রসিদ্ধ প্রথা, ইহাও ব্রাহ্মণের অধিকার নাই । আব এই কন্ঠা যদি আমাদেব মধ্যে কাহাকেও বরণ না কবে, ইহাকে অগ্নিতে নিক্ষেপ কবিব । ব্রাহ্মণ চাপল্য বা লোভ-বশতঃ এই অনধিকার-চর্চা কবিয়াছে, কিন্তু বিপ্র ত বধ্য নহে ।

এই বলিয়া দুর্দাস্ত ভূপালগণ ক্রোধে প্রদীপ্ত হইয়া বাক্সা ক্রপদকে বধ কবিবাব জন্য প্রধাবিত হইলেন । তদর্শনে মহাবীর ভীম ও অর্জুন তাঁহাব বক্ষার্থ সসজ্জ হইলেন । তখন ব্রাহ্মণগণ অজিনবসন বিদূনন ও পলাশদণ্ড আশ্ফালনপূর্বক উচ্চৈঃস্বরে বলিতে লাগিলেন, কোন ভয় নাই, আমরা যুদ্ধার্থ উদ্যত হইতেছি । অর্জুন ঈষৎ হাস্য করিয়া বলিলেন, আপনাদিগকে যুদ্ধ কবিতে হইবে না, আপনারা দর্শকরূপে পার্শ্বদেশে অবস্থান করুন, আমি অবিলম্বে শাণিত শব-নিকর দ্বারা আক্রমণকারীদিগেব রণপিপাসা দূর করিতেছি ।

তখন মধ্যম পাণ্ডব ভীমসেন ও মদ্রবাজ শল্যের মধ্যে মহাসংগ্রাম আরম্ভ হইল ।' কিঞ্চিৎকাল পরেই মহাবীর ভীম দুই হস্তে শল্যকে আকর্ষণপূর্বক দূবে নিক্ষেপ করিলেন, কিন্তু বধ করিলেন না । এ দিকে অর্জুনে ও কর্ণে ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত হইল । অনেকক্ষণ অতি ভীষণ রণ হইলে পর,

কর্ণ অর্জুনেব অনিবার্য পরাক্রম ও অনুপম সমর-কৌশল সন্দর্শন করিয়া মনে মনে ভাবিতে লাগিলেন, এ বীর কে ? আমার সঙ্গে সমকক্ষ হইয়া যুদ্ধ করিতে পারে, এমন ধনুর্ধর পৃথিবীতে পার্থ ভিন্ন ত কেহই নাই। এ কি মুর্ত্তিমান্ ধনুর্বেদ, অথবা ছদ্মবেশী দেববাজ, কিংবা স্বয়ং জামদগ্ন্য ? দেখিতেছি, এ ভ্রাস্ত্রণেব তেজ অনিবার্য। অতএব শুধু কলহে প্রয়োজন নাই। এই ভাবিয়া অঙ্গবাজ যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইলেন।

শল্য পরাজিত ও কর্ণ পরাস্থ হইলে, রাজগণ বিস্মিত ও শঙ্কিত হইলেন। যদুপতি শ্রীকৃষ্ণ পূর্ব হইতেই জানিতে পাবিয়াছিলেন যে, পাণ্ডবগণ ভ্রাস্ত্রাচ্ছাদিত বহুবল্যায় সেই স্বয়ংবর-সভাতে উপস্থিত আছেন। এখন ভীমার্জুনের অতিমানুষ পরাক্রম-দর্শনে তাঁহুর সন্দেহ দূর হইল। তিনি কিংকর্তব্য-বিমূঢ় রাজগণকে অনুনয়পূর্বক বুঝাইয়া বলিলেন, দ্রুপদকন্যা যথাধর্ম্ম ধারণ করিয়াছেন, তাহাতে বিরোধের কারণ নাই। তখন ভূপালবর্গ অপ্রসন্ন-মনে স্ব স্ব রাজ্যে প্রত্যাগমন করিলেন।





‘পঞ্চম অধ্যায়।

ইন্দ্র প্রহর।

ক্রমে প্রকাশ পাইল, পাণ্ডবেরা জতুগৃহদাহকালে পুড়িয়া মরেন নাই, বহুকাল নিকদ্দেশের পর স্বয়ংবর-সভায় উপস্থিত হইয়াছেন। যদুপতি শ্রীকৃষ্ণ বল-দেবের সমভিব্যাহারে পাণ্ডবদিগের সহিত অবিলম্বে মিলিত হইলেন। মহাবাজ দ্রুপদও প্রীতমনে কন্যা-সম্প্রদানার্থ প্রস্তুত হইলেন। তখন মাতৃপরায়ণ যুধিষ্ঠির জননীর আজ্ঞা শিরোধার্য্য করিয়া পঞ্চ ভ্রাতার জন্ম যাজ্ঞসেনীকে প্রার্থনা করিলেন। এই অশ্রুতপূর্ব্ব প্রার্থনাতে দ্রুপদরাজ কিংকর্তব্যবিমূঢ় হইয়া পড়িলেন। তখন মহর্ষি বৈশ্যামন্য হঠাৎ উপস্থিত হইয়া তাঁহার সংশয় অপনয়ন করিলেন। মহাসমারোহে উদ্ধারকার্য্য সম্পন্ন হইল। রাজা দ্রুপদ বহুসম্ব্যাক হস্তী, অশ্ব, রথ, দাস, দাসী, ধন, রত্ন, ‘পরিচ্ছদ প্রভৃতি বৌতুকস্বরূপ প্রদান করিলেন, এবং যদুপতিও মহামূল্য উপঢৌকন দিয়া বান্ধবগণের সংবর্দ্ধনা করিলেন।

এই সকল সংবাদ হস্তিনাপুরে পৌঁছিতে বহু নিলম্ব হয় নাই । দুর্যোধন পাণ্ডবগণের নিধন হইয়াছে ভাবিয়া নিশ্চিন্ত হইয়াছিলেন । অধুনা তাঁহার উর্বেগ ত্রিগুন বাড়িল, শকুনি, কর্ণ ও দুঃশাসন প্রভৃতির সঙ্গে মন্ত্রণা করিয়া যাহাতে পাণ্ডবদিগের হস্তিনাপুরে আব না আসা হয়, তজ্জন্ম তৎপর হইলেন । বিষ্ণু প্রজ্ঞাচক্ষু অন্ধরাজ ধৃতবাস্ত্র আব চূপ করিয়া থাকিতে পারিলেন না । তিনি ভীষ্ম ও দ্রোণের পরামর্শে বিদুরকে বহুল উপহাসের সহিত ঈশদেবের নিকট প্রেরণ করিলেন । মহামতি বিদুর যৎপরোনাস্তি প্রীতি প্রাপ্ত হইয়া পাণ্ডবদিগকে বধু দ্রৌপদীর সহিত মহাসমাবোধে হস্তিনাপুরে লইয়া আসিলেন ।

অধুনা একত্র বাস অবিধেয় ভাবিয়া অন্ধরাজ পাণ্ডবদিগের বাসার্থ খাণ্ডবপ্রস্থ-নামক প্রদেশটী নিৰ্দ্ধারণ করিয়া দিলেন । পাণ্ডবেবা তথায় এক মহানগরীর পত্তন করিয়া, পবিত্রা ও প্রাচীর দ্বারা পরিবেষ্টিত করিলেন । মনোরম ইন্দ্রিয়ান্বিত সুপ্রশস্ত রথ্যারাজি, পণ্যপূর্ণ বিপণিবৃন্দ, তরুলতামণ্ডিত উদ্যানশ্রেণী ও কমল-কল্লার-সুশোভিত সরোবর সকল চতুর্দিকে বিরাজিত হইল । পাণ্ডবদিগের সঙ্গুণে প্রজাবর্গ সর্বত্র বসতি করিতে লাগিল । সর্বত্র সম্ভ্রাম সঞ্চারিত হইল ।

সমৃদ্ধির আর সীমা রহিল না । পাণ্ডবগণ সৌভ্রাত্রেব দৃষ্টান্তস্থল, তাঁহারা পরস্পর সম্প্রীতিতে মনস্বিনী দ্রৌপদীব সহিত সুখে কালযাপন করিতে লাগিলেন ।

এইকপে কিছু কাল অতীত হইলে, তৃতীয় পাণ্ডব ধনঞ্জয় জ্যেষ্ঠ যুধিষ্ঠিরেব সম্মতি লইয়া দেশ-পর্যটনে যাত্রা কবিলেন । অনেক বেদবেদাঙ্গবেত্তা ব্রাহ্মণ, স্তুতিপাঠক, কথক, পৌৰাণিক ও ভগবদ্ভক্তিগণ প্রভৃতি তাঁহার অনুগমন করিলেন । তিনি নানা রমণীয় বিচিত্র বনভূমি, সরোবর, - সরিৎ, জনপদ, তীর্থ প্রভৃতি সন্দর্শনপূর্বক ভ্রমণ কবিতে লাগিলেন ।

মহামন্য অর্জুন নানা স্থান অতিক্রমপূর্বক ভারত-
 | বর্ষের পূর্ব-পর্যন্ত-ভাগে মণিপুরে উপস্থিত হইলেন,
 | এবং তথায় রাজকুমারী চিত্রাঙ্গদাকে বিবাহ করিয়া
 | বর্ষত্রয় বাস কবিলেন । চিত্রাঙ্গদার এক পুত্র জন্মিল,
 | তাহার নাম বজ্রবাহন হইল । অনন্তর পার্শ্ব বিদায়
 | গ্রহণপূর্বক, ক্রমে দক্ষিণ ও পশ্চিম দিক্তী নানা তীর্থ
 | দর্শন করিয়া, অবশেষে প্রভাসে উপস্থিত হইলেন ।
 | তথায় বান্ধববর যদুপতিব সহিত-মিলিত হইয়া দ্বারকা
 | নগরীতে আগমন করিলেন । অবিলম্বে বাসুদেবের
 | পরমস্নেহাম্পদ ভগিনী সুভদ্রা সুন্দরীস সহিত তাঁহার
 | দিবাহ হইল । তৎপরে তৃতীয় পাণ্ডব পুত্রতীর্থে
 | কিছুকাল অবস্থান করিলেন ।

এইরূপে ষোড়শবার্ষিক দেশপর্যটনক্রমে সাজ করিয়া তিনি ইন্দ্রপ্রস্থে প্রত্যাগমনপূর্বক মহারাজ যুধিষ্ঠিরের চরণবন্দন করিলেন। এতদিন প্রবাসের পর অর্জুনের পাইয়া সকলের অতুল আনন্দ লাভ হইল। তখন ববাজনা স্ত্রীজ্ঞা কুন্তী দেবীর চরণোপাঙ্গে প্রণত হইলেন। জননী কৃষ্ণভগিনীও মস্তক আত্মাণপূর্বক আলীকবাদের প্রয়োগ করিলেন। সেই সর্বাঙ্গসুন্দরী রমণীর পদ্মপলাশতুল্য আয়ত লোচন ও পূর্ণচন্দ্রসদৃশ সূচক বদন দর্শন করিলে কে না প্রীতি লাভ করে? অর্জুনের আদেশক্রমে স্ত্রীজ্ঞা বস্ত্রকৌষেয় বস্ত্র পরিধানপূর্বক গোপালিকা-বেশ ধারণ করিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহার রূপরাশি যেন উজ্জলিত হইতেছিল। তিনি অতিনন্দনাবে যাজ্ঞসেনীকে অভিবাদন করিলেন এবং বলিলেন, মনস্থিনি, আমি আপনার কিস্করী। বিচক্ষণ অর্জুনের ইতিপূর্বেই বহুবিধ সাস্ত্রনা-বাক্যে দ্রোণদৌর্য চিত্তের কোত্ত শাস্ত্র করিয়াছিলেন। এখন তিনি স্ত্রীজ্ঞার সৌজন্য ও নম্রতায় প্রীত হইয়া তাঁহাকে আলিঙ্গনপূর্বক মধুর সঙ্ঘাষণ করিয়া বলিলেন, অগ্নি মাধব-প্রিয়-ভগিনি, তুমি পতির প্রীতিভাজন হইয়া স্ত্রীধনী হও, তোমার প্রতি আমার চিরকাল অনুজ্ঞার মত স্নেহ থাকিবে। স্ত্রীজ্ঞা ক্ষণমনে যাজ্ঞসেনীর আলীকবাদ গ্রহণ করিলেন।

অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ, বলদেব ও অন্যান্য যদুবীরগণের সহিত ইন্দ্রপ্রস্থে আগমনপূর্বক হস্তী, অশ্ব, বিবিধ ধান, শস্য, আসন, পরিচ্ছদ, মহামূল্য অলঙ্কার ও ঘনি-মাণিক্য উপঢৌকন দিলেন। রাজা যুধিষ্ঠির যৌতুক গ্রহণপূর্বক ভ্রাতৃগণের সহিত মহাসমারেরে যাদববৃন্দের অভ্যর্থনা ও সৎকাব কবিলেন। পুত্ররাসিবর্গ ও ব্রাহ্মণগণ সকলে সমভাবে যদুপতির সংবর্দ্ধনা কবিত্তে লাগিলেন। সর্বত্র উৎসবময় হইল। যমুনা-তীরে মৃগয়ার জন্য আয়োজন হইল। বাসুদেব অর্জুনের সঙ্গে মিলিত হইয়া মৃগ-ববাহ শিকাব কবিয়া সেই রমণীয় নগরে কিয়ৎকাল বাস কবিলেন।

সেই সময় কেশবেব প্রিয়তমা ভগিনী স্তম্ভজা একটা পুত্র প্রসব করিলেন। তাহার নাম অভিমন্যু হইল। যেমন ইন্দ্রের পুত্র জয়ন্ত, তেমনি তৃতীয় পাণ্ডবের পুত্র অভিমন্যু। কুমারের জন্মে রাজা যুধিষ্ঠিরের আনন্দেব পবিসীমা রহিল না। রাজা ব্রাহ্মণ-গণকে অযুত গাভী ও অযুত স্বর্ণমুদ্রা প্রদান করিলেন। বাসুদেব শ্রীকৃষ্ণ প্রিয়তমা 'ভগিনীর' তনয়টির জাত-কর্ম্মাদি সংস্কার নিজে সযত্নে সম্পাদন করাইলেন। সেই বালকটি জন্ম হইতেই পিতৃ-পিতৃব্যগণের ও মাতুলের যৎপরোনাস্তি স্নেহভাজন হইল। অর্জুন সেই বীরাকৃতি বালকটির সুলক্ষণ সমুদায় দেখিয়া

স্বয়ং তাহাকে ধনুর্বেদ শিক্ষা দিতে লাগিলেন । সকল শাস্ত্রে ও বিজ্ঞানে তাঁহার পরিদর্শিতা জন্মিতে লাগিল ।

অপদরাজনন্দিনীও ইতিপূর্বে পঞ্চপতি হইতে পাঁচটি পুত্র লাভ করিয়াছিলেন । যুধিষ্ঠির হইতে প্রতিবিদ্য, বৃকোদর হইতে সূতসেমে, অর্জুন হইতে শ্রীকৃষ্ণ, নকুল হইতে শতানীক এবং সহদেব হইতে প্রতাপমুখী জন্ম লাভ করেন । দ্রৌপদীর সেই পাঁচটি নন্দন এক এক বৎসর অণুব ভূমিষ্ঠ হন । তাঁহারা সকলেই অর্জুন হইতে ধনুর্বেদ শিক্ষা করিয়া যুদ্ধ-বিদ্যায় নৈপুণ্য লাভ করেন এবং সকলেই সমভাবে বার্ষ্যবান ও তেজায্মান হইয়াছিলেন ।

একদা বাহুদেব ও অর্জুন যমুনার তীরে জল-ক্রীডার্থ অবস্থান করিতেছেন, এমন সময়ে নাতিদূর্বহ অতিভীষণ খাণ্ডবনামক বনে ঘোরতর দাবানল প্রজ্জ্বলিত হইল । ইহার পূর্বে সাত বার খাণ্ডবান্বণ্যে অগ্নি লাগিয়াছিল । কিন্তু অরণ্যবাসী প্রাণিগণ জল সেচন-পূর্বক সেই অগ্নি নির্ব্বাণ করিরাহিল । খাণ্ডব-বন সিংহ, ব্যাঘ্র, ভল্লুক, অজগত সর্প প্রভৃতি ভীষণ জন্তু-গণে সমাকর্ষ এবং হিংস্র স্বাপদ অপেক্ষা ভীষণতর দৈত্য, দানব, যক্ষ, রক্ষ, দম্বা, তক্ষক প্রভৃতির বাসস্থান ছিল । অজগত কৃষ্ণ ও অর্জুন সেই অবণ্যের উভয় পার্শ্বে দণ্ডায়মান হইয়া পলায়মান জন্তুগণকে শরদ্বা

কর্ত্তনপূর্ব্বক ভীষণ হতাশনে নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন। কাহারও পরিত্রাণ নাই, পক্ষিগণও গগনে উড়ডীয়মান হইলে, শবাবাতে ছিন্নপক্ষ হইয়া অগ্নি-রাশি-মধ্যে নিপাতিত হইতে লাগিল। মৎস্য, কচ্ছপ, কুস্তীর প্রভৃতি জলচবগণেবও অব্যাহতি হয় নাই। এইকপে পঞ্চদশ দিন সেই ভীষণ অগ্নিকাণ্ডে সৰ্ব্ব-প্রাণিভয়ঙ্কর খাণ্ডববন এককালে ভস্মসাৎ হইল।

সুহৃৎব বাসুদেবের সাহায্যে মহাবীর অৰ্জ্জুন এই প্রকাণ্ড কার্য্য সম্পাদনপূর্ব্বক ভুবনে মহতী কীৰ্ত্তি লাভ করিলেন। এতদিনে পাণ্ডবদিগের নবপ্রতিষ্ঠিত রাজধানী ইন্দ্রপ্রস্থেব ঘোর বিভীষিকার পরিহার হইল।





ষষ্ঠ অধ্যায় ।

অবাসকুবধ ।

পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির মহারাজ ধৃত্যাস্ত্রী ও শাস্ত্র-
মন্দন ভীষ্মের পবামর্শ অনুসারে যুহাতেজা ভ্রাতৃচু-
র্টয়ের সাহায্যে প্রতিপক্ষ বাজগণের শাসনে সমর্থ
হইলেন । তিনি অপত্যনির্বির্শেষে প্রজা পালনপূর্বক
সর্বত্র সুখসমৃদ্ধি বিস্তারিত কবিত্তে কৃতকার্য হইলেন ।
ইন্দ্রপ্রস্থ রাজধানীর ঐশ্বর্য্যেব সীমা বহিল না । যেমন
রাজধানী, তেমনি তাহার উপযুক্ত সভাগৃহ আবশ্যক ।
অতএব মহামনা অর্জুন বাসুদেবের পবামর্শ অনুসারে
ময়নামক স্থপতিপ্রবরকে আদেশ করিয়া সেই
অভাবের পূরণ করিয়া লইলেন । ময়দানব খাণ্ডব-
দাইকালে রক্ষিত হইয়া তৃতীয় পাণ্ডবের নিকট
কৃতজ্ঞতা-পাশে বদ্ধ ছিল । অধুনা পঞ্চসহস্র হস্ত-
পরিমিত ভূমিতে এক মহতী সভার সন্নিবেশ
করিল । সে সভাগৃহ সকল ক্ষতুতেই সুখ-সেবনীয়,
মর্ত্যলোকে তাহার তুলনা নাই । সভাভূমির অন্তর্গত

হর্ম্য্যরাজি বিবিধ সজ্জায় বিভূষিত এবং তন্মধ্যবর্তী
 গৃহাবলী নানা রাস্তা অনঙ্কত হইল। মহোচ্চ বিচিত্র
 তোবণমালা স্থানে স্থানে বিরাজমান হইয়া পবন
 শোভা সম্পাদন করিতে লাগিল, চতুর্পার্শ্ব স্বচ্ছসলিলে
 পবিপূর্ণ, সোপানশ্রেণীতে সংবদ্ধ, কুমুদ-বজ্রার কম-
 লাদি-জলপুষ্পে সুশোভিত সাবাববসমূহে 'হংস-সাব-
 সাদি কেলি করিতে লাগিল, বিবিধ-ভকলতাতে মণ্ডিত
 উদ্যানবাজিতে সকল ঋতুর ফল ফলিল ও নানা পুষ্প
 প্রস্ফুটিত হইল ।০

স্বপতিশ্রেষ্ঠ ময় চতুর্দশ মাসে সেই মহাসভার
 নির্মাণ সমাপনপূর্বক নিবেদন করিলে, বাজা যুধি-
 ষ্ঠির সর্বপ্রাণে দেবতাব হোম-পূজাদি কবিলেন, পরে
 ব্রাহ্মণগণকে বহু ধন বিতরণপূর্বক শুভক্ষণে ইন্দ্রতুল্য
 ভ্রাতৃচতুষ্টয়ে পবিত্রত হইয়া সভায় প্রবেশ করিলেন।
 স্ত্রুতিপাঠকগণ পাণ্ডবদিগের গুণানুবাদ করিতে
 লাগিল। মহর্ষিবৃন্দ ও রাজগণ সভাব শোভা-বর্দ্ধনার্থ
 নানা স্থান হইতে সমাগত হইতে লাগিলেন।
 ক্ষত্রিয়কুমারগণ নানা রাজ্য হইতে অর্জুনের নিকট
 ধনুর্কৌশল শিক্ষা করিবার জন্য তথায় উপস্থিত হইলেন।
 সভা সর্বদাই উৎসবময়। ভাললয় সমন্বিত নৃত্য-
 গীত-বাদ্যে সভ্যদিগের আনন্দবর্দ্ধন হইতে লাগিল।
 পাণ্ডবগণের উদার সংকার ও সৌজন্যবশতঃ কাহার

না পরম প্রীতি জন্মিতে পারে ? ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির সকলেবই হিতসাধন করিতেন, কখন ক্রোধ বা গর্বেব বশীভূত হইতেন না । তাঁহার ঘেব করে, এমন লোক ছিল না । এই জন্ত তাঁহার নাম “অজাতশত্রু” হইল । মহাবীর অর্জুনেব অদ্ভুত বীর্য্যকশতঃ সমস্ত শত্রু নির্জিত হইয়াছিল । অতএব প্রকৃতিপুঞ্জ বীতভয় হইয়া নিকপদ্রবে স্ব স্ব কর্ম্মে নিবত থাকিত । বর্ণ-ধর্ম্মেব ও আশ্রমধর্ম্মেব কোন বিপর্য্যয়ের সম্ভাবনা ছিল না ।

অমাত্যবর্গ ও বন্ধুবান্ধব মহারাজ যুধিষ্ঠিকে যজ্ঞ-শ্রেষ্ঠ বাজসূয় সম্পাদন-জন্ত প্রোৎসাহিত করিতে লাগিলেন । তাঁহারা বলিলেন, “যে ভূপতি সর্বত্র পূজিত হন এবং যিনি সকলেব নিয়ন্তা বলিয়া গণ্য, তিনিই বাজসূয় যজ্ঞ সম্পাদনার্থ সমর্থ হইতে পাবেন । মহাবাজ ! আপনাতে সত্ৰাটেব যোগ্য সকল গুণই আছে । অতএব আপনি উদ্দেশ্যগী হউন” । পূবাকালে যৌবনাশ্র কবগ্রহণে বিবত হইয়া সত্ৰাটের পদবী প্রাপ্ত হন । তৎপবে ভগীরথ প্রজাপালন দ্বারা, কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুন ভপোবলে, ভবত বলবিক্রমে এবং মকৎ ধনৈশ্চর্য্যে সাম্রাজ্য লাভ কবেন । যুধিষ্ঠির ঐক্কক্ষের নিকট পরামর্শ জিজ্ঞাসা করিলে তিনি বলিলেন, পৃথিবীর ভূপতিগণকে পরাজিত করিতে না পারিলে রাজসূয় যজ্ঞেব অনুষ্ঠান সম্ভবে না । মহাবীর দ্বারাত্মা

মগধেশ্বর জবাসন্ধ প্রায় একশত বাজাকে কারাকঙ্ক কবিয়া বাখিয়াছে । সে সমস্ত ভূপতিবৃন্দেব চূড়া-স্থানীয় হইয়া ভারতভূমির মধ্যভাগ 'দোদ্দিগু প্রতাপে শাসন করিতেছে । তাহার প্রভাবে সমস্ত দেশ বশীভূত । সে তিন আক্ষৌহিণী সেনার অধীশ্বর, রাজা বৃহদ্রথের তনয় ও আমার মাতুল মথুবাপতি কংসেব শশুর । আমরা কংসনবপতিকে সংহার করিলে, আমাদের সঙ্গে 'জবাসন্ধেব বৈবনির্বন্ধ ঘটিয়াছিল । আমবা তাহার ভয়ে মথুবা পবিত্যাগপূর্বক দ্বাবকায গিয়া বাস কবিয়াছি । জবাসন্ধই সম্রাটেব পদবী প্রাপ্ত হইবাক যোগ্য । অতএব তাহাকে বধ কবিয়া বন্দা রাজগণকে কারাগার হইতে মোচন করিতে না পাবিলে বাজন্য যজ্ঞেব সম্পাদন হইবে না ।

দেবকীনন্দনেব এই যুক্তিযুক্ত কথা শুনিয়া ভীমসেন উত্তর কবিলেন, বিনা উদ্দেশ্যে কোন কার্যই সম্পাদিত হয় না । কৃষ্ণ নীতি, অর্জুনে জয় ও আমাতে রল আছে, অতএব আমবা তিন জনে মগধ দেশে গিয়া স্বকার্য্য-সাধন কবিব । অর্জুনও এই বাক্যের সমর্থন করিলেন । তখন বাসুদেব যুধিষ্ঠিরেব সম্মতি গ্রহণপূর্বক ভীমার্জুন সমভিব্যাহারে 'মগধের রাজধানীর উদ্দেশ্যে প্রযাণ কবিলেন । তাঁহার 'কুরুরাজ্য অতিক্রমপূর্বক ক্রমে কুরুজাঙ্গল, পদ্মসর ও কালকূট

দেশ ছাড়িয়া সদানীরা ও গণ্ডকী নদী পার হইলেন ;
পরে শৰ্কবাবড় দেশ দিয়া সবধু উত্তীর্ণ হইলেন, এবং
রমণীয়পূৰ্ব কোশলদেশ দৰ্শন কৰিয়া চৰ্ম্মণ্ডী তবণ-
পূৰ্বক মিথিলায় গমন কবিলেন, অনন্তৰ পূৰ্বমুখে
কিয়দূৰ গমনপূৰ্বক গঙ্গা ও শোণ উত্তীর্ণ হইয়া মগধ-
ৰাজ্যেৰ বাজধানী গিৰিব্ৰজ দৃষ্টিগোচৰ কবিলেন,
অবশেষে এক দুৰ্গম পার্বত্য পথ দিয়া তথায়
পহুছিয়া স্নাতক ব্রাহ্মণেৰ বেশে প্রাচীৰ উল্লঙ্ঘনপূৰ্বক
মগধাধিপতিৰ নিবট উপস্থিত হইলেন ।

রাজ্য গাত্ৰোত্থানপূৰ্বক জিজ্ঞাসা কবিলেন, আপ-
নাবা স্নাতক ব্রাহ্মণেৰ বেশ ধৰিয়াও বিজয়-তৰিপন্নীত
মাল্য ও গন্ধানুলেপন দ্বাৰা শৰীৰ অলঙ্কৃত কৰিয়াছেন ?
কিহেতু মদন্ত পূজা ও অতিথিসৎকাৰ গ্রহণ কৰিতে
অনিচ্ছু হইতেছেন ? বোধ হয়, আপনাবা ছদ্মবেশী ।
বলুন, কিনিমিত্ত আমাব নিকট আগমন কৰিয়াছেন ।
বাসুদেব উত্তৰ কবিলেন, আমবা ব্রাহ্মণ নহি, আমি
কৃষ্ণ, ইহাবা দুই ভাই ভীম ও অৰ্জুন । তুমি নিবপ-
রাধ রাজগণকে বন্দী কৰিয়া তাহাদিগকে ইচ্ছদেবেৰ
নিকট বলিদান কৰিতে ইচ্ছা কৰিয়াছ । ইতিপূৰ্বেই
ছিয়াশী জন রাজাকে কন্ধ কৰি রাখিয়াছ, মনে
কৰিয়াছ, অৰি চৌদজন আনয়নপূৰ্বক একশত সূংখ্যা
পূৰ্ণ হইলেই উৎসৰ্গ কৰিবে । আমবা তোমাব সেই

পাঁপের প্রায়শ্চিত্তার্থ শত্রুভাবে আসিযাছি। তুমি মনুষ্যজন্ম লাভ করিয়া স্বজাতিকে পশুবৎ বধ করিতে উদ্যত হইযাছ, ইহাদিগকে পবিত্র্যাগ কব। সমান-পদবীশ্ব ব্যক্তির প্রতি তোমার এত দৰ্প কেন ? যদি না কব, স্বজনবর্গ সহ সসৈন্যে ঘমালয়ে গমন কবিতে হইবে।

এই কথা শুনিয়া জরাসন্ধ উত্তর করিলেন, কোন রাজাকে আমি দস্যুব ন্যায় হরণ কবিয়া আনি নাই, আমি ন্যায়-যুদ্ধে রূপ কবিয়া আনিযাছি, এ ত ক্ষত্রি-যেব ধর্ম্ম। আমি ইন্দ্ৰদেবেব প্রীতি-কামনাতে বলি-দানার্থ ইহাদিগকে বন্ধ বান্ধিযাছি। আমি কখন তোমাদেব ভয়ে ইহাদিগকে মোচন কবিতে পাবিব না। আমি সর্বপ্রকারে তোমাদেব সহিত যুদ্ধ কবিতে উদ্যত আছি। হয ব্যূহ বচনাপূর্বক নৈশ্য লইয়া যুদ্ধ আবস্ত হউক, না হয একা একা ঘনযুদ্ধ চলুক। তোমাদেব দুইজন কিংবা তিনজনেব সঙ্গে যুগপৎ, অথবা পৃথগ্ভাবে যুদ্ধ কবিতে উদ্যত আছি। আমি কিছুতেই পবাস্থ্য নহি। এই বলিয়া নিজেব প্রসিদ্ধ মন্ত্রিদ্বন্দ্বক আহ্বানপূর্বক কুমার সহদেবেব অভিষেচ-নার্থ অনুমতি দিলেন।

তখন বাসুদেব জিজ্ঞাসা করিলেন, আমাদের তিন-জনের মধ্যে কাহার সঙ্গে যুদ্ধ করিবে ? জরাসন্ধ মহা-

বল ভীমসেনেব সজ্জিত সংগ্রামার্থ অভিপ্রায় জানাই-
লেন । তখন সেই বীরদ্বয় পবমহুষ্টচিত্তে পরস্পর
কবগ্রহণানন্তর যথাচিত্ত অভিবাদনপূর্বক জয়ার্থ
উদাম কবিত্তে লাগিলেন । বেকপ হৃদযুদ্ধ হইল,
তাঁহাব উপমা নাই । অনাচারে দ্বিবারাত্র অবিভ্রান্ত
সংগ্রাম হইল । কার্ত্তিক মাসেব প্রথম দিনে ত্রোযাদশী
তিথিতে আবস্ত হইয়া, চতুর্দশীব নিশা পর্য্যন্ত যুদ্ধ
চলিল । তখন মগধরাজ নিতান্ত ক্লান্তিবশতঃ রণ
হইতে নিস্তেজ হইয়া পড়িলেন ।

তদুর্ধ্বেষু বহুপতি ভীমকৰ্ম্মা ভীমকে সম্বোধন-
পূর্বক বলিলেন, হে কুন্তীনন্দন, শত্রু ক্লান্ত হইয়া পড়ি-
য়াছে, ইহাকে আর পীড়ন কবা বৃথা । নিতান্ত পীড়া-
মান হইলে বিপক্ষ অবশ্যই প্রাণত্যাগ কবিবে । অত-
এব আর নিপীড়ন কবিও না । ইহাব সাজ বাহ্যযুদ্ধ
কব । তখন মহাবল ভীমসেন বাস্তবদেবের ইঙ্গিত
বৃত্তিতে পাবিয়া শত্রুব জানুদ্বয় ধাবণপূর্বক উর্দ্ধে
ঘূর্ণন কবিত্তে লাগিলেন, নিষ্পেষণপূর্বক তাহাব পৃষ্ঠ
ভগ্ন ও চরণদ্বয় ছুই খণ্ডে বিভক্ত করিয়া সিংহের স্তায়
গৰ্জ্জন কবিত্তে লাগিলেন । সেই ঘোর নিনাড়ে নগর-
বাসিগণ ভয়ে বিকম্পিত হইল ।

অনন্তর সেই অরিন্দম বীরদ্বয় বাট্রিতেই গতাস্থ
যেন স্তম্ভবৎ স্থিত মগধরাজকে রাজদ্বারে নিক্ষেপ

পূর্বক নির্গত হইয়া বন্দী রাজগণকে অবিলম্বে কারাগার হইতে নিমুক্ত করিলেন । রাজগণ বহু স্তব-স্তুতি কবিত্তে লাগিলেন । যদুপাতি তাঁহাদিগকে আশ্বাস দিয়া কেবল এইমাত্র প্রার্থনা জানাইলেন যে, মহারাজ যুধিষ্ঠির রাজসূয় যজ্ঞ অনুষ্ঠান করিতে কৃতনিশ্চয় হইয়াছেন, আপনাদের সকলকে বিজ্ঞাপন কবিয়া তিনি সার্বভৌম পদবী গ্রহণ করিবেন । অতএব আপনারা তাঁহার সাহায্য করিবেন । ভূপালগণ তথাস্তু বলিয়া অভিনন্দন একবিলেন । অনন্তর জবাসন্ধের আত্মজ সহদেব অমাত্যবর্গ ও পুরোহিতগণেব সহিত শ্রীকৃষ্ণের চরণ বন্দনপূর্বক বহু রত্ন উপঢৌকন দিলেন ।

বাসুদেব তাঁহাকে অভয় দানপূর্বক সেই মহামূল্য ধনবস্ত্র গ্রহণ কবিয়া ভীমার্জুনের সহিত ইন্দ্রপ্রস্থে প্রত্যাবর্তন কবিলেন । যুধিষ্ঠিবেব যাবপবনাই আনন্দ-বর্দ্ধন হইল ।





সপ্তম অধ্যায় ।

রাজস্বয়ং যজ্ঞ ।

মহাবীর অর্জুন রাজগণ হইতে কর সংগ্রহপূর্বক কোষ-পুষ্টি করিবার জন্য সৈন্যে যুদ্ধযাত্রা করিবার প্রস্তাব কবিলেন, এবং মহারাজ যুধিষ্ঠিরের সম্মতি লইয়া উত্তরদিক জয় করিবার জন্য চলিলেন । সেইরূপ) সীমসেন পূর্বদিকে, সহদেব দক্ষিণদিকে ও নকুল পশ্চিমদিকে সৈন্যসামন্ত লইয়া প্রয়াণ করিলেন ।

মহারথ অর্জুন ক্রমে প্রাগ্জ্যোতিষ, কাশ্মীর, ত্রি-গর্ত, স্তম্ব, বাহ্লিক, উত্তরকুক প্রভৃতি দেশ জয় করিয়া প্রভূত ধনরত্ন ও বিচিত্র অশ্বরাজি আহরণপূর্বক ধর্ম্য-রাজ যুধিষ্ঠিরকে নিবেদন করিলেন । এইরূপে অতি-প্রভূত ধন আহরণ করাতে তৃতীয়পাণ্ডব-“ধনঞ্জয়” নাম প্রাপ্ত হইলেন ।

মহাবলী ভীমসেন ক্রমে পঞ্চাল বিদেহ ও দশার্ণ জয় করিয়া চেদিপতি মাতৃশ্রেষ্ট শিশুপালের সহিত

মিলিত হইয়া তাঁহার নিকট ত্রিশ দিন যাপন করিলেন ; পরে পুলিন্দ, কোশল, কাশী, মৎস্য, মগধ, অঙ্গ, বঙ্গ, তাম্রলিপ্ত, লোহিত্য প্রভৃতি দেশ বশীভূত করিয়া, চন্দন, অগুরু, বস্ত্র, মণি, মৌক্তিক, কাঞ্চন, বজ্রত, প্রবাল, কর্ষল প্রভৃতি সংগ্রহপূর্বক প্রত্যাগমন করিলেন ।

সহদেব শুবসেন, নিষাদভূমি, গোগুপ্ত পর্বত ও নবরাষ্ট্র জয়পূর্বক কুন্তীদেবীর ভ্রাতা কুন্তিভোজ্যেব নিকট গিয়া প্রীতিপুরঃসর সৎকার প্রাপ্ত হইলেন , পরে চর্ম্মণ্ডী-ভীবে জন্তকরাজের পুত্রকে সমবে পরাজয়পূর্বক নর্ম্মদীর উভয়পারবর্তী রাজঘর বিন্দ ও অশুবিন্দকে বশীভূত করিলেন , ক্রমে ভোজকট নগরের রাজা ভীষ্মক ভূপতিকে জয় করিয়া কিকিঙ্ক্যা, মাহিষ্যভী, সুরাষ্ট্র, তালীকট, দণ্ডকা, কোলগিরি, পাণ্ড্য, জাবিড, কেরল, কলিঙ্গ প্রভৃতি রাজ্য স্ববশে আনিলেন , অবশেষে বিবিধ রত্ন, চন্দন, অগুরু কাষ্ঠ, উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট বস্ত্র এবং মহামূল্য অস্ত্রসংগ্রহপূর্বক ইন্দ্র-প্রস্থে ফিবিয়া আসিলেন । " °

নকুল পশ্চিমদিকে গমন করিয়া ক্রমে মক্কাভূমি, মালব, পুন্ড্র, সিদ্ধুকুলবর্তী আজীরদেশ, সরস্বতীতীরস্থিত মৎস্যজীবীদিগের দেশ, পঞ্চনদ ও হুণদেশ জয় করিয়া তথা হইতে বায়ুদেবের নিকট সংবাদ পাঠাই-

লেন । তিনি যাদবগণের সহিত মিলিত হইয়া প্রীতি-
পূর্বক পাণ্ডবের শাসন গ্রহণ করিলেন । অনন্তর নকুল
মদ্ররাজ্যের বাজবানী শাকল নগরে উপস্থিত হইলেন ।
তথায় মাতুল শল্যবাজের নিকট সংবাদ প্রাপ্ত হইয়া
সাগবোপাস্তুবর্তী অতিদাক্ষ্য শ্লেচ্ছ, পঙ্কজ, বর্ষক,
কিবাভ, যবন ও শকগণকে সমবে পরাজয় করিলেন ;
অবশেষে প্রভূত ধনবস্ত্র সহস্র সহস্র কবচে বহন
করাইয়া ইন্দ্রপ্রস্থে প্রত্যাবর্তনপূর্বক মহাবাজ যুধি-
ষ্ঠিরকে নিবেদন করিলেন ।

অনন্তর মহাবাজ যুধিষ্ঠির যাজ্ঞব জ্ঞাত আয়োজন
করিত্ত আগিলেন । বার্কটবর দ্বারকানাথ অনিলশ্বে
মহামূল্য উপঢৌকন লইয়া আগমন করিলেন । তাঁচার
পবামর্শ অনুসারে সকল কার্যের ব্যবস্থা হইতে লাগিল,
এবং ভীষ্ম ও দ্রোণের নির্দেশমত সর্বত্র তত্ত্বাবধান
হইতে লাগিল । নিমন্ত্রিত নৃপতিগণ ও ব্রাহ্মণবৃন্দের
জ্ঞাত পৃথক পৃথক বাসস্থান নির্দিষ্ট হইল । দুর্যোধন,
দুঃশাসন, কৃপ, অশ্বথামা প্রভৃতি ভিন্ন ভিন্ন কার্যের
ভাব গ্রহণ করিলেন । দুর্যোধন রাজগণপ্রদত্ত বিবিধ
মহামূল্য উপঢৌকন গ্রহণ জন্য নিযুক্ত হইলেন, দুঃশা-
সন ভক্ষ্য-ভোজ্যসংগ্রহ জন্য, বিষ্ণু সর্বপ্রকার ব্যয়-
নির্বাহ জন্য, অশ্বথামা ব্রাহ্মণবৃন্দের অন্ত্যর্শনাথ, সঞ্জয়
রাজগণের সংবর্দ্ধনার্থ ও কৃপ ঋষিগণের দক্ষিণা-প্রদা-

নার্থ ব্যাপ্ত হইলেন । যদুপতি শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং বিপ্র-
বৃন্দের পবিচর্য্যাব ভাব লইলেন ।

সত্যবতীনন্দন ব্যাসদেব নিজে ঋষিগুণ আনয়ন
কবিলেন । সকল দেশ হইতে নবপতিগণ আগমন-
পূর্ব্বক পবম্পব স্পর্দ্ধাস্থিত হইয়া উপহাব প্রদান
করিতে লাগিলেন । তৎকালে কেহই সহস্র স্বর্ণমুদ্রা
অপেক্ষা নূন উপঢৌকন প্রদান কবেন নাই । গান্ধার-
বাজ শকুনি, অঙ্গপতি কর্ণ, সিদ্ধনাথ জয়দ্রথ, সপুত্র
দ্রুপদশব, প্রাগ্জ্যোতিষাবিপ ভগদত্ত, কাম্বীব-ভূপতি,
সিংহলবাজ, সপুত্র বিবাট, সপুত্র শিশুপাল, যদুপ্রবীৰ
বলবাম, দ্রবিড়পতি, বাহ্লিক, কুন্তিভাজ, কক্ষী
প্রভৃতি নরপতিবর্গ সকলেই উপস্থিত হইয়াছিলেন ।
অনেক মহর্ষি ও বেদবিৎ ব্রাহ্মণগণের সমাগম
হইয়াছিল ।

ভীষ্মদেব যুধিষ্ঠিরকে সম্বোধনপূর্ব্বক বলিলেন—
রাজা, আচার্য্য, ঋষি, স্নাতক, বুট্‌শ ও মিত্র, এই
চয়জন শাস্ত্রানুসারে অর্ঘ্য প্রাপ্ত হইবার বোধ্য ।
এই সভায় অনেক নৃপতি; অনেক আচার্য্য অনেক
ঋষি, অনেক স্নাতক, অনেক বুট্‌শ ও অনেক মিত্র
উপস্থিত হইয়াছেন, তন্মধ্যে বাসুদেব শ্রীকৃষ্ণ সর্ব-
প্রকারে সর্ববিষয়ে শ্রেষ্ঠ, তাঁহাতে একাধারে সকল
গুণ বিদ্যমান আছে, অতএব তাঁহাকেই অর্ঘ্যপ্রদান

কর্তব্য । কুৎসিতামহেব আদেশ পাইয়া কনিষ্ঠ পাণ্ডব সহদেব যদুপতিকে যথাবিধি অর্ঘ্য প্রদান করিলেন, তিনিও শাস্ত্রেব বিধান অনুসাবে সেই পূজা গ্রহণ করিলেন । *

শিশুপাল চিবকাল শ্রীকৃষ্ণের প্রতি বদ্ধবৈব ছিলেন । *অধুনা বৈবীৰ ঐদৃশ মহাগোবব চেদিপতিব পক্ষে অসহ্য হইল । তিনি বলিতে লাগিলেন, হে পাণ্ডব-গণ, তোমবা বালক, তোমবা সূক্ষ্মধর্ম্মেব মর্ম্ম জ্ঞান না । এই অল্পবুদ্ধি, জ্ঞানহীন, বৃদ্ধ ভীষ্ম ত্রিজন্ম সাধুবিগতিত কার্য্য করিতে উপদেশ দিয়া সকলেব নিকট অবজ্ঞা-ভাজন হইলেন † কক্ষী, শল্য, নিবাটুবাজ, বর্ন, দ্রুপদেশব প্রভৃতি প্রধান প্রধান নৃপতিগণ উপস্থিত আছেন, তাঁহাদিগকে বর্জ্জনপূর্ব্বক অরাজা ‡ কৃষ্ণকে কিকপে অর্ঘ্যদান হইল, বুঝিতে পারিতেছি না । আব আচার্য্যশ্রেষ্ঠ ভবদ্বাজতনয় দ্রোণ ও ঋষিকৃপ্রবর দ্বৈপায়ন বিদ্যমান থাকিতে, সর্ব্বশূলক্ষণহীন, ধর্ম্মচ্যুত অচ্যুতকে এই পূজা প্রদত্ত হইল কেন † এইকপে মহা-মান্ত নবপালবৃন্দ ও ত্রিজবর্মাগণকে কি অপমানিত করিবার জন্ম নিমন্ত্ৰণ করিয়া আনা হইয়াছিল ? আমবা যুধিষ্ঠিরকে সার্ব্বভৌম বলিয়া স্বীকারপূর্ব্বক যে বব

* পূর্ব্বপুরুষ যযাতির অভিনন্দ্যাতবশতঃ যদুবংশীয়রা নৃপুংসনে অধি-
ষ্ঠানের অধিকারী হইতে পারেন নাই ।

দিলাম, তাহা কি ভাষে, না লোভে, না সম্প্রীতি-
নিবন্ধন ? আমবা কেবল ধর্ম্মকর্ম্মেব উৎসাহ-দানার্থ
এরূপ অনুকূলতা প্রকাশ কবিলাম । এইকণ ভহঁসনা
কবিয়া শিশুপাল মহাই আগন হইতে সহসা গাত্রো-
থান-পূর্ব্বক কঠিনে স্বমহাদেব বাজগণেব সঞ্চিত
সভা হইতে নিগত হইয়াব জন্ম উদাত্ত হইলেন ।

তখন মহাদেব বলিলেন, আমবা অগ্রমেবদবাক্রম,
শত্রু-নিসূদন বাত্ৰ, দানব পূজা ববিয়াছি । যাহাব
পক্ষে উহা অসম্ভব, আনি তাহাব মন্তকে এই পদা-
পণ কবিত্তেছি, সে স্পষ্ট কবিয়া বলুক, সে নিশ্চয়ই
আমার বধ্য । সভাতে বাতাব্দে বুদ্ধমান্, বলবান্, মানী
ও ধার্ম্মিক রাজা ছিলেন, তন্মধ্যে কেহই মহাদেবের
সেই স্পর্ধাসূচক বাক্যেব প্রতিবাদ কবিলেন না । বরং
চতুর্দিক্ হইতে তাহাব প্রশংসাদ কীর্ত্তিত হইতে
লাগিল । তখন মহর্ষি নাবদ বলিলেন, যাহারা কমল-
লোচন শ্রীকৃষ্ণেব অর্চনা না কবে, তাহারা জীবন্মৃত,
তাহাদেব সংস সম্ভাষণ উচিত নহে । চেদিবাজ এই-
রূপে বাজগণকে প্রোৎসাহিত কবিয়া যজ্ঞ নষ্ট কবি-
বাব জন্ম মন্ত্রণা কবিত্তে লাগিলেন ।

ধর্ম্মবাজ যুধিষ্ঠির একটা ভুমল নাও উপস্থিত
দেখিয়া মতিমানগণের অগ্রগণ্য বর্ষীয়ান্ বুক পিতা-
মহকে সম্বোধনপূর্ব্বক বিজ্ঞাসা করিলেন, হে আৰ্য্য-

যব, এ বিষয়ে যাহা কর্তব্য তাহা বলুন, যাগাতে যাজ্ঞবল্ক্য
বিশ্ব না হয়, এবং প্রজাবর্গের অহিত না ঘটে, সেকপ
বিধান করুন । তখন বাবব ভীষ্ম উত্তর কবিলেন,
হে পাণ্ডুনন্দন, কোন ভয় নাই, কুক্কর কি সিংহকে
সংহার কবিতে সমর্থ হইবে ? শিশুপালের বুদ্ধিভ্রংশ
হইযাছে, শ্রীকৃষ্ণই শীঘ্র উহার সমুচিত দণ্ড বিধান
কবিলেন । এমন কে আছে, যে তাঁহাকে সর্বপ্রাণে ও
অর্ঘ্য-প্রাপ্তি বিষয়ে সন্দেহাত্মক যোগ্য বিবেচনা না
কবে ? ভ্রাতৃগণের মধ্যে জ্ঞানে শ্রেষ্ঠতা জ্ঞান, ক্ষত্রিয়ের
মধ্যে পরাক্রমে, বৈশ্যের মধ্যে ধনসম্পত্তিতে, কেবল
শূদ্রের মধ্যেই বয়সে । * এ সভাতে শ্রীকৃষ্ণ অপেক্ষা
বয়সে অনেকে জ্যেষ্ঠ আছেন, কিন্তু জ্ঞানে, পরাক্রমে
ও ধনৈশ্বর্যে তদপেক্ষা প্রধান কেহ বিদ্যমান নাই ।

অনন্তর কুকপিতামহ শিশুপালপক্ষানলম্বী বিকঙ্ক-
বাদী কটুভাষী ভূপতিদিগকে স্পর্দ্ধাসহকারী বলিলেন,
যদি শক্তি থাকে আমাকে আক্রমণ ও সংহার কর,
আমি তোমাদের মস্তকে এই পদাঘাত কবিতছি ।
আব যাহার মরণী অশ্লব, সে আমাদেৱ পাণ্ডিচ চক্র-
গদাধর জনার্দনকে যুদ্ধার্থ আহ্বান করুক ।

তখন শিশুপাল বলিলেন, * ও' ব' । ভীষ্ম ।
তুমি পাপনিবৃত্ত, চরিত্র ও গনিত শ্রুতি-
গোচর হয় নাই যে, আত্মানন্দ ঠায়

পবনিন্দা ও পবন্তব আখ্যাদিগের নিকট নিতাস্ত গর্হিত ? তবে কেন 'মাহবশতঃ স্তুতির অযোগ্য কেশবকে ভক্তি-সহকাৰে স্তুত কবিতেন ! তুমি অত্যন্ত অধর্মিষ্ঠ, তোমাব এ লোকনিন্দিত বশ্যে কেহই অনুমোদন কবিবেন না ।

অনন্তব শিশুপাল স্পর্ক। কবিতা কর্কশস্বরে বাস্ত-দেবকে বলিয়া উঠিলেন, আমাব সহিত যুদ্ধ কর, আমি এখনি তোমাকে পাশুবগণেব সহিত সমালয়ে প্রেরণ কবিতেনি । এই' বলিয়া ক্রোধান্নবে গর্জজন করিতে লাগিলেন ।

তখন বাস্তদেব সকল বাজাব সমক্ষে অবিচলিত-ভাবে মৃতমন্দস্বরে বলিতে লাগিলেন, এ ত্বাশয় আমাব পিতৃস্বসা সাহসী পুত্র, এ স্বভাবতঃ নৃশংস, এ পামব অনপকারীও অহিত ববে, এ আমাদেব পবম শত্রু । যখন আমবা প্রাগ্জ্যোতিষপুবে অভিমান কবি, তখন এ দ্বাবকা নগরী বাব বাব দগ্ধ কবি-রাছিল, আমাদেব আত্মীয়, ভোজবাজ যখন রৈবতক পর্কিতে বিহারার্থ গমন কাবন, 'তখন' তাঁহাকে বন্ধন-পূর্বক হত্যা কাব, আমাব পিতার অশ্বমেধীয় পবিত্র অশ্ব হরণ কবিতা লইয়া যায । এইকপে এ পাশায় বার বাব আমাদেব দ্রোহ কবিয়াছে ; পিতৃস্বসার জন্ত এ সব অত্যাচার সহিয়াও ক্ষমা কবিয়াছি । হে ভূপাল-

গণ, দেখুন, আপনাদেব সমক্ষে অদ্য এ আশা প্রতী
নিকপ গালি বর্ষণ কবিতেছে । এখন ইহাব অপবাদের
সংখ্যা পূর্ণ হইল, আর ক্ষমা করিব না । এই বলিয়া
দুষ্টদমন দেবকীনন্দন চক্র দ্বারা শিশুপালের মস্তক
ছেদন করিলেন । বজ্রাহত গির্বিশ্বাজ্জব জ্বায তাহার
লিঙ্গ মস্তক ভূমিতে নিপতিত হইল । তদর্শনে সভাস্থ
সকল লোক নিঃস্বক হইয়া বহিল । মহর্ষিগণ দুষ্ট-
মানে শ্রীকৃষ্ণের স্তব কবিতে লাগিলেন ।

অনন্তর ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির নির্বিঘ্নে সেই মহাযজ্ঞ
সমাপন করিলেন । যে ব্যক্তি যে কামনা করিয়া
আসিয়াছিল, তাহাকে অব্যাহত তাহার প্রদান করি-
লেন । ব্রাহ্মণগণকে বহু ধন বিতরণ ও ঋদ্ধিগুরুকে
ভূমি ভূমি দক্ষিণা প্রদান করিলেন । তখন রাজগণ
যুধিষ্ঠিরের নিকট আসিয়া অভিনন্দন করিয়া বলিলেন,
হে ধর্ম্মজ্ঞ, এই মহাযজ্ঞ অনুষ্ঠান করিয়া আপনি সাম্রাজ্য
লাভ করিলেন, আপনার সুখশ পৃথিবী-ব্যাপ্ত হইল,
আপনি একটি মহৎ ধর্ম্মকর্ম্ম সর্ব্বাঙ্গসম্পন্ন করিলেন ।
আমরা সর্ব্বভোক্তার সৎকৃত হইয়াছি , যাহার যেকপ
কামনা, তদনুকূপ উপহার পাইয়াছি , এখন অমুমতি
ককন, স্ব স্ব বীজ্যে প্রতিগমন কবি । পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ
মহারাজ যুধিষ্ঠির প্রীতমনে রাজগণকে যথোচিত পূজা
করিয়া বিদায় দিলেন, এবং বিধিদ্রুত তাহাদেব অনু-

গমন কবিবাব জন্ত ব্যৱস্থা কবিলেন । তাঁহার নিদেশা-
নুসাবে ধৃষ্টদ্যুম্ন বিবাটবাজেব অনুগমন করিলেন,
ধনঞ্জয় দ্রুপদের, ভীমসেন ভীষ্ম ও দ্রুতবাহুঁর, সহদেব
সপুত্র দ্রোণাচার্য্যেব ও নকুলসপুত্র শ্রবালম্বেব পশ্চাৎ
প্রয়াণ করিলেন । 'দ্রোণদাব পঞ্চ পুত্র ও সুভদ্রাব
পুত্র অন্যান্ত বাজাব অনুগমনপূৰ্ব্বক যথার্চিত সন্মান
প্রদর্শন কবিলেন । এইরূপে সকল ভূপালগণ প্রস্থান
কবিলে, বাহুদেব যুধিষ্ঠিৰেব নিকট বিদায় গ্রহণপূৰ্ব্বক
কহিলেন, হে ধৰ্ম্মবাজ, বজ্রশ্রুত বাজসূয় সমাপন
কৰিয়া আপনি মহাগোবন প্রাপ্ত হইলেন, তাহাতে
আমার কৰ্ত্ত যে আনন্দ, তাহা কিরূপে বৰ্ণন কবিব ?
এখন দ্বারকাতে প্রতিগমন কবিব, অনুমতি ককন ।

তখন পাণ্ডববাজ গদগদস্বৰে বলিলেন, হে গোবিন্দ,
সমগ্র বাজন্তগণ যে আমাব বশতাপন্ন হইয়া বব
প্রদান কৰিয়াছেন, সে তোমাবই মহিমা, আব আমি
যে ক্রতুশ্রোত বাজসূয় সমাপন কৰিতে সমর্থ হইয়াছি,
সে তোমাবই প্রসাদে । তোমাকে বিদায় দিতে বাণ্য
সবে না । হে বীৰবব, তোমাব 'আনুকূল্য বিনা
আমাব কোন কাৰ্য্যে বখনই উৎসাহ জন্মে না । কিন্তু
অধুনা তোমাকে দ্বারকাতে অবশ্যই যহিতে হইবে ।

অনন্তৰ বাহুদেব পিতৃশ্রম কুন্তীদেবীৰ নিকট গিয়া
বলিলেন, আৰ্য্যে, আপনাব পুত্রগণ এখন প্রভুত ধন,

ঐশ্বর্য ও সাম্রাজ্য লাভ করিয়া সিদ্ধমানাবধ হইয়া-
ছেন, আপনি পবন, পবিত্র প্রাপ্ত হউন । অধুনা
অনুমতি করুন দ্বাবকায প্রতিগমন করি । পাব ভগিনী
সুভদ্রা ও সুখী দ্রৌপদীকে সম্ভাষণপূর্বক অশ্বপুৰ
হইতে নির্গত হইলেন । দ্বাবকানাথ উত্তম বথে
আবোহন বঁবিয়া চলিলে, যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত
পদভ্রজে বিহৃদ্বৰ তাঁহাব অশ্বগমন করিলেন । পবে
শ্রীকৃষ্ণ বণ পামাইয়া যুধিষ্ঠিরকে এই বঁখাটা বলিলেন,
হে বাজন্, অপ্রমত্ত হইয়া নিত্য প্রজাপালন করিবেন ।
যেমন পৃথিবী জলধবকে, যেমন বিষ্ণুগগন মহাবৃক্ষকে,
যেমন অমবগণ দেববাজকে আশ্রয় বটে, তেমন
বান্ধবগণ আপনাকে উপজীবাস্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া সুখী
হউন, যেন আপনাব বোন বিদ্র ও বিপদ না ঘটে ।





অষ্টম অধ্যায় ।

দাতকীডা ।

সর্বশেষে দুর্বোধান ও শকুনি ইন্দ্রপ্রস্থ হইতে
প্রস্থান করিলেন । পাণ্ডবগণের অভূতপূর্ব ঐশ্বর্য
ও আধিপত্য দেখিয়া দুর্বোধান মৰ্ম্মাহত হইয়াছিলেন,
অধুনা মাতুলের নিকট মনোবেদনা প্রকাশপূর্বক
বলিলেন, এ ঘটনা আব সহ্য হয় না । এখন পাণ্ডব-
দিগের নিকট আমাকে নিম্ভ ও পণ্যদস্তাবে
অবস্থান করিতে হইল । বিসে এ অন্তরের জ্বালার
নিবারণ হইবে, বিকপে এই নৃনতাব পবিহার হইবে ?
হয় প্রাণ্ড্যাগ করিয়া আমাব শান্তিলাভ হইবে,
নতুবা যুদ্ধ করিয়া দুৰ্দ্ধম জ্ঞাতিদিগকে পবাজ্যপূর্বক
বাজ্যেশ্বর্য 'আত্মসাৎ করিব । সুবলবাজ বলিলেন,
বৎস । এখন পাণ্ডবদিগকে যুদ্ধে পবাস্ত কবা অসম্ভব ।
ইহাদিহগর বধার্থ অনেক উপায় উদ্ভাবন করিয়াছিলে,
কিন্তু তাহাতে কোন ফলোদব হয় নাই । প্রত্যুত তাহাবা
স্বয়ংবরে নাবীশ্রেষ্ঠা দ্রৌপদীকে লাভ করিয়া প্রসিদ্ধ
ধৰ্ম্মকর দ্রুপদবাজ ও তৎপুত্র ধৃষ্টদ্যাম্বকে সহায়স্বরূপ

প্রাপ্ত হইয়াছে । উহা বা এগন বীবাশ্রোষ্ঠ যদুপতিব বলে
বলীয়ান্ হইয়াছে । অধুনা উহাদের সহিত সংগ্রাম
সম্ভবে না । বিশেষতঃ জয় পবাজয় সর্বদাই অনি-
শ্চিত । অতএব যাহাতে তোমার মনোবধ নির্বি-
বাদে সিদ্ধ হইবে, সে উপায় অবলম্বন কর্তব্য । আমি
অক্ষক্ৰীড়াতে পবম পটু, আমার তুল্য অক্ষকুশল
ভূতাবতে আব কেহ নাই । তদ্রূপ যুধিষ্ঠির অক্ষ-
বিদ্যায় অনভিজ্ঞ ও অক্ষম, কিন্তু উহার আগ্রহ যৎ-
পবোনাস্তি, উহার একপ পণ আছে যে, রণে বা
দ্যুতে আহৃত হইলে, কখনও নিবৃত্ত হইবে না । অতএব
যুধিষ্ঠিরকে দ্যুতে আহ্বান করা যাউক ।

এইকপ পবামর্শ কবিয়া দুর্ঘোধান ও শকুনি অন্ধ-
রাজের অনুমতি লইবাব জন্ম নিতান্ত নির্বন্ধসহকাবে
প্রার্থনা জানাইলেন । বাজা ধৃতবাস্তব বলিলেন, আমি
সর্বাগ্রে বিদ্রুবের মত জিজ্ঞাসা করিব, পরে কার্য্যেব
অবধাবণ হইবে । বিদ্রুব বুদ্ধিতে বৃহস্পতি, জ্ঞানীর
অগ্রগণ্য ও দার্মিকশ্রোষ্ঠ, সহোদরের দ্বায় আমার
প্রীতিভাজন ও পবমহিতৈষী । এই বলিয়া বিদ্রুবকে
আহ্বান করিলেন । বিদ্রুব আসিয়া বলিলেন, মহা-
বাজ, দুর্ঘতি দুর্ঘোধানের, বাক্যে কর্ণপাত করিবেন
না । এ আপনাব কুসম্ভান, আমি সর্বদা বন্ধিতৈছি,
ইহার মতে চলিলে বুককুলেব সর্বনাশ হইবে ।

বিশেষতঃ দূতেব অনেক দোষ , দূতে কপটে জয়
কবিয়া পাণ্ডববাজেব বাটৈজ্যাম্বর্য্য অপরহণ কবিলেই,
শেষ হইবে না । যুধিষ্ঠিরে ধর্ম্ম, ভীমসেনে বল, এবং
অর্জুনে দৈব্যা , পবিত্রাণে এই তিনেব সমবায়ে অব-
শ্যই জয় হইবে, তাহাবয়ে সংশয় নাই ।

বিদ্রুবেব বাক্য শ্রবণ কবিয়া ধৃতবাস্ত্রের চিত্ত
দোলায়মান হইল, কিন্তু অবশেষে পুত্রান্নহে কর্তব্য-
জ্ঞান-শূন্য হইয়া পাণ্ডবদিগকে আনাটবা দূতক্রীডার্থ
অনুমতি দিলেন । সভামধ্যে ভীষ্ম, দ্রোণ, কৃপ, অশ্ব
খামা, কর্ণ, বিকর্ণ, নিচব, দুঃশাসন, দুযোধান, ধৃত-
বাস্ত্র, ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব প্রভৃতিব সম্মুখে
বাজা যুধিষ্ঠির ও শকুনিব মাত্রে ক্রাণ্ডা আনন্ত ৩টল ।
স্তমলবাজ দাতবিশাবদ ও কপটপটু , যুধিষ্ঠির যে
যে পণ বাখিত লাগিলেন, শকুনি তাহাতে অহানিমুখে
জিতিয়া লইলেন , ক্রমে ধন বস্ত্র, দাস দাসী,
হস্তী, অশ্ব গৃহোদ্যান, বাটৈজ্যাম্বর্য্য সবই জিতিয়া
লইলেন । অনন্তর বাজা যুধিষ্ঠির অনুজগণকে পণ
রাখিলেন , ক্রমে সহদেব, নকুল, অর্জুন ও ভীমকে
পণে হাবিয়া, অবশেষে আজ্ঞাকে পণ রাখিলেন,
তাহাতেও শকুনিব জিত হইল । পবে একপ্রকার
আজ্ঞাহারা হইয়া ক্রপদনন্দিনীকে পর্য্যন্ত পণস্বরূপ
রাখিলেন । কি আশ্চর্য্য ! তাহাতেও হারিলেন ।

তখন দুর্শ্বতি দুর্বোধন জ্রোপদীকে সভাতে আনা-
ইবার জন্য প্রতিকামিনামক সাবধিকে পাঠাইয়া
দিলেন ; পান দূতেব বার বাব প্রত্যাখ্যান দেখিয়া
দুঃশাসনকে আজ্ঞা দিলেন । সে দুবাস্ত্রা বলপূর্বক
কেশাকর্ষণ কবিয়া তাঁহাকে সভামধ্যে আনয়ন কবিল ।
মনস্বিনী যাজ্ঞসেনী লজ্জায় ও অপমানে স্রিয়মাণা
হইয়া সভাস্থ কুবর্যাগণকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন,
আপনারা আমাব গুরুস্থানীয়, এখন যথার্থ বিচার
করিয়া বলুন, বাজ্রা যুধিষ্ঠির প্রথমে আপনাকে হাবিয়া
কি ধর্ম্যতঃ আমাকে পণ বাধিতে পারেন ? এই যুক্তি-
যুক্ত বাবো সকলেই অর্থাৎ হইয়া অধোবদন বহিলেন,
দুর্বোধনের ভবে কাহাবও বাক্যক্ষুণ্ণি হইল না ।
তখন বিকর্ণ বলিয়া উঠিলেন, হে সভ্য মহোদয়গণ,
যাজ্ঞসেনীর প্রশ্নেব উত্তর দান ককন, জানিয়া শুনিয়া
যথার্থ উত্তর না দিলে, ধর্ম্য ও অর্থ সকলি নষ্ট হয় ।
এই কথা শুনিয়া বিহুর বলিলেন, হে সভাসদগণ, বধু
জ্রোপদী অতিসূক্ষ্ম ধর্ম্যযুক্ত প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়াছেন,
অতএব তাঁহার প্রশ্নের খাই সন্তুষ্ট হয়, তাহা বিচার
কবিয়া বলুন ।

বিহুরের কথা শুনিয়াও সভ্যগণ কিছুই উত্তর
দিলেন না । তখন কর্ণ বিকর্ণকে . ভৎসনাপূর্বক
পাণ্ডবদিগের প্রতি নানা বিজ্ঞপবাক্য প্রয়োগ করিয়া

বলিলেন, দুঃশাসন, দ্রৌপদীকে গৃহ লইয়া যাও, এ নারী ত অধুনা কোবনোব দাসীভাবাপন্ন হই-
 যাছে। কর্ণেব বাক্যে দুঃশাসন পুনর্বার তাঁহাকে
 সভামধ্যে আকর্ষণ কবিত্তে লাগিল। দ্রৌপদী বহু
 বিলাপ কবত দুঃশাসনকে বলিলেন, বে নবাধম, রে
 ছুবুঁকি, কিছুকাল প্রভাঙ্গা কব, আমি এই কুকবর্যা-
 গণকে আব একবাব জিজ্ঞাসা কবিয়া দেখি, আমাব
 কি কোন অপবাধ আছে, বে আমাব প্রতি একপ
 অত্যাচার হইবে? কেহ কি বখন শুনিয়াছে যে,
 একজন কুলকন্যাকে ও কুলবধূকে সভাব মধ্যে
 আনিয়া পবিত্র কবা যাইতে পাবে? হাব! চিবন্তন
 শিষ্টাচার কি কোবদিগেব মধ্যে বিনষ্ট হইয়াছে?
 আমি দ্রুপদবাজেব কন্যা, ধৃষ্টতাম্নেব ভগিনী, পাণ্ডব-
 গণেব মহিষী, বাস্তাদেব সখী, আমাকে ধ্বংস কবা
 কি ধর্ম্মেব অনুমোদিত? হে বাজগণ, আপনাব
 স্পষ্টাঙ্গবে নির্দেশ ককন, আমি দাসী কি অদাসী,
 আমি দ্যুতে জিতা অথবা অজিতা, আপনাবা ধর্ম্মানুগত
 মীমাংসা ককন। আপনাবা যেরপ আদেশ কবিবেন,
 তাহাই করিব।

তখন ভীষ্ম বলিলেন, এ প্রশ্নটা এত সূক্ষ্ম যে
 ইহাব প্রকৃত উত্তর-দানে অসমর্থ হইতেছি, যে ব্যক্তি
 নিজে আত্মসমর্পণ কবিয়াছে, সে অন্তকে পণ রাখিতে

পাবে না, অথচ জীব উপর স্বামীর সর্বতোমুখী প্রভুতা আছে। যুধিষ্ঠির সমস্ত পৃথিবী ত্যাগ কবিত্তে পারেন, কিন্তু ধর্মের পবিত্রাব কবিনেন না। তিনি ত পূর্বেই দূতে নির্গৈব সম্পূর্ণ পবাজয় স্বীকার কবিয়াছেন, অতএব আমি সহ্যই নীমাংসা কবিত্তে অক্ষম হইতামি। ধর্মের প্রকৃত গতি কি, তাহা অনেক সময়ে বিজ্ঞ লোকেও স্থির কবিত্তে পাবেন না। হে বল্যানি, তোমাব এই প্রশ্নটী এত গুরুতব, এত সূক্ষ্ম ও এত জটিল, যে আমি নিশ্চয় কবিয়া কিছুই বন্ধিত্তে পাবিত্তেছি না। আমি দিব্যচক্ষুতে দেখিত্তেছি, অচিবে এ কলকালব ক্ষয় হইবে। কিন্তু ইহাও স্থির যে, তুমি যে কাল কুলবধূ, তাহাব বংশধবেবা বিপদে পতিত হইয়াও লোভ বা মোহ-বশতঃ ধর্মপথ হইতে ভ্রষ্ট হন না। অতএব তুমি এ মহাকষ্টে পতিত হইয়াও যে ধর্মের অপেক্ষা কবিত্তেছ, তাহা অতীব প্রশংসনীয়। • দ্রোণাচাৰ্য্য প্রভৃতি ধর্মজ্ঞ বৃদ্ধগণ শূন্যশবীবে অবনতমস্তকে জীবন-মুতবৎ অনস্থান কবিত্তেছেন, অতএব আমাব মত, এই যে, যুধিষ্ঠিরই, এ ধর্মের প্রকৃত উদ্ভব দিগাব যোগ্য, তুমি জিতা কি অজিতা, ইনিই উদার উদ্ভব দিবেন।

তখন যুধিষ্ঠির কি উদ্ভব দিবেন, তিনি জাডব-
ন্যায়, নির্জীবব ন্যায়, গতাত্মব ন্যায় নিশ্চেষ্ট বহিয়া-

হেন । এমন সময়ে ভীমসেন ক্রোধে অধীর হইয়া গম্ভীৰস্বৰে বলিলেন, হে রাজন, তুমি ধনরত্ন, রাজ্য-
 স্বৰ্গা, অনুজগণ, আত্মাকে পর্য্যন্ত দূতে হাবাইলে,
 তাহাতে আমাব কোপ হয় নাই, কারণ তুমি এসকলের
 স্বামী । কিন্তু দুৰ্ম্মতি কৌৰবেবা যে নিরপরাধা মনস্বিনী
 যাজ্ঞসেনীব উপৰ অত্যাচাৰ কৰিতেছে, তাহা অসহ্য ।
 তজ্জন্য আমাব ক্রোধ সৰ্ব্বতোভাবে তোমাবই উপর
 পতিত হইতেছে, অতএব আমি তোমাব বাহুঘর
 অগ্নিতে দগ্ধ কৰিয্যে ফেলিব, সহদেব, শীঘ্ৰ অগ্নি আন-
 য়ন কৰ । এই শুনিয়া ধৈৰ্য্যশীল অৰ্জ্জুন বলিলেন, হে
 ভীমসেন, তুমি পূৰ্বে বখৰ জ্যেষ্ঠেৰ প্ৰতি একপ
 দুৰ্বাক্য উচ্চাৰণ কৰ নাই । আমি নিশ্চয় দেখিতেছি,
 নৃশংস শত্ৰুগণ হইতে তোমাব ধৰ্ম্মবুদ্ধি বিনষ্ট হইয়াছে ;
 শত্ৰুদিগেৰ মনোবখ পূৰ্ণ কৰিও না, যে ধৰ্ম্ম সৰ্ব্বোৎ-
 কৃষ্ট, তাহান অনুসৰণ কৰ । কোন ধৰ্ম্মাত্মা জ্যেষ্ঠ
 ভাতাকে অতিক্ৰম কৰিতে পাবেন ? বাজা যুধিষ্ঠিৰ
 বিপাককৰ্ত্তৃক আহৃত হইয়া ক্ষাত্ৰধৰ্ম্ম স্মৰণপূৰ্ব্বক
 দূতক্ৰীড়া কৰিযাছেন, তাহা ত আমাদেৰ শ্লাঘাৰ
 বিষয় ।

এতকণেৰ পৰ, ধৃতবাস্ত্বেৰ চৈতন্যোদয় হইল ।

তিনি দুৰ্য্যোধনেৰ বহু ভৎসনা কৰিয়া দ্রৌপদীকে
 আস্থানপূৰ্ব্বক বলিলেন, হে পাণ্ডালি, তুমি বর গ্ৰহণ

কর । তুমি আমার সমুদয় বধু অপেক্ষা শ্রেষ্ঠা, সর্ভা
ও ধর্ম্মিষ্ঠা । তখন যাজ্ঞসেনী বলিলেন, হে ভরতশ্রেষ্ঠ,
যদি কৃপা কবিলেন, তবে যুধিষ্ঠির অদাস হউন । ধৃত-
বাস্ত্র বলিলেন, তথাস্তু , অন্ত বব প্রার্থনা কর । তখন
দ্রোপদী বলিলেন, বাজন, ভীম, অর্জুন, নকুল ও সহ-
দেব অস্ত্র-শস্ত্র-রথাদি লইয়া অদাস হইয়া স্বাধীনভাবে
গমন ককন । অন্ধবাজ আবার বলিলেন, তথাস্তু , হে
মহাভাগে, হে নন্দিনি, তুমি ধর্ম্মচাবিনী, তুমি আমাব
সকল বধুব মধ্যে প্রধান, অন্ত বব প্রার্থনা কর ,
দুই বরে তোমার যথোচিত সৎকাব হয় না । তখন
যাজ্ঞসেনী বলিলেন, হে নৃপশ্রেষ্ঠ, লোভে ধর্ম্মেব নাশ
হয় , অতএব তৃতীয়-বব-গ্রহণ আমাব অকর্তব্য ।
কাবণ, একটা বব বৈশ্ণেব পক্ষে গ্রহণীয়, দুইটা
কল্লিয়েব, তিনটা বাজাব, আব ত্রাক্ষণেব পক্ষে শত
বব প্রশস্ত ।

অনন্তব যুধিষ্ঠিব জ্যোষ্ঠত্বাত্তেব নিকট বহু সান্থনা
প্রাপ্ত হইয়া তাঁহার অনুমতিক্রমে অনুজগণেব সহিত
দ্রোপদাকে লইয়া স্বথাবোহণে ইন্দ্রপ্রস্থে প্রতিগমন
কবিলেন । এইকপে সমুদয় চক্রাস্ত্র-নিষ্ফল হুইল
দেখিয়া দুর্ব্বোধন, কর্ণ ও শকুনি সহব ধৃতবাস্ত্রের
নিকট উপস্থিত হইল । দুর্ব্বোধন বলিতে লাগিল,
হে মহাবাজ, এ আপনাব কিকপ নীতি ? শত্রুকে স্বইন্দ্রে

পাইয়া ছাড়িয়া দিলেন । পাণ্ডবেবা কখন আমাদের প্রতি অনুকূল হইবে না, শীঘ্র যোব'তর বৈব-নির্ঘাতন করিবে । অতএব পুনর্ব্বার পাশক্রীড়া কবিব, এবাব কেবল ষাদশ বৎসর বনবাস ও এক বৎসর অজ্ঞাতবাস পণ বাধিব । তাহা হইলেই দুর্দ্ধর্ষ শত্রুব হস্ত হইতে নিস্তাব, নতুবা সর্ব্বনাশ হইবে । পাণ্ডবেবা ত্রয়োদশ বৎসর এইকপে নিঃসহায়ভাবে কালযাপন করিলে, নির্বার্য্য হইয়া পড়িবে, তখন তাহাদিগের পবাজয় কঠিন হইবে না । এইকপ বড্‌যন্ত্র দেখিয়া ভীষ্ম, দ্রোণ, কুপ, বিদুব, বিকর্ণ, অশ্বখামা প্রভৃতি একবাক্যে নিষেধ করিয়া বলিলেন, মহাবাজ । 'আব দ্যুতক্রীডায় কাজ নাই, যাহাতে সর্ব্বপ্রকারে শান্তি হয়, তাহা বিধান করুন । কিন্তু পুত্রপ্রিয় দুর্ব্বুদ্ধি ধৃতবাস্তু পুনর্ব্বার দ্যুতক্রীডার্থ অর্দ্ধপথ হইতে পাণ্ডবদিগকে ফিরাইয়া আনিলেন ।' যুধিষ্ঠিরেব দ্যুতে পবাজয় ত নিশ্চিত । অতএব শীঘ্র পণে হাবিয়া, ষাদশ বর্ষ বনবাস ও এক বৎসর অজ্ঞাতবাস করিবাব জন্য তাঁহাকে প্রস্থান করিতে হইল । অনুজগণ ও সাধবী 'দ্রোপদী তাঁহাব সঙ্গে চলিলেন । কেবল বৃদ্ধা জদনী কুন্তী দেবী হিতৈষী বিদ্ববেব গৃহে অবস্থান করিতে লাগিলেন ।

— যাইবার সময় সাক্ষাৎ কজ্রাবতার-তুল্য ভীমসেন সভামধ্যে এই প্রতিজ্ঞা করিলেন, আমি দিব্যচক্ষুতে

দেখিতেছি, কোববের সহিত পাণ্ডবের যুদ্ধ অবশ্যস্তাবী, ইহা দেবতাদিগের বিধান । সেই যুদ্ধে আমি গদা-
দ্বারা পাপিষ্ঠ দুৰ্য্যোধনের উক ভগ্ন করিয়া উহাব
মস্তক চবণাঘাতে নিলোড়িত করিব, এবং বেবল
বাক্যমাত্রে শূন্য হুবায়া দুঃশাসনের বন্ধস্থল বিদাবণ-
পূর্বক শোণিত পান করিব । অর্জুন দুৰ্ম্মত্ৰী বর্গকে
এবং সহদেব অক্ষকিতব শকুনিকে যমসদনে প্রেবণ
করিবেন ।

তখন বীববর ধনঞ্জয় এই প্রতিজ্ঞা করিলেন, আমি
মধ্যম পাণ্ডবের নিযোগে চিববিধেবী বিকখনপবায়ণ
কর্ণকে সমাব স্বর্ণণের সহিত সংহাব করিব । আব
আব যে সকল ভূপাল আমাদের বিপক্ষে সংগ্রাম
করবে, নিশিত শবদ্বারা তাহাদেব শোণিতে পৃথিবীর
তৃপ্তি বিধান করিব । হিমালয় স্বস্থান হইতে চ্যুত
হইতে পাবে, দিবাকর প্রভাহীন হইতে পার্কে, সুধাবব
হইতে শৈত্য অপগত হইতে পাবে, বিম্ব আমাব
এই সত্য প্রতিজ্ঞাব অন্তথা হইবাব নহে । যদি
ইহাব পব চতুর্দশ বারব প্রাবাস্ত্রে দুৰ্য্যোধন সংকাব-
পূর্বক আমাদিগকে বান্ধা প্রত্যর্পণ না কবে, তাহা
হইলে তাহাব সবংশে ধ্বংস অনিবীৰ্য্য ।

সহদেব শকুনিকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন; তুমি
গান্ধাববংশেব কুলাঙ্গার, অক্ষ ত নিশিত শর নহে, বে

অক্ষ লইয়া যুদ্ধ করিবে । যদি রণ হইতে পলায়ন না কর, তাহা হইলে তোমাকে সবাঞ্ছাবে সংহার করিব ।

নকুল প্রতিজ্ঞা করিলেন, যাহাবা, দূর্য্যোধনের প্রীতিব জ্ঞাত এই সভাতে দ্রুপদনন্দিনীকে কটু বাণ্য বলিয়াছে, সেই দুর্ব্বৃত্ত নরাদমগণকে স্বহস্তে যমালয়ে প্রেরণ করিব ।

অনন্তর ধর্ম্মাশ্রা যুধিষ্ঠির সভাস্থ সমস্ত লোককে আমন্ত্রণপূর্ব্বক ভীষ্ম, ধৃতরাষ্ট্র, বিদুব, দ্রোণ, কৃপ, অন্থথামা, যুয়ুৎশু, সঞ্জয়, বাজা সোমদত্ত, মহাবাজ বাহ্লিক, ধৃতবাষ্ট্রপুত্রগণ প্রভৃতি সকলের নিকট বিদায় গ্রহণপূর্ব্বক বলিলেন, এখন চলিলাম, ফিবিয়া আসিয়া আপনাদেব সহিত আবার সাক্ষাৎ করিব । পবে ভীষ্ম ও দ্রোণাচার্য্যকে প্রণাম করিয়া প্রস্থান করিলেন ।

ধর্ম্মাশ্রা বিদুব অনেক প্রিয়বাক্যে পাণ্ডবগণকে লাভনা করিয়া নিতান্ত ব্যথিতচিত্তে চুঃখান্তা কুন্তী দেবীকে গৃহমধ্যে লইয়া গেলেন । কুকুলবধূগণ কৌরবগণের নিন্দা করত বোদন করিতে লাগিলেন । প্রজ্ঞাগণ সর্ব্বত্র হাহাকাব বঁবিতে লাগিল, কুকবৃদ্ধগণকে ধিক্কার দিবাঁ বলিতে লাগিল, 'আমবা এতদিনে অনাগ হইলাম', লোভপবত্ত্ব দুর্ভিনীত কৌরবগণের প্রতি আমাদের প্রীতিব সম্ভাবনা নাই । এই সংবাদ

শ্রবণ করিয়া ক্ষীণবুদ্ধি ধৃতবাস্তু চিন্তাসাগরে নিমগ্ন হইলেন । স্পষ্টভাষা বিদ্বৎ ও সঞ্জয়েব বাক্যে তাঁহাব শঙ্কা দ্বিগুণিত হইল ।

দুর্যোধন, বর্গ, শকুনি ও দুঃশাসন ভয় বিহ্বলিত হইয়া দ্রোণাচার্য্যেব শব্দগত ইহঁয়া সমস্ত রাজ্য ভাঙাকে নিবেদন করিলেন । তিনি বলিলেন, আমি তোমাদিগকে পবিত্যাগ করিব না, পবিত্রাণেব জন্ম যথাশক্তি চেষ্টা করিব । কিন্তু ভবিষ্যতেব জন্ম আমার দাক্ষণ শঙ্কা আছে । একটা যে মহামারী উপস্থিত হইবে, তাহা আমাব চক্ষুব উপব দেদীপ্যমান বহি-
য়াছে । মনে হয়, তাহাতে আমি তোমাদেব সহিত বিলয় প্রাপ্ত হইব, সর্বনাশ ঘটবে ।





‘ মবন অধ্যায় ।

বনবাস ।

যখন মহাজ্ঞা পাণ্ডবগণ বনে গমন করেন, তখন
 ভ্রূজাপুঞ্জ স্ত্রী-পুত্রাদি লইয়া তাঁহাদের পশ্চাদ্ধর্ত্তী হইল,
 বলিতে লাগিল, পাণ্ডিষ্ঠ দুর্বারাধনেন বাজে, আমবা
 আব অসম্মান করিব না । ষাঁহাদেব হঠাত আমাদের
 এত সুখ স্বরূপ হইয়াছিল, যাঁহা আমাদিগকে
 অপত্যনির্নিশেষ পালন করিয়াছিলেন, তাঁহাদেব যে
 গতি, আমাদেবও সেই গতি হউক । ধর্ম্মাঙ্গা যুধিষ্ঠির
 তাহাদিগকে মাস্তনা করিয়া বলিলেন, কুক পিতা-
 মহ তাঁহাদেব ও অন্ধবাজ ধৃতবাস্তব যাগাতে মনো-
 বেদনা না হয় করিবে, এখন হস্তিনাপুরে প্রতিগমন
 কর, ত্রাযাদশ-বর্ষান্তে পুনর্যাবদেবা হইবে । কিন্তু
 ত্রাঙ্গণ সম্ভজনেবা কোনমতে পাণ্ডবদেব সঙ্গ ছাড়িলেন
 না, বালিলেন, আমবা যে কোনরূপে বনের ফল মূল
 দ্বারা প্রাণ-ধারণ করিব । আমাদেব অন্য আপনা-
 দিগকে চিন্তা করিতে হইবে না ।

রাজা যুধিষ্ঠির প্রথম দিন গজাব তীবে প্রমাণনামক মহাবটবৃক্ষের তলে বাত্রি যাপন করিলেন। পরে পশ্চিমাভিমুখে গমনপূর্বক সবস্বতীতীবে বমণীয় কাম্যকবনে গিয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন ।

ধর্ম্মাঙ্গা বিদুব অঙ্গবাজাকে বুঝাইবার জন্য দুর্ব্বোধনেব বহু দোষ কীর্ত্তনপূর্বক তাকে পবিত্যাগ করিতে পৰামর্শ দিলেন, কিন্তু ধৃতবাহু ক্রোধে জ্ঞানশূন্য হইয়া তাঁহাকে ভৎসনাপূর্বক অবমাননা করিলেন । তখন বিদুব পাণ্ডবদিগের নিকট আসিয়া উপস্থিত হইলেন । পবমহিতৈষী ধার্ম্মিকপ্রবর ধুল্লভাতকে পাইয়া তাঁহাৰা বহু সমাদরে গ্রহণ করিলেন । কিন্তু ধৃতবাহু অনতিবিলম্বেই নিতান্ত ব্যাকুল হইয়া সোদরতুল্য বিদুবকে আনিবার জন্য সজ্জয়কে দূতরূপে প্রেরণ করিলেন । স্বজনবল্লভ বিদুর আশ্রয়দাতা অঙ্গরাজের অনুতাপের বাক্তী শুনিয়া আব থাকিতে পারিলেন না । যুধিষ্ঠিরের মত লইয়া শীঘ্র হস্তিনা-নগরে ফিবিয়া আসিলেন ।

ধৃতবাহু সস্ট্রেহে* তাঁহাকে গ্রহণপূর্বক স্বস্তি লাভ করিলেন; বলিলেন, হে ধর্ম্মজ্ঞ, আমাকে যে ডুলিয়া দ্বাণ্ড নাই, তাহাতে আমার কত যে আনন্দ, তাহা তোমাকে কি বলিব ? আমি তোমাকে হাবাইয়া কিরূপ উৎকণ্ঠিত ছিলাম, তাহা বাক্যে প্রকাশ করিতে পারি নাই ।

তোমাকে পাইয়া দিবারাত্রি বতক্ষণ জাগবিত থাকিব, ততক্ষণ তোমার এই সৌম্য মুক্তি অনুধ্যান করত মনেব সস্তাপ দূর কবিব । অনন্তর বিদ্বকে ক্রোড়ে করিয়া তাঁহাব মস্তক আশ্রণপূর্বক কহিলেন, হে সাধো, আমি তোমাব প্রতি যে কৰ্কশ বাক্য প্রয়োগ কবিয়াছিলাম, তাহা ক্ষমা কর । এইকর্ণ স্নেহবাক্য শুনিয়া বিদ্বব বলিলেন, হে রাজন, আমি সে সব ইতিপূর্বেই ভুলিয়া গিয়াছি, আপনি আমার পবন গুল, আপনার সহিত সাক্ষাৎ কবিবাব নিমিত্ত আমি শীঘ্র আসিয়াছি । হে নবনাথ, যাঁহাদের ধর্মজ্ঞান আছে, তাঁহাবা স্বভাবতই দীনদশাপন্ন ব্যক্তিব প্রতি পক্ষপাতী হইয়া থাকেন, তদ্বিষয়ে তাঁহাদিগের মনে দ্বৈধ হয় না । আমার পক্ষে আপনাব তনয়েবা যেমন, পাণ্ডব পুত্রেরাও তদ্রূপ । কিন্তু পাণ্ডবেরা কক্ষে পতিত বলিয়াই এখন আমার মন তাঁহাদেরে জগ্ন ব্যাকুল হয় । এইকপে জাতৃহয় পবম্পব অনুনয় বিনয় করিয়া পরম পবিতোষ প্রাপ্ত হইলেন ।

এদিকে দুর্য়তি দুর্বোধ্যন শকুনি, কর্ণ ও দুঃশাসনকে ডাকাইয়া কহিলেন, বৃদ্ধ নবপতিব মন্ত্রী বিদ্বর প্রত্যাগমন করিয়াছেন ; তিনি পাণ্ডবগণের হিতার্থী, তিনি যে পর্যাস্ত না পাণ্ডবদিগের প্রত্যানয়ন জগ্ন রাজার বুদ্ধি-বিপর্যায় করিতে পারেন, তাবৎ সতর্ক

হইয়া মন্ত্রণা করিতে হইবে। আমি দিব্যচক্রে
দেখিতেছি, পাণ্ডবে! যেন পুনর্বার এখানে উপস্থিত
হইয়াছে। তখন সুবলরাজ উত্তর করিলেন, বৎস,
অজ্ঞের মত কি বলনা কবিতেছ? তাহাবা নিয়ম ববিয়া
চলিয়া গিয়াছে, কদাপি তোমাব পিতাব পুনরাহ্বানে
কিবিয়া আসিবে না। যদি তাঁহাব কথাতে নিয়ম
লঙ্ঘনপূর্বক আসে, তাহা হইলে আমাদের পণ অশু-
সাবে তাহাদিগকে আবার দ্বাদশ বর্ষ বনবাস ও এক
বৎসর অজ্ঞাতবাস কবিতে হইবে। আমবা সকলে
মধ্যস্থ হইব, পণেব অন্তথা করিতে দিব না। তখন
দুঃশাসন বলিলেন, হে মহাপ্রাজ্ঞ মাতুল, আপনি বাহা
বিবেচনা কবিতেছেন, তাহা যথার্থ, আপনার পরামর্শ
আমার পক্ষে সর্বদাই ভাল বোধ হয়। কর্ণ উত্তর
করিলেন, কুবব, আমার মতে পাণ্ডবেবা নিশ্চয়
কিবিয়া আসিবে না, নিয়মানুসাবে চলিবে। যদি আসে,
আবাব দূতক্রীড়া কবিয়া তাহাদিগকে জয় কবিব।
আব যদি এ পরামর্শে তোমাব মন প্রসন্ন না হই
তবে আইস, সংব গিয়া অগ্নিশূন্রে সসজ্জিত হই
তাহাদিগকে সংহাব করিয়া সকলে বিবাপদ্ হই
কিন্তু একপ হঠকাবিতা কাছাবও কাচিকর হইল না।

পাণ্ডবগণের নির্বাসনসার্থী, শুনিয়া বাসুদেব-পুত্রঃ
সর যাদববৃন্দ ও ধৃষ্টদ্রাশ্র প্রভৃতি সম্বন্ধিগণ বনে

আগমন কবিলেন। শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, যদি আমি দ্বাবদায় থাকিতাম, তাহা হইলে এ দাকণ দুর্নিপাক ঘটিত না। আমি শাপ্তবাজেব শাসন করিবাব জন্ত তৎকালে যুদ্ধগাত্রা কবিয়াছিলান। আমি উপস্থিত থাকিলে প্রথমে ভীষ্ম ও দ্রোণকে সভাজনপূর্বক দ্যুতের বহু দোষ কীর্ত্তন কবিয়া তদনন্তর অন্ধ নব-পতিকে বুঝাইবাব চেষ্টা দেখিতাম, তাহাতে ফলোদয় না হইলে তাহাব নিগ্রহপূর্বক বিকদ্ধাচাৰিগণের স্বয়ং প্রাণসংহাব কবিতাম, হয় দুৰ্য্যোজনকে বধ কবিতাম, না হয় কোনমতে দ্যুতের কাপট্যজায়া বিস্তার কবিতা দিতাম না। এখন আমি কি কবিতা পাবি ? সেতু ভগ্ন হইলে স্রোতের গতি কে বোধ কবিতা পাবে ? যাহা হউক, নৈবই এ বিষয়ে বর্জনীয়। কিন্তু নিশ্চয় জানিবে, অবাতিবৃন্দেব সমুচিত শাস্তি অপবিহার্য্য। পাণ্ডবগণের বাজ্যোদ্ধাব সময়ে সজ্জ্বলিত হইবে, কেহ অস্ত্র কবিতা পাবিবে না। এই বলিয়া বাস্তবদেব দ্রুপদা সখী দ্রৌপদীকে সান্ত্বনা কবিয়া বিদায় লইলেন।

অনন্তর পাণ্ডবগণ জনঅনিবাসন গোত্রবোধ্য পবিহার কবিবাব জন্ত বন হইতে বৃনাস্তব ভ্রমণ কবত সেই সবস্ততা-নদী-তীরে বহু দূরে অনস্থিত, দ্বৈতবনে গিয়া বাস কবিলেন। সিদ্ধপুরুষ ও মহর্ষিগণ অধো মধ্যে আগমনপূর্বক তাহাদেব চিত্তগানিব পবিহারার্থ নানা

হিত উপাদেশ ও সাবগর্ভ পুৰাতন ইতিবৃত্ত কীর্তন করি-
 তেন। এইকালে কিছুকাল অতিত হইল। একদা
 যুনিষ্টব-প্রসিদ্ধ একজন বানচব চব আসিয়া নিবেদন
 করিল, মহারাজ, ত্রক্ষতাবীর বেশে দুর্যোধানব বাজ্য
 প্রবেশপূর্বক যে সকল বৃদ্ধান্ত অবগত হইয়াছি,
 তাহাতে মৌখিক হই যে কুরুপতি দ্রুতজ্ঞানে আপনাব
 বাজ্যপাঠ আত্মসাৎ করিয়া অধুনা নীতি অনুসারে
 শাসনবার্য সম্পাদনপূর্বক প্রকৃতিপুঞ্জ ও অনুজীব-
 নার্গব অনুবাগ সংগ্রহাৰ্ণ বাপ্ত হইয়াছেন। যাহাতে
 বন্ধুগণ হইয়া সর্বত্র প্রতিষ্ঠা লাভ করেন, ইহাই তাঁহার
 চেষ্টা। অতএব যেক্ষণ প্রতিবিশান হই তাহান
 অনুষ্ঠান করুন। মনস্কিনী বাজ্যসনৌ শত্রু অত্মদয়-
 বান্ধ। শুনিয়া মম্মাহতা হইলেন, পাণ্ডববাজ্যেব ক্রোধ
 ও উৎসাহ উদ্ভূত করিবাব জ্ঞান আপনাদেব
 অভাবনীয় দবনস্তাব বর্নপূর্বক বলিলেন, মখন শত্রুগণ
 নিতান্ত বপতি, তখন শঠে শাঠা আচরণ উৎকৃষ্ট নীতি।
 আন পূর্ববৃত্ত নিয়ম প্রতিপালন করিবাব প্রয়োজন
 নাই। যাহাবা বর্নজ্ঞার্থী ক্রিতিপতি, তাহাবা সন্ধিবন্ধন
 ছেদনপূর্বক নষ্টবাজ্যেব উদ্ধার করিতে পারেন।
 শাস্তি ক্ষত্রিয়ধর্ম্য নহে, ক্রমা ভূপালেব অবলম্বনীয়
 নহে। যদি তাহা মনে করেন, তাহা হইলে জটা-বন্ধন
 ধারণ করিয়া যুনিষ্ট অবাধনপূর্বক যেন বসিয়া

ঐত নিষমে ও হোম-পূজাতে দাঁড়িহরণ ককন । বাজ্য-
লাভের আশা এককালে পবিত্র্যাগ ককন । হে বাজন,
আপনি কেবল দৈববিডম্বনার রাজ্যহারা হইয়া বিপদ-
মাগবে মগ্ন হইয়াছেন, বাজ্রলক্ষ্মী পুনর্বার আপনার
প্রতি অনুকূল হউন ।

তখন প্রেয়সীও প্রিয়বাক্যে অভ্যন্দনপূর্বক
ভীমসন উগ্রতেজে এই উদ্দীপনকব বচন বিদ্যাগ কবি
লেন, মহাবাজ, আপনার অনুৎসাহই আমাদের এই
দুর্দশার মূল । কষ্টটীও প্রতি ক্ষমা বাজ্রনীতি নহে ।
আপনার অনুজগণের ভুজবীর্যের উপর নির্ভর কবিয়া
শত্রুকে আক্রমণ ককন, জয়লাভ অবিলম্বে হইবে ।
ত্রাযাদশ বৎসর কাল প্রতীক্ষার পর, শত্রুরা আপনা
হইতেই বাজ্যস্বাধা প্রত্যর্পণ করিবে, এ দুর্বাশামাত্র ।
আর যদি তাহাই কার, তাহা কি বাঞ্ছনীয় ? যুগেন্দ্র
স্বয়ং কবিকুন্ত বিদাবণপূর্বক ক্ষুধার তৃপ্তিসাধন করে,
অন্যে শিকার কবিয়া আনিয়া দিবে, তাহার কি
প্রত্যাশা কবিয়া থাকে ?

তখন সুধীর যুবিষ্টিও মধুবাক্যে তাঁহাকে প্রবোধ
দিয়া বলিলেন, হে বীরবর, যদি সন্ধির নিয়ম ভঙ্গ
কবিয়া হঠকাবিতা প্রকটন কবি, তাহা হইলে দাক্ষ
নিন্দা বটিবে, আর যে সকল ভূপতি আমাদের স্বপক্ষীয়,
তাঁহারাও বিরুদ্ধভাব ধারণ করিবেন । অতএব সময়

প্রতীক্ষা উচিত, ক্রোধের বশীভূত হইলে কার্যাসিদ্ধি হইবে না। ক্রোধের মত শত্রু আন নাই। এ সময়ে বৈষ্য অবনমন করিতে না পারিলে সকলই নষ্ট হইয়া যাইবে।

যৎকালে মহামতি যুবিষ্ঠির বোপপ্রস্থলিত বৃকোদবকে সঙ্ঘিনা করিয়া হিত উপদেশ দিতেছিলেন, মহাবি দ্বৈপায়ন অপর্যায় আনির্ভূত হইয়া যুবিষ্ঠিবকে নানাদান, বৎস, পাণ্ডব ও বোবন আনাও নিকট সমান, তথ্যাপি তোমার গুণের পক্ষপাতী হইয়া সৎপবানুর্গ দিতে আসিয়াছি। কোণবোবা এখন বার্ষ্য ও ইন্দ্রবো অত্যন্ত বন্যমান, তাহারিগকে পরাজয় করিবান জন্ত দৈবদন আবশ্যক। অতএব ধনঞ্জয়কে এক মহাবিদ্যা প্রদান করিতেছি, তাহার দ্বারা তাহার জ্ঞানচক্ষু উন্মোচিত হইবে নিক্রান্ত হইবে। এই নানা বিদ্যা প্রদানপূর্বক অস্ত্রদান করিলেন। অনন্তর অস্ত্রের তপশ্চত্বার্থ প্রিনায়ায় প্রস্থান করিতে উদ্যত হইলেন। ভ্রাতৃগণ ভবিষ্যৎ ভবিষ্য কথঞ্চিৎ শোক সংবরণ করিলেন। মনস্বিনী দ্রৌপদী তাহার বিদ্যার দিয়া এই কথা বলিলেন, তে প্রিয়তম এক দুঃখময় তোমার বিবাহে আনার দ্বিগুণ মনোবেদন্য জন্মিবে, তথাপি যখন ভাবিয়া দেখি মে, শত্রুর বাপটাপাক্ষ পাণ্ডবের গোবরবদ্ধ নিমগ্ন হইয়াছে, তাহার উদ্ধারার্থে টুনি

একমাত্র অবলম্বন, তখন বিদায় দিতে দ্বৈধ করিব না । এখন প্রার্থনা, আমাদের বিবাহ শোকে বিহ্বল হইও না, তোমার ইন্দ্রিয়কণ অশ্রুগণ যেন অপণে ধাবিত না হয়, ভগবান্ যেন তোমার সকল বিগ্ন বিদূষিত কবেন, 'এবং তুমি সিদ্ধিলাভ করিয়া শীঘ্র আমাদের প্রীতিবর্দ্ধন কবিতে সমর্থ হও ।' দুঃখভাবে তাঁহার চক্ষুতে জল আসিল, কিন্তু অমঙ্গলভয়ে নৈর্য্যাবলম্বনপূর্ব্বক অশ্রুসংবরণ কবিলেন । অর্জুন মহাক্ষেত্র বিদায় লইয়া যাত্রা করিলেন, বিনা বিলম্বে গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইয়া সমাহিতচিত্তে তপশ্চর্য্যায় নিবৃত্ত হইলেন ।

পাণ্ডবেবা কথঞ্চিৎ কালষাপন করিতে লাগিলেন, তাঁহার ভরসায তাঁহাৰা এককাল সেই মহাক্ষেত্র সম্মুখ কবিত্তেছিলেন, তাঁহার অদর্শনে মন প্রবোধ মানেন না । অতএব মহারাজ যুধিষ্ঠির তীর্থদর্শন করিবার জন্য মন স্থির করিলেন । তত্রত্য ত্রাক্ষণগণ তাঁহার অনুগমন কবিতে অগ্রসর হইলেন এবং লোমশ ঋষি পদদর্শক হইয়া চলিলেন । " ইন্দ্রসেন " প্রভৃতি ভৃত্য ও পরিচারকগণ সঙ্গে লইয়া, অস্ত্র শস্ত্র কবচ ধারণপূর্ব্বক চতুর্দশখান রথে আকট হইয়া পূর্ব্বমুখে সকলে যাত্রা করিলেন । ক্রমে নৈমিষারণ্য, গোমতী-নদী, গঙ্গা-যমুনা-সঙ্গমে প্রয়াগ-তীর্থ, কৌশিকীনদীদ্বারা পরিবেষ্টিত

বিশ্বামিত্রাশ্রম, সাণ্ণাবসঙ্গম, উৎকলে বৈতবণী-তীর্থ, কলিঙ্গদেশে মহেন্দ্র'পর্বত, গোদাবরী-তীর্থ, অগস্ত্যা-শ্রম, দ্রাবিড় দেশ প্রভৃতি পর্য্যটনপূর্ব্বক সিদ্ধুতীবে প্রভাসতীর্থে উপস্থিত হইলেন। তথায় বাসুদেবপুত্রঃসব যাদবগণেব সহিত মিলিত হইয়া কিছুকাল অবস্থান করিলেন। পাবে নন্দাদা, বিতস্তা, বিপাশা, কাশ্মীর, বনখল, গঙ্গাদ্বার, হবিদ্বার প্রভৃতি সন্দর্শনপূর্ব্বক পার্শ্ব-তীর্থ পথ দিয়া উত্তরকুরু-দেশ পর্য্যটনপূর্ব্বক বৈলাস পর্ব্বতেব নিকটবর্ত্তী প্রসিদ্ধ বদাঁববাশ্রমে উপস্থিত হইলেন। তথায় কিছু দিন যাপন করিলেন। পাবে মন্দাকিনী ও ভাগীরথী'দর্শনপূর্ব্বক তৃতীয় পাণ্ডবেব দর্শন-মানসে তিমালয়েব অতিদুর্গম কান্ডাব ও বন্দব ভেদ করিয়া গিবিবব গন্ধনাদনেব উদ্দেশে চলিলেন।

একদা কৃশাঙ্গী শুকুমারী রূপদকুমারী দুর্গম পার্শ্ব-তীর্থ পথে বিচরণ করিতে করিতে নিতাস্ত ব্রহ্ম হইয়া বাতাহত কদলীৰ শ্রায় বম্পমানা হইলেন। তিনি ছিন্ন লতাব শ্রায় পঙ্ক্তিতা হন, এমন সময় নকুল' দৌড়িয়া গিয়া তাঁহাকে ধারণ করিলেন। তাঁহাব ভুজমধ্যেই রাজ্ঞী মুচ্ছ'গতা হইলেন। যুধিষ্ঠির, ভীম ও মহাদেব প্রধাবিত হইয়া তথায় আসিয়া দেখেন যে, রূপদনন্দিনী নিতাস্ত ম্লান ও বিবর্ণ হইয়া বিচেতনবৎ পড়িয়া আছেন। তখন যুধিষ্ঠির তাঁহাকে অঙ্কে

স্থাপনপূর্বক বিলাপ কবিয়া বলিতে লাগিলেন, হায় !
আমারই দোষে দ্রৌপদীব এই দুর্গতি, আমি ইহাকে
অবশ্যে আনিয়া ভাল কবি নাই । হায় ! দ্রুপদবাজ
যৎকালে এই বমণীবক্তকে আমাদের হস্তে অর্পণ
কবিয়াছিলেন, তখন ভাবিয়াছিলেন যে, আমাদের
হইতে ইহাব সুখ স্বচ্ছন্দ ঘটিবে । কিন্তু অধুনা ইহাব
অদৃষ্টে দুঃখ ভিন্ন আব কিছুই দেখিতেছি না । আমা-
দের জন্ত ইনি ক্রেশেব একশেষ সমুদ্র কবিয়া অবশেষে
প্রাণ হারাইলেন । * পাণ্ডববাজেব আর্ন্তর্যনি শুনিয়া
ঋষিগণ দ্রুতপদে তথায় আগমনপূর্বক সাস্তুনা কবিতে
লাগিলেন । পাণ্ডববা সুশীতল হস্তে আন্তে আন্তে
তাঁহাব গাত্র স্পর্শ কবত জলমিশ্রিত বায়ু ব্যজন
করিতে লাগিলেন । ক্রমে তাঁহাব সংজ্ঞালাভ হইল ।
তখন ধর্ম্যবাজ যুঁজিতির তাহাকে আশ্বাস প্রদানপূর্বক
মনুষ্যদানে স্থাপনপূর্বক গন্তব্যপথে মুহুমন্দভাবে বহন
কবিয়া লইয়া যাইবাব ব্যবস্থা কবিলেন । বহু পথ
অতিক্রান্ত হইলে পব, সকলে গন্ধমাদন পর্বতে
আসিয়া পৌঁছিলেন । তথায় চিবদিবহাস্তে মহাত্মা
অর্জুনের সহিত সমাগম হইবে এই আশাতে তাদৃশ
শ্রম স্বীকারপূর্বক এতদূর আসিয়াছিলেন । তাঁহাবা
সর্বদা প্রিয়দর্শন ধনঞ্জয়েব বিষয় ভাবিতেন ও তাঁহাব
শুণকীর্তন কবিতেন ।

একদা ধনঞ্জয় সুহসী উপস্থিত হইয়া অজ্ঞাতশত্রু ও ভীমসেনের চবণবন্দন করিলেন এবং মাদ্রীতনয়নযুগলের অভিনাদন গ্রহণপূর্বক জ্যোপদীকে প্রবোধবাক্যদ্বারা আশ্বাস দিলেন । 'পাণ্ডবদিগের মধ্যে আহ্লাদের সীমা রহিল না । সকলে হর্ষভাবে অর্জুনকে প্রদক্ষিণ-পূর্বক সংযজ্ঞনা কবিত্তে লাগিলেন । তৃতীয় পাণ্ডবও আপনাব তপঃসিদ্ধি ও দৈবশস্ত্রপ্রাপ্তিব সবিস্তর বর্ণন-পূর্বক তাঁহাদের কোতূহলেব তৃপ্তিবিধান করিতে লাগিলেন । ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির এইকালে পাঁচ বৎসর কাল তীর্থদর্শনে অতিবাহিত কবিয়া, দুঃখসমুদ্রের কাণ্ডারী সেই ধনঞ্জয়কে সমভিন্যাহিবে লইয়া বৈতবনে প্রত্যা-গমন কবিলেন ।

পাণ্ডবেরা বাজরাজেশ্বর হইয়া বনবাসের অশেষ ক্লেশ সহিতেছেন, কুটীরে বাস ও বহুবৃত্তি অবলম্বন করিয়া কষ্টে দিনপাত কবিত্তেছেন, এই সংবাদ পাইয়া দুর্য্যোধনের মনে যৎপবোনাস্তি হর্ষ জন্মিল । ভাবিলেন, ঘোষযাত্রা ও মৃগয়ার ছলে সসৈন্তে বৈতবনে গিয়া নিজের ঐশ্বর্য্য দেখাইয়া তাঁহাদের দুঃখের উপর ঈর্ষানল প্রজ্জ্বলিত করিয়া দিবেন । তবে বৃদ্ধ ভূপতির অনু-মতি লাইতে হইবে । তখন শকুনি আসিয়া ধৃতরাষ্ট্রের অনুজ্ঞা প্রার্থনাপূর্বক বলিলেন, মহারাজ, আমাদের নিতান্ত অভিলাষ, মৃগয়া জন্ত যাত্রা করিব, বলবেরা

বনে বাস করিয়া গোধনেব কিকপ^১ বক্ষণাবেক্ষণ করি-
 তেছে, তাহারও তত্ত্বাবধান কবিবার জন্য আমাদের
 নিজে গিয়া স্বচক্ষে পবিদর্শন কর্তব্য । এই কথা শুনিয়া
 রাজা উত্তর কবিলেন, তথায় পাণ্ডবেবা বাস কবিত্তে-
 ছেন, অতএব তোমাদেব যাওয়া উচিত নহে । দুাতে
 চলনাপূর্বক রাজা হরণ কবাতে মহাবলভীমেব মনে
 বে দাকণ ক্রোধ জন্মিযাছে, তাহাতে তাঁহাদেব সহিত
 বিবোধ ঘটতে পাবে । অর্জুন তপঃসিদ্ধিব পূর্বেও
 পৃথিবী জয় কবিযাছিলেন, এখন তিনি আনার দৈববলে
 বলীয়ান । অতএব তাঁহাদেব হস্তে তোমাদের নিস্তার
 হইবে না । ধূর্ত শকুনি বলিলেন, আমবা কেবল যুগযা
 ও ঘোষপল্লী-পবিদর্শন কবিব, পাণ্ডবদিগেব ত্রিসীমায়
 যাইব না । অতএব কোনপ্রকাব কলাহব সম্ভাবনা
 নাই । অন্ধ নবপতি সুনলবাজেব প্রবোচনা-বাক্যে
 ভুনিয়া অগত্যা সন্মতি দিলেন ।

অনন্তর দ্বার্য্যোধন ভ্রাতৃবৃন্দ, অমাত্যবর্গ ও পু-
 বাসিগণেব সহিত স্ত্রীসমূহ সমভিবাহাবে লইযা ঘোষ-
 যাত্রা কবিলেন । তাঁহার সঙ্গে অষ্টসহস্র রথ, ত্রিংশ
 হাফার হস্তী, ভূবি ভূবি অশ্ব ও পদাতি প্রস্থান করিল ।
 দ্বৈতবনের অন্তর্গত মহাসর্বোববের উভয় তীরে শিবির
 সন্নিবেশিত হইল । লক্ষ লক্ষ ধেনু ও বৎসগণ পূর্ব-
 ংশাশুসারে লিহুবিশেষ দ্বারা অঙ্কিত হইল । গো-

পালকগণ নৃত্য-গীতে পটু ছিল, তাহারা সকলের মন-
স্তৃষ্টি করত কুকপতির নিকট হইতে প্রভূত অন্ন, পানীয়
ও ধন প্রাপ্ত হইয়া পরম আনন্দে বিচরণ কবিতে
লাগিল। কোববসৈনিকগণ ক্রোডা-কোঁতুকে এবং মৃগ-
য়াব অমোদে মাতিল। তবক্ষু, মীষ, মৃগ, গবয়,
ভল্লুক, বরাহ, গজ প্রভৃতি শবনিকবে বিদ্ধ হইতে
লাগিল। মহাকোলাহলে সমস্ত বনভূমি সমস্তাৎ
প্রতিধ্বনিত হইয়া উঠিল।

তৎকালে গন্ধৰ্ববাজ চিত্রসেন অঙ্গবোগণে পবিত্র
বৃত্ত হইয়া সেই স্থানে সৈমন্ত আগমন কবিবাহিলেন।
দুই দলে বাগ্যুদ্ধেব পর তুমুল সংগ্রাম বাজিল। কর্ণ-
সেন কিছুকাল ভয়ঙ্কর যুদ্ধ করিয়া পরাভূত হইলেন।
দুর্যোধন, দুঃশাসন প্রভৃতি অবিলম্বে পরাজিত ও ধৃত
হইলেন। গন্ধৰ্বেরা কুককামিনীগণকে বন্দী করিয়া
কোববসেনার প্রতি মহামাৰী আরম্ভ করিল। তখন
দুর্যোধনের বৃদ্ধ সচিববৃন্দ প্রাণ লইয়া গলায়নপূর্বক
ধৰ্ম্মবাজের শরণাপন্ন হইলেন। ভীমসেন কর্কশস্বরে
বলিলেন, যেমন কৰ্ম্ম, তেমনি ফল হইয়াছে। আমা-
দের দ্রববস্থা-দর্শনার্থে মহাসমারোহে আসিয়া জুট
কোষগণ সমুচিত শাস্তি পাইল। যে বৈরনির্যাতন
আমাদের কর্তব্য, তাহা গন্ধৰ্ববীরগণের দ্বারা স্বজ্বলিত
হইল। অধর্ম্মের প্রায়শ্চিত্ত হাতে হাতে মিলিল।

আমাদিগকে আর যুদ্ধক্লেশ পাইতি হইবে না, সৈন্ত-সংগ্রহের আর প্রয়োজন নাই। এই কথা শুনিয়া দয়াসাগর অজাতশত্রু তাঁহাকে বুঝাইয়া কহিলেন, ষৎস, বাহার। বিপদাপন্ন, ভয়ান্ত ও শরণাগত, তাহাদের প্রতি ঈদৃশ বাক্য প্রয়োগ করিতে নাই। হে বৃকোদর, জ্ঞাতিগণের মধ্যে বিরোধ ঘটিয়া থাকে, বৈরাশুবন্ধ চলিতে পারে, কিন্তু তাহাতে কুলোচিত ব্যবহার পরিহার কর্তব্য নহে। দুর্বুদ্ধি দুর্ঘোষণ জানে যে, আমরা এখানে বহুকাল বাস করিয়া শীতাতপজন্তু ক্লেশ সহিতেছি। সে ঐশ্বর্য্যমদে মত্ত হইয়া আমাদের লাঞ্ছনা করিতে আসিয়াছে, সত্য, কিন্তু যখন গন্ধর্ব্বেরা তাহাকে সসৈন্তে পরাজয়পূর্ব্বক কুককুলকামিনীগণকে বন্দী করিয়াছে, তখন আর আমাদের নিশ্চেষ্ট থাকা উচিত নহে। অতএব তুমি, অর্জুন, নকুল ও সহদেব সকলে সত্বর রণসজ্জা করিয়া জ্ঞাতিগণের উদ্ধারসাধন কর। একজন সামান্য রাজশত্রু যখন শরণাগতের জ্ঞান করিয়া থাকে, তখন হোমাদের ত এ কার্য্য অতিকর্তব্য। অনন্তর মহামনা অর্জুন ভীমাদির সহিত যুদ্ধাত্মা করিলেন। প্রথমে বৃহ্মধুরবাক্যে গন্ধর্ব্বগণকে বুঝাইতে চেষ্টা দেখিলেন, কিন্তু কৃতকার্য্য না হইয়া ভীষণ লাঞ্ছনা করিয়া গন্ধর্ব্বরাজকে ব্যতিব্যস্ত করিয়া তুলিলেন।

চিত্রসেন অর্জুনের রণভর সহ্য করিতে না পারিয়া তাঁহার সহিত সখ্যভাবে সম্মিলিত হইলেন । অনন্তর সকলে একত্র যুধিষ্ঠিরের নিকট উপস্থিত হইলে, পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ গন্ধর্বগণের বহুপ্রশংসা করিয়া সৎকার-পূর্বক বিদায় দিলেন । পরে জ্ঞাতিবর্গকে রমণীবৃন্দ ও কুমারগণের সহিত মুক্ত করিয়া প্রণয়পূর্বক দুর্ঘো-ধনকে এই কথা বলিলেন—হে সুঘোদন, একপ সাহস আর করিও না, হঠকারীরা কখনও নিরাপদে কালযাপন করিতে পারে না । অতএব অধুনা অনুজগণের সহিত নির্বিষ্মে স্বধামে প্রস্থান কর ; বিমনা হইও না । তখন দুর্ঘোদন পাণ্ডবরাজের অনুমতি পাইয়া, তাঁহাকে অভিবাদনপূর্বক স্বরাজধানীতে প্রস্থান করিলেন । দুঃখাতিভারে তাঁহার হৃদয় বিদীর্ণ হইতেছিল । তিনি লজ্জায় ম্রিয়মাণ হইয়া শূন্তমনে নগরের বহির্ভাগে তৎকালের জন্ত সজ্জিত একটি গৃহে প্রবেশপূর্বক অধোবদনে পর্য্যঙ্কে বসিয়া আছেন, এমন সময়ে কর্ণ আসিয়া বলিতে লাগিলেন, হে কুকবর, আমি ভীষণ গন্ধর্বগণের যুগ্মে আক্রমণে রণভূমি পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হইয়াছিলাম ; শরপ্রহারে অর্জরিত্ত মৈন্তন্যুমস্তগণকে পর্য্যবস্থাপিত করিতে পারি নাই । বাহা হউক, হে সখে, তুমি যে শত্রুগণকে পরাজিত করিয়া অকতশরীরে প্রত্যাগমন করিয়াছ, তাহাকে

আমাদের বড়ই আনন্দ হইয়াছে। তুমি ভ্রাতৃগণের সহিত যে অদ্ভুত পরাক্রম প্রকাশ করিয়াছ, তাহার তুলনা নাই। অঙ্গরাজের এই কথা শুনিয়া কুরুপতি বাস্পগঙ্গদ্বারে উত্তর করিলেন, হে 'রাধানন্দন, আমরা গন্ধর্বগণের পরাক্রমে পরাজিত ও বন্দীভূত হইরাছিলাম, পরে ধর্ম্মাচ্ছা যুধিষ্ঠিরের শরণাগত হইলে, অর্জুন অদ্ভুত বীর্য্য প্রকটনপূর্ব্বক আমাদের মোচন করিলেন, এবং পাণ্ডু শ্রেষ্ঠ বহু উপদেশ দিয়া আমাকে বিদায় দিলেন। 'যাহাদিগকে রাজ্যচ্যুত করিয়াছি, যাহাদিগের সহিত আমার চিরবৈরিতা বন্ধমূল আছে, তাহাদের শরণাগত হইয়া 'প্রাণরক্ষা' করিতে হইল, ইহা অপেক্ষা লাভবান আর কি হইতে পারে? যদি গন্ধর্ব্বগণের সহিত যুদ্ধ করিয়া প্রাণত্যাগ করিতাম, তাহা ভ্রোশকর হইত। অতএব তোমরা সকলে আমার অনুজগণের সহিত হস্তিনাপুরে ফিরিয়া যাও, আমি এই স্থানেই প্রায়োপবেশনে প্রাণত্যাগ করিব। এই দাক্ষণ প্রতিজ্ঞা শুনিয়া দুঃশাসন, কর্ণ ও শকুনি বিস্তর বুকাইয়া বলিলেন। তখন নৈরাশ্রের মধ্যে আশার সঞ্চার হইল; দুর্ব্বোধন ক্রমে প্রকৃতিস্থ হইলেন।

এদিকে মহাচ্ছা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত বিজয়ানন্দ পরিবৃত্ত হইয়া একপ্রকার স্থখে বৈতবনে কাল-হারণ করিতে লাগিলেন। কিছুকাল এইরূপে কাল-

ধাপন করিয়া বর্ষার প্রীতুর্ভাবে পুনর্বার সকলে মিলিয়া কাম্যক বনে আগমন করিলেন । অবিলম্বে বাসুদেব শান্তবদিগের দর্শনার্থ তথায় উপস্থিত হইলেন এবং অর্জুনের তপঃসিদ্ধি ও অস্ত্রপ্রাপ্তির বৃত্তান্ত শুনিয়া পরম-প্রীতি-লাভ করিলেন । তখন দ্বাবকানাথ দ্রোপদীর নিকট পুত্রগণের কুশল সংবাদ দিয়া বলিলেন, হে বাজসেনি, তোমার পুত্রেরা মদ্যলয়ে সুখে বাস কবিতেছে, মাতামহের বাটীতে বার বার আহূত হইয়াও যাইতে চাহে না । সুভদ্রা অভিমম্বাব দ্বায তাহাদিগকে সন্তোষে লালন পালন কবেন ও প্রহ্লাদ স্বয়ং তাহাদিগকে আয়ুধবিদ্যার পরিশীলিত কবিয়া থাকেন । অতএব তনয়গণের জন্য তোমার কোন চিন্তা নাই । তুমি বীষপ্রসবিনী জননীৰ মধ্যে গণনীয় হইবে । এইকপ আশ্বাস দিয়া মহাত্মা বাসুদেব বিদায় গ্রহণ করিলেন ।





দশম অধ্যায় ।

অজ্ঞাতবাণ ।

ক্রমে ষাটশ বর্ষ অতীত হইলে ধর্ম্মরাজ ত্রাশ্রণ সূর্য্যনগণকে সম্বোধন কবিয়া কাতরস্বরে বলিলেন, আপনারা আমাদের এই দীর্ঘ বনবাসের সঙ্গী হইয়াছেন, আপনাদিগের নিকট আমরা চিরকৃতজ্ঞতাপাশে বদ্ধ रहিলাম । কিন্তু এখন অজ্ঞাতবাসের সময় উপস্থিত, অতএব অগত্যা বিদায় দিতে হইল । আপনারা স্ব স্ব আবাসে প্রত্যাগমন করুন ; আবার সাক্ষাৎ হইবে । পরে পাণ্ডবরাজ প্রধান ভৃত্য ইন্দ্রসেনকে আদেশ করিলেন, তুমি কিঙ্কববর্গকে লইয়া রথাস্থাদি সহ দ্বারকায় গিয়া কালষাপন কর । পুরোধা ধৌম্যকে দ্রৌপদীর পরিচারিকাগণের সহিত ক্রপদরাজের আবাসে অবস্থান করিতে বলিলেন ।

অনন্তর পাণ্ডববীরগণ অত্রাশ্রমে সুসজ্জিত হইয়া পদত্রয়ে যমুনায় দক্ষিণ তীর দিয়া চলিলেন, এবং গিরিছুর্গে ও বনছুর্গে বাস করত যুগয়াঘারা জীবিকা

নির্বাহ করিতে লাগিলেন । উত্তরে পাঞ্চালদেশকে রাখিয়া শূরসেন রাজ্যের মধ্য দিয়া প্রস্থান করিলেন, পবে ব্যাধগণের নিকট সংবাদ পাইয়া বন হইতে উত্তীর্ণ হইয়া দশার্ণপ্রদেশেব উত্তরদিগন্তী মহাসমৃদ্ধি-সম্পন্ন শস্তশালী মৎস্যবাজ্যে উপস্থিত হইলেন । একটা উচ্চ ভূমিখণ্ডে বিশাল শমীবৃক্ষ দেখিয়া রাজা যুধিষ্ঠির নকুলকে বলিলেন, আমাদের ধনুর্বিাণ, অসি-চর্ম্ম প্রভৃতি একত্র করিয়া বৃক্ষেব উপরিস্থিত শাখায় দৃঢ়রজ্জুতে বন্ধন করিয়া রাখ । পরে পাণ্ডবেরা এই কথাটি রটাইয়া দিলেন যে, তাঁহারা কুলধর্ম্মানুসারে যুতমাতার শব এই পাদপের শাখাতে বন্ধ করিয়া রাখিয়া দিলেন । একপ রটাইবার তাৎপর্য্য এই যে, ভয়ে কেহ সেই স্থানের সম্মুখটে বাইবে না ।

অনন্তর পাণ্ডবেরা পৃথক্ পৃথক্ বিরাট নরপতির ভবনে উপস্থিত হইয়া পূর্বনিকপিত প্রণালী মত স্ব স্ব পরিচয় দিতে লাগিলেন । বাজা যুধিষ্ঠির মৎস্যরাজকে বলিলেন, হে নবনাথ, আমি জাতিতে ব্রাহ্মণ, ধর্ম্ম-রাজের শ্রীতিভাজন সন্তানসদ্‌ ছিলাম, তাঁহার সহিত পাশক্রীড়া করিতাম, আমি কঙ্কনামে পরিচিত । বিরাটরাজ তাঁহাকে সাহসে গ্রহণপূর্ব্বক পারিষদরূপে নিজের নিকট অবস্থাপিত রাখিলেন । পরে ভীম নিজের পরিচয় দিয়া, বলবনামে দ্বীকশালাধ্যক্ষরূপে

নিযুক্ত হইলেন। মহাবীর ধনঞ্জয় একবেণী ধারণ-পূর্বক নপুংসকবেশে আত্মগোপনপূর্বক নৃত্যগীতবাদ্যে রাজকুমারী উত্তরার শিক্কককপে রাজার অন্তঃপুরে ঘূহন্নলানামে স্থান প্রাপ্ত হইলেন। নকুল অংশালাধ্যক্ষ ও সহদেব গোশালাধ্যক্ষকপে বাজসবকারে কৰ্ম্মলাভ করিলেন। মনস্বিনী যাজ্ঞসেনীর পক্ষে আত্মগোপন ঘড় ঢুকহ। তিনি নিবাটগহিষী সুদেফার নিকট গিয়া বলিলেন, আমি প্রথমে বাহুদেবের প্রেয়সী সত্যভামার পার্শ্ববর্তিনী ছিলাম, পবে পাণ্ডব-সহধর্ম্মিণী যাজ্ঞসেনীর নিকট পরিচািকার কার্য্য করিতাম। দ্রৌপদী দেবী আমাকে “মালিনী” এই নামটী দিয়াছিলেন। আপনার আশ্রয়ে আমি সৈবিক্কীকপে থাকিতে ইচ্ছা করি, পাদ-সেবা বা উচ্ছ্রষ্ট স্পর্শ করিতে পারিব না, এই আমার প্রতিজ্ঞা। রাজ্ঞী সুদেফা প্রীতমনে তাঁহাকে নিজের সহচরী করিয়া রাখিলেন।

এইকপে অজ্ঞাতবাসে যুধিষ্ঠিরাতির প্রায় এক বৎসর কাল শেষ হইতে চলিল। কিন্তু দুর্ন্যতি দুর্ঘো-ধন-প্রেবিত চরগণ পাণ্ডবদিগেব কোন সন্ধান না পাইয়া হস্তিনাপুরে ফিরিয়া আসিতে লাগিল।

যুবরাজ দুঃশাসন কুরুরাজকে বিষনায়মান দেখিয়া বলিলেন, পাণ্ডবেদ্রা হব ত সমুদ্রের পরপারে পলাইয়া লুকায়িত আছে, অথবা অরণ্যে স্থাপনদ্বারা তক্তিত

হইয়াছে, কিংবা বিধর্ম দুর্গতিবশতঃ প্রাণে মারা পড়িয়াছে । তাহাদের সংবাদ না পাওয়াতে কোন উৎকণ্ঠা করিবার কারণ নাই । কর্ণ বলিলেন, পুনর্বীর আশুতর ও দক্ষতর দূত প্রেরণ করা হউক ; পর্বতের গহবর, গুহা, নদীকূল, বিজন অরণ্য পর্য্যন্ত অন্বেষণ করিয়া দেখা যাউক । তখন ভীষ্ম, দ্রোণাচার্য্য ও কৃপাচার্য্য একবাক্যে বলিলেন, ধর্ম্মাশ্রম পাণ্ডবেরা ধর্ম্মপ্রধান দেশেই অবস্থান করিবেন, তাদৃশ বলবীৰ্য্য-সম্পন্ন মহাপুরুষগণের উক্তরূপে মৃত্যুর সম্ভাবনা নাই । তাহারা, অচিরাতঃ যশ ও শ্রেয় লাভ করিয়া ফুথী হইবেন ।

এইরূপে অজ্ঞাতবাসের এক বর্ষ অতীত হইলে পাণ্ডবেরা আত্মপ্রকাশ করিলেন । মহারাজ বিরাট নিজেব অপরাধ পরিহার করিবার জন্য ধর্ম্মরাজের মিকট অনেক অনুময় বিনয় করিয়া বলিলেন, হে ধর্ম্মাশ্রম, না জানিয়া আপনাদিগের প্রতি সমুচিত ব্যবহার করিতে পারি নাহি, অতএব ক্ষমা করিবেন । পরে অর্জুনের নিকট এই প্রার্থনা জানাইলেন, হে বীরবর, আমার দুহিতা উত্তবাকে ভার্য্যাক্রূপে গ্রহণ করিয়া আমাকে কৃতার্থ করুন । ধনঞ্জয় বলিলেন, আপনার কন্যা নৃত্যগীতবাদ্যে আশ্রিত শিষ্য হইয়াছিলেন, উহার প্রতি আমার পিতৃবৎ বাৎসল্য অস্বি-

গাছে ; অতএব বধূরূপে উত্তরীকে গ্রহণ করিলাম ।
 বাসুদেব-ভগিনী স্তভ্রার পুত্র গুণশালী অভিমন্যু
 উহার পাণিগ্রহণ করিবেন । তখন মৎস্যরাজ দ্বার-
 কায় ও ক্রপদনগরে দূত প্রেরণপূর্বক নিমন্ত্রণ করিয়া
 পাঠাইলেন । শ্রীগতি যদুবর্ষ্যগণের সমভিব্যাহারে
 বিরাটনগরে উপস্থিত হইলেন । তাঁহার সঙ্গ পাণ্ডব-
 দিগের ইস্রসেন-পুরঃসব ভূত্যাগণ সবাহন রথাদি লইয়া
 আগমন করিল । ক্রপদরাজও স্বগণসমবেত হইয়া
 তথায় উপস্থিত হইলেন । মহোৎসবে উদ্বাহ-কার্যের
 নির্বাহ হইল । বিরাটমহিষী সুদেষ্কা মৎস্যদেশীয়
 বরশ্রীগণের সহিত সম্মিলিত হইয়া, কপবতী ও গুণবতী
 রমণীগণের অগ্রগণ্যা মনস্বিনী যাজ্ঞসেনীকে লইয়া
 মহানন্দে সেই শুভকার্য্য সুসম্পন্ন করিলেন । শ্রীকৃষ্ণ,
 বিরাটরাজ, ক্রপদাধিপতি প্রভৃতি সকলে পরম আনন্দে
 হস্তী, অশ্ব, রথ, ধন-রত্ন, পরিচ্ছদ, দাস দাসী প্রভৃতি
 যৌতুক স্বরূপ প্রদান করিলেন ।

পূর্বাঙ্ক





একাদশ অধ্যায় ।

দুতরোরণ ও সন্ধিহচনা ।

বিবাহান্তে এক মহতী সভায় অধিবেশন হইল ।
 স্বাকানাত সর্বপ্রথম সমবেত রাজকুমারকে সম্বোধন
 করিয়া বলিলেন, আপনারা সকলেই অবগত আছেন
 যে, রাজা যুধিষ্ঠির শবুনিকর্ষক দ্বাতে ছলপূর্বক পরা-
 জিত হইয়া পূর্বকৃত নিয়মানুসাবে এই ত্রয়োদশ বৎ-
 সর ক্রেশের একশেষ সহ্য করিয়াছেন । হে শুরগণ,
 এখন যাহা ধর্মসম্বন্ধ, তদ্বিষয়ে উপদেশ দিউন ।
 ধর্মাত্মা পাণ্ডবগণ কখনও অগ্নায়ে রাজ্যোন্মধ্য লাভ
 করিতে চাহেন না, ধৃতরাষ্ট্র-পুত্রগণের প্রতি বৈর
 নির্ধাতনও ইহাঁদের বাঞ্ছনীয় নহে । যাহা ইহাঁদের
 পৈতৃক রাজ্যাংশ, যাহা ইহাঁরা স্বয়ং ভুজবলে অর্জন
 করিয়াছিলেন, তাহাই আর্পণ করুন । এখন দুর্বো-
 ধনের মত কি, তাহা জানিতে হইবে । অতএব এক-
 জন অগ্রনৃত, কার্যকুশল, ধর্মশীল, সংকুলোদ্ভব দূত

প্রেরণপূর্বক যাহাতে শাস্তি সংস্থাপিত ও যুধিষ্ঠিরের রাজ্যৰ্কলাভ হয়, তাহা কর্তব্য । এই শ্রায়সঙ্গত, গন্ধপাতশূণ্ড, মধুর বাক্য শ্রবণ করিয়া বলদেব সম্পূর্ণ অনুমোদন কবিলেন ।

তখন অৰ্জ্জুনের শিষ্য যোদ্ধাশ্রেষ্ঠ যদুবংশীয় সাত্যকি সদর্পে বলিলেন—যদি শঠমতি কোরবেরা ভীষ্ম, দ্রোণ ও বিদুবোব উপদেশমত পাণ্ডবদিগকে পৈতৃক রাজ্য প্রত্যর্পণ কবিত্তে অনিচ্ছু হয়, আমি শাণিত শবনিকরদ্বাব তাহাদিগকে সমুচিত শিক্ষা দিয়া পাণ্ডবপতির চরণতলে বিলুপ্তিত কবাইব, গান্ধীবধারী অৰ্জ্জুন, ভীমসেন, ধৃষ্টদ্যুম্ন, প্রহ্লাদ প্রভৃতি বীরবর্ষাগণ, ধৃতরাষ্ট্রপুত্রগণকে শকুনি ও কর্ণের সহিত সমরে সংহারপূর্বক মহারাজ যুধিষ্ঠিরকে সিংহাসনে পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিবেন । আততায়ী শত্রুর প্রাণবধে কোন অধর্ম নাই, বরং শত্রুর নিকট যাক্সা করিয়া রাজ্যৰ্কলাভে অধর্ম ও অবশ আছে ।

ক্রমদ্বারা সাত্যকির বাক্য সমর্থনপূর্বক বলিলেন, হে বীরবর, তুমি বাহা নির্দেশ করিলে, তাহা স্বার্থ; হুর্ঘ্যোধন মিষ্টবাক্যে রাজ্য প্রত্যর্পণ করিবে না । যে দুৰ্জ্জন, সে প্রত্যাশকাবেই শাস্ত হইবে, উপকারে হইবে না । পুত্রপ্রিয় ধৃতরাষ্ট্র তাহাবই বাক্যের অনুসরণ করিবেন । ভীষ্ম ও দ্রোণ বার্ক্যশ্রুত কাতর্য্য-

বশতঃ তাহার মতেব ঐতিকূলে কিছু বলিতে পারিবেন না । আর কণ ও শকুনি ত মুর্থতানিবন্ধন তাহার সঙ্গে সর্বদা একপরামর্শী । দুর্ভাগ্যি দুর্বোধ্যন মৃদুব্যা-
হারের যোগ্য নহে । অতএব যুদ্ধের উদ্দেশ্য হউক, এবং মিত্ররাজগণকে উত্তেজিত করিবার জন্য সর্বত্র সংবাদ প্রেৰণ করা যাউক । দুর্বোধ্যন নিশ্চয় নানা-
দেশে দূত পাঠাইরা দিবে । যাঁহাবা কার্য্যজ্ঞ, তাঁহারা পূর্বে জানিতে পারিলে, প্রথম উত্তেজনকারীরই পক্ষ অবলম্বন করিবেন । অতএব নীরপতিগণের প্রথম উত্তেজনে তৎপর হইলে সমধিক ফলোদয় হইবে । আমার অভিপ্রায় এই, শীলা, ভগদত্ত, বাহ্লীক, দন্ত-
বক্র, কন্দী প্রভৃতি রাজগণকে সসৈন্যে আহ্বান করা হউক, আর আমাব পুর্বোহিত এই বিচক্ষণ ব্রাহ্মণকে দূতরূপে দূতবাষ্ট্রেব নিকট প্রেবণ করা যাউক, কি কি কথা অন্ধ ভূপতিকে, দুর্বোধ্যনকে, ভীষ্মকে ও দ্রোণা-
চার্য্যাকে বলিতে হইবে, তাহারও উপদেশ দেওয়া কর্তব্য ।

তখন বামুদেব দ্রুপদরাজের মতের অভিনন্দন-
পূর্বক বলিলেন, কিন্তুতম দ্রুপদপতি যে কুখ্য
কৌরবগণের নিকট বলিয়া পাঠাইবেন, সে আমাদেব
সকলেরই কথা । যদি কুরুরাজ তদনুসারে সন্ধি
করেন, তাহা হইলে কৌরব ও পাণ্ডবের মধ্যে শান্তি

{

ও সৌভ্রাতৃ সংস্থাপিত হইবে, কোন পক্ষের ক্ষয়ের সম্ভাবনা থাকিবে না। আর যদি দুৰ্য্যোধন দর্পে বা মোহে অন্ধ হইয়া সেকপ না করে, তাহা হইলে প্রথমে অশ্বাশ্ব রাজগণের নিকট দূত প্রেবণ কবিয়া পশ্চাৎ আমাদিগকে যেন সংবাদ দেওয়া হয়। যদিও পাণ্ডব ও কৌরবগণের সহিত আমাদের সন্ধুস্ত সমান, তথাপি আমি নিশ্চয় বলিতেছি, মহাত্মর গান্ধীবধনু-ধরের ক্ষোধাগ্নিতে ছুঁটবুজি মূট দুৰ্য্যোধন অমাত্য ও বান্ধবগণের সহিত ভস্মসাৎ হইবে। এই ভবিষ্যদ্বাক্য উচ্চারণপূর্ব্বক দ্বারকানাথ স্বগণ লইয়া প্রস্থান করিলেন।

অনন্তর সংগ্রামার্থ সামগ্রী-সম্ভাবের আয়োজন হইতে লাগিল। বিরাটবাজ ও দ্রুপদরাজ সর্বত্র দূত প্রেরণ করিলেন। ভূপালবর্গও সৈন্য সামন্ত লইয়া মহোচ্চায়ে আগমন কবিতে লাগিলেন। তখন শ্রুতরাষ্ট্রপুত্রগণ পাণ্ডবদিগের প্রবর্তনায মহৎ সৈন্য সমবেত হইতেছে শুনিয়া, ভূপালবৃন্দকে চমুপরিবৃত্ত হইয়া আসিবার জন্য আহ্বান কবিলেন।

দুৰ্য্যোধন ও অর্জুন যুগপৎ দ্বারকানাথের নিকট উপস্থিত হইলে, তিনি বলিলেন, তোমাদের উভয়েরই সহিত আমাদের সন্ধুস্ত সমান। তৃতীয় পাণ্ডব আমার ভগিনীপতি ও পঞ্চবেরা আমার পিতৃষসার তনয়।

পক্ষান্তরে কুকবাজ দুর্ঘোষেনবকণ্ডা লক্ষণাকে আমার
জানুবতী-গর্ভজাত পুত্র শাস্ত্র বিবাহ কবিয়াছেন । অত-
এব আমি এই স্থির কবিয়াছি যে, উপস্থিত কুকপাণ্ডব-
সংগ্রামে কোন পক্ষে অস্ত্রধারণপূর্বক যুদ্ধ কবিব না ।
এক পক্ষে আমি সাক্ষিগোপালস্বরূপ কেবল পরামর্শ
দিব, আর অন্য পক্ষে আমার নাবায়ণী সেনা থাকিবে ।
তাহা বা গোপজাতীয়, প্রত্যেকেই বপুস্মান্ ও বণে
দুর্দ্ধব । যদিও আমার নিদ্রিত ঔবস্মাতে উভয়ে
মৎসান্নিধ্যে উপস্থিত হইয়াছেন, তথাপি আমি
প্রথমে ঈর্ষ্যুঃনব মুগ দর্শন কবিয়াছি, অতএব ধর্ম্মতঃ
মনোনীত বিষয়ে প্রার্থনা কবিতার প্রথম অধিকার
পার্শ্ববই হইতেছে । এই কথা শুনিয়া তৃতীয় পাণ্ডব
বাসুদেবকেই বরণ বলিলেন । দুর্ঘোষন অগ্রে
কৃষ্ণের নিকট উপস্থিত হইয়াছিলেন বলিয়া নির্বাচন-
সম্বন্ধে আপনার প্রণয়বিকার ভাবিয়াছিলেন, তথাপি
নারা-য়ণী সেনা পাইয়া নিজের জিত হইল বিবেচনা
কবিলেন এবং কার্য্যতঃ যদুপতিব সার অংশ-
আপনার ভাগে পড়িল, ভাবিয়া আপাততঃ পরম
পরিতোষ প্রাপ্ত হইলেন ।

এদিকে দ্রুপদরাজের পুত্রোদিত ধৃতবাস্ত্রের সভায়
উপস্থিত হইয়া কুশলপ্রশ্নপূর্বক ধর্ম্মদ্রাজের নিদেশমত
বলিলেন, পাণ্ডবগণ আপনার পুত্রদিগের সমুদয়

অত্যাচার ও চাহুরী বিশ্ববণপূর্বক যাহাতে বিরোধ না ঘটে, শান্তি প্রতিষ্ঠিত হয়, তদ্বিষয়ে উৎসুক আছেন। তৎপক্ষীয় সৈন্তেব বাহুল্য, ধনঞ্জয়ের বিক্রম, এবং বাসুদেবেব বুদ্ধিমত্তা, এই তিনটি বিষয় বিবেচনা করিয়া দেখিলে কোন্ ব্যক্তি তাঁহাদের সঙ্গে সংগ্রামার্থ উদ্যত হইবে ? অতএব যাহা তাঁহাদের ঐশীল্য, তাহা প্রদান করুন, ধর্ম্মেব মান রাখুন ও পূর্বকৃত নিয়মের প্রতিপালন করুন। এই সুযোগ পবিত্যাগ করিবেন না। তখন রাজা ধৃতরাষ্ট্র উভয় পক্ষের হিতৈষী ভীষ্মের কথা প্রশ্ন করিয়া বিকঙ্কভাষী কর্ণকে তৎসনাপূর্বক কহিলেন, এবিষয়ে যথোচিত বিবেচনা করিয়া অবিলম্বে সঞ্জয়কে দূতস্বরূপে প্রেরণ করিব। অনন্তর অন্ধ নরপতি অনেক ভাবিয়া চিন্তিয়া সঞ্জয়কে সবিশেষ উপদেশ দিয়া প্রেরণ কবিলেন। তিনি সহব ধর্ম্মরাজের নিকট আসিয়া বলিলেন, রাজা ধৃতরাষ্ট্র ভীষ্ম প্রভৃতি কুরুবর্ষাদিগেব সহিত পরামর্শ করিয়া স্থির করিয়াছেন, যাহাতে সম্পূর্ণ শান্তিবিধান হয়, তাহা তাঁহার একান্ত অভিমত।

ধর্ম্মরাজ উত্তর করিলেন, আমি প্রথম হইতেই এই পক্ষের সম্পূর্ণ পক্ষপাতী। আমরা ধৃতরাষ্ট্রপুত্র-গণের সহিত পূর্বকৃত সৌহৃদ্য রাখিতে তৎপর আছি। এখন সুযোজন ইন্দ্রপ্রস্থে আমার রাজস্ব যাহাতে

পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হয়, তাহী ককন, কেনি বিবোধ থাকিবে না । হে মণ্ডয়, আপনি কুররাজকে জানাইবেন যে, তাঁহাবই আশীর্বাদে আমরা অধুনা সুখে বাল যাপন কবিতেছি, এবং তাঁহাবই প্রসাদে প্রথমে বাজ্যলাভ করিয়াছিলাম । তৎপরে কুকবুদ্ধ পিতামহকে আমাদেব অভিবাদন জানাটয়া বলিবেন, হে ভরতকুলানতঃস, মহাবাজ শাস্ত্রনুবংশ ধ্বংসপ্রাপ্ত হইতেছিল, অধুনা উহাব পুনরুদ্ধার হইল । আপনি নিজমতানুসারে তাহাই কবিবেন, যাহাতে আপনার পৌত্রগণ পরম্পর, প্রীতিযুক্ত হইবা জীবনযাপন কবিতে পারে । তৎপরে পিতৃণ্য বিদ্রব মহাশয়কে বলিবেন যে, আপনি সতত যুধিষ্ঠিরের হিতৈষী, যাহাতে যুদ্ধ না হয়, তৎপক্ষে উপদেশ দিবেন । অবশেষে ক্রোধপরতন্ত্র সূর্যোধনকে অনুনয় কবিয়া বলিবেন, পাণ্ডবেরা প্রতীকারে সমর্থ হইবাও সমুদয় অত্যাচার ক্ষমা করিয়াছেন, এখন যাহাতে শাস্তি প্রতিষ্ঠিত ও পরম্পর প্রীতি সঞ্চাবিত হয়, তাহার বিধান কর । অধিক কি, যুধিষ্ঠির কেবল পাঁচখানি গ্রাম প্রার্থনা করেন,—কুশস্থল, বৃকস্থল, মাকন্দী, বারগ্রাবত, আর পঞ্চম যে কোন গ্রাম । পঞ্চ ভ্রাতা পাঁচখানি গ্রাম পাইলেই সন্তুষ্ট হইবেন । তাহী হইলে সমুদয় বিরোধ মিটিয়া যাইবে ও শাস্তি প্রব্যাহত হইবে ।

ভ্রাতা ভ্রাতার সহিত অবাধে মিলিত হইবেন, পিতা পুত্রের সঙ্গে সঙ্গত হইবেন এবং কোবব ও পাণ্ডব-পক্ষীয় ঘোষণা সকলে সহাস্যবদনে স্ব স্ব স্থানে প্রত্যাবর্তন করিবেন। যদিও আমবা যেমন শাস্তির জন্য উৎসুক তেমনি যুদ্ধের জন্যও প্রস্তুত আছি, যেমন কোমল তেমনি কঠোর উপায় অবলম্বন কবিতেও তৎপর আছি, তথাপি ধর্ম ও অর্থ রক্ষার জন্য ক্ষে-মনে সন্ধিপক্ষ অরলম্বন কবিব।

সঞ্জয় ধর্মবাজের সন্দেশ লইয়া ধৃতবাহুরকে সমস্ত অবগত করাইলেন। তখন প্রজ্ঞাচক্ষু অন্ধ বরপতি, ভীষ্ম ও বিদুর দুর্ব্যোধনকে অনেক বুঝাইয়া বলিলেন। কিন্তু কোন হিত উপদেশই তাঁহাব মনে স্থান প্রাপ্ত হইল না। তিনি উত্তর কবিলেন, আপনারা নিশ্চিন্ত থাকুন, আমার প্রভাব পৃথিবীস্থ ভূপতিগণ প্রত্যক্ষ করিবেন। 'হয় আমি পাণ্ডবগণকে বধ করিয়া সমস্ত বসুন্ধরা শাসন করিব, না হয় পাণ্ডবেবা আমাকে সংহার করিয়া এই মহীমণ্ডলে একাধিপত্য করিবে। আমি বরং জীবনের সহিত সমস্ত রাজ্য ও ঐশ্বর্য ত্যাগ করিব, তথাপি পাণ্ডবের সহিত এই ধরাধামে একত্র বাস কবিতে পারিব না। অধিক কি, সূচীর মুখে বস্তুটুকু দৃষ্টির অধিকারে থাকিতে পারে, তাহাও বিনা যুদ্ধে পাণ্ডবের জন্য পরিত্যাগ কবিতে উদ্যত নহি।

দুর্ঘোষনেব এই নিদাকণ নির্বন্ধ দেখিয়া দূরদর্শিনী জননী গান্ধাবী কহিলেন, বে দুবাস্তান, তুই ঐশ্বর্য-কামনা কবিয়া গুরুগণের উপদেশে অনাদব করিতে-ছিস্, বে মূর্থ তুই যখন ভীমসেনেব গদাঘাতে জীব-নেব সহিত বাজ্রৈশ্বর্য হাবাটবি,* জনক জননীকে চিবকালেব *অন্য শোক সাগরে নিমগ্ন কবিবি ও শত্রু-গণের মনস্কামনা পূর্ণ করিয়া দিবি, তখন তোরা এই সকল কথা মনে পড়িবে ।

এদিকে ধর্ম্মান্না যুধিষ্ঠির, সঞ্জয় প্রস্থান কবিলে পর বাসুদেবকে কহিলেন, বৃদ্ধ ধৃতবাস্ত্র আমাদেব রাজা ও পিতৃস্থানীয়, স্মৃতবাং মান্ত ও পূজ্য । কিন্তু পুত্র-স্নেহ বলবান, তিনি নিশ্চয় পুত্রব বশতাপন্ন হইয়া আমাদেব প্রার্থনা উপেক্ষা কবিবেন । এই উত্তর সঙ্কটেব সময় কি কর্তব্য, বিকল্প আচরণ করিলে ধর্ম্ম ও অর্থ হইতে বিচ্যুত না হই, বিধান কর । তোমা ভিন্ন আর কাহাকে জিজ্ঞাসা কবিব ? তুমিই আমাদেব পরম সুলভ, তুমিই সকল কার্যেব গতি বুঝিয়া কর্তব্য অবধারণ কবিতে সমর্থ । এই কথা শুনিয়া বাসুদেব উত্তর কবিলেন, হে ধর্ম্মরাজ, পাণ্ডব ও কৌরব উভ-যের জন্মই আমি ধৃতবাস্ত্র সভায় গমন কবিব । যদি আপনাদের কার্য্যহানি না করিয়া শান্তিস্থাপন করিতে পারি, আমার মহৎ পুণ্যলাভ ও অভীষ্টসিদ্ধি হইবে

এবং যুদ্ধোদ্যত শত সহস্র বোধগণকে মৃত্যুপাশ হইতে পরিত্রাণ করিতে পারিব। কৌরবের ও পাণ্ডবের রক্ষা হইলে পৃথিবীর বক্ষা হইবে।

তখন যুধিষ্ঠির কহিলেন, দুই দুর্ঘোষন তোমার কথায় কর্ণপাত করিবে না, প্রত্যুত তন্মতানুবর্তী শত সহস্র ক্ষত্রিয় তথায় উপস্থিত আছে, তাহারা তোমার অবমাননা ও অনিষ্ট করিতে পারে। যাহাতে তোমার জ্রোহের সম্ভাবনা, তাহাতে যদি স্বর্গেবও রাজ্য প্রাপ্ত হই, তথাপি আমার তৃপ্তি হইবে না। মহাত্মা শ্রীকৃষ্ণ পাণ্ডবপতিকে আশ্বাস দিয়া কহিলেন, কোঁববপৃক্ষপাতী সমবেত রাজগণ হইতে আমার কোন ভয় নাই, আমি তাহাদের যে কোন অনিষ্ট-চেষ্টার প্রতিবিধান করিতে সমর্থ। তথায় যাইলে হয় ত অভীষ্টলাভ হইতে পারে, না হয় অন্ততঃ লোকনিন্দার পরিহার হইবে। এই কথা শ্রবণ কবিয়া যুধিষ্ঠির বলিলেন, কৃষ্ণ, তোমার স্বাহা ভাল বিবেচনা হয় কর; আমার কামনা, তুমি দুর্ঘোষনের সহিত শান্তিস্থাপনে কৃতকার্য হও। আমি ভরসা করি, অবিলম্বে তোমাকে নির্বিঘ্নে প্রত্যাগত দেখিয়া সুখী-হইব।

অর্জুন ও নকুল জ্যেষ্ঠের কথায় সন্মতি দিলেন। অধিক কি, অত্রৈব আশ্চর্য্যের বিষয়, ক্রোধপরবশ ক্রোধোদয়ও অশ্রুস্রোত করিলেন। কিন্তু তদপেক্ষা

বিশ্বয়কর ব্যাণার এই যে, সুবীর সহদেব বলিয়া উঠিলেন, হে অরিন্দম, বাছাতে যুদ্ধ ঘটে, তাহাই করিবেন, যদিও কৌরবেরা পাণ্ডবদের সঙ্গে শান্তি-স্থাপন করিতে ইচ্ছা কবে, তথাপি যুদ্ধেব যোজনা করিবেন । যে দুর্ঘোষন সভ্যমঞ্চে দ্রৌপদীর প্রতি তাদৃশ অভ্যঙ্গার করিয়াছে, সেই নরাধমের প্রাণদণ্ড না কবিয়া আমার ক্রোধের শাস্তি হইবে না । হে কৃষ্ণ, যদি বীরশ্রেষ্ঠ ভীমার্জুন ও ধার্মিকপ্রবর দুধিষ্ঠির ধর্ম্য ভাবিয়া যুদ্ধ পরিত্যক্ত করেন, করুন, কিন্তু আমি সে ধর্ম্যে বিসর্জন দিয়া সংগ্রাম করিব । যদুবর্ষ্য সাত্যকি বলিলেম, দুর্ঘোষনের সঙ্গে শান্তি-স্থাপন হইতে পারে না, বীরবর সহদেব যে কথা বলিলেন, সমস্ত যোদ্ধাদিগের তাহাই সম্মত । মহামতি অর্জুনশিষ্যের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া চতুর্দিক্ হইতে তৈরব রবে সিংহনাদ উঠিল । রাজকুলগণ লাম্বু লাম্বু বলিয়া সেই বাক্যের প্রশংসা করিতে লাগিলেন । তখন সাত্যকির হর্ষের সীমা রহিল না ।

এমন সময়ে শোকাক্তা ধাতক্যসেনী কৃষ্ণের নিকট আসিলেন, এবং বামহস্তে একদণীবদ্ধ কেশপাশ ধারণপূর্বক বলিতে লাগিলেন, হে বাহুবলর, শত্রুর সহিত সন্ধি করিবার সময় আমার এই দুঃশাসনের কর্ণস্পর্শদূষিত কেশকলাণের কথা একবার স্মরণ

কবিও । যদি ভীমার্জুন সন্ধিমোলুপ হন, তাহা হইলে আমার পিতা বৃদ্ধ অপরাজ মহাবল পুত্রগণের সহিত যুদ্ধ করিবেন, এবং মহাবল পরাক্রান্ত আমার পঞ্চ পুত্র অভিমন্যুকে অগ্রোপর কবিয়া সংগ্রাম করিবে । যদি সেই কোব বাসুকের ডুঙ্গুগল ছিন্ন ও ধূলিবিলুপ্তি হ না দেখি, তবে কিসে আমার হৃদয়েব শান্তি হইবে ? কিরূপে ত্রয়োদশ-বর্ষ-প্রস্থলিত এই ক্রোধাগ্নির নির্বাণ হইবে ? এই কথা বলিয়া সেই আয়তলোচনা বরারোহা মুক্তকণ্ঠে ক্রন্দন কবিত্তে লাগিলেন । মহামনা বাসুদেব তাঁহাকে সান্ত্বনা কবিয়া বলিলেন, হে ভামিনি, তুমি বাহাদুরের প্রতি কোপ কবিয়াছ, তাহাদেব সৈন্ত-বল ও স্বজনগণ নিহত হইবে এবং তাহাদের স্ত্রীস্বন্দ্র তোমার মত ক্রন্দন করিবে, উহা তুমি অবিলম্বে দেখিতে পাইবে । যদি দৈববিড়ম্বনায় ধৃতরাষ্ট্রপুত্রগণ আমার কথা না শুনে, তাহা হইলে আমি ধর্ম্মরাজের নির্দেশানুসারে ভীম, অর্জুন, নকুল ও সহদেবকে লইয়া তাহাদিগকে এককালে নিপাত্ত করিব, শৃগাল কুকুরে তাহাদের শোণিত পান করিবে । হিমালয় স্বস্থান হইতে চ্যুত হইতে পারে, যেদিনী শত খণ্ডে বিদীর্ণ হইতে পারে, অস্ত্ররৌক্ষ নক্ষত্রগণের সহিত ভূমিতে নিপতিত হইতে পারে, তথাপি আমার বাক্য ব্যর্থ হইবার নহে । হে সখি, আমি তোমার নিকট সত্য

করিতেছি, বাপ্প সংবরণ কর, অচিৎ তোমার শত্রু-
হৃদকে নিহত ও পতিগণকে রাজ্যশ্রীসমমিত দেখিতে
পাইবে ।

অনন্তর মহাত্মা বাসুদেব দলবল লইয়া হস্তিনা-
পুরে যাত্রা কবিলেন । দুর্ঘ্যোধন ব্যতীত সমস্ত কৌরব-
গণ বহু সমীপে তাঁহার প্রত্যক্ষদর্শনার্থ আসিলেন ।
তিনি দুর্ঘ্যোধনপ্রদত্ত আতিথ্য-সৎকার প্রত্যাখ্যান-
পূর্বক বিদুরের গৃহে গিয়া শ্রান-ভোজনাদি নির্বাহ-
পূর্বক পিতৃষমা কুন্তী দেবীকে বহু প্রবোধবাক্যে
আশ্বাস দিলেন এবং পুত্রগণের প্রতি তাঁহার ধর্ম্মার্থ-
যুক্ত সন্দেশ সাদরে গ্রহণ করিলেন । তৎপরে বহুবীর
ধৃতরাষ্ট্র-সভায় গমনপূর্বক সমবেত কুরুবর্ষ্যগণকে
অনাময় প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়া স্বকার্য্য বিবৃত করিলেন,
এবং পাণ্ডবদের পৈতৃক রাজ্যাংশের প্রার্থনা জানাই-
লেন । তাঁহার যুক্তিযুক্ত মুহুমধুব বাক্যে সভাসদগণ
পুলকিত হইলেন, কিন্তু দুর্ঘ্যোধনের ভয়ে কেহ কোন
কথা কহিতে সাহস করিলেন না । কিয়ৎক্ষণ নিস্তব্ধ
থাকিয়া রাজা ধৃতরাষ্ট্র বাসুদেবকে সম্বোধন করিয়া
কহিলেন, বৎস, আমি স্ববশ নহি, আমার পুত্র
দুর্ম্মতি দুর্ঘ্যোধন, ভীষ্মাদি গুরুগণের ও অহুদগণের,
অধিক কি জননী গান্ধারীর বাক্যেও কর্ণপাতু করে
না । তুমি মহাপ্রাজ্ঞ, অহুদের কার্য্য কর, স্বয়ং

মৃত্যুমতি দুৰ্য্যোধনকে অনুনয় কবিয়া বুঝাইয়া বল ;
সে যাহাতে সংপথে আসে, বিধান কর ।

তখন বাসুদেব দুৰ্য্যোধনকে বলিলেন, হে কুব্জবর,
আমার এই হিততম বাক্যে অবধান কর । তুমি বিখ্যাত
বংশে জন্ম গ্রহণ কলিয়াছ, শাস্ত্র অধ্যয়ন কলিয়াছ, তুমি
শুচরিত্র ও বহুশ্রমে অলঙ্কৃত । একপন্থ হইয়া কিজন্ত
নীচবংশোদ্ভব, নির্লজ্জ, নৃশংস দুৰ্জ্জনেব কার্য্য করিতে
প্রবৃত্ত হইতেছ,† অসত্যেব পথ পবিত্যাগ কর ;
যাহাতে নিজেব জ্ঞেয়শালাভ, ভ্রাতৃগণেব, ভৃত্যবৃন্দেব
ও মিত্রবর্গেব হিত হয়, বিধান কর । মহাশৌর্য্যশালী,
জ্ঞানবান, ধৈর্য্যশীল, উৎসাহসম্পন্ন পাণ্ডবগণেব সঙ্গে
সন্ধিবন্ধন কর । তাহাতে ধর্ম্ম আছে, যশও আছে ।
সর্বপ্রাণিভয়ঙ্কর একটা ঘোবতর মহামারী যাহাতে
না হয়, তাহা তোমাবই ক্ষমতাধীন । হে মতিমন,
পিতামহ ভীষ্ম, আচার্য্য দ্রোণ, পিতৃন্য বিদুর, এই
সকল হিতৈষীদিগের কথাব কর্ণপাত কর এবং বৃদ্ধ
পিতামাতার মুখাপেক্ষী হইয়া চল । তুমি পাণ্ডব-
গণকে পশ্চাতে রাখিয়া, ৬দুঃশাসন, শকুনি ও কর্ণের
উপর নির্ভর করিতেছ । কিজ্ঞ ইহারা কি ধর্ম্মে, জ্ঞানে
ও বিক্রমে পাণ্ডবদের সমান ?

ভীষ্ম ও বিদুর কৃষ্ণের এই হিতকর উপদেশের
সমর্থন করিলেন । তখন অন্ধরাজ বলিলেন, হে বৎস

দুর্যোধন, তুমি বাহুবলদেবের স্খাতিব্যাহারে গিয়া
 ঘূৰ্ণিতের সহিত মিলন কর, বহুপতি যখন শাস্তি
 প্রার্থনা কবিতেন, তখন ইহাতে তোমার কোন
 অপমান হইবে না। কৃষ্ণের প্রস্তাব সর্বথা সমযোচিত,
 অতএব ইহাকে প্রত্যাখ্যান করিও না। দুর্যোধন
 বলিলেন, হে বাহুবলদেব, আপনি কেবল পাণ্ডবদেব
 গুণানুবাদ কবেন, এবং আমার দোষকীর্তনে তৎপর
 হন। কিন্তু আমি নিজের কোন দোষ ত দেখিতেছি
 না। নিয়মমত দ্যুতক্রীড়ার গুণে পরাজিত হইয়া
 পাণ্ডবেবা রাজ্যহারা হইয়াছে ও বনবাসাদি ক্লেশ সহ্য
 করিয়াছে, তাহাতে আমাদের অপবাদ কি? আমি
 যুদ্ধে পরাধীন নহি, কাহারও নিকট ন্যূনতা স্বীকার
 করিতে প্রস্তুত নহি। আমি দেবগণের সঙ্গেও যুদ্ধ
 কবিতো ভয় করি না, পাণ্ডবের ত কথাই নাই। আর
 যদি ক্ষত্রবর্মানুসাবে যুদ্ধ করিয়া নিধন প্রাপ্ত হই,
 তাহাতে স্বর্গলাভ হইবে। তখন যদুপতি দুর্যোধনের
 অকার্য্যপবম্পবা কীর্তনপূর্বক বলিলেন, হে দুর্যোধন,
 যদি এখনও পাণ্ডবদিগকে পৈতৃক অংশ দিতে না
 চাও, তবে শীঘ্র তোমার পাপের প্রায়শ্চিত্ত হইবে।

এই কথা শুনিয়া দুষ্ট দুর্যোধন হঠাৎ সকলের
 কথায় অনাদর প্রদর্শনপূর্বক সঠাগৃহ হইতে উঠিয়া
 গেলেন, তাঁহার অনুজগণ, অমাত্যবর্গ ও তনয়তনু

রাজবৃন্দ তাঁহার প্রসাদে পশ্চাদ্ প্রস্থান করিলেন ।
তখন দুর্যোধন, দুঃশাসন, শকুনি ও কৰ্ণ, এই চারিজন
মন্ত্রণা করিলেন যে, কৃষ্ণকে বলপূর্বক নিগ্রহ করিয়া
দান্দিকপে কঙ্ক বাধিব, তাহা হইলে পাণ্ডবেরা
নিকৎসাহ ও নিকন্মম হইয়া পড়িবে, তখন তাহাদের
সঙ্গে যুদ্ধ করিয়া অনায়াসে জয়লাভ করিতে পারিব ।

ইদ্রিতজ্ঞ প্রাজ্ঞতম সাত্যকি এই কুটমন্ত্রণা সময়ে
জানিতে পারিয়া কৃতবৰ্ম্মাকে সৈন্যগণ সজ্জিত করিয়া
সভাঘাটে প্রতীক্ষা করিতে আদেশ দিলেন । তৎপরে
সভাতে প্রবেশপূর্বক বাসুদেবকে সমস্ত নিবেদন
করিলেন । শ্রীকৃষ্ণ ঈষৎ হাস্ত করিয়া জলদগন্তীরস্বরে
সেই চক্রাশ্রুব কথা সভাগণের নিকট ব্যক্ত করিলেন ।
সকলে স্তম্ভিত হইলেন । ধৃতবাঈ অনেক অনুময়
বিনয় করিয়া তাঁহাব নিকট ক্ষমা চাহিলেন । তখন
মহাত্মা বাসুদেব সকলের নিকট বিদায় গ্রহণপূর্বক
প্রস্থান করিলেন । ভীষ্ম, দ্রোণ, কৃপ, অশ্বখামা, বিদুর,
বিকর্ণ, যুয়ুৎসু প্রভৃতি সভাসদগণ অন্তঃশব্দে সুসজ্জিত
হইয়া কিয়ৎ দূর তাঁহাব অনুগমন করিলেন ।





দ্বাদশ অধ্যায় ।

কুরুক্ষেত্র যুদ্ধ ।

বাসুদেব বিদলপ্রযত্ন হইয়া প্রত্যাবর্তন করিলে, পাণ্ডবেরা যুদ্ধার্থ সৈন্সে কুরুক্ষেত্রে যাত্রা করিলেন । তৎকালে সপ্ত অকৌহিনী* সৈন্স পাণ্ডবপক্ষে সমবেত হইয়াছিল । ঋপদর্পবাজ, বিবাতেশ্বর, শিনিকুলতিলক সাত্যকি, শিশুপালপুত্র ধৃষ্টকেন্তু, ঋপদপুত্র শিখণ্ডী, জরাসন্ধপুত্র সহদেব, মহাযোদ্ধা চেকিতান, এই সপ্ত-রথী এক এক অকৌহিনীর অধিনায়করূপে নিযুক্ত হইলেন । ধৃষ্টদ্যুম্ন সেই সকলের উপর-সেনাপতি-পদে অভিষিক্ত হইলেন । ধনঞ্জয় সেনাপতিরও উপর নিয়ন্ত্রা বহিলেন এবং বাসুদেব শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার সাবধি হইলেন বটে, কিন্তু তাঁহার ক্ষর্তুই সর্ববিষয়ে প্রতিষ্ঠিত ছিল । হস্তা, অশ্ব, রথ পদাতি, এই চারি বিভাগে চতুরঙ্গিণী সেনা সজ্জিত হইয়াছিল । সেনার সাহিত

* অকৌহিনীতে ২১,৮৭০ হস্তা, ২১,৮৭০ রথ, ১০০,০০০ অশ্ব এবং ১,০০,০০০ পদাতি থাকে । যুদ্ধের সময় ২,১৮,৭০০ ।

প্রভূত খাদ্যসামগ্রী, নানা সজ্জা, ভূরি ভূরি অস্ত্র শস্ত্র, ধনভাণ্ডার, বাদ্যযন্ত্রাদি সংগৃহীত হইয়া নীত হইতে লাগিল। শত শত শিল্পী, চিকিৎসক, চর, স্ত্রী-পাঠক, শকট, যান, বাহন ও আপগশ্রোণী তৎসমভি-
 ব্যাহারে চলিল। কুকক্ষেত্রের সুবিস্তীর্ণ সমতল প্রান্তরে হিবণ্ডী নদীর তীরে পাণ্ডবদিগেব সেনানিবেশ প্রতিষ্ঠিত হইল। সর্বপশ্চাৎগে বীরপত্নী যাজ্ঞসেনী অন্তঃপুৰিকাগণেব সহিত দাস দাসী-পরিবৃত্তা হইয়া অবস্থান করিতে লাগিলেন। মহাবাজ যুধিষ্ঠির শত শত শিবির নানা উপকরণে পরিপূর্ণ কবিতা রাজাদিগেব বাসার্থ পৃথক পৃথক নির্ধারণ করিলেন।

এদিকে বৌববগণ কুকক্ষেত্র মহারথ ভীষ্মকে সৈন্যপত্যে বরণ করিয়া একাদশ অকৌহিনী সৈন্য সমভিব্যাহারে কুকক্ষেত্রের অপর পারে পঞ্চযোজন-
 ব্যাপী শিকির সংস্থাপন করিলেন। রাজাদিগের জন্ত পৃথক পৃথক শিবির সজ্জিত হইতে লাগিল।

ইতিপূর্বেই মদ্রবাজ শল্য ভ্রমক্রমে দুর্ঘোষনের আতিথ্য গ্রহণপূর্বক কৌরবপক্ষেব সাহায্যার্থ প্রতি-
 শ্রুত হইরাছিলেন। 'কিন্তু তিনি তৎপরে যখন যুধি-
 ষ্ঠির সহিত সাক্ষাৎ করিতে যান, তখন পাণ্ডবরাজ তাঁহাকে এই বর্ষা বলেন, আপনাকে শত্রুপক্ষ অব-
 লম্বন করিতে হইল, তাহাতে আমার বড়ই ক্ষোভ

হইতেছে, কিন্তু সত্য দ্যাগ করিতে
অনুরোধ কবি না। তথাপি এই প্রার্থনা করিতেছি
যে, সময় পাইলেই সূতপুত্রকে কঠোর তিবন্ধাব ও
লাঞ্ছনা কবিত্তে ত্রুটি কবিবেন না। তাহা হইলে সে
নিরুৎসাহ ও নিস্তেজ হইয়া পড়িলে ও অর্জুন-হস্তে
পবাজয় প্রাপ্ত হইবে। কর্ণ হইতেই আমার দাক্ষ
আশঙ্কা হয়। আপনি তাহাব নিপাতবিষয়ে আমাদের
সহায়তা কবিবেন। বলা বাহুল্য, ভাগিনেয়ের এই
অশুচিত প্রার্থনাতে শল্যবাজ সম্মত হইয়াছিলেন।

বলদেব, উভয় পক্ষই আমাব নিকট সমান বলিয়া,
যুদ্ধবিমুখ হইয়াছিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের নিকট বিদায়
লাইয়া তীর্থযাত্রা-জন্ত প্রস্থান কবিয়াছিলেন। ভীষ্মক-
রাজের পুত্র কন্বী প্রথমতঃ পাণ্ডবদিগের সহিত যোগ
দেন, কিন্তু মহামনা অর্জুন তাঁহার উক্ত ব্যবহাব
নিবন্ধন তাঁহাকে প্রত্যাখ্যান কবেন। তিনি তৎপরে
কৌবব সেনা-মধ্যে গমন কবিয়া তাদৃশ অশুচিত আচ-
রণ জন্ত অনাদৃত হইয়া তথা হইতেও চলিয়া যান।





ত্রয়োদশ অধ্যায় ।

ভীষ্মপর্ব ।

সংগ্রাম আরম্ভ হইবার প্রাকালে ভীষ্ম সেনাপতিত্ব-
গ্রহণে সম্মত হইয়া এই দুইটি নিয়ম কবিলেন ।
প্রথমতঃ—পাণ্ডুব পুত্রগণ ও দ্রুতবাহুব পুত্রগণ আমার
পক্ষে সমান, অতএব আমি যুদ্ধে পাণ্ডবদিগের নিগ্রহ
কবিব না । দ্বিতীয় নিয়ম এই—সূতপুত্র সর্বদাই
আমার সঙ্গে স্পর্ধা করিয়া চলে, কিন্তু আমি তাহাকে
বধিল্লখেই গণনা করি না, সে আমার মতে অর্জরথী ।
হে দুর্যোধন, সূতপুত্র অতিনীচ ও বৃথা-গর্বিত হইলেও
তোমার সখা, মন্ত্রী ও নেতা । সে পাণ্ডবদিগের সঙ্গে
যুদ্ধার্থ তোমাকে সর্বদাই প্রোৎসাহিত করে । অতএব
আমি তাহাকে লইয়া যুদ্ধ কবিব না । হয় কর্ণ অথবা
যুদ্ধকরক; না হয় আমি অথবা যুদ্ধ করিব । আমি ও
ক্রোধাচার্য্য ব্যতীত মহাবীর অশ্বিনেয়-সমকক্ষ যোদ্ধা
নাই । কর্ণের কেবল মুখ-ভারতী আছে, তৃতীয়

পাণ্ডাবের নিকট উহার বীরত্বের প্রবীক্ষা হইবে ও
বণপিপাসার শান্তি হইবে। অজ্ঞানের হস্তে উহার
নিধন আসন্ন দেখিতেছি ।

এই কথা শুনিয়া কর্ণসেন কোপে প্রজ্বলিত হইয়া
প্রতিজ্ঞা করিলেন, বৃথাভিমানী বটুভাষী ভীষ্ম জীবিত
 থাকিতে আমি যুদ্ধ করিব না, ইহঁদের যত্নে পব সমস্ত
মহাবত্রেব সহিত একাকী সমর করিয়া নিজের বীর্য্য
প্রদর্শন করিব । তখন কুরুপিতামহ বলিলেন, এ মহা-
সমরে পবম্পব কলহ উচিত নহে, অন্তুনা অবিলম্বে এই
নবাবধমেব যুদ্ধলালসার সহিত প্রাণসংহার করিতাম ।
তখন দুর্যোধন ক্রুদ্ধ পিতামহকে বলিলেন, হে কুরুনাথ,
আমার মুখ চাহিয়া ক্ষমা করুন, ভাণিয়া দেখুন,
কুরুপ প্রকাণ্ড কার্য্য উপস্থিত, যাহাতে আমার মঙ্গল
হয়, তাহার বিধান করুন, আপনাদেব দুইজন হইতেই
আমার পবম হিত সাধিত হইবে ।

ক্রমে কুরুক্ষেত্রে সমবেত কুরুপাণ্ডুদিগের সৈন্য-
নিবেশ গিবি, নদী, অবগ্য পর্য্যন্ত বিস্তীর্ণ হইল । তখন
উভয় সেনার ধুবঙ্কবগণ সর্বসম্মতিক্রমে যুদ্ধসংক্রান্ত
কতিপয় নিয়ম নির্দিষ্ট করিয়া লইলেন ।

১ম । প্রতিদিন যুদ্ধেব বিবাম হইলে সপাক্ষ-
বিপক্ষ-মধ্যে পরস্পর প্রীতিপূর্ব্বক ব্যবহাষ্টি
চলিবে ।

- ২য়। তুল্যটলেবই বিরোধ হইবে, উৎকৃষ্টে ও মিকৃষ্টে সংগ্রাম চলিবে না, অর্থাৎ বাগ্-যুদ্ধের সময় বাক্যদ্বারাই প্রতিযুদ্ধ হইবে, অস্ত্রদ্বারা নহে। রথীৰ সহিত রথী, গজারূঢ়ের সহিত গজাকট, অশ্বারোহীর সহিত অশ্বারোহী, পদাতির সহিত পদাতি যুদ্ধ ববিবে।
- ৩য়। ছিলনাপূর্বক যুদ্ধ চলিবে না। সৈন্তের পংক্তি 'হইতে কোন বিশেষ কার্যের জন্য যে ব্যক্তি নিজাস্ত হইবে, তাহাব শরীরে শস্ত্রপ্রহার নিষিদ্ধ।
- ৪র্থ। যে ব্যক্তি বিঞ্চস্ত্রভাবে অনুদ্যুক্ত বহিয়াছে, অথবা বিহ্বলিত হইয়া পড়িয়াছে, তাহার প্রতি প্রহার নিষিদ্ধ।
- ৫ম। যে ব্যক্তি একজনের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত, তাহার প্রতি অন্তে কোনপ্রকারে আঘাত করিতে পাইবে না।
- ৬ষ্ঠ। যে আপদগ্রস্ত, যে রণ হইতে বিমুখ, যে অস্ত্রহীন, যে বর্ণ্যবহিত, তাহার প্রাণনাশ নিষিদ্ধ।
- ৭ম। সারথি, বাহন বা শস্ত্রবাহক, কিংবা ভেরী-শব্দাদি-বাদকের প্রতি শস্ত্রাঘাত নিষিদ্ধ।

৮ম। যাহাব যেমন উপায়, ইচ্ছা উৎসাহ ও
বল তাহার সহিত তক্রপে যুক্ত ববিতে
হইবে ।

এই সকল নিয়ম সংস্থাপনে তদানীন্তন যোধগণেব
বিশৃঙ্খলিতা, উদাৰতা ও অনুশংসনা সম্বন্ধে সবিশেষ
পরিচয় পাওয়া যাইতেছে । কিন্তু কাব্যতঃ সময়ে
সময়ে উভয় সঙ্কট উপস্থিত হইলে এই সকল নিয়মের
যে ব্যতিক্রম ঘটিত তাহার দৃষ্টান্তেব অভাব ছিল না ।

যুদ্ধারম্ভ কালে রাজা ছয়োধর্ন দ্রোণাচাৰ্য্যের
নিকট গিয়া এই বাক্য বলিলেন, আপনাব শিষ্য
ধীমান ধৃষ্টদ্যুম্ন এক অপূৰ্ব্ব বাহ বচনা কবিয়া পাণ্ডব
সৈন্য সুসজ্জিত রাখিয়াছেন, এখন সকলকে অগ্রমত্ত
হইয়া আমাদের সেনাপতি ভীষ্মদেবের শাসনানুসারে
সমরকাৰ্য্য বিধান কবিতে হইবে । এই কথা শুনিয়া
প্রতাপশালী কুরুপিতামহ হর্ষান্বিত হইয়া শল্যধ্বনি
করিলেন । তদনুসাবে কোঁবব সৈন্য মধ্যে মহীমা শব্দ,
ভেরী, গটহ প্রভৃতিব ঘোব নিনাদ উথিত হইল । সেই
সময়ে শ্বেতহস্তযুক্ত রথে আঁকড় কেশব ও ধনঞ্জয় নিজ
নিজ শল্যধ্বনি কবিলেন । তদনুকরণে ভীষ্মসেন, নকুল,
সহাদব, ক্রপদবাজ ধৃষ্টদ্যুম্ন শিখণ্ডী সাত্যকি প্রভৃতি
পাণ্ডবপক্ষীয় বীরগণ শল্যধ্বনি কবিতে লাগিলেন ।
তাহাতে শত্রুগণের হৃদয় ব্যথিত হইল । অনন্তব মহা

বীর অর্জুন বাসুদেবকর্তৃক সূচনাশিত বথে আবোহণ
কবিষা উভয় সেনার মধ্যে অবস্থানপূর্বক দিগ্ভ্রমে
যতদূর দৃষ্টি চলে, নিবীক্ষণ কবিত্তে লাগিলেন। দেখি-
লেন, পিতামহ, ভ্রাতা, ভ্রাতৃ, বন্ধু, মাতুল, শ্বশুর,
সুহৃদগণ সবত্র যুদ্ধার্থ সসজ্জ হইয়া বহিয়াছেন।

সেই অপূর্ব দৃশ্য দেখিয়া অর্জুনের অন্তঃকরণে
চুর্নিবাব ককণাব সঞ্চাব হইল। তখন তিনি যদুপতিকে
সম্বোধনপূর্বক সবিষাদে বর্ণিত লাগিলেন, হে
শ্রীকৃষ্ণ, এই সকল আত্মীয় স্বজনকে যুদ্ধার্থ প্রস্তুত
দেখিয়া, আমার শরীর অবসন্ন হইয়া পড়িতেছে, অঙ্গ-
ছালা, মুখশোষ, বোমাঞ্চ ও দম্প হইতেছে। গাণ্ডীব
হস্ত হইতে স্থলিত, মন উদভ্রান্ত, আমি দাঁড়াইতে
পারিতেছি না। অনেক চুর্নিমন্তও দৃষ্টিগোচর হইতেছে।
অতএব যুদ্ধে স্বজনকে হত্যা করিয়া শ্রেয় দেখিতেছি
না। হে গোবিন্দ, বাইজ্যস্বয়ং কি হইবে ? ভোগ সুখে
আমার স্পৃহা নাই, জীবনধারণেই বা কি প্রয়োজন ?
সাহাদের জন্ত বাইজ্যস্বয়ং আবশ্যক, তাহারা যুদ্ধে প্রাণ
পরিত্যাগ করিতে উদ্যত বহিয়াছে। যদি আত্মীয়
স্বজন আমাকে হনন করে, তথাপি আমি তাহাদিগের
শরীরে আঘাত কবিত্তে পারিব না। ত্রৈলোক্যের
আধিপত্য পাইলেও পারিব না, পৃথিবীর রাজত্ব কি
ছার ? শ্বতরাষ্ট্রভূতনয়গণ যদিও আততায়ী, তথাপি তাহা-

দিগকে মারিয়া খ্রীতি প্রাপ্ত হইব না, বরং প্রত্যাবায়-
গ্রস্ত হইব । স্বজনকে বধ করিয়া সুখী হইবার সম্ভা-
বনা নাই । যদিও ইহারা লোভপরতন্ত্র হইয়া কুল-
ক্ষয়ে দোষ ও মিত্রজোহে পাতক দেখিতে পাইতেছে
না, তথাপি আমাদের ত তাহা জানা উচিত । কুলক্ষয়ে
পিতৃপিণ্ডলোপ হইবে, তাহাতে ধর্ম্মনাশ ও নরক
নিশ্চিত । হায় ! কি আশ্চর্য্য । আমরা এই দারুণ দুর্কর্ম্ম
করিতে উদ্যত হইয়াছি । যদি ধৃতরাষ্ট্রপুত্রেরা সশস্ত্র
হইয়া প্রতিবিধানে অনিচ্ছু শত্রুহীন অর্জুনকে রণে
সংহার করে, তাহা হইলে মঙ্গল হইবে । এই বলিয়া
ধনঞ্জয় শোকে বিধুর হুইয়া ধনুর্বাণ পরিত্যাগপূর্ব্বক
রণের উপর বসিয়া পড়িলেন ।

তখন ধৈর্য্যশালী বাসুদেব তাঁহাকে ~~আশ্বিন~~
বুঝাইয়া বলিলেন, হে সখে, তোমার একপ বুদ্ধিজংশ
হইল কেন ! ইহা অজ্ঞানোচিত, ইহাতে ইহকালে
অকীর্ত্তি ও পরকালে নিরয় হইবে । অতএব মায়া-
মোহে বিশ্বলিত হইও না, চিন্তের দৌর্ব্বল্য পরি-
ত্যাগ কর । ক্ষত্রিয়ের কর্তব্য কর্ম্ম সম্পাদন কর,
মান ত্রাণ করিলা দুর্কর্ম্মের প্রতিকল দেও । যুদ্ধে
পরাস্থ হইলে, লোকে ভীক বলিয়া তোমার নিন্দা
করিবে ; মানীর পক্ষে অকীর্ত্তি মরণ অপেক্ষা দুঃখকর ।
আর যদি স্মধর্ম্মপ্রতিপালন ও ক্ষত্রিয়ের কর্তব্যসাধন

করিতে গিয়া প্রাণত্যাগ কর, তাহাতে স্বর্গলাভ হইবে, সাধুগণ তোমার যশোগান করিবেন । • যদি তোমার যথার্থ বৈরাগ্য জন্মিত, তাহা হইলে সর্বকর্ষ্মত্যাগ-পূর্ব্বক সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বন করিতে পারিতো ; কিন্তু তোমার ত বৈরাগ্য হয় নাই । তুমি হিমালয়ের কন্দরে তপশ্চরণকালে যে প্রতিজ্ঞা কবিয়াছিলে, তাহা কি ভুলিয়া গিয়াছে ? তুমি না বলিয়াছিলে, হয় বায়ুবিদলিত মেঘের স্তায় এই পর্ব্বতপ্রস্থে বিলীন হইয়া ঘাইব, না হয় তপস্তায় সিঙ্কিলাভ কবিয়া শেলসম বৈশ্য অপনয়ন করিব । যথায় ধর্ম্ম সেখানেই জয় । ঘৃণিষ্ঠির ধর্ম্মময় মহাফল, তুমি অর্জুন তাহার স্বক, ভাসেন শাখা, নকুল-সহদেব পুষ্প-ফল, মূল আমি বান্ধেব, বেদ ও ব্রাহ্মণগণ । পক্ষান্তরে দুর্ঘোষন ক্রোধময় মহাফল, কর্ণ তাহার স্বক, শকুনি তাহার শাখা, দুঃশাসন পুষ্প ও ফল, মূল অন্ধ রাজা ধ্বংসরাষ্ট্র ।

তোমার ভ্রাতৃগণ তোমার মুখ চাহিয়া যে এত লাল্পনা ও এত ক্লেশ সহ কবিয়াছেন, তাহা কি ভাবিয়া দেখিবে না ? মনস্বিনী দ্রুপদকুমারী যে তত অবমাননা ও গনোবেদনা ভোগ করিয়াছেন, তাহার কি প্রীতীকার কবিবে না ? নিজের প্রতিজ্ঞা কি পরি-ত্যাগ করিলে ? তোমার জননী কুম্বী দেবী আমার হস্তধারণপূর্ব্বক বলিয়া দিয়াছিলেন যে, ধর্ম্মপথে

ধাকিয়া ও পরপ্রভাবণা না করিয়া বাহাতে কুল-
কলঙ্কেব ফালন হয়, তাহা কর্তব্য । এখন কি তাঁহার
বাক্য অবধূরণা করিবে ? দ্রোপদীর পঞ্চ পুত্র ও
সুভদ্রাতনয়ের মুখ চাহিয়া তাহাদেব পৈতৃক বাজ্যাধি-
কারের উদ্ধাবসাধন কর । নিতান্ত অনুরক্ত প্রজাবর্গের
দুঃখ দূর করিতে হইবে । আর্তত্ৰাণ কি কল্লিয়ের
কর্তব্য নহে ? এই দেখ, তোমার বৈবাহিক মংশ্রবাজ
পুত্রগণ সহ তোমার সাহায্যার্থ বঙ্কপবিকর আছেন,
তোমার শশুব রূপদরাজ ধৃষ্টদ্যুম্ন ও শিখণ্ডীকে লইয়া
অগ্রসর হইতেছেন, তোমার পরমাশ্রয় সাত্যকি, প্রহ্লাদ
প্রভৃতি যাদবগণ তোমার জন্ত প্রাণপণ করিতে উদ্যত
রহিয়াছেন । এই সকল বীরগণকে আহ্বান করিয়া
আনিয়াছ, এখন কিকপে ইহাদিগকে প্রত্যাখ্যান
করিবে ? অতএব নিজ কর্তব্য কৰ্ম্ম সম্পাদন কর ।
ইচ্ছামত বার্য্য করিতে তোমার অধিকারি নাই, তুমি
স্বাধীন নহ । যেমন তৃষ্ণাতুর ব্যক্তি স্থলীতল জলের
জন্ত লালায়িত হয়, তেমনি ধর্ম্মাত্মা যুদ্ধিষ্ঠির তোমার
উপর নির্ভর করিয়া আশ্রিত রহিয়াছেন । তুমি সমর
হইতে নিবৃত্ত হইলেও যুদ্ধ বন্ধ হইবে না । কোরুব
ও পাণ্ডবদিগের এক পক্ষের ক্ষয় না হইলে পৃথিবীতে
শান্তি সংস্থাপিত হইবে না । এই সকল উত্তেজনকর
হিত উপদেশ শ্রবণ করিয়া অশ্রুনের মনের ধন্দ দূরে

গেল, তখন তিনি দ্বিগুণ উৎসাহের সহিত যুদ্ধার্থ উদযুক্ত হইলেন ।

অনন্তর মহারথ ভীষ্মের সহিত দশ দিন সংগ্রাম হয়, তাহাতে পাণ্ডবপক্ষীয় লক্ষ সৈন্য নিহত হয় । বৃদ্ধ কুকপিতামহ বহুসংখ্যক প্রাণীর সংহার করিয়া রণ-কর্মে একপ্রকার নির্বেদ প্রাপ্ত হন, শরীবের প্রতি তাঁহার আর তাদৃশ আস্থা ছিল না । অতএব প্রতীকারে সমর্থ হইয়াও নিকৎসাহ ও নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িলেন । দশম দিন সূর্য্যের অন্তঃগমনসময়ে অর্জুনের ও শিখণ্ডীর শবাঘাতে অর্জুনিহত হইয়া বৃদ্ধ বীর রথ হইতে নিপতিত হইলেন, যেন গগনমণ্ডল হইতে নক্ষত্র চ্যুত হইল । চতুর্দিকে হাহাকার রব উথিত হইল । যুধিষ্ঠিরের সৈন্যমধ্যে অয়ধ্বনি হইতে লাগিল বটে, কিন্তু কোঁবব ও পাণ্ডবগণ নির্বিশেষে সেই যুদ্ধ-প্রায় বীরের নিকট আসিয়া শুশ্রূষা করিতে লাগিলেন । তখন ভীষ্মদের তৃতীয় পাণ্ডবের অসাধাবণ বীর্য্যের জয়সী প্রশংসা করিয়া শোকসমুদ্র হৃদয়োদনকে সম্বোধন-পূর্ব্বক কহিলেন, বৎস, তোমাকে বিস্তর বুঝাইয়াছি, কিন্তু তুমি কোন হিতোপদেশে কর্ণপাত কর নাই ; তুমি এই যুদ্ধে নিস্তার পাইবে না ।’ হে কুকনন্দন, পাণ্ডবকে সমরে জয় কবে, পৃথিবীতে এমন কেহ নাই । অতএব অবিলম্বে পার্শ্বের সহিত সন্ধি কর, এখনও

মর্দাবশিষ্ট রাজন্যবৃন্দ, আত্মীয় স্বজনবর্গ ও অনুজ-
গণের পরিত্রাণের সময় আছে। আমার জীবনের
সহিত যুদ্ধের অবসান হউক, রাজ্যেব অর্দ্ধ প্রদান কর,
ধর্মরাজ ইন্দ্রপ্রস্থে প্রয়াণ ককন, প্রজাবর্গেব মধ্যে
শান্তি সংস্থাপিত হউক। যদি আমার এই সময়োচিত
বাক্যে কর্ণপাত না কর, শেষে অশুভাপ করিতে
হইবে। মহাজ্ঞানী ভীষ্মদেব বাজ্রশৃঙ্গের নিকট এই
সত্য বাণী বলিয়া মোনাবলম্বন কবিলেন। বাণজালায়
ভাঁহার মর্ম্ম সন্তপ্ত হইতেছিল, তথাপি অগাধ ধৈর্য্য-
বলে সে বেদনা নিয়ন্ত্রিত করিয়া ধ্যাননিরত হইলেন।
যেমন মুমুর্ষু ব পক্ষে ঔষধ কটিকর হয় না, তেমনি এই
হিতবাক্যে হৃর্ষোধনের তৃপ্তি হইল না।

কর্ণসেন পূর্ব প্রতিজ্ঞা অনুসারে যুদ্ধ হইতে বিরত
ছিলেন, অধুনা কুকণিতামহের পতনবার্ত্তা শুনিয়া
সকল আসিয়া দেখিলেন, যে সেই মহাত্মা অবশ্যাপ্ত,
নিমীলিতনেত্র হইয়া রহিয়াছেন। তখন ভাঁহার চরণে
পড়িয়া কবণসরে বলিতে লাগিলেন, হে কুকনাথ !
আমি রাধাব পুত্র, আপনায় বিবাগভাজন হইয়া
রণ হইতে পরাক্রম ছিলাম। আমার অপবোধ মার্জ্জনা
ককন। তখন কুকবৃদ্ধ অগ্নে অগ্নে চক্ষু উন্মীলন-
পূর্ব্বক যেমন পিতা পুত্রকে আলিঙ্গন করেন, তদ্রূপ
ভাঁহাকে এক বাহুতে ধারণপূর্ব্বক সন্তোষে সন্তাষণ

করিয়া বলিলেন, এস এস কর্ণসেন এস, তুমি আমার সঙ্গে স্পর্ধা করিতে ভালবাস। বৎস, তোমার প্রতি আমার ঘেঁষ নাই। কেবল তোমার ঔদ্ধত্য নিবারণ জন্য আমি তোমার প্রতি পক্ষ্য বাক্য প্রয়োগ করিতাম; তুমি পাণ্ডবদিগের প্রতি বৈরাচরণ কবিবে না, এইজন্য। আমি তোমার বীর্য ও বদান্ততা বিদক্ষণ জানি, তুমি পুরাক্রমে ধনঞ্জয়ের তুল্য। কিন্তু পাছে তোমার উত্তেজনায় কুকূলে বিরোধ বাঁধে, এইজন্য তোমার প্রতি কঠোর উক্তি করিতাম। তোমার প্রতি আমার যে ক্রোধ ছিল, অধুনা তাহা অপনীত হইল। এখন কোরব ও পাণ্ডবগণের মধ্যে বৈবভাব অন্তর্হিত হউক। তুমি পাণ্ডবদিগের সহিত সৌহার্দ্য কর।

এই কথা শুনিয়া সূতনন্দন বলিলেন, হে পিতামহ, আমি এতকাল দুর্ঘ্যোধনের ঐশ্বর্য্য সন্তোষ করিয়া, এখন এসকলের সময়ে অন্তর্ধাচরণ করিতে পারিব না। যেমন বাসুদেব পাণ্ডবের প্রতি পক্ষপাতী, তেমনি আমি কোরবের উপর চিরানুকূল। আমার নিজের ধন-সম্পত্তি, খ্যাতি-প্রতিপত্তি, দারাপত্য, দাস-দাসী, অধিক কি আত্মাকে পূর্য্যন্ত দুর্ঘ্যোধনের কার্য্যে উৎসর্গ করিয়াছি। আমি দাবকানাথ ও পাণ্ডবগণকে সর্ব্বতোভাবে চিনি, তাঁহারা অন্তের অজ্ঞেয় হইলেও আমি তাঁহাদিগকে রণে পরাভব করিব, আমার এই

দূত সকল । আমি তৎসাধন-বিষয়ে কিছুতেই নিরুৎসাহ হইব না । হে আৰ্য্যবৰ, আমাকে অনুমতি দিউন, ক্রোধবশতঃ অথবা চপলতাশ্রযুক্ত আপনাব প্রতি ফেঁকিছু বিকৃত্ত্ব বাক্য প্রয়োগ কবিয়াছি, তাহা ক্ষমা ককন ।

ভীষ্ম বলিলেন, হে কৰ্ণ, যদি এই দাক্ষণ বৈরাগ্যবদ্ধ ভ্যাগ করিতে একবারে অসমর্থ হও, তবে আমি অনুমতি দিতেছি, স্বৰ্গকামনা ববিয়া যুদ্ধ কর । ধৰ্ম্মানুসারে যুদ্ধ ব্যতীত ক্ষত্রিয়ের পক্ষে আর শ্রেয়স্কর বার্য্য নাই । শাস্তিস্থাপনের জন্ত বহুদিন মহান যত্ন করিয়াছি, কিন্তু কৰ্ণ, তোমাকে সত্য বলিতেছি, এল্লপে বিফলপ্রযত্ন হইব, এমন আশঙ্কা আমার মনে কখন হয় নাই । কুরুপিতামহ এই কথা বলিলে পর, রাধাক্ষন ঠাহাকে অভিবাদনপূর্বক বোদন করিতে করিতে রথাবোহণে কুরুরাজের নিকট প্রযাণ করিলেন ।





চতুর্দশ অধ্যায় ।

দ্রোণগর্ভ ।

মহাজ্ঞা ভীষ্মের পতন হইলে কুরুরাজ দ্রুপদ্যোধন
কর্ণসেনেব পরামর্শে ভরদ্বাজপুত্র মহারথ দ্রোণাচার্য্যকে
সৈন্যপত্যে অভিষেক করিলেন । দ্রোণের প্রতিজ্ঞা এই
যে, তৃতীয় পাণ্ডবকে স্থানান্তরিত রাখিতে পারিলেই,
পাণ্ডবপতি যুদ্ধটিরকে ধরিয়া দিবেন । তখন দ্রুপদ্যো-
ধন-নিদেশানুসারে ত্রিগর্তের অধিপতি স্রষ্টা দ্রুপদ
সংশপ্তকগণ সমভিব্যাহারে অর্জুনকে যুদ্ধে আহ্বান
করিয়া উত্তরদিকে লইয়া গেলেন । তৃতীয় পাণ্ডব
যোরতর সংগ্রাম করিয়া সংশপ্তকগণকে হত ও আহত
করিতে লাগিলেন ।

এদিকে দ্রোণাচার্য্য ঋশ্যশ্রব অভেদ্য চক্রবাহ
নির্মাণ করিয়া পাণ্ডবসৈন্যের প্রতি আক্রমণ করিলেন ।
অর্জুন তিন সে বাহ ভেদ করিতে কেহ সমর্থ ছিলেন
না । কেবল তৎপুত্র গোবিন্দেয় ভাগিনেয় ঘোড়শ-
বর্ষীয় আভিমন্যু পিতার নিকট তাদৃশ বাহ ভেদপূর্বক

কিক্রমে প্রবেশ করিতে হয়, তাহাও শিক্ষা পাইরা-
 ছিলেন, কিন্তু কিপ্রকারে নির্গম করিতে হয়, তাহা
 জানিতেন না। যাহা হউক, তৎকালে দ্রোণাচার্য্যের
 ভয়ঙ্কর আক্রমণ নিবারণ করিবার জন্য মহারাজ
 যুধিষ্ঠির অভিমন্যুকে বাহ ভেদ কবিত্বাব জন্য আদেশ
 কবিলেন। বীষ্মবক সেই দুঃসাধ্য কৰ্ম্ম সম্পাদন-
 পূর্বক একপ ভীষণভাবে সমর করিতে লাগিলেন
 যে, কৌরবসেনার মধ্যে কোন বীর একাকী তাঁহার
 রণভর সহ্য করিতে সমর্থ হইলেন না। তিনি অনেক
 সৈন্য নিহত কবিলেন। তখন অগত্যা দ্রোণ, কর্ণ, কৃপ,
 অন্বখ্যামা, কৃতবর্মা, কোশলপতি বৃহদ্রথ, এই ছয় জন
 রথী সমবেত হইয়া সেই বালবোবের বধার্থ উদ্যম
 করিতে লাগিলেন। সিদ্ধপতি জয়দ্রথ পাণ্ডবপক্ষীয়
 বোধগণকে বোধ করিয়া রাখিলেন। সুতরাং কেহই
 অভিমন্যুর পৃষ্ঠপোষক হইতে পাবিলেন না। তথাপি
 অমিতপরাক্রম অভিমন্যু অনেকক্ষণ একাকী শত্রু-
 গণকে প্রতিরোধ করিতে সমর্থ হইলেন, অবশেষে
 নিরস্ত্র হইয়া প্রতিদ্বন্দ্বিগণের শবাঘাতে প্রাণত্যাগ
 করিলেন। পাণ্ডবদিগের মধ্যে হাহাকার-ধ্বনি উখিত
 হইল। সৈন্য্যার সময় বীর ধনঞ্জয় সংশ্লুকগণকে
 আপাততঃ পরাজয়পূর্বক ফিরিয়া আসিয়া সেই নি-
 দারুণ সংবাদে শোকে এককালে অভিভূত হইলেন।

কিন্তু বীরব্রতে ঈহারা দীক্ষিত, তাঁহাদিগের বিলাপ ও পরিভাণ করিবার অবসর নাই। সুতরাং যুদ্ধার্থ পুনর্ব্বার বন্ধপরি কর হইয়া পরদিন সন্ধ্যার সময় অয়-
ত্রয়ের শোণিতে পুস্ত্রশোকানল শমিত কবিলেন।

এইরূপে জ্ঞোণাচার্য্য চারি দিন অদ্ভুত পরাক্রম প্রকটনপূর্ব্বক পাণ্ডবদিগের সৈন্যকয় কবিত্তে লাগিলেন। তাঁহার হস্ত হইতে পবিত্রাণ পাওয়া দুষ্কর। পঞ্চম দিন অপরাহ্ন সময়ে মহাবল ভীমসেন মালবে-
শ্বরের, অশ্বখামা নামে একটা মস্ত হস্তী নিহত করিয়া এই সংবাদ রটাইয়া দিলেন যে, জ্ঞোণাচার্য্যের তনয় অশ্বখামা নিহত হইয়াছেন। কিন্তু অমিতপরাক্রম তনয়ের হঠাৎ মৃত্যু সম্ভব নহে ভাবিয়া, জ্ঞোণাচার্য্য শ্রীধর্মতঃ বিশ্বাস করিলেন না। বলিলেন, যদি সত্য-
বাদী যুধিষ্ঠির এ কথার সমর্থন করেন, তবে প্রত্যয় করিতে পারি। তখন দ্বারকাপতি এই বাক্য বলিলেন, স্বয়ং দেবরাজও ধনুর্ধরের অগ্রগণ্য জ্ঞোণাচার্য্যকে পরাজয় করিতে সমর্থ নহেন। ইহার অগ্রজালা হইতে কাহারও পরিভাণ নাই, ইনি আমাদের সকলকেই নিধন করিতে পারেন। অতএব এ সময়ে সত্যকে পরিভ্যাগ করিয়া আপাততঃ বহুলোকের প্রাণরক্ষা ও ভবিষ্যতে নষ্টরাজ্যের উদ্ধার কর্তব্য বলিয়া বোধ হইতেছে। প্রিয়পুত্র অশ্বখামা নিহত হইয়াছেন,

তনিলে ইনি নিশ্চয়ই যুদ্ধে শিখিলপ্রযত্ন হইবেন, এখন ইহাকে জয় করা কঠিন হইবে না । আমার মতে প্রাণসম্পর্ক মিথ্যাবাক্য প্রয়োগ করিলে পাপ স্পর্শে না । কৃষ্ণেব এই কথাতে সকলেই অশ্রুমোদন করিলেন, কেবল মহাত্মা অর্জুন উহার পোষকতা কবিত্তে পাবিলেন না । যুধিষ্ঠির কষ্টস্বখে সন্মত হইলেন ।

দ্রোণাচার্য্য মিথ্যা রটনা আশঙ্কা করিয়া যুধিষ্ঠিবকে জিজ্ঞাসা করিলেন । তিনি জানিতেন যে, ত্রৈলোক্যের রাজ্য পাইলেও ধন্যরাজ কদাচ মিথ্যা কহিবেন না । যুধিষ্ঠিবের উভয় সঙ্কট উপস্থিত , এক দিকে অসত্যের ভয়, অন্য দিকে শত্রুর জয় । কি করবেন, বৃকোদরের নিকরক্কাতিশয়ে, বিশেষতঃ বাসুদেবের যুক্তিপ্ৰদর্শনে ও অনুবোধে আচার্য্য্যাক অব্যক্তভাবে এই উত্তর দিলেন, “ই, হত ইতি গজ” । তখন দ্রোণাচার্য্য, ঠাঁহার জন্ত অস্ত্র শস্ত্র লইয়া যুদ্ধ কবিত্তেছিলেন এবং ঠাঁহার জন্ত ঠাঁহার জীবনব্যবণ, সেই চিবদঘিত তনয়ের শোকে অধীর হইয়া রণে শিখিলপ্রযত্ন হইলেন । ঠাঁহাকে এইরূপে শোকাভূত ও ক্রিয়াদগ্ন দেখিয়া যুদ্ধদ্রোণ ভীষণভাবে আক্রমণ করিলেন । পূর্বদিন দ্রোণাচার্য্য ঠাঁহার পিতা ঋপদরাজকে নিহত কহিয়াছিলেন বলিয়া ঠাঁহার বৈরানল বিগ্ন প্রকলিত হইয়াছিল । দ্রোণা-

চার্ঘ্য জীবিতে নিম্পৃহ হইবা তাঁহাকে সাক্ষাৎ মৃত্যু-
 স্বরূপ আনিয়া অস্ত্র শস্ত্র পবিত্রাগপূর্বক রথপ্রস্থে
 বসিয়া পড়িলেন ; মুখমণ্ডল কিঞ্চিৎ তুলিয়া, বক্ষঃস্থল
 হস্তদ্বারা ধারণপূর্বক নিম্নালিতনয়নে পুবাণ পুরুষ
 বিষ্ণুর ধ্যানে নিমগ্ন হইলেন । ইত্যবসরে নৃশংস
 ধৃষ্টদ্যুম্ন রথ হইতে লক্ষ্যপ্রদানপূর্বক তরবারি দ্বারা
 নিজীববৎ স্থিত মোনাবলম্বী আচার্য্যের মস্তক ছিঁবা
 করিয়া ফেলিল, এবং ভূমিতে নিপতিত তদীয় রক্তাক্ত
 মস্তক কুকসৈন্যমধ্যে নিক্ষেপ করিল । প্রিয়শিষ্য
 অর্জুন বারণ করিতে না করিতে এই দাক্ষণ হত্যাকাণ্ড
 সংঘটিত হইল । “হে দ্রুপদাস্বজ, জীবিত আচার্য্যের
 মান রক্ষা কর, বধ কবিও না, বধ করিও না,” ধনঞ্জয়
 এই কথা বলিয়া চীৎকার করিয়া উঠিলেন, এবং যত
 রাজগণ চতুর্দিক্ হইতে অর্জুনব সহিত উচ্চৈঃস্বরে
 নিষেধ করিতে লাগিলেন । কিন্তু ধৃষ্টদ্যুম্ন কাহারও
 কথায় কর্ণপাত করিল না । সেনাপতি নিহত হইলে
 কৌরব-সেনা সর্বত্র হাহাকার রব করিয়া পলায়ন
 করিতে লাগিল ।

তখন অর্জুন যুধিষ্ঠিরকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন,
 মহারাজ, তুচ্ছ রাজ্যের জন্য পরমোপকাণ্ডী ক্রান্তশত্রু
 বৃদ্ধ আচার্য্যকে বধ করিয়া, আমরা ঘোর দুর্কর্ম্য করি-
 লাম । আনাদিগকে ভয়ঙ্কর নরকে নিপতিত হইতে

হইবে । দাশরথি রামচন্দ্রকর্তৃক বালিবধ কেবল এই নিদাকণ কার্যের জুলা হইতে পারে ।

ধর্ম্মাত্মা তৃতীয় পাণ্ডবের কথায় সকলেই নিরুত্তর । তখন ভীমসেন উদ্ধতভাবে বলিতে লাগিলেন, হে ধনঞ্জয়, তুমি বৃথা তিরস্কার করিতেছ, তুমি সম্যাসাশ্রমী মুনির গায় ব্রাক্য বলিতেছ, এ কথা তোমার মত ক্ষত্রিয়-ধুরন্ধরের মুখে শোভা পায় না । তুমি শত্রুকৃত অত্যাচার ভুলিয়া ধর্ম্মকথা শ্রবণ কবাইতেছ । তোমার ভরসাতেই আমরা যুদ্ধার্থ সমবেত হইয়াছি, তুমি বৈরনির্যাতনরূপ ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে জলাঞ্জলি দিতে উদ্যত হইয়াছ । আমরা শত্রুদ্বারা নিস্পীড়িত, তুমি আমাদের মর্মে আঘাত দিতেছ, ক্ষতে ক্ষার অর্পণ কবিতেছ, তোমার বাক্যশল্যে আমার হৃদয় বিদীর্ণ হইতেছে ।

ধৃষ্টদ্যুম্ন বলিলেন, হে ধনঞ্জয়, স্বধর্ম্মশূণ্য ব্যক্তিকে বধ করাতে পাপ নাই । শত্রুর প্রতি ক্ষমা দোষমুখ্য গণ্য, শত্রুবধেই শ্রোযোলাভ হয় । তুমি ক্ষত্রিয়ধর্ম্ম জানিয়া শুনিয়া কিজন্তু আমাকে ভৎসনা করিতেছ, বরং আমার প্রশংসা করা উচিত । বিশেষতঃ দ্রোণের সঙ্গে দ্রুপদরাজের চিরবৈর প্রসিদ্ধই আছে । এত দিনে সেই বৈরের ক্ষান্ত হইল । জ্যেষ্ঠ পাণ্ডব মিথ্যাবাদী নহেন এবং আমিও অধার্ম্মিক নহি । শিষ্যদেবী অত্রাঙ্গণাচার দ্রোণকে বধ করাতে কোন প্রত্যাবায়

হয় নাই । অতএব যুদ্ধার্থ উদ্যুক্ত হও, তোমার বিজয় নিশ্চিত ।

ক্রোধোদ্দীপ্ত ধৃষ্টদ্যুম্নের কথায় যজুর্বীৰ সাত্যকি তাঁহাকে বর্কশবাক্যে তিরস্কাৰ কবিয়া বলিলেন, তুমি অন্তায় করিয়া আমাব গুরু গুরুকে সংহাব করিয়াছ, ব্রাহ্মহত্যা পাশে কলুষিত হইয়াছ, এখন আমি তোমাব সমুচিত শাস্তি প্রদান করিব । এই বলিয়া তর্জ্জন কবিত্তে লাগিলেন । তখন ধৃষ্টদ্যুম্ন সাত্যকিব উপর গালিবর্ষণপূর্ব্বক গর্জ্জন কবিয়া উঠিলেন । এই-রূপে সেই মহাবল বীরদ্বয় পবম্পরের উপর আক্রমণ করিতে উদ্যত হইলে, ভীমসেন সাত্যকিকে ধরিয়া রাখিলেন এবং বাহুদেব ও যুধিষ্ঠির মহাযজ্ঞে উভয়কে সাস্থনা করিলেন । পাণ্ডবসৈন্যमध्ये পুনর্কবাব শাস্তি সংস্থাপিত হইল ।





পঞ্চদশ অধ্যায় ।

কর্ণগর্ভ ।

দ্রোণাচার্য্য নিহত হইলে কুকবাজ দুর্যোধন বীবর
কর্ণসেনাকে সৈন্যপত্যে অভিষিক্ত করিলেন । তখন
দ্রাধানন্দন এই অতিপ্রায় ব্যস্ত কবিলেন, যেমন ধনঞ্জয়
বান্দেবকে সারথি পাইয়া কৃতার্থ হইয়াছেন, তেমনি
যদি আমি মদ্রবাজ শল্যকে সাবধিকপে প্রাপ্ত হই,
তাহা হইলে আমার মনস্কামনা পূর্ণ হইবে । কারণ,
সারথিব গুণে রথীৰ জয়লাভ হয় । মদ্রপতি বান্দেব
অপেক্ষা অশ্ববশীকরণে কোন অংশে ন্যূন নহেন । তখন
কুকপতিব নির্বন্ধাতিশয়ে শল্য এই নিয়মে কর্ণের
সারথ্য করিতে সম্মত হইলেন, যে আমি কর্ণসেনাকে
উচিত কথা বলিতে পরাশ্রয় হইব না ; যদি তিনি
আমার তীব্র বাক্য সহ্য করিতে পাবেন, তবে আমাকে
সারথ্যে বরণ করুন, নতুবা এ অনুচিত প্রার্থনা পরি-
ত্যাগ করুন । আমি কর্ণ অপেক্ষা যুদ্ধকার্য্যে কোন
অংশে ন্যূন নহি ; কেবল আপনার অনুরোধেই তাহার
সারথ্য-কার্য্যে সম্মত হইতেছি ।

অঙ্গরাজ শল্যকে সারথি প্লাইয়া মহাহর্ষে সমরে অবতীর্ণ হইলেন । পাণ্ডব-সৈন্যে মধ্যে কেবল অর্জুন তাঁহার রণভর সহ করিতে সমর্থ । কিন্তু তৎকালে তিনি দুর্ধর্ষ সংশ্লুকগণের সহিত যুদ্ধে ব্যাপ্ত হইয়া ছিলেন । অশ্বখান্ন পিতৃবধে ক্রোধে প্রদীপ্ত হইয়া তাহাদের পৃষ্ঠপর হইলেন । এদিকে কর্ণ পাণ্ডবসৈন্যের বড়ই দুর্দ্ধশা করিতে লাগিলেন । শত শত যোদ্ধা তাঁহার শবজালে বিদ্ধ হইয়া পঞ্চর প্রাপ্ত হইতে লাগিল । নকুল কণকাল যুদ্ধ করিয়া রণ হইতে ভগ্ন দিলেন, সহদেবেবও সেইরূপ দুর্দ্ধশা হইল । তখন পাণ্ডবরাজ যুধিষ্ঠির স্বয়ং কর্ণের সম্মুখীন হইলেন । কিন্তু তাঁহার শরে ক্ষত-বিক্ষত হইয়া নিতান্ত ব্যথিত হইলেন । অঙ্গরাজ তাঁহাকে ধারণ করিতে উদ্যত হইলে, শল্য ভাগিনেয়ের পক্ষ হইয়া তাঁহাকে তিরস্কার-পূর্বক বলিলেন, 'তুমি ধর্ম্মরাজের অবমাননা করিও না, তুমি সূতপুত্র, ইহাকে স্পর্শ করিবার যোগ্য নহ । তোমার রণমদশাস্তি করিবার জন্ত দুর্দ্ধয় অর্জুন শীঘ্র আসিবেন । তখন কর্ণ যুধিষ্ঠিরকে ছাড়িয়া দিয়া বলিলেন, 'পাণ্ডবজ্যেষ্ঠ, আপনি ভ্রাতৃগণের মত বাগ-যজ্ঞ করিতে পটু, যুদ্ধের কিছুই জানেন না । ক্ষত্রিয়ের কর্ম্ম আপনাতে সাজে না । আপনি আর বলীয়ানের সঙ্গে সমরে প্রবৃত্ত হইবেন না । যুধিষ্ঠির কর্ণের শাগিত শরে

ও কঠোর বাক্যে মন্থ্যহত হইয়া রণভূমি হইতে পলা-
য়নপূর্বক স্বশিকারে আশ্রয় লইলেন ।

এদিকে ধনঞ্জয় পঞ্চশত সংশপ্তক যোদ্ধাকে সংহার-
পূর্বক দ্রোণপুত্রের গর্ব খর্ব্ব করিয়া রণভূমিতে সম্বব
উপস্থিত হইলেন, এবং যুধিষ্ঠিরকে কোন স্থানে দেখিতে
না পাইয়া চিন্তিত হইয়া ভীমসেনের নিকট গমন করি-
লেন । বৃকোদর বলিলেন, পাণ্ডবজ্যেষ্ঠ কর্ণের শরে
ক্ষত-বিক্ষত হইয়া শিবিরের দিকে প্রস্থান করিয়াছেন ।
আমি বিপক্ষকর্তৃক পরিবেষ্টিত হইয়া তাঁহার সংবাদ
লইতে পারি নাই । তখন অর্জুন নিতান্ত শঙ্কিত হইয়া
বৃকোদরের হস্তে সংগ্রামের সমস্ত ভার অর্পণপূর্বক
বান্ধুদেবের শিবিরান্তিমুখে অতিসম্বর রথচালন করিতে
বলিলেন ।

উভয়ে শিবিরে আসিয়া দেখেন, যুধিষ্ঠির শব্যায়
শ্লথিত হইয়া অতিদীনভাবে অবস্থান করিতেছেন ।
ধর্ম্মরাজ তাঁহাদিগকে দেখিয়া বেগে গাত্রোত্তানপূর্বক
জিজ্ঞাসা কবিলেন, হে অর্জুন, বল বল, দুঃস্বা কর্ণ ত
নিহত হইয়াছে ? আমাদের যে এত দুর্দশা, তাহার
কারণ সেই দুর্দর্শ সূতপুত্র । আমি জগৎ কর্ণময় দেখি-
তেছি, কর্ণের রাণে ও বাক্যে আমার দেহ ও মন জর্জর-
প্রিত । তখন ধনঞ্জয় রাজার ব্যাকুলতা দেখিয়া মগজ্জমে
উত্তর করিলেন, আমি সংশপ্তকগণকে সমুচিত শাস্তি

দিয়া ভীমসেনের হস্তে সমরের লমস্ত তার অর্পণপূর্বক আপনাকে দেখিতে আসিয়াছি, কণের সঙ্গে সংগ্রাম করিবার অবসর পাই নাই ।

এই কথা শুনিয়া যুধিষ্ঠিরের মনে অদ্ভুতপূর্বক জ্রোধোদয় হইল, তিনি তিব্কার করিয়া বলিলেন, ধিক্-অর্জুন, তোমাকে ধিক্, তুমি রণভীরু কাপুকব । তুমি কৰ্ণেব সমুচিত প্রতিকল না দিয়া ভীমকে একাকী রাখিয়া পলাইয়া আসিয়াছ ? হে মূঢ়মতে, তুমি না পূর্বের প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলে যে, কৰ্ণকে নিধন করিয়া তৎকৃত অবমাননার কালন কবিবে ? কিজন্ত জননী কুন্তী তোমাকে গর্ভে ধারণ বরিয়াছিলেন ? তোমাকে ধিক্, তোমার গাণ্ডীব অস্ত্র কোন পৌরুষ-সম্পন্ন রাজ্যের হস্তে সমর্পণ কর, তোমার গাণ্ডীবের ধিক্ ।

অগ্রজের এই-অনুচিত বিকার শুনিয়া অর্জুন তৎক্ষণাৎ কোষ হইতে অসি নিষ্কাশিত করিলেন । তখন ধৈর্য্যশালী বাসুদেব বাধা দিয়া বলিলেন, হে সখে, কি কব, কি কর, অগ্রজের প্রাণসংহার করিতে উদ্যত হইতেছ দেখিতেছি ; ঘোর পাতক নিমগ্ন হইবে কেন ? অর্জুন বলিলেন, হে বহুবর্ষ্য, আমার প্রতিজ্ঞা আছে, যদি কেহ গাণ্ডীবের ধিকার দেয়, আমি তাহার প্রাণ-সংহার করিব । আমি সে সত্য-প্রতিজ্ঞার অস্ত্রথা

কিপ্রকারে কবিত্তে পারি ? তখন বাসুদেব প্রবোধ-
বাক্যে কহিলেন, ধর্ম্মাত্মা অগ্রজের প্রাণবধ না করিয়া
অন্যকপে প্রতিজ্ঞা রক্ষা কর, তাহাতে তোমার ধর্ম্ম-
বন্ধ হইবে, প্রাণিহিংসার জন্য যোব প্রত্যবায়ও
ঘটিবে না । হে বীৰবর, ধর্ম্মের শাসন এই, যে ব্যক্তি
মানাহ ও পূজাহ, তাহার অবমাননা প্রাণসংহাবেব
তুল্য । যিনি মানাহ, তিনি যতক্ষণ সম্মান প্রাপ্ত হন,
ততক্ষণ জীবলোকে জীবিত থাকেন । আর যখন অব-
মানিত হন, তখন তিনি জীবনমুত । যেমন তুমি, ভীম,
নকুল ও সহদেব, তেমনি জ্ঞানিগণ ও শূববৃন্দ সকলেই
পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিরকে সর্বদা সম্মান ববিয়া থাকেন ।
অতএব যদি তুমি জ্যেষ্ঠের প্রতি এখন কিঞ্চিৎ স্তবজ্ঞ-
সূচক বাক্য প্রয়োগ কর, তাহা হইলেই ইহাকে বধ
করা হইবে, স্মৃতবাং তোমার প্রতিজ্ঞাবক্ষা হইবে ।

শ্রীকৃষ্ণেব উপদেশ শিবোধায়্য ববিয়া অর্জুনের
রাজাকে সম্বোধনপূর্বক বলিতে লাগিলেন, রাজন,
তোমার পক্ষে যুদ্ধেব কথা উল্লেখ করা অকর্তব্য । তুমি
নিতান্ত বার্য্যবিধুব কেবল ভীম ও অর্জুনেব বলে
রাজ্যশাসন করিতে সমর্থ হইয়াছিলে । অজ্ঞিয়ের ধর্ম্ম
তোমাতে কিছুই নাই, ব্রাহ্মণেব স্মার বাক্যই তোমার
বল । তুমি দূতক্রোধায় অগটু, তথাপি বহুদ্রোহযুক্ত
জানিয়াও উহাতে যত্নপরোনাস্তি আসক্ত হইয়া রাত্রে

অর্থ্য হারাইয়াছ, আমাদিগকে দাঁকণ বনবাস ও অজ্ঞাত-বাসের ক্লেশপরম্পরাতে নিপাতিত করিয়াছ । অধুনা নির্ভূর বাক্যকপ শল্য দ্বারা মর্শ্মে আঘাত করিতে কুণ্ঠিত হইতেছ না । আমি প্রাণপণে তোমার ইচ্ছসাধন করিতে উদ্যত, কিন্তু তুমি যেমন অগটু ও হতভাগ্য, তেমনি নির্ভূব । তোমার নিকট আমাদের কোঁন সুখাশাই নাই ৮

প্রতিজ্ঞারক্ষার জন্ত ধনঞ্জয় জ্যেষ্ঠের প্রতি এইরূপ অতিক্রম বাক্য প্রয়োগ করিয়া বিমনা হইয়া ঘন ঘন দীর্ঘনিশ্বাস ফেলিতে লাগিলেন, এবং অনুতাপানলে দগ্ধ হইয়া অসি নিক্ষেপ করিলেন । বাহুদেব বলিলেন, এ কি, আবার তরবারি নিক্ষেপিত করিলে কেন ? আমাব কথার উত্তর দেও । যাহাতে সকল দিক্ রক্ষা হয়, একপ উপদেশ দিতেছি । অর্জুন অতিদীনভাবে উত্তর করিলেন, 'আমি যে শরীরে ঈদৃশ চূড়ার্য্য করিলাম, সেই শরীর নিজহস্তে সংহার করিব । তখন পরমজ্ঞানী যত্নপতি বলিলেন, হে পার্থ, তুমি যে কৰ্ম্ম করিতে ঘাইতেছ, তাহা আতৃবধ অপেক্ষা ভয়ঙ্কর ও নরক-জনক । হে অরাতিসূদন, আত্মহত্যা সর্ব্বথা সাধু-বিগর্হিত । অতএব পরনিন্দার ন্যায় আত্মপ্রশংসা পরিহবণীয়, এই প্রতিবাক্য প্রমাণ করিয়া স্বয়ং নিজের গুণানুবাদ কর । তাহা হইলে স্বহস্তে প্রকারা-

স্বাভ নিজেব প্রাণসংহার করা হুইবে ও এ পাপের লমুচিও প্রায়শ্চিত্ত হইবে ।

অজ্ঞান তথাস্ত বনিয়া নিজের প্রশংসা করত বলিলেন, আমার মত ধর্ম্মধর পৃথিবীতে নাই, আমি ক্ষণকালে সচরাচর জগৎ সংহার করিতে সমর্থ । হে নৃপ, আমি পৃথিবীস্থ রাজগণকে আপনার বশীভূত করিয়া দিয়াছি, আমার নিদেশে আপনার মহাসভা নিশ্চিন্ত হইয়াছে, এবং আমারই প্রতাপে আপনি রাজসূয় যজ্ঞ সম্পাদন কসিতে পারিয়াছেন । আমিই এই কুরুক্ষেত্র সমরে অর্জেক কৌববসৈন্য নিধন করিয়াছি । এইকপ আশ্বগুণানুবাদ করিয়া, ধর্ম্মবাণ পরিত্যাগপূর্ব্বক কোষে অসি রাখিয়া মহানুভাব ধন-জয় লজ্জায় অবনতমস্তকে কৃতাজলি হইয়া অগ্রজকে বলিতে লাগিলেন, হে ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ, প্রসন্ন হউন, আমার দুর্ব্বাক্য ক্ষমা করুন, আপনার চরণে প্রণিপাত করিতেছি, আমি আপনারই আজ্ঞাবহ । আমি এখনি ভীমসেনকে সমর হইতে মোচনপূর্ব্বক সূতপুত্রকে সংহার করিয়া আসিতেছি । আপনার প্রীতিকর-কার্য্যসাধন আমার জীবনের একমাত্র উদ্দেশ্য । হে রাজেন্দ্র, আমি আপনার নিকট সত্য-প্রতিজ্ঞা করি-তেছি, অদ্যই কর্ণের শোণিতে পৃথিবীর তৃপ্তিসাধন করিব ।

এই কথা শুনিয়া যুধিষ্ঠির শম্যা হইতে গাত্ৰোত্থান পূর্বক মনের দুঃখে বলিতে লাগিলেন, হে অৰ্জুন, আমি অনেক কুকৰ্ম্ম করিয়াছি, আমার জন্ম তোমাদের এই সমস্ত বিপদ ও কষ্ট । সেই নিমিত্ত এখনি এই কুলান্তক নরাধমেব শিবশ্ছেদন কর । আমি পাপীয়া, ব্যসনাধিত, মন্দবুদ্ধি, অলস ও ভীক । আমার প্রতি আর অধিক কঠোর বাক্য প্রয়োগ করিবার প্রয়োজন নাই । আমি অদ্যই বনে গমন করিব, তুমি আমাকে বর্জন করিয়া সুখে কালযাপন কর । মহাবীর ভীম-লেনই রাজা হইবার উপযুক্ত । আমি সৰ্ব্বকার্য্যবিধুর, আমার আবার রাজ্য কি ? তুমি ক্রুদ্ধ হইয়া আমার প্রতি যে পক্ষ্য বাক্য প্রয়োগ করিয়াছ, তাহা পুনর্ব্বার সহ করিতে পারিব না । ভীম রাজা হউন । হে বীর, তোমাকর্তৃক যথেষ্ট অবমানিত হইয়াছি, এখন আমার জীবিতে প্রয়োজন নাই । এই কথা বলিয়া বন-প্রস্থানের জন্ম উদ্যত হইলেন ।

তখন বাসুদেব প্রণত হইয়া বলিতে লাগিলেন, হে রাজন, সত্যসন্ধ ধনঞ্জয়ের গাণ্ডীবসম্বন্ধে যে প্রতিজ্ঞা, তাহা আপনার বিদিত, সকলেবুই পরিজ্ঞাত । অতএব সেই প্রতিজ্ঞার পালনার্থ ইনি আপনার প্রতি একপ কটুক্তি করিয়াছেন ; উহা আমার উপদেশেই করিয়াছেন । কারণ শাস্ত্রে উক্ত আছে, অবমাননা গুরুজনের

পক্ষে বধতুল্য । অতএব হে রাজন, আমাদের উভয়ের এই ব্যতিক্রম কৰ্ম্ম কখন, আমরা আপনার শরণাগত হইলাম । অদ্যই পৃথিবী ছুরাঙ্গা রাধেয়ের শোণিত-পান করিবে, এই সত্য-প্রতিজ্ঞা কবিতোহি । এই কথা শুনিয়া ধৰ্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির সমস্তক্ষে প্রণত শ্রীকৃষ্ণকে তুলিয়া কন্ববোড়ে কহিলেন, হে ঘাবকানাথ, তুমি যাহা বলিলে, তাহা সবই সত্য, আমি তোমার অনুময়ে অদ্য এক মহৎ বিপদ হইতে পূরিদ্ধাণ পাইলাম, আমার জ্ঞানচক্ষু উন্মীলিত হইল । হে গোবিন্দ, তোমার আশ্রয়ে থাকিয়া আমরা উভয়ে এখন ঘোর পাণসঙ্কট হইতে নিস্তার প্রাপ্ত হইলাম ।

তখন মহামনা অৰ্জুন লজ্জায় বিনতমস্তকে অগ্র-জের চরণধারণ করিয়া বলিলেন, হে রাজন, ধৰ্ম্মভয়ে জ্ঞানশূন্য হইয়া আপনাকে যে দুৰ্ব্বাক্য বলিয়াছি, তাহা স্মার্কনা করুন । ভ্রাতৃবৎসল যুধিষ্ঠির আর থাকিতে পারিলেন না, চরণপতিত ধনঞ্জয়কে উত্তোলন করিয়া স্নেহে আলিঙ্গন ও মস্তকাস্প্রাণ করিলেন । অনন্তর উভয়ে রোদন করিতে লাগিলেন । কিঞ্চিৎ পরে ধৰ্ম্ম-রাজ ধৈৰ্য্যাবলম্বনপূর্বক অৰ্জুনকে বলিলেন, হে বীরবর, কর্ণ সুকল সৈন্যের সম্মুখে আমার কবচ, ধনু, ধনু, রথ, ধ্বজ, হয় প্রভৃতি শরে কর্ত্তনপূর্বক আমার অবমাননার পরা কাষ্ঠা ও দুৰ্দশার একশেষ করিয়াছে,

সেই মহাদুঃখে আমার জীবন যাতনাময় বোধ হইতেছে
অতএব সেই দুর্দ্ধৰ্ব শত্রুকে অদ্য যুদ্ধে যদি বধ না কর,
তবে আমি প্রাণত্যাগ করিব। আমার আর প্রাণ
ধারণে প্রয়োজন কি ? তখন বীর ধনঞ্জয় জ্যেষ্ঠের
পাদস্পর্শপূর্বক এই সত্য করিলেন, যে অদ্য কর্ত্তব্য
সংহার না করিয়া মহারণ হইতে প্রত্যাবর্ত্তন করিব
না। হুয় তাহার হস্তে প্রাণপরিত্যাগ করিব, নতুবা
তাহার শোণিতে পৃথিবীর তৃপ্তিসাধন করিব। বাহু
দেব বলিলেন, সূতপুত্র অদ্য অবশ্যই অজুঁনহস্তে
নিহত হইবে, তাহাতে সংশয় নাই।

অনন্তর বীরশ্রেষ্ঠ ধনঞ্জয় মহোৎসাহের সহিত
বাহুদেবকে রণক্ষেত্রে রথ চালাইতে বলিলেন। তথায়
পৌর্হিবীর পূর্বেই শুনিতে পাইলেন, মহাবল বুকোদর
সমরে দুর্দ্দতি দুঃশাসনকে নিহত করিয়াছেন এবং
তাহার বন্ধঃস্থল বিদারণপূর্বক শোণিতপান করিয়া
পূর্বপ্রতিজ্ঞা পূর্ণ করিয়াছেন। কোঁরবসেনা ভোমের
সেই ভৈরব রাক্ষসমূর্ত্তি দর্শন করিয়া রণে ভঙ্গ দিয়া
ইতস্ততঃ পলায়ন করিতেছে দেখিয়া কর্ণসেন অদ্ভুত
বীৰ্য্য প্রকাশপূর্বক কোঁরবগণকে পর্য্যবস্থাপিত করিয়া
পাণ্ডবচমুন্ধ্যে মহামারণ আরম্ভ করিয়াছেন।

শল্যরাজ যুধিষ্ঠিরের প্রার্থনানুসারে সূতপুত্রকে
বাক্যরূপ শল্যে মর্দ্দাহত করিতে ত্রুটি করিতেন না,

সময় পাইলেই তীক্ষ্ণ তিব্বাকারে তাঁহাকে অর্জ্জুরিত করিতেন । অধুনা কপিকেতনকে দর্শন কবিয়া মজ্রাধিপতি কর্ণকে বলিলেন, ঐ সেই শ্বেতাশ্বে সংযোজিত রথ ঘাবকাপতি কর্তৃক চালিত হইয়া শত্রুগণকে ইতস্ততঃ বিদ্রাবিত করত আসিতেছে । খনঞ্জয় ক্রোধে প্রকলিত হইয়া তোমারই অধ্বেষণ কবিতোছেন । ইনি রণে অজ্ঞেয়, ইনি একাকী হইলেও ইষ্টাকে বণে পরাস্ত করা দুষ্কট, বাহুদেবের সহিত মিলিত হইলে ত কথাই নাই । কর্ণ উত্তর করিলেন, রাজন, আমার পরাক্রম অদ্যই নিরীক্ষণ করিবেন, অদ্য আমি একাকী হব তৃতীয় পাণ্ডব ও বাহুদেব উভয়কেই নিধন কবিয়া যুদ্ধক্ষেত্র হইতে কিবিয়া যাইব, না হব তাহাদের হস্তে প্রাণত্যাগ করিবা বনভূমিতে শয়ন করিব । যুদ্ধে জব পরাজয় অনিশ্চিত বটে, তথাপি আমার বীর্য প্রত্যক্ষ করুন । তখন শল্য কিঞ্চিৎ শাস্ত্রভাবে বলিলেন, কর্ণ, তুমিই অর্জ্জুনের সমকক্ষ, তোমার উপর কৌরবসৈন্যের রক্ষার ভার অর্পিত হইয়াছে । তোমা ভিন্ন পাণ্ডববীরকে রোধ করিতে পারে, এমন যোদ্ধা নাই । কর্ণ আনন্দিত হইয়া বলিলেন, মজ্ররাজ, এখন আপনাকে প্রকৃতিস্থ দেখিতেছি, আপনি আমার মতানুযায়ী হইয়া চলুন, অর্জ্জুর হইতে ভয় করিবেন না ।

এমন সময়ে তৃতীয় পাণ্ডব কর্ণকে লক্ষ্য করিয়া

বেগে আসিতে লাগিলেন । তখন কর্ণেব পুত্র বৃষকেতু তাঁহাকে রোধ করিতে আসিয়া তাঁহাব বৎসে জর্জরিত হইয়া শমনসদনে গমন কবিলেন । কর্ণসেন পুত্রশোকে ও চিরবৈবে প্রদীপ্ত হইয়া পাণ্ডববীবেব সহিত দ্বৈরথ-যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন । সে ভয়ঙ্কর যুদ্ধের উপমা নাই । কেবল পূবাকালের রামবাবণের যুদ্ধ ও ভীষ্মজামদগ্ন্যের যুদ্ধ উহার উপমার উপযুক্ত । বহুক্ষণ ঘোরতর সংগ্রাম হইল, কেহ কাহাকে পবাস্ত করিতে সমর্থ হইলেন না । সূর্য্য প্রায় অস্তাচলচূড়াবলম্বী । এমন সময়ে কর্ণের রথচক্র ভূমিতে নিমগ্ন হইয়া পড়িল । উহাব উত্তোলনজন্ত কর্ণ বথ হইতে অবতরণ কবিলেন ।

এই দুর্ঘটনায় কোভে ও ক্রোধে তাঁহার অশ্রু-বর্ষণ হইতে লাগিল । তিনি অর্জুনকে কাতরবচনে বলিলেন, হে পাণ্ডববর্ষ্য, মুহূর্ত্তের জন্ত যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হও, কিঞ্চিৎ প্রতীক্ষা কব । আমাকে ভূমি-নিহিত রথখানি উত্তোলন করিতে দেও ; কাপুরুষোচিত অস্তিসন্ধি পরিত্যাগ কব । হে কুন্তীনন্দন, তুমি রণকার্য্যে বিশেষ খ্যাতিলাভ কবিযাচ, এই রণ-লংবরণ কার্য্য হইতে তোমার অধিকতর খ্যাতিলাভ হইবে । 'যাঁহাবা শূর, যাঁহার' সাধুচরিত, পথেই বিচরণ করেন, তাঁহাবা স্তম্ভশত্রু, ভয়াঘ্র, ভয়কবচ শত্রুর প্রীতি অদ্রাঘাত করেন না । তুমি সাধুশীল,

ধূন্ধধর্ম্মে অভিজ্ঞ, কার্ত্তবীৰ্য্যহুলা বীৰ, শাস্ত্রজ্ঞ, যজ্ঞা-
নুষ্ঠানে পুত্ৰদেহ বলিয়া লোকে খ্যাত হইযাচ । তুমি
রথস্থ ও সসজ্জ, আমি ভূমিস্থিত ও সমবসজ্জাহীন ;
যতক্ষণ না বথ উদ্ধাব কবিত্তে পাবি, আমার প্রতি
অশ্রবৰ্ণন তোমাব উচিত নহে । আমি তোমাব কিংবা
বান্ধুদেবেব স্তয় কবি না । তুমি ক্ষত্রিয় ও মহাবুলে
উৎপন্ন, অতএব ধর্ম্মশাস্ত্রের উপদেশ শ্রবণপূর্ব্বক এক
মুহূর্ত্তেব জন্ত আমার প্রতীক্ষা কবিত্তে দ্বৈধ কবিও না ।

তখন শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন, হে ষাধেয়, তুমি যে এখন
ধর্ম্মকে শ্রবণ করিতেছ, তাহা আহ্লাদের বিষয় ।
নীচলোকেবা বিপদে পড়িয়াই প্রায় ধর্ম্মকে প্রমাণ
করে, নিজেব দুষ্ক্ৰিয়া ভাবিয়া দেখে না । যখন
একবস্ত্রা পাণ্ডবকুলবধু দ্রৌপদীকে সভায় আনয়ন
করাইয়াছিল, তখন তোমাব নিকট ধর্ম্মের প্রভা
প্রকাশ পায় নাই ; যখন অন্ধকুশল শকুনি অন্ধান-
ভিজ্ঞ যুধিষ্ঠিরকে কপটে অন্ন কবিয়াছিল, তখন তোমাব
ধর্ম্ম কোথায় গিয়াছিল ? যখন দুর্ঘ্যোধন তোমার
মতে বৃবোদরকে বিষমিশ্রিত অন্ন খাওয়াইয়া গন্ধার
জলে নিক্ষেপ কন্নিয়াছিল, এবং বাবণাবতে পাণ্ডব-
গণকে অঁড়ুগৃহে দগ্ধ করিবার চেষ্টা দেখিয়াছিল, তখন
তোমার ধর্ম্ম তিরোহিত হইয়াছিল, যখন পাণ্ডবেরা
ঈদশবর্ষ বনবাসের ও একবৎসর অজ্ঞানবাসের অশেষ

ক্লেশ সহ করিয়া প্রতিশ্রুত রাজ্যার্দ্ধ প্রার্থনা করিয়া-
ছিলেন, তখন ধর্ম্মের কথা তোমার মনে হয় নাই ;
যখন বালক অভিমন্যুকে সাতজন রথীতে মিলিত
হইয়া হত্যা করিয়াছিল, তখন ধর্ম্মের কথা তোমার
স্মরণ হয় নাই ; অন্য এই স্থলে সেই ধর্ম্মকে প্রমাণ
করিতে তোমার লজ্জা হইতেছে না ? তুমি কি এখনও
বুঝিতে পাবিতেছ না যে, পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবগণ ধর্ম্ম-
বলে বলীয়ান হইয়া শক্রসমূহ সংহারপূর্ব্বক স্বরাজ্যের
পুনরুদ্ধার কবিত্তে সমর্থ হইবেন । ধর্ম্মাশ্রা মহাবাজ নল
পুরুষের নিকট দূতে পবাজিত হইয়া পুনর্ব্বার রাজ্য-
লাভ কবিয়াছিলেন, এ কথা স্কন্ধের সুনিদিত ।

যদুপতির এই তীব্র তিরস্কার শুনিয়া কর্ণ লজ্জায়
অবনতমস্তক হইয়া কোন উত্তর দিলেন না, ক্রোধে
তঁাহার ওষ্ঠাধর কাঁপিতে লাগিল । তিনি শরাসন
আকর্ষণপূর্ব্বক মহাবেগে ও বিক্রমে পার্শ্বের সহিত
সংগ্রাম করিতে ব্যাপ্ত হইলেন । বাসুদেব অর্জুনকে
আদেশ কবিলেন, রথে আবোহণ করিবার পূর্ব্বেই
দুরাত্মার মস্তকচ্ছেদন কর । তখন পাণ্ডববীর মহাপ্র
থারা দুর্য্যোধনের যশ, দর্প, জয়াশ্র ও সুখকামনার
সহিত কর্ণের রথধ্বজ ভূমিসাৎ করিয়া, তঁাহার মস্তক
চ্ছেদন করিলেন । তদর্শনে কোঁরবসৈন্য হাহাকার
ধ্বনি করিয়া চতুর্দিকে পলায়ন করিতে লাগিল ।



ষোড়শ অধ্যায় ।

শস্যপৰ্শ ।

মহাবীর কর্ণসেন দুইদিন সৈন্যপুত্র্য কবিতা নিহত
হইলে দুর্ঘ্যোবন শোকে ও নৈবাশ্যে নিভান্ত্রি ত্রিযমাণ
হইয়া পড়িলেন । তখন বহুদর্শী বর্ষাযান কৃপাচার্য্য
তাহাকে বুঝাইয়া বাললেন, এহ বাজন, কৃষ্ণ সারথির
সহিত মিলিত হইয়া ধনঞ্জয় দেবতাদেবগেবও অজেয়
হইয়াছেন । তোমার জ্ঞাতি, বন্ধু ভ্রাতা, ভ্রাতুষ্পুত্র,
স্বপুত্র প্রভৃতি এই মহাসমবে প্রাণত্যাগ কবিয়াছেন,
তোমার একাদশ অক্ষৌহিনী সেনার স্বল্পমাত্র অবশিষ্ট
আছে । তুমি উদ্যাবপ্রকৃতি পাণ্ডবদিগের প্রতি যে
লকল অসাধু ব্যবহার কবিয়াছ, তাহার প্রতিফল
পাইয়াছ । এখন তোমার নিজের জীবন পর্য্যন্ত
সংশয়াপন্ন, অতএব জ্ঞাপনাকে রক্ষা কব, নিজেব প্রাণ
রক্ষা হইলে অপর সব বজায় হইবে, সন্ধিস্থাপন
কব । ধৃতরাষ্ট্রের অনুরোধে ও শ্রীকৃষ্ণের অনুমোদনে
কৃপাশীল যুধিষ্ঠির তোমাকে রাজ্য হহতে চ্যুত করি-

বেন না । আমি কখনো এই পক্ষ সমযোচিত বিবেচনা করি, নিজের প্রাণরক্ষার্থ অথবা স্বার্থাত্মক দৈন্ত-বশতঃ এ কথা বলিতেছি না ।

তখন চতুর্থোদন মুহূর্তকাল চিন্তা ববিয়া কৃপাচার্য্যকে বলিলেন, আপনি স্কন্দদেব মত যে উপদেশ দিলেন, তাহাতে আমাব প্রীতি হইতেছে না । আমিবা পাণ্ডবদিগেব উপব যে সকল অত্যাচার কবিয়াছি, তাহারা কদাপি তাহা মার্জ্জনা কবিবে না । ঈদৃশ বৈরানল কখন নির্বাণ হইবার নহে । আমি সহস্রবশ্মি সূর্য্যর ন্যায় বাজাদিগেব সর্ব্বোপবি দ্বেদীপ্যমান হইয়া কিকপে পাণ্ডবপ্রসাদলব্ধ রাজ্য ভোগ করিতে ইচ্ছা কবিব ? কিপ্রকাবে দাসবৎ যুধিষ্ঠিরেব পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিব ? অতএব সন্ধি সমযোচিত নহে । আমি দেবোদ্দেশে অনেক যাগযজ্ঞ ও পিতৃলোকের তৃপ্তিজন্তু ত্রাক্ত তর্পণ করিয়াছি, বিপ্রগণকে সমধিক দক্ষিণা দিয়াছি, সর্ব্বপ্রকাব সুখভোগ করিয়াছি, বেদবেদান্তের শ্রবণ ও অধ্যয়ন কবিয়াছি, ভৃত্যগণেব ভক্তিভাজন হইয়াছি, দীনজন ত্রাণ করিয়াছি, কালপ্রদীপসুসাগে পররাষ্ট্রজয় ও স্বরাষ্ট্রপালন করিয়াছি, সকল শত্রু-মন্তকে পদার্পণ করিয়াছি, অতএব হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ, অধুন পাণ্ডবদিগের নিকট দীনবাক্যে অনুন্নয় বরিয়া আপনাকে হতমান করিতে পারিব না । যুদ্ধ বিনা আমি

শুধ নাই, যশ নাই, রাজত্বও নাই । অতএব স্মার-
যুদ্ধ করিয়া শত্রুজয় কবির, অথবা সমবক্ষেত্রে প্রাণ-
ত্যাগ কবিয়া স্বর্গলাভ কবির । এই আশাবস্থির
নিশ্চয়, আমাব আর কোন কামনা নাই । এই কথা
শুনিয়া তত্রস্থ সমস্ত যোদ্ধগণ সাধু সাধু বলিয়া তাঁহার
বাক্যেব প্রশংসা কবিল ।

অনন্তর কুকরাজ শল্যবাজকে সৈন্যপত্রে বরণ
কবির। মহোৎসাহে পবদিন সংগ্রামার্থ সৈন্যে নির্গত
হইলেন । যুধিষ্ঠির শল্যেব সহিত যোবতর বণ কবিত্তে
প্রবৃত্ত হইলেন । ভীমাদি বীরগণ তাঁহার পৃষ্ঠপর
হইয়া যুদ্ধে যোগ দিলেন । কৃপ, অশ্বত্থামা প্রভৃতি
কৌরবপক্ষীয় যোদ্ধগণ শল্যেব রক্ষার্থ ব্যাপৃত হই-
লেন । বহুকাল তুমুল সংগ্রাম চলিল । মহারাজ যুধিষ্ঠির
অনেকক্ষণ সংগ্রাম কবিত্তা মধ্যাহ্নসময়ে নিশিত বাণ
ঘটি। মদ্রবাজ শল্যেব মস্তকচ্ছেদন করিয়া ধোতুলেন ।

এ দিকে সহদেব পূর্বপ্রতিজ্ঞা পূরণ কবির। শকু-
নির সহিত সমরে প্রবৃত্ত হইলেন । গান্ধাররাজ কিয়ৎ-
কাল যুদ্ধ করিয়া কনিষ্ঠ পাণ্ডবের হস্তে সপুত্র নিধন
প্রাপ্ত হইলেন । সেই সমবে মহাবথ সাত্যকি দ্রোণ-
রাজ শল্যের সহিত ভীষণ রণকর্ম্ম করিয়া তাঁহাকে
সংহার কবিলেন । এইরূপে কৌরব-সেনা নিঃশেষিত
হইল । তখন কুকরাজ হর্ষোদন নিরত হইয়া একাকী

সন্তোষকলেবরে অতিদীনবেশে পদব্রজে সমরক্ষেত্রে হইতে অপসরণপূর্বক দ্বৈপায়নহ্রদে গিয়া লুকায়িত রহিলেন ।

পাণ্ডবেবা বাসুদেবের সহিত নানা স্থান অনুসন্ধান-পূর্বক ব্যাধগণের মুখে সংবাদ পাইয়া তথায় উপস্থিত হইলেন । তখন দুর্যোধনে ও ভীমসেনে গদাযুদ্ধ আরম্ভ হইল । উভয়েই বলদেবের নিকট শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । কুকবাজ লৌহময় ভীমমূর্তির সহিত ত্রয়োদশবর্ষ অভ্যাস করিয়া গদাযুদ্ধে অসাধারণ কৌশল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন । ভীম সমধিকবলশালী হইয়াও নৈপুণ্যে অপেক্ষাকৃত নূন ছিলেন । গদা-যুদ্ধের নিয়ম এই যে, নাভিদেশের নিম্নে আঘাত করিতে নাই । কিন্তু দ্বায়যুদ্ধে দুর্যোধনকে পরাজয় করা দুঃসাধ্য ভাবিয়া অর্জুন বাসুদেবের সঙ্কেতমত নিজের বাম ঊরুস্থলে করাঘাত করিলেন । বৃকোদীর সেই ইঙ্গিত বুঝিতে পারিয়া এবং নিজের পূর্বপ্রতিজ্ঞা পূরণ করিয়া দাক্ষণ গদাপ্রহারে বিপক্ষের উকলয় ভগ্ন করিয়া কেলিলেন । দুর্যোধন ধরাশায়ী হইয়া মূলবিলুপ্তি হইলেন । তখন ক্রোধোদ্ভূত ভীমসেন চরণদ্বারা তাঁহার মস্তক বিলোড়ন করিতে লাগিলেন । তদর্শনে মর্দ্দাক্ষা যুধিষ্ঠির পরমদুঃখিত হইয়া নিবারণ-পূর্বক বলিলেন, যে ব্যক্তি একাদশ চমুর অধিপতি

ও মূৰ্দ্ধান্তিষিক্তগণেব শীর্ণস্থানীয ছিলেন, তাঁহার প্রতি একপ আচরণকথিতে নাই ।

অনন্তর পাণ্ডবেবা আপনাদেব দলবল লইয়া কোন্‌বশিবিবে প্রবেশপূর্বক অসম্মা ধনরত্ন, দ্রব্য-সামগ্রী, হস্তাশ্ব, রথবাহন, দাসদাসী প্রাপ্ত হইলেন । হস্তিনাপুর তৎকালে একবাবে শূন্য ও শ্রীভ্রষ্ট হইয়াছিল । শ্রীগণ, বম্বববৃন্দ ও বৃদ্ধ সচিববর্গ ব্যতীত কেহই তথায় দৃষ্টিগোচর হয় নাই । দ্রাবকানাথের উপদেশমত সেই বাত্রি শিবিবের বাহিবে নদীতীরে পাণ্ডবেবা শ্রীকৃষ্ণ ও সাত্যকির সহিত অবস্থান করিলেন ।

এদিকে ধৃতবাস্ত্যের প্রিযসচিব সূতশ্রেষ্ঠ সঞ্জয় রণভূমিতে বিলুপ্ত কুরুবাজেব নিকটে উপস্থিত হইলে, তিনি তাঁহাকে এই কথা বলিলেন, পাণ্ডবেবা ছলপূর্বক ভীষ্ম, দ্রোণ, কৰ্ণ প্রভৃতি কুরুবীরগণকে হত্যা করিয়াছে, অবশেষে দুবাত্মা ভীষ্ম অন্টার্যযুদ্ধে আমাব উকভঙ্গ কবিয়া মন্তক পদদলিত কবিয়াছে । আমি যে এই দুর্দ্দশাগ্রস্ত হইয়াছি, তাহা দৈবদুর্বিপাক-বশতঃ, বালের গতিকে অতিক্রম কবিতে পারে ? হে সঞ্জয়, আমার বৃদ্ধ শোকাক্ত পিতামাতাকে আমার কথায় বলিবে, আমি সূমন্ত ভূপালবর্গের শীর্ণস্থান অধিকাবপূর্বক সঙ্গাবা পৃথিবী দোৰ্দ্দগুগ্রতাপে শাসন

করিয়াছি, মিত্রকে দানমানবারা শ্রীত ও শত্রুকে বল-
 বীর্য্যে পবাস্ত কবিয়াছি, অতএব মদপেঞ্চা সুখী কে ?
 ক্ষত্রধর্ম্মানুসারে যুদ্ধ কবিয়া প্রাণত্যাগ কবিতৈছি,
 কখন বণে পবাস্থখ হই নাই, অতএব মদপেঞ্চা
 ভাগ্যবান কে আছে ? ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, শল্য,
 শকুনি, জয়দ্রথ প্রভৃতি বীরগণ, দুঃশাসনাদি ভ্রাতৃবৃন্দ,
 স্বপুত্র, ভ্রাতৃপুত্রগণ প্রভৃতি সহস্র সহস্র যোদ্ধবর্গ
 স্বর্গগমন কবিয়াছেন, আমি তাঁহাদের অনুগমন
 কবিতৈছি, অতএব আমার জন্য শোক কর্তব্য নহে ।
 আমি পৃথিবীর সাবভাগ লইয়া চলিলাম, পাণ্ডবেরা
 শূন্য সিংহাসন লইয়া কি সুখ প্রাপ্ত হইবে ? পবে
 কিয়ৎক্ষণ স্তম্ভিত থাকিয়া কাতবস্ত্রবে বলিলেন, হায় !
 আমার ভগিনী দুঃশলা কিকপে ভ্রাতৃশোক ও ভর্তৃশোক
 সংবরণ কবিবেন ? আমার জননো গান্ধাবী ও বৃদ্ধ জনক
 কেমন কবিয়া বিধবা অনাথা পুত্রবধূ ও পৌত্রবধূগণে
 পবিবৃত হইয়া কালযাপন কবিবেন ? আমার হস্ত-
 ভাগিনী মহিষী ভানুমতী পতিপুত্রবিহীনা হইয়া
 নিশ্চয়ই প্রাণত্যাগ কবিবেন ।





সপ্তদশ অধ্যায় ।

মৌলিকপর্ল ।

সঞ্জয় বিদায় লইয়া প্রস্থান করিলে, অশ্বখামা
 কৃপাচায়া ও কৃতবান্মাঃ কুৰুবাঞ্জেব নিকট আসিয়া
 ডাহাব তাদৃশ দ্রুববস্থা দেখিয়া অশ্রুবিসঞ্জন করিতে
 লাগিলেন । দ্রোণপুত্র ক্রোধে অধীর হইয়া এই
 প্রতিজ্ঞা কবিলেন, হে বাঞ্জন, তোমাব জন্য আমাব বক্ত
 পৰিতাপ, নিজ পিতাব নিমিত্ত তত নহে । আমি
 তোমাব নিকট সত্য কবিগেছি, যে বোন উপায়ে
 বাসুদেবেব চক্ষুর উপর অন্যই সমস্ত পাঞ্চাল ও
 পাণ্ডবগণেব সংহাব কবিব । আমাকে অনুজ্ঞা প্রদান
 বকন । তখন দ্রুযোধন প্রীতমনে অশ্বখামাকে

• কৃতবান্মাঃ যদ্বজ্রং লব্ধং তদা সাত্বতগণাঃ অধিপতিঃ হৃদিকেঃ স্তম্ভনঃ,
 এইবক্ত হইয়া অ ব এক নাম হাৰ্দ্ধিক্য । হনি বাপু দবেব অঙ্গুল হইয়া
 ন তাকির আঁ দশমত শুক সভা গৃহেব দ্বারদেশে স্থাপিত হইয়াছিলেন ।
 পর বিজয় দ্রুযোধনেব বেনাপাত হইয়া গেবে অশ্বখামার দাক্ষণ বৈদ্য
 নিবন্ধন কার্যে সহযোগী হন, তাহা একাল নাই ।

সৈন্যপত্যে বরণ করিলেন । তিনি রাজাকে আলিঙ্গন-পূর্বক কৃপা ও কৃতবর্ণার সহিত “যুদ্ধক্ষেত্র হইতে নির্গত হইলেন ।

তিনজনে কিয়দূর গিয়া এক বনে আশ্রয় লইলেন । সূর্য্যাস্তগত হইলে, রাত্রি সমাগতা হইয়া পৃথিবীর ধাত্ত্বীস্বরূপ জনগণকে নিদ্রা দিবা শান্তিসুখ বিতরণ করিতে লাগিল । তখন সকল ক্রেশের ও সকল উদ্বেগের শান্তি হইবার সময় । কৃপাচার্য্য ও কৃতবর্ণা শীঘ্র নিদ্রাভিভূত হইলেন । কিন্তু অশ্বখামার চক্ষুতে নিদ্রা নাই । তিনি নিদারুণ বৈরনির্বাণনের যে সঙ্কল্প করিয়াছিলেন, তাহার সম্পাদনজন্য নিতান্ত চিন্তিত ছিলেন । তিনি সঙ্গীদিগকে উঠাইয়া পাণ্ডব-গণের শিবিরে উপস্থিত হইলেন এবং তাঁহাদিগকে দ্বার রক্ষা করিতে আদেশ দিয়া খরধার অসি গ্রহণ পূর্বক শিখিরের মধ্যে প্রবেশ করিলেন । প্রথমতঃ ধৃষ্টদ্যুম্নের গৃহে গিয়া পাদপ্রহারে তাঁহার নিদ্রাভঙ্গ করিয়া বক্ষেব উপর চাপিয়া বসিলেন । ধৃষ্টদ্যুম্ন তাঁহাকে কালান্তক যমেব জ্ঞায় দেখিয়া বলিলেন, হে বিশ্র, আমাকে অস্ত্রাঘাতে বধ কর । অস্ত্রদ্বারা ক্ষত্রিয়ের মৃত্যু হইলে অর্গলাভ হয় । অশ্বখামা বলিলেন, ভূমি-নিরস্ত্র মথুগিতাকে বধ করিয়া অসহত্যা ও তুরহত্যা-পাপে কলুষিত হইয়াছ । তোমাকে পশুদে

নিধন করিব। এই বলিয়া ধূম্রদ্যুতকে করচরণাঘাতে নিহত করিয়া অশ্রুপদবংশীয় শিখণ্ডী প্রভৃতিকে ও মৎস্ত-রাজবংশীয় হতাবশিষ্ট যোধগণকে সংহার করিলেন। শিবিরमध्ये সকলে হঠাৎ স্তম্ভোখিত হইয়া পড়িল। অশ্রুখামা বাহাকে সম্মুখে দেখিতে পাইলেন, তাহারই প্রাণবধ করিতে লাগিলেন। জ্রোপদীর পক্ষ পুত্র একে একে তাঁহার হস্তে নিধনপ্রাপ্ত হইলেন। বাহারা শিবির হইতে পলাইবার চেষ্টা করিয়া আরদর্শে আসে, তাহারা ক্রপ ও কৃতবর্ষার হস্তে নিহত হয়। তৎকালে শিবিরের তিনটি স্থানে অগ্নি প্রদত্ত হইয়াছিল। তৎ-প্রযুক্ত তদ্ব্যবস্থা বোকা, হস্তী, অশ্ব প্রভৃতি কেহই পরি-জ্ঞান পায় নাই। কেবল ধূম্রদ্যুতের সারথি প্রাণ লইয়া পলায়নপূর্বক পরদিন প্রভুবে ধর্ম্মরাজের নিকট আসিয়া সেই দারুণ হত্যাকাণ্ড নিবেদন করিল। তখন পাণ্ডব-গণের মধ্যে হাহাকার-ধ্বনি উঠিল। যুধিষ্ঠির মুচ্ছিত হইয়া ভূমিতে বিলুপ্ত হইলেন; জ্রোপদী বহু বিলাপ কবিতা নৃপতির নিকট প্রায়োপবেশনপূর্বক বসিয়া রহিলেন; বলিলেন, যতক্ষণ না পাপাত্মা অশ্রুখামার সমুচিত মণ্ড দেখিব, ততক্ষণ আমার শান্তি হইবে না। এই কথা শুনিয়া ভীমসেন নকুলকে লইয়া ক্রোড়গামী রথে আরোহণপূর্বক জ্রোপদীর অবেষণার্থ সন্ধর চলি-লেন। বাস্তবে ও অর্জুন তাঁহাদের অনুসরণ করিলেন।

এদিকে অশ্বখামা, কৃপ ও কৃতবর্মা সহিত রণক্ষেত্রে দুর্ঘোষধনের নিকট উপস্থিত হইয়া দেখেন, রাজা মৃতবৎ পড়িয়া আছেন, তাঁহার সর্বশরীর ধূলিধূসরিত, তিনি অতিকষ্টে মাংসলোলুপ শৃগাল, গৃধ্র প্রভৃতিকে ভাড়াইয়া দিতেছেন। তাঁহারা সেই শোচনীয় দৃশ্য দেখিয়া ক্রন্দন করিতে লাগিলেন, পরে ণাশুবশিবিবে যে মহা হত্যাকাণ্ড সজ্জাটিত হইয়াছে, তাহার বর্ণন করিলেন। দুর্ঘোষধন যেন মৃতোখিত হইয়া বলিলেন, হে গুরুপুত্র, তোমাৎ এ বৈবনির্ঘাতনে আমি যেকণ প্রীতি প্রাপ্ত হইলাম, সেকণ প্রীতি কখন ভীষ্ম, দ্রোণ বা কর্ণ হইতে পাই নাই। যাহা হউক আমি চলিলাম, স্বর্গধামে তোমাদের সহিত পুনর্বার সাক্ষাৎ হইবে। এই বলিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন।

তখন অশ্বখামা আর তথায় অবস্থান নিরাপদ নহে ভাবিয়া ক্রতপদে পলায়ন করিলেন, এবং ভাগীরথী-কক্ষে মুনিগণপরিবেষ্টিত ব্যাসদেবের অন্তিকে আসিয়া কুশটীর ধারণপূর্বক তপস্যা বসিলেন। ভীষ্ম অর্জুন প্রভৃতি নীচ তথায় উপস্থিত হইয়া তাঁহার প্রাণসংহার করিষ্যত যান, এমন সময়ে মহামুমি ঘৈপায়ন তাঁহার প্রাণ প্রার্থনাপূর্বক এই ব্যবস্থা করিলেন যে, তাঁহার মস্তকের মনি (অগ্রভাগ) কঙ্কিত হউক, তাহা বধভূল্য নহে। তখন ণাশুবগণ তাঁহার মস্তকের মনি ছেদন

পূর্বক দ্রৌপদীর নিকট লইয়া আসিলেন । তাহাতে সেই মনস্বিনী শোকাক্তা বব রমণী প্রাযোপবেশন পবিত্যাগ কবিলেন ।

অনন্তর বাজা যুধিষ্ঠির জ্যোতিষাত ধৃতবাহু ও ভ্রাতৃবর্গের সঙ্গে লইয়া গতান্ত জ্ঞাতিগণের শ্রাদ্ধ তর্পণ সমাপনপূর্বক নগরের বহির্দ্বাশে একমাসকাল অবস্থান কবিত্তে লাগিলেন । জ্ঞাতিবন্ধুগণের নিধনজন্ত শোক ও অনুতাপে সন্তপ্ত হইয়া তিনি একপ অভিপ্রাণ প্রকাশ কবিলেন যে আমি আব রাজ্য গ্রহণ কবির না বনে গিয়া তপস্যা ছাড়া এই দাক্ষ্য পাপের প্রায়শ্চিত্ত করিব । পাণ্ডবনাথকে এইকপ প্রতিজ্ঞা কত দেখিয়া ভীম অর্জুন, নকুল সহদেব, বাসুদেব, সকলেই তাহাকে অনেক বুঝাইলেন, কিন্তু কিছুতেই তাঁহার মনের শাস্তি হইতেছে না দেখিয়া সকলে মিশ্রিত হইয়া মৃত্যুশয্যায শয়ান ইচ্ছামৃত্যু ভীষ্মদেহের নিকট আগমন কবিলেন । জ্ঞানীর অগ্রগণ্য বৃক পিতা মহা যুধিষ্ঠিরের নিকট বাজধর্ম্য দানধর্ম্য মোক্ষধর্ম্য প্রভৃতি সম্বন্ধে বহুবিধ শাস্ত্রসঙ্গত উপদেশ দিয়া নানা উপাখ্যান বর্ণন কবিলেন । পরিশেষে কহিলেন এংস, বাজধর্ম্য প্রতিপালন কর ইহা তোমার 'কুলধর্ম্য', স্বায়মুখে পৈতৃকরাজ্য উদ্ধার কবিরাহ, তৎপবিত্যাগ ঐজিয়ার কত্তব্য নহে ।

অনন্তর উত্তরাযণ উপস্থিত হইলে মাঘ মাসের পূর্ণা তিথিতে সেই ধর্ম্মাচ্ছা কুককুলশ্রেষ্ঠ আত্মা নিমগ্ন হইলেন। ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডবগণ ও কুমহিলাবর্গ তাঁহার চতুর্স্পর্শ বেষ্টনপূর্ব্বক অবস্থান করিতে লাগিলেন। কেহ ভক্তীয় গাত্রে কোমল কর স্পর্শ করেন, কেহ হস্ত ধারণ, কেহ বা চামর ব্যঞ্জন করেন; এইরূপে স্বজনগণ বিবিধ পরিচর্যা করিতেছেন, এমন সময়ে ভীষ্মের পবিত্র আত্মা স্বর্গারোহণ করিল। রাজা ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডবগণের সহিত ভাগীরথীতীরে তাঁহার আত্ম তর্পণ সম্পন্ন করিলেন।

পরে প্রজ্ঞাচক্ৰ রাজা ধৃতরাষ্ট্র যুধিষ্ঠিরকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, বৎস এই কুককুলে যুদ্ধে যে এত প্রাণিক্রয় হইয়াছে, তাহা আমারই দোষে। ধর্ম্মাচ্ছা দূরদর্শী বিদুর দ্রব্যোদনকে পরিত্যাগ কবিবাব জন্য আমাকে বারবার এই উপদেশ দিবাছিলেন যে, “কুলের রক্ষার্থ একজন কুলাক্রাব সম্ভানকে বর্জন করা শাস্ত্র-সঙ্গত। অতএব আপনি উহাকে ত্যাগ করিয়া গুণশালী যুধিষ্ঠিবাক রাজ্য প্রদান করুন, না হয় নিজের হস্তে প্রজ্ঞা-পালনের ভার পুনর্ব্বার গ্রহণ করুন। আমি পুত্রস্নেহে ও লোভে আত্মজ্ঞানশূন্য হইয়া বিদুরের কথা শুনি নাই, তাহার কল কলিয়াছে। কুককুলে ভীষ্মের কথাই মথার্থ, তিনি সর্ব্বদা বলিতেন, যখন

ধর্ম, তথায় বামুদেব আব যথায় বামুদেব, তথায় জয় । অতএ বৎস ! শোক পরিত্যাগ কর, বিধানানুসারে রাজ্যশাসন ও প্রজাপালন করিয়া কুরুবংশের মর্যাদা রক্ষা কর, তুমি নিম্পাপ, পরিতাপ করিও না ।

জ্যেষ্ঠতাতের হিত উপদেশে যুধিষ্ঠির ধৈর্য্যাবলম্বন-পূর্বক রাজসিংহাসনে আরোহণ কবিত্তে সম্মত হইলেন । হস্তিনাপুরে তাঁহার অভিষেক-কার্য্য যথাবিধানে সম্পাদিত হইল । তখন তিনি ইন্দ্রতুল্য ভেজস্বী ভ্রাতৃচতুষ্টয়ে পরিবৃত হইয়া বামুদেবের পরামর্শে এবং জ্যেষ্ঠতাতের মতানুসারে রাজ্যপালনকার্য্যে ব্যাপ্ত হইলেন ।





অষ্টাদশ অধ্যায় ।

অশ্বমেধ যজ্ঞ ।

ধৰ্ম্মভোক বাজী যুধিষ্ঠিৰেব চিত্তগানি সম্পূৰ্ণৰূপে
অপনয়ন কৰিবাব জন্তু মহৰি বৈপাশন তাহাকে অশ্ব
মেধ যজ্ঞেব অনুষ্ঠান কৰিতে পৰামৰ্শ দিয়া বলিলেন,
হে বাজেক্স, অশ্বমেধ যজ্ঞে সকল পাপেব ক্ষাপন হয়,
সেই যাগছাৰা তুমি নিশ্চয়ই নিম্পাপ হইবে। আমি
নিজে, পৈল ও বাজবল্লভ, আমবা এই তিনজনে যে
সময়ে যেকপ বিধান কৰিতে হইবে, তাহাব তত্কাৰধাৰণ
কৰিব। চৈত্ৰ মাসেব পৌৰ্ণমাসীতে যজ্ঞাবস্ত হইব।
অশ্ববিদ্যায় বিশাৰদ সূত ও বিপ্রগণ পাবিত্ৰ যজ্ঞিয অথ
পবীক্ষা কৰিয়া দিবেন। সকল ধনুন্ধরবৰ্গেব অগ্ৰগণা
মহাবীৰ ধনঞ্জয় সেই অৰ্শেব রক্ষার্থ সসৈন্তে পৃথিবী
বিচৰণ কৰিবেন। অৰ্জুন বৈধ্যশীল, সহিসু, সৰ্বত্ৰ
জযী, ধন্যার্থকুশল ও সৰ্ববিদ্যাবিশাৰদ, তিনি শাস্ত্ৰেব
বিধান অনুসারে সমুদয় কাষ্য সম্পাদন কৰিবেন।
মহাতেজস্বী, অমিতপৰাক্ৰম ভীমসেন ও নকুল স্বৰীষ্ট

রক্ষা করিবেন, এবং মুহাম্মতি যশস্বী সহদেব যথাবিধি বুটুখ ও স্বজনগণের তত্ত্বাবধানে নিযুক্ত থাকিবেন ।

অনন্তর ব্যাসদেব স্বয়ং সর্বলক্ষণসম্পন্ন যজ্ঞিয অশ্ব যথাবিধানে বিসর্জন করিলেন, বেদবিৎ যজ্ঞানুষ্ঠানজ্ঞ জনৈক যাজ্ঞবল্ক্যশিষ্য শাস্ত্রিকর্ম সম্পাদন করিবার জন্য অর্জুনের সঙ্গে চলিলেন । ভূবি ভূরি যুদ্ধহর্মদ ভূপালগণ অর্জুনের সহিত মিলিত হইলেন । বহু-সম্ম্যক পূর্ববিজিত কিবাত, যবন ও স্লেচ্ছ ধর্মুর্করগণ ও রাজ্যবর্গ আসিয়া তৃতীয় শাণ্ডবের অনুগামী হইলেন, এবং অনেকানেক বেদপাণ্ডা ব্রাহ্মণ পাণ্ডব-সৈন্যের পৃষ্ঠপোষক হইয়া চলিলেন ।

এই উপলক্ষে নানাদেশীয় নবপতিদিগের সহিত যুদ্ধ ঘটয়াছিল, তন্মধ্যে কেবল প্রধান প্রধান যুদ্ধের উল্লেখ করা যাইতেছে । ধর্ম্মাঙ্গা যুদ্ধির একপ আদেশ দেন যে, প্রতিবোধী রাজগণ বশ্যতঃ স্বীকার করিলেই অব্যাহতি পাইবেন, কোনমতে তাহাদিগের প্রাণবধ বা রাজ্যভ্রংশ যেন না হয় ।

প্রথমে ত্রিগর্তদিগের সহিত সংগ্রাম হইল । ধনঞ্জয় তাহাদিগকে প্রিয়সম্ভাষণপূর্বক রণ কবিত্তে নিবার করিলেন, কিন্তু তাহারা পূর্ববৈর স্মরণপূর্বক যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইল । বাহা ইউক, তাহারা তৃতীয় শাণ্ডবের রণতর সহ করিতে না পারিয়া অবিলম্বে যুদ্ধ

হইতে ভঙ্গ দিল এবং পাণ্ডবরাজের শাসন গ্রহণ করিল। তৎপরে অর্জুন প্রাণ্জ্যোতিষশক্তি ভগদত্তের পুত্র বজ্রদত্তকে বশীভূত করিয়া মণিপুরে উপস্থিত হইলেন। মণিপুত্রের রাজা বক্রবাহন ব্রাহ্মণগণপুরঃসর বহুমূল্য উপহার লইয়া অতিবিনীতভাবে পিতার নিকট উপস্থিত হইলেন। ভদ্রদর্শনে তৃতীয় পাণ্ডব বরং কষ্ট হইয়া দিকার দিয়া বলিলেন, ক্ষত্রিয়ধর্ম অনুসারে যুদ্ধ করা তোমার উচিত ছিল, তুমি তাহা না করিয়া, অগ্রেই বশ্যতা স্বীকার করিলে, তুমি দুর্বুদ্ধি, তোমাকে দিক্। এইরূপে ভৎসিত হইয়া বক্রবাহন যুদ্ধার্থ বন্ধপবিকর হইলেন। - পিতাপুত্রের ঘোরতর সংগ্রাম হইল। তখন বক্রবাহনের মাতা চিত্রাঙ্গদা স্বয়ং লগ্নস্থলে আসিয়া বিরোধ তঞ্জন করিয়া দিলেন। মহামনা ধনঞ্জয় পুত্রের অসাধারণ বীর্যে যৎপরোনাস্তি প্রীত হইয়া আলিঙ্গনপূর্বক অশ্বমেধ-বজ্রার্থ নিমজ্জন করিয়া বিদায় লইলেন।

অনন্তর মহাবীর পার্থ তথা হইতে প্রত্যাবর্তন-পূর্বক রাজগৃহে জরাসন্ধের পৌত্র মেঘসন্ধির সহিত দাক্ষণ সংগ্রামে প্রযুক্ত হইলেন। মগধপতি রণে পরাজিত হইয়া বশ্যতা স্বীকার করিলেন। ক্রমে বীরবর ধনঞ্জয় কোসল, কাশী, দশার্ণ, অঙ্গ, বঙ্গ, পুণ্ড্র, কলিঙ্গ প্রভৃতি দেশের রাজগণকে সুখিষ্টিরের শাসন

গ্রহণ করাইলেন । পরে তিনি চেদিরাজ্যের অধিপতি
শিশুপালের পুত্র সরভকর্ষক সংকৃত হইয়া দ্বারকা-
নগরীতে গমনপূর্বক যদুপতির সহিত শ্রিয়সম্ভাষণ
করিলেন । অনন্তর যদুচ্চাগামী যজ্ঞিয় অশ্ব সিদ্ধুদেশে
প্রবেশ করিল । সিদ্ধুদেশীয়েরা জঘদ্রথের পূর্ববৈর
শ্রবণ করিয়া যুদ্ধার্থ উদ্যত হইল । কিন্তু যখন তাহারা
সম্পূর্ণরূপে পরাজিত হইল, তখন দুর্যোধনের
ভগিনী দুঃশলা আপনার শিশু পৌত্রটিকে লইয়া
অর্জুনের শরণাগত হইলেন । ধনঞ্জয় তাঁহাকে মিস্ট-
সম্ভাষণে শ্রীত করিয়া বিদায় দিয়া পঞ্চনদ দেশে
উপস্থিত হইলেন, এবং উক্ত স্থান বশীভূত করিয়া
গান্ধার দেশে যাত্রা করিলেন । শকুনির পুত্র অর্জুনের
শ্রীতিপুরঃসর প্রার্থনায় কর্ণপাত না করিয়া রণে উদ্যত
হইল ; কিন্তু অবিলম্বে পরাজিত হইয়া রণ হইতে
পলায়ন করিল । তখন শকুনির ভাৰ্য্যা স্যাসিয়া বশ্যতা
স্বীকার করাতে অর্জুন জ্যেষ্ঠের আদেশ শ্রবণপূর্বক
গান্ধারীদেবীর ভ্রাতৃপুত্রের অপরাধ সার্জন করিলেন ।

এইরূপে মহারথ ধনঞ্জয় যজ্ঞিয় অশ্ব লইয়া সমুদয়
দেশ বিচরণপূর্বক সর্বত্র পাণ্ডবপতির শাসন প্রদান-
পূর্বক হুস্তিনাপুরে ঐত্যাবর্তন করিলেন ; আনন্দের
আর সীমা রহিল না । তখন ভীমসেন নৃপতির
আদেশমত নানা দেশে নিয়ন্ত্রণ করিয়া পাঠাইলেন ।

ভূপালবর্গ ধন-ভ্রু দাস দাসী, প্রভৃতি উপঢৌকন
লইয়া হস্তিনাপুরে উপস্থিত হইতে লাগিলেন। ষারকা
নাথ শ্রীকৃষ্ণ যদুবাবগণে পবিত্র হইয়া সর্বাগ্রে
আগমন করিলেন। অনন্তর বল্লবাহন স্বজনকুল
সমভিব্যাহারে নানা উপহার লইয়া পৌঁছিলেন।
বুস্তী দেবী তদীয় মাতা। চিত্রাঙ্গদাকে সন্তুষ্ট হইয়া গ্রহণ
করিয়া বহুবিধ বস্ত্রাভরণ প্রদানপূর্বক বধূ প্রীতি
বিধান করিলেন। দ্রৌপদী ও সুভদ্রা তাহার প্রতি
সপত্ত্নীভাব পবিত্র্যাগপূর্বক ভগিনীর স্মায় সাদরে
অভ্যর্থনা করিলেন।

পাণ্ডবপতি ভ্রাতৃগণের সহিত বহু সমাদরে স -
শ্রবণেব সংকাবে কবিত্তে লাগিলেন। পবে ঋষিগণ
ব্যাসদেবেব বিদেশমত সমুদয় কাষ্যেব সম্পাদনার্থ
বৃত্ত হইলেন। সভাতে বাগ্মী ও তর্কিকগণ পবম্পব
জিগীষা পরবশ হইয়া নানা শাস্ত্রীয় প্রশ্নেব বিচাবে
প্রবৃত্ত হইলেন। সমবেত বাজগণ প্রীতমনে সর্বত্র
পর্যবেক্ষণ কবিত্তে লাগিলেন। তখন মহারাজ যুধিষ্ঠির
মহিষী যাজ্ঞসেনীকে লইয়া বজ্রাসুষ্ঠানে দীক্ষিত হই-
লেন। যজ্ঞেব জন্ত দেবদাক বিষ ও খদির কাঠে
নির্মিত যুপরাজি নিখাত হইল এবা শোভার জন্ত
সুবর্ণময়ী যুপশ্রেণী নির্মিত হইয়া প্রতিষ্ঠিত হইতে
লাগিল। পশুবৃন্দ ও পক্ষিগণ ভিন্ন ভিন্ন দেবতায়

উদ্দেশ্যে উৎসর্গীকৃত হইয়া যুগে বদ্ধ হইতে লাগিল । ঋষিগুণ ঋষিদানান্তে তন্মাংস বিধিপূর্বক পাক করিতে লাগিলেন । তৎপরে যজ্ঞীয় ভুবজমকে বলি দিয়া তাহাব বসাদ্বারা অগ্নিতে আহুতি প্রদত্ত হইতে লাগিল । রাজা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ সমভিব্যাহারে সেই বসার ধূম আশ্রয়পূর্বক দেহ পবিত্র করিলেন ।

মহর্ষি দ্বৈপায়ন এইরূপে যজ্ঞ সমাপনপূর্বক ধর্ম-
রাজকে অভিনন্দন করিয়া বলিলেন মহাযজ্ঞ অশ্ব-
মেধের সমুচিত দক্ষিণা সমস্ত পৃথিবী । তখন ধর্ম-
শালী যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ ও রাজবৃন্দের সমক্ষে অগ্নান-
মুখে এই উত্তর দিলেন, অর্জুনকর্তৃক জিত এই
পৃথিবীরাজ্য আমি ঋষিগুণকে দক্ষিণাস্বরূপ প্রদান
করিয়া বনে প্রযাণ করিব, তাহাবা বিভাগ করিয়া
গ্রহণ করুন । ব্যাসদেব কহিলেন, হে রাজন, পৃথিবী
তোমাব হস্তে শ্রাসকপে প্রত্যর্পণ কবিতেছি । ব্রাহ্ম-
ণেরা ধনের আকাঙ্ক্ষা করেন, রাজ্যাভিলাষী নহেন,
অতএব নিষ্করস্বরূপ ধন রত্ন প্রদান কর । বাসুদেব
ব্যাসের কথায় অনুমোদন করাত্তে রাজা তাহাই
করিলেন । দক্ষিণাস্ত হইলে নৃপতি অশুভগণের সহিত
যথাবিধি অবতুষ্-স্নান করিয়া নিম্নাপ হইলেন । শত
সহস্র ব্রাহ্মণের ভোজন ও অনাথ অকিঞ্চনের তৃপ্তি-
দাম্পাদন হইতে লাগিল । সর্বশেষে পাণ্ডুকুলভিলক

নিমন্ত্রিত রাজগণকে যথোচিত উপহার প্রদানপূর্বক
বহুসমাদরে বিদায় দিলেন । এইরূপে মহাযজ্ঞ সম্পন্ন
করিয়া রাজা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ ও স্বজনবৃন্দের সহিত
রাজধানীতে প্রবেশ করিলেন এবং পবমানন্দে বাস্তব
পালন কার্যে নিরত হইলেন ।





উনবিংশ অধ্যায় ।

আশ্রমবাস কর্ত্ত ।

রাজা ধৃতবাহু পুত্রশোকে নিতান্ত নিপ্পাডিত হইয়াছিলেন বলিয়া, বাহাতে কোনমতে তাহার মনোবেদনা না ঘটে, ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির উজ্জল নিরস্তব যত্ববান ছিলেন এবং তাহার আজ্ঞানুসারে সমুদয় রাজ্যশাসনকায্য সম্পাদন করিতেন । তাঁহার লুপ্ত স্বচ্ছন্দ্য ও মনস্তৃষ্টি সম্পাদন জন্য রাজার নির্দেশানুসারে অমাত্য ও ভূতগণ সর্বদা ব্যস্ত হইতেন । বিদুর সঙ্গ ও যুযুৎসু তাহার সঙ্গছাড়া থাকিতেন না, এবং তাঁহার পরিচর্যা ও আজ্ঞাপালনে কখন শিথিলপ্রবৃত্ত হইতেন না । বসীযান্ কুমাচায্যও তাঁহার চিন্তানুবর্ত্তনে সর্বদাই ব্যগ্র থাকিতেন । মহাত্ম্য বস্ত্র, আভরণ, শয্যা প্রভৃতি একে রাজভোগ্য ভক্ষ্য ভোজ্যাদি কোন বিষয়ে কিছু ক্রটি হইবার সম্ভাবনা ছিল না । অন্ধ নবপতির আদেশমত বিদুব মহাশয় নানাবিধ

ধর্ম-কর্ম সম্পাদন করিতেন, এবং বহু অর্থ ব্যয় করিয়া প্রকৃতিবর্গ ও সামন্তগণের প্রীতিরক্ষনার্থ ব্যাপৃত হইতেন। ধৃতরাষ্ট্রের আজ্ঞাক্রমে কারাকঙ্ক ব্যক্তির বন্ধনমোচন ও বধদণ্ডাই ব্যক্তির প্রাণরক্ষা হইত, রাজা যুধিষ্ঠির কিছুতেই দ্বিকল্পি কবিতেন না। যে সকল ভূপালগণ রাজসভায় সমাগত হইতেন, তাঁহারা ধৃতরাষ্ট্রকে সভাজন না কবিয়া যাইতেন না এবং পূর্বের মত তাঁহাব গৌরব কবিতেন। উৎসবে ও পর্বাছে অঙ্করাজ যে যে বস্ত্র কামনা কবিতেন, যুধিষ্ঠির অকাতবে তৎসমস্ত প্রদান কবিতেন। ধৃতরাষ্ট্রের দান-মান-নিবন্ধন কি ভ্রাক্ষণ, কি ক্ষত্রিয়, কি বৈশ্য, কি শূত্র, প্রজাগণ সকলে পরম পরিতোষ প্রাপ্ত হইয়া একবাক্যে তাঁহার গুণকীর্তন কবিতেন।

কুন্তী দেবী, দ্রৌপদী, চিত্রানন্দা প্রভৃতি গান্ধারী দেবীর শুক্রযাতে তৎপর ছিলেন, যাহাতে তাঁহার মনের রেশের পবিহার হয়, তজ্জন্ম সকলেই উৎসুক। ধর্মপরায়ণা গান্ধারী পুত্রগণের পারলৌকিক মঙ্গলের জন্ত বিপ্রগণের মধ্যে বহু ঋন বিতরণপূর্বক শাস্তিলাভ করিতেন। যুধিষ্ঠিরের শাসনে কোন ব্যক্তিই ধৃতরাষ্ট্র 'বা তৎসুতগণেব পূর্বাচরিত' অকার্য্য-বিষয়ে উল্লেখ করিতে পাইত না। সকলেই বিলক্ষণ বুঝিতে পারিয়াছিল যে, কথায় বা কার্য্যে অন্ধ নরপতির অশ্রিয়

হইলো, ধর্মবাজের বিরাগভাজন হইতে হইবে। অতএব একপ স্থলে লোকের যে সাবধান হইয়া চলিবে, তাহা আর বিচিত্র কি ? পঞ্চ ভ্রাতা মিলিত হইয়া জ্যেষ্ঠ-ভাত্তেব নিকট আসিয়া স্ব স্ব নাম উচ্চারণপূর্বক পাদবন্দন করিতেন, এবং শিষ্যের দ্বায় আচ্ছাদন থাকিতেন। অন্ধ নরপতি তাঁহাদের মস্তক আশ্রয়-পূর্বক তাঁহাদের বিনীত ব্যবহারের ভূষনী প্রশংসা করিতেন। পাণ্ডবদিগের তাদৃশ ভক্তি-শ্রদ্ধা দর্শনে পবন প্রীত হইয়া, বাজ্র ধৃতরাষ্ট্রে ও গান্ধারী দেবী তাঁহাদের প্রতি নিজপুত্রাপেক্ষা সমধিক স্নেহ প্রকটন করিতেন। উভয়ে নিত্য প্রাতঃকালে গাত্রো-
থানপূর্বক শুচি হইয়া জপাদি কার্য সাঙ্গ করিয়া পাণ্ডুপুত্রদিগের জয় কামনা করিতেন, এবং ত্রাশ্বগণ-
দ্বারা স্বস্তিবাচন ও অগ্নিতে আহুতি প্রদান করাইয়া পাণ্ডবদিগের দীর্ঘায়ু প্রার্থনা করিতেন। ফলতঃ পুত্র-
গণের রাত্ৰীশয্যা-কালেও অন্ধ নরপতির তাদৃশ পরিচর্যা-ও চিন্তাবিনোদনের চেষ্টা ঘটে নাই।

তথাপি ধৃতরাষ্ট্রের চিন্তা-হইতে পুত্র-বিষোগ-দুঃখ-
সর্বথা বিদূরিত হয় নাই। তিনি পুত্রগণহস্তা ভীম-
সেনের প্রতি মনে মনে বিবাকযুক্ত থাকিতেন।
বৃকোদরও জ্যেষ্ঠভাত্তের দুর্ব্যবহার ও দুর্ভিক্ষের
বিশ্ব ভুলিতে পারেন নাই। অপ্রকাশ্যভাবে তাঁহার

অপ্রিয় কার্য্য এবং তাঁহাব আচ্ছাদ প্রতিবোধ করিতে ছাড়িতেন না । 'তিনি স্তম্ভদগণের মধ্যে বাহুযুগল আশ্ফালনপূর্ব্বক বলিতেন, আমি এই করিকরতুল্য ভুজযুগল ঘা বা দুর্ব্বৃত্ত ধৃতবাহুতনয়গণের প্রাণসংহার করিয়াছি, দুর্ব্বোধনকে সম্ভৃত ও সবাক্বে সমালম্বে প্রেবণ কবিয়াছি । ইত্যাদি শল্যতুল্য মর্শ্ববিদ্যাবক বাক্য অন্ধ নবপতিব'ও তৎপত্নী গান্ধাবী প্রতীগোচর হওয়াতে, তাঁহাবা মনোদুঃখে ত্রিযমাণ হইতেন । কিন্তু রাজা যুধিষ্ঠির, 'অৰ্জুন, নকুল, সহদেব, কুন্তী বা দ্রৌপদী উহার কিছুই জানিতে পাবিতেন না, তাঁহারা অন্ধ নবপতিব প্রতি কখন কোন অপ্রিয় বাক্য প্রয়োগ কবেন নাই, নিবস্তব তাঁহাব চিন্তানুবর্তনে তৎপর হইতেন ।

রাজা ধৃতবাহু সর্বদা স্তম্ভদগণেব সান্তিশয় সমাদর কবিতেন । তিনি একদা তাঁহাদিগকে সম্বোধন করিয়া নিতান্ত বিষমভাষে বলিলেন, আপনাবা সকলেই জানেন যে, আগাবই দোষে কুককুলেব ক্ষয় হইয়াছে । কারণ, আমি দুৰ্ম্মতি দুর্ব্বোধনেব হস্তে কৌরবদিগেব উপর আবিপর্ত্য প্রদান কবিয়াছিলাম । পুত্রস্নেহে স্তম্ভানশূন্য হইয়া বাহুদেব, ভীষ্ম, দ্রোণ, বিদুর, কৃপ, সম্ভয় প্রভৃতি হিতৈষীদিগের হিত উপদেশে কর্ণপাত করি নাই । গুণশালী পাণ্ডুপুত্রগণকে পিতৃপিতামহ

প্রাপ্ত বাজ্যন্ত্রী হইতে বঞ্চিত বাখিষাছিলাম । এই সমস্ত নিজাপ্রবাহী আমাব মনে শেলসম বিদ্ধ হইয়া রহিয়াছে । পুত্রগণ যে যুদ্ধে পবাস্থু না হইয়া ক্ষত্রিযোচিত কার্য্য করিয়া প্রাণত্যাগ করিয়াছে, তাহাই যথেষ্ট, তাহাতে আমার সম্ভাপ হইবাব ভ্রাবণ নাই । অধুনা আমি সস্ত্রীক্ষ আয়ুক্ত পাপেব প্রায়শ্চিত্তার্থ বঠোব ত্রতনিয়মে কালযাপন করিতেছি । দিবসেব চতুর্থ বা অষ্টম ভাগে কেবল শবীব-ধাবণার্থ যৎকিঞ্চিৎ আহার করিয়া থাকি । পবিজনবর্গ ঔ সূপকাবগণ যুধিষ্ঠিরের শাসনে নানাবিধ ভক্ষ্য-ভোজ্য প্রস্তুত কবে ; ভাবে, আমি পর্য্যাপ্ত ভোজন করি । পাছে যুধিষ্ঠিব জানিতে পারিয়া পরিতাপ কবেন, এইজন্য ত্রত নিয়মের ছলে অজিনধাবী ও শ্বঙিলশাবী হইয়া ঈপাদি ববিয়া কালযাপন করি , তন্নিবন্ধন তিনি আমাব আহার-জাগেব প্রকৃত কারণ বুঝিতে পাবেন না ।

তৎপরে অন্ধ ভূগতি যুধিষ্ঠিরকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন, বৎস, তোমাব যত্নে সুখে কালযাপন করিতেছি, পুনঃ পুনঃ মহাদান ববিয়াছি, শ্রাক্ত তর্পণাদি সম্পাদন করিয়াছি, পুণ্যকার্য্যেব অনুষ্ঠানে যথশক্তি নিরত হইয়াছি । ধৈর্য্যশালিনী গান্ধারী পুত্রশোক সংবরণ করিয়া আমাব সহিত একপ্রকার সুখে অবস্থান করিতেছেন । আমার পুত্রগণ স্বভাবতঃ নৃশংস ছিল,

তাহাবা অন্তায়পূর্বক বধু 'ক্রৌপদীর অবমাননা' ও তোমার রাষ্ট্রোৎসর্গ্য হরণ করিয়াছিল। 'তাহারা ক্ষত্রিয়-ধর্ম্মানুসাবে যুদ্ধে নিহত হইয়াছে, তাহাদেব দুকৃত-প্রতিকারার্থ আমার পক্ষে কোন কার্য্যই কর্তব্য বলিধা বোধ হইতেছে না। অধুনা পঞ্চদশ বর্ষ অতীত হইল, অতএব নিজেব ও গাঙ্কারীব সদৃশতিলান্তের জন্ত তৎপর হইব, বাসন' কবিয়াছি। হে রাজেন্দ্র, তুমি ধার্ম্মিকচূড়ামণি, আমাদিগের বনগমনবিষয়ে অনুমতি প্রদান কর। আমাদেব কুলধর্ম্ম এই যে, পুঞ্জ রাষ্ট্রোৎসর্গ্য স্তম্ভ কবিয়া বনে গমনপূর্বক তপোনিয়মে শেষদশাব অতিবাহন। তুমি' বাজা, তুমি আমাদেব তপশ্চর্য্যাব ফলভাগী হইবে। অতএব তোমার অনুমতি প্রার্থনা করিতেছি।

তখন যুধিষ্ঠির খিন্নমনে উত্তর কবিলেন, আমাকে দিক্, আমি আপনাব দুঃখ অপনয়ন করিতে পারিলান না, আপনি আহাঁর পরিত্যাগপূর্বক স্থণ্ডিলশায়ী হইয়া নানা ক্লেশ সহ্য কবিতেন, এ সমস্ত আমাব ও মদীয় অনুজগণের কর্ণগোচর হয় নাই। আমার রাজ্যে দিক্, দুঃখসন্তোগে দিক্ ; আপনি আমাদেব পিতৃস্থানীয় ও পরমশুভ, আপনি আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া প্রস্থান করিলে, আমরা কোথায় কাহার আশ্রয়ে থাকিব ? আপনার ঔরসপুত্র যুযুৎসু রাজা হউন;

অথবা অশু ব্যক্তিকে কাজে অভিযুক্ত করুন, আমরা অরণ্যে যাত্রা করিব। আমি ত এ রাজ্যের রাজা নহি, আপনিই রাজা, আমরা আপনার অধীনস্থ, দুর্ঘো-ধনাদি বশ্যই আমরা আপনার পুত্র, আমাদের নিকট গাঙ্গাবী ও কুন্তীতে কোন প্রভেদ নাই। যদি আপনি আমাকে পরিত্যাগ করিয়া যান, আমি আপনার অনু-গমন করিব। এই সমাগবা বন্ধুত্ব বা আপনার বিয়োগে আমার প্রীতি উৎপাদন করিতে পারিবে না।

তখন বৃদ্ধ নবপতি বলিলেন, বৎস, তপস্কার্থ বন-গমন করিতে আমাকে অনুমতি দেও, তোমার শুশ্রূ-ষাতে আমি বহুকাল সুখে অবস্থান করিয়াছি, অধুনা 'যাহাতে চরমে সদৃগতিলাভ করিতে পারি, তজ্জন্ত আমাকে যাইতে দেও। এই কথা বলিয়া বর্ষায়া-নু-ধৃতরাষ্ট্র অঞ্জলিপুটে কম্পান্বিতকলেববে সঞ্জয় ও কৃপা-চার্য্যকে যুধিষ্ঠিরের নিকট অনুনয়-কথিতে প্রার্থনা করিলেন। পরে নিতান্ত ক্লান্ত হইয়া গাঙ্গাবীকে অব-লম্বনপূর্ব্বক নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িলেন। তাঁহার সেই দীন অবস্থা দেখিয়া বিদুব বোদন করিতে লাগিলেন, এবং কুন্তী প্রভৃতি কুন্দনারীগণ বৃদ্ধ রাজাকে বৈষ্ণব করিয়া শ্রমিলেন, কেহই অশ্রুসংবরণ করিতে পারিলেন না। তখন ধৈর্য্যাশালিনী গাঙ্গারী সকলকে সাংস্কার করিতে লাগিলেন। যুধিষ্ঠির অকোমল পাণিধারা

জ্যেষ্ঠ ভাত্রেব অঙ্গ প্রত্যঙ্গ স্পর্শ কবত উপবাসকৃশ অস্থি-
চর্ম্মাংশিষ্ট বিবর্ণ তদীয় দেহ আলিঙ্গনপূর্ব্বক গদগদস্বরে
কহিতে লাগিলেন, হে নবনাথ, আমি আপনার প্রিয়-
কার্য্য করিতে যত যত্নবান্, নিজেব জীবনরক্ষার্থ তাদৃশ
নহি। অতএব আহাবাদি কনিষা স্তম্ভ হউন, আপনার
যাহা অভিকচি, তদ্বিধয়ে আমাব কোন ঘৈধি নাই।

অনন্তর আহাবাদি সন্মোদনপূর্ব্বক বিশ্রামান্তে বাজা
হুতবাষ্ট্র যুধিষ্ঠিরকে রাজ্যশাসন ও প্রজাপালন সম্বন্ধে
বিবিধ হিত উপদেশ দিলেন। ধর্ম্মরাজ তৎসমস্ত শিবো-
দ্যর্থ্য করিয়া লইলেন। পবে তাঁহাব অনুমতিক্রমে
প্রকৃতিবর্গকে আহ্বান করিলেন। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য
ও শূদ্রজাতীয় পুত্রবাসী ও জনপদবাসী প্রজাগণ নানা
দেশ হইতে সমাগত হইলে, বৃদ্ধ নৃপতি অন্তঃপুর হইতে
বহির্গত হইয়া সকলকে সম্বোধনপূর্ব্বক বলিতে লাগি-
লেন, হে ঐতিভাঙ্গন বন্ধুগণ, কৌরবেবা তোমাদিদের
সহিত সৌহৃদ্যসূত্রে বন্ধ হইয়া চিবকাল বাস করত
তোমাদের হিতসাধনে ত্রতী হইয়াছেন। আমি এই
সময়ে তোমাদিগকে যে কয়েকটা কথা বলিব, তাহা
প্রণিধানপূর্ব্বক শ্রবণ কর। আমি অধুনা গান্ধারীর
সহিত অরণ্যবাত্রা করিব, ধর্ম্মরাজ তদ্বিধয়ে অনুমতি
দিয়াছেন, এখন তোমরা অনুমোদন কর। কৌরব-
রাজগণের সহিত প্রকৃতিবর্গের ঘেহুপ সম্প্রীতি, তাহা

অন্য বাজ্যে দৃষ্টিগোচর হয় না। আমি মৃধিষ্ঠিবের বাজ্যে পবন সুখে কলিবাণন কবিত্তেছি, দুর্ঘোষন হইতে আমার যেকপ সুখস্বাচ্ছন্দ্য হইয়াছিল, অধুনা তদপেক্ষা অধিকতর সুখস্বাচ্ছন্দ্য লাভ হইতেছে। হে মহাতাগ-গণ, আমি অন্ধ, পুত্রহীন ও জবাগ্রস্ত, ইদানীং বনগমন ভিন্ন আমার গত্যন্তর নাই। অতএব তোমরা সকলে সম্মতি প্রকাশ কর। ধৃতবাস্তেব এই কাতরোক্তিতে প্রকৃতিপুঞ্জ সকলে শোক অশ্রুবর্ষণ কবিত্ত লাগিল।

অন্ধ নবপতি পুনর্বার কহিতে লাগিলেন, আমার পিতামহ মহাবাজ শান্তনু এই পৃথিবী সম্যক্ৰূপে পালন কবিয়াছিলেন, তদনন্তর আমার পিতা বিচিত্র-বীর্য্য ভীষ্মেব নিদেশমত যেকপ রাজ্যাশাসন কবিয়া-ছিলেন, এবং আমার পবনস্নেহাস্পদ ভ্রাতা পাণ্ডু তোমাদিগেব প্রতি যেকপ উদার ও সদয় ব্যবহার করিয়াছিলেন, তাহা তোমরা সকলে অবগত আছ। আমিও তোমাদের মঙ্গলার্থ যথীশক্তি যত্ববান হইয়া-ছিলাম, কিন্তু মনে হয়, সর্বতোভাবে কৃতকার্য্য হইতে পারি নাই, তচ্ছন্য কৃষ্ণাঞ্জলিপুটে তোমাদের নিকট ক্ষমাপ্রার্থনা করিতেছি; তোমরা সবলান্তঃকরণে আমার অপবাধ মার্জনা কর। আমি জবাগ্রস্ত ও শোকার্ত, আমার পত্নী গান্ধারী পুত্রহীনা ও বৃদ্ধা। আমরা উভয়ে তোমাদের নিকট ক্লান্ননয় করিতেছি,

আমাদিগের বনগমন অনুমোদন কর, তোমাদের মঙ্গল হউক। তোমরা কুন্তোপুত্র রুজা, যুধিষ্ঠিরের প্রতি সম্পদে ও বিপদে অনুকূল থাকিবে। ইনি মহাপ্রভাবসম্পন্ন, তোমাদিগকে অপত্যনির্বিশেষে পালন করিবেন। আমি তোমাদিগকে ইহাঁর হস্তে স্তাসকপে সমর্পণ করিলাম। ইনিও তোমাদের হস্তে স্তাসকপে প্রদত্ত হইলেন।, নোকপালত্ব্য বলশালী মহাতেজস্বী, অনুজচতুষ্টয় ইহাঁর সচিবস্বরূপ কার্য-সহায় আছেন, অতএব ইহাঁর কোন বিপদ ঘটবার সম্ভাবনা নাই। আব আমাব দুর্বুদ্ধি পুত্রগণ তোমাদের যদি কোন অপ্রিয় কার্য্য করিয়া থাকে, তজ্জন্ত আমি গান্ধারীর সহিত কৃতাজ্জলিপুটে তোমাদের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছি। আমাদিগের বনগমনে সম্মতিপ্রকাশ কর।

পৌবগণ ও জ্ঞানপদবর্গ বৃদ্ধ নবপতির এই কথা শুনিয়া বাম্পাকুলনেত্রে পবম্পবের প্রতি দৃষ্টিনিষ্ক্রেপ করিতে লাগিল, কাহাবও বাক্যক্ষুণ্ণ হইল না, সকলে উত্তবীয়বস্ত্রে নিজ নিজ মুখ আবৃত করিয়া নিঃশব্দে রোদন ধরিতে লাগিল। যেমন পিতৃমাতৃ-বিরোগে দুঃখ হয়, তদ্রূপ সকলে শোকে অভিভূত হইয়া পড়িল। অনন্তর শশ্বনামক জনৈক বিদ্বান্, বিচক্ষণ, বাগ্মী জ্ঞানসরসবলের মুখপাত্রস্বরূপ হইয়া

কহিতে লাগিলেন, হে বীজেন্দ্র, আমি ভবনীয় প্রকৃতি-
বর্গের মতামুসারে যৎবিধিঃ বলিতেছি, তাহাতে
কর্ণপাত ককন। হে প্রভো, আপনি যাহা বলিলেন,
তাহা সমস্তই সত্য, আপনি আমাদিগের পরম-
হিতৈষী। কুফবংশীয় কোন বাজ্জাই কখন প্রজাদের
অপ্রিয়কার্য করেন নাই, অপত্যনির্ণিশেষে প্রজাপালন
করিয়াছেন। আপনাব পুত্র দুর্ব্যোধন আমাদের প্রতি
কোনপ্রকার অত্যাচারচরণ কবেন নাই, সর্বদা সুশ্রু-
কপে রাজ্যশাসন করিয়াছিলেন। ধর্ম্মাশ্রয় যুধিষ্ঠিরের
শাসনে আমাদের মধ্যে কীদৃশ সুখসমৃদ্ধি সঞ্চারিত
হইয়াছে, তাহা সকলেই প্রত্যক্ষে বিদ্যমান রহিয়াছে,
তদ্বিষয়ে অধিক আর কি বলিব ? গুণশালী পাণ্ডবেরা
অর্গরাজ্যপরিচালনা পালন করিতে সমর্থ। অতএব তাহা-
দেব জন্ত আপনার কোন ভাবনা নাই। আমরা এখন
স্বর্গাস্থঃকরণে অনুমোদন কবিতোঁছি আপনি নিশ্চিন্ত
হইয়া ধর্ম্মকর্ম্মের অনুষ্ঠান ককন। বিপ্রবরের সেই
যুক্তিযুক্ত মধুর বাক্য সকলে সাধু সাধু বলিয়া অভি-
নন্দন করিল। রাজা ধৃতরাষ্ট্র পরম সন্তোষ প্রকাশ-
পূর্বক প্রকৃতিবর্গকে বিনায় দিলেন।

অনন্তর প্রজ্ঞাশালী বিদুর অন্ধরাজের বচনামু-
সারে যুধিষ্ঠিরের নিকট আসিয়া বলিলেন, আগামিনী
ঈর্ষ্যাক-পৌর্ণমাসীতে রাজা অরণ্যযাত্রা করিবেন

অধুনা ভীষ্ম, দ্রোণ, নিজপুত্রগণ, জামাতা জয়দ্রথ ও বকুবর্গের শ্রদ্ধাকার্য্য সম্পাদন কবিবার জ্ঞা কিকিৎ অর্থ প্রার্থনা করিতেছেন। বিদ্রুবের এই কথা শুনিয়া যুধিষ্ঠির ও অর্জুন সহর্ষে সম্মত হইলেন। কিন্তু ভীমসেন দুর্যোধনের অত্যাচার-পবম্পবা স্মরণপূর্ব্বক সেই প্রস্তাব অনুমোদন কবিলেন না। তখন ধীমান্ ধনঞ্জয় বলিলেন, হে মধ্যমপাণ্ডব, বুদ্ধ জ্যেষ্ঠতাত আমাদের রাজা, বনবাসে দীক্ষিত হইয়া জ্ঞাতিবর্গের ও স্নহদৃগণের ঔর্দ্ধদেহিক কার্য্যার্থ ধন যাজ্ঞা কবিতেন, ইহা ত আমাদের পক্ষে আহ্লাদের ও শ্লাঘার বিষয়। ইনি পূর্ব্বে সমস্ত পৃথিবীর অধীশ্বর ছিলেন, এখন ভাগ্যবিপর্য্যয়বশতঃ আমাদের নিকট ইহাকে যাজ্ঞা করিতে হইতেছে। হে বীরবর, জ্যেষ্ঠতাতের জ্ঞা অর্থ-প্রদান-বিষয়ে অমত কবিবেন না। তাহাতে অধর্ম্ম ও অযশ স্পর্শিবে। আপনি দান কবিতে সমর্থ, যোগ্যপাত্রে সর্দুদ্দেশ্যে ধনবিতরণে পরাঙ্গুথ হওয়া আপনার কর্তব্য নহে। ধনঞ্জয় এই কথা কহিলে, রাজা যুধিষ্ঠির তাহার অনুমোদন করিলেন। কিন্তু ভীমসেন ক্রোধভরে এই উত্তর দিলেন, হে অর্জুন, জামিরাই ভীষ্ম, দ্রোণ প্রভৃতির প্রেতকার্য্যার্থ ধন বিতরণ করিব, ধৃতরাষ্ট্রকে করিতে হইবে না। আমার এই নিশ্চয়, শত্রুদিগের আনন্দবর্দ্ধন যাহাতে না হয়, তাহাই

কর্তব্য । যে কুলান্ধুরে হুৰ্য্যোধনাদি সমগ্র পৃথিবীতে মহামারী উপস্থিত করিয়াছিল, তাহারা পরলোকে কষ্ট হইতে কষ্টতর অবস্থা প্রাপ্ত হউক, তাহাতে দুঃখ কি ? যে সময় তাহারা দ্রৌপদীর তাদৃশ দুর্দশা করিয়াছিল, এবং ছাদশ বর্ষ বনবাস ও এক বৎসব অজ্ঞাতবাসের ক্লেশপরম্পরাতে আমাদের নিপাতিত করিয়াছিল, তখন অন্ধ নরপতি আমাদের উপব দয়া প্রকাশ কবেন নাই, তখন কি তোমার প্রতি তাঁহার বাৎসল্য জন্মিয়াছিল ? অধুনা তুমি সে সমস্ত ভুলিয়া গিয়াছ । ভীমের সেই ভীত বাক্য শুনিয়া সুধীর যুধিষ্ঠির কহিলেন, এ বিষয়ে আর বাদানুবাদের প্রয়োজন নাই । কিন্তু অর্জুন বলিলেন, হে ভীমসেন, আপনি আমার অগ্রজ ও পুজারী, আপনাকে আর অধিক অনুরোধ করিতে আমার সাহস হয় না, তবে আমার মনে হইতেছে যে, ঋত্বিগ্ন ধৃতরাষ্ট্র আমাদের নিকট সর্বতোভাবে মানাই । সম্পূর্ণবহর উপকারই মনে রাখেন, অপকার নহে । এই ত সাধুজনের কর্তব্য ও আৰ্য্যদিগের অবলম্বনীয় ।

অনন্তর ধর্ম্মাশ্রয় যুধিষ্ঠির মহামনা অর্জুনের বাক্য অভিনন্দনপূর্ব্বক বিদূরকে বলিলেন, আমার গৃহে ও অর্জুনের গৃহে যে সমস্ত অর্থ সঞ্চিত আছে, মহারাজ

তাঁহার স্বামী এবং আমরা তাঁহার বশব্দ । অতএব তিনি যত ইচ্ছা, ত্রাণগণকে ‘ধনদান’ করিয়া পুত্রগণ ও বন্ধুবর্গের পাবলৌকিক মঙ্গল-সাধন করুন । তাঁহাকে বলিবেন, যেন ভীমেব প্রতি ক্রোধ না করেন, ভীম অরণ্যবাসেব বহুবিধ দুঃখভোগ স্বরণ কবিয়া অদ্যাপি পূর্ব বৈর ভুলিতে পারেন নাই ! তিনি যে কর্কশবাক্য প্রয়োগ কবিয়াছেন, তাহা কল্লিয়েব স্বভাবোচিত হুটে, অতএব তাহাতে জ্যেষ্ঠতাত যেন মনে কোন ক্ষোভ প্রাপ্ত না হন ।’

বাজা ধৃতবাস্ত্র পবন শ্রীত হইয়া যুধিষ্ঠির ও তৃতীয় পাণ্ডবেব যথোচিত অভিনন্দন কবিলেন । পরে কার্ত্তিক-মাসের পূর্ণিমাতে পুত্রগণ, সুহৃদবৃন্দ ও ভীষ্মাদি গুরুজনবর্গের স্বর্গকামনা কবিয়া বহুবিধ ধনদান করিলেন । নানাপ্রকার অন্ন, পান, বান, আচ্ছাদন, আভরণ, সূবর্ণ, মণি-মানিকা, শস্ত্রপূর্ণ ক্ষেত্র, গ্রাম, দাস-দাসী, কুমারী, হস্তী, ‘অশ্ব’, গেষু, মেঘ প্রভৃতি সকলের উদ্দেশে পৃথক পৃথক নাম কীৰ্ত্তনপুৰ্ব্বক বিতরণ করিতে লাগিলেন । লেখকগণ তাঁহার আদেশ অনুসারে দান-যোগ্য ব্যক্তিগণেব নাম লিখিয়া লইতে লাগিল, এবং ‘গণকগণ’ ধনের সম্ব্যাস করিতে তৎপর হইল । ‘যুধিষ্ঠির জ্যেষ্ঠতাতকে বলিলেন, আজ্ঞা করুন, কাহাকে কিরূপ দান করিতে হইবে । তাঁহার নির্দেশমত যে শতসূবর্ণ-

যোগ্য, তাহাকে সহস্র; যে সহস্রযোগ্য; তাহাকে অযুত
স্বর্ণ প্রদান করিলেন। যখন মৃত পুত্র পোক্ত-সুহৃদগণের
উদ্দেশে দানকার্য্য সম্পন্ন হইল, তখন বৃদ্ধ নরপতি
নিজেও গান্ধারীর পারলৌকিক মঙ্গল-কামনা কবিয়া
দান করিতে লাগিলেন। এইরূপ দশদিন পর্য্যন্ত
সেই মহাদান-কার্য্য প্রস্তুত হইল। অনন্তর মহারাজ
স্বতন্ত্র বেদপারগ ব্রাহ্মণগণকর্তৃক হোমপূজা সমাপন
করাইয়া অগ্নিহোত্রেব বহি অগ্নে লইয়া বক্ষী ও অজিন
পরিধানপূর্ব্বক নিজ ভবন হইতে নির্গত হইলেন।
গান্ধারী, কুম্ভী ও বিধবা পুত্রবধূগণ, এবং বিদূর ও সঞ্জয়
উহার সঙ্গেই সাথী হইলেন। কৃপাচার্য্য ও যুযুৎসু
অনুগমনার্থ উদ্যত ছিলেন, কিন্তু বৃদ্ধ নরপতি নিবারণ-
পূর্ব্বক তাঁহাদিগকে যুধিষ্ঠিরের হস্তে স্তান্ধরূপ অর্পণ
করিলেন।

• বাজা যুধিষ্ঠির জননী কুম্ভী দেবীকে কাতরস্বরে
কলিলেন, মাতঃ, আমাদিগকে পবিত্যাগ করিবেন না।
যহা আমি স্বয়ং জ্যোতিষাত্মক অনুগমন করিব, তথাপি
আপনাকে গৃহত্যাগ করিতে দিব না। আপনি আমার
প্রতি প্রসন্ন হউন, এই রাজ্য আপনারই আচ্ছাদ-
বস্ত্রী, কিছুকাল সুখসম্মোহে আপনার কাল আত-
বাহিত হউক। তখন কুম্ভী দেবী সজলনয়নে যুধিষ্ঠিরকে
এই কয়েকটা কথা বলিলেন, সন্তদেব আমাতে বড়ই

অনুরক্ত, উহার প্রতি কখনও ঔদাস্ত করিবে না ।
 ভীম, অর্জুন ও নকুল প্রভৃতি সর্বদা যেন তোমার
 পরম প্রীতি থাকে, এবং বধূন্তমা দ্রৌপদীর যাহাতে
 সকল বিষয়ে পরিতোষ জন্মে, তজ্জন্ত তৎপর হইবে ।
 তোমার উপর কুকুলের ভার স্থান্ত বহিয়াছে ; আমি
 গান্ধারীর সহিত বনে চলিলাম, অঙ্গবাজের চরণসেবা
 আমার পরম ধর্ম । তখন ভীমসেন কহিলেন, এ
 আপনার রীতৈশ্বর্য্য সন্তোষের সময়, এখন কিজন্ত
 এ সমস্ত পরিত্যাগ করিতেছেন ? আমবা তবে কিজন্ত
 ক্ষত্রিয়ধর্ম অনুসারে বিপক্ষগণ সংহারপূর্ব্বক রাজ্য
 উদ্ধার করিলাম ? হে জননি, হে বংশস্থিতি, প্রসন্ন
 হউন, বনে গমন করিলেন না । যদি সম্পদের সময়
 আমাদেরকে ছাড়িয়া যাইবেন, তবে কিজন্ত আমা-
 দিগকে শৈশব অবস্থাতে হিমালয়ের বনভূমি হইতে
 হস্তিনাপুরে আনিয়াছিলেন এবং তাদৃশ যত্নসহকারে
 লালন পালন করিয়াছিলেন ?

পুত্রদিগের এই সব কথা শুনিয়া কুন্তী দেবী
 অনেক ক্ষণ নিঃশব্দে অশ্রুবর্ষণপূর্ব্বক মুহুমধুরস্বরে বলি-
 লেন; হে বৎসগণ, আমি কষ্টের সময় তোমাদিগকে
 উৎসাহপ্রদান করিয়াছি, সাহসে ভর্য করিয়া ধর্ম্মের
 উপর আস্থা রাখিয়া আশ্রয়মানে কালযাপন করিয়াছি,
 যাহাতে কৌরবগণের দৌরাভ্যে পাণ্ডুকুল নিশ্চয়

না হয়, তজ্জন্তু কায়মনোবাক্যে শাস্তিকর্মের অনুষ্ঠান করিয়াছি। হে পুত্রগণ, আমি পূর্বের স্বামীর রাষ্ট্রো-
 ধর্ম্য সম্ভোগপূর্বক ধর্ম্যকর্ম সম্পাদন করিয়াছি, যজ্ঞে
 সৌমরস পান করিয়াছি; অধুনা পুত্রনির্জিত রাজ্যে
 লুপ্তভোগের আর স্পৃহা কবি না; তপস্তা দ্বারা
 কলেবর শোধন করিয়া পবিত্র পতিলোক প্রাপ্ত
 হইবার জন্তু আমাব একমাত্র কামনা। অতএব হে
 পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ, ভীমাদির সহিত প্রত্যাবর্তন কর; তোম-
 দের মন ধর্ম্মে নিরত থাকুক, তোমরা সকল কার্য্যে
 মহত্ব প্রকটন কবিতে তৎপব হও।

তখন অক্র নরপতি স্বয়ং বৃন্তী দেবীকে অনেক
 বুঝাইয়া বলিলেন, হে পাণ্ডবজননি, নিবৃত্ত হও, যুধিষ্ঠি-
 রের অনুমতি কর্ণপাত কর, এই অসীম পুত্ররাজ্যে
 কর্তৃত্ব করিয়া ধর্ম্মকর্মের অনুষ্ঠানে মহাকল লাভ
 করিবে, তবে কিজন্তু দুর্গম বনে অশেষ ক্লেশ সহ্য
 করিতে উদ্যত হইতেছ? তুমি আমাদেব যেরূপ
 ক্ষত্রবা করিয়াছ, তাহাতে পরিতুষ্ট হইয়াছি; এখন
 গৃহে কিরিয়্য যাও। রাজারী দেবীও স্বামীর নিদেশ
 অনুসারে বিদ্রের বুঝাইলেন। ঐকান্ত বৃন্তী বনরাসে
 কৃতনিশ্চয় হইয়াছিলেন, কিছুতেই নিবৃত্ত হইলেন না।
 তখন পাণ্ডবগণ জ্যোতির্ষ প্রভৃতির সহিত গুরুজবের
 চরণবন্দনপূর্বক বিদায় লইলেন। কুরুকামিনীগণ

আর্তনাদ করিতে লাগিলেন এবং পৌর ও জ্ঞানপন্থবর্গ
স্রী-বাল-বৃদ্ধগণের সহিত রাজপথে আগমনপূর্ব্বক
বিলাপ ও পরিতাপ করিতে লাগিল ।

যুদ্ধ নরপতি প্রথম দিন ভাগীরথীতীরে অবস্থান-
পূর্ব্বক কুরুক্ষেত্রে গিয়া একটী আশ্রমে বসতি করি-
লেন । সঙ্গিগণের সহিত ত্রত, নিয়ম ও উপবাসে
শরীর শোধন করত ঘোরতর তপস্ব্যতাতে তাঁহার কাল-
যাপন হইতে লাগিল । সকলে অজিনাস্বর আচ্ছাদন,
জটাবদ্ধ ধারণ, কলমূল ভোজন, কুশশয়নে শয়ন
প্রভৃতি কঠোর নিয়মে চলিতে লাগিলেন । মধ্যে
মধ্যে বৈশ্যায়ন, নারদ প্রভৃতি মহর্ষিগণ আগমন করি-
তেন এবং নানা পুণ্য-কথা কীর্ত্তনপূর্ব্বক তাঁহাদের
ধর্ম্মবুদ্ধি উত্তেজিত করিয়া সকলের পরম প্রীতি
উৎপাদন করিতেন ।

এইরূপে একবৎসরকাল অতীত হইল । এমিকে
পাণ্ডবগণ অননীর বিরহে বড়ই ব্যাকুল হইলেন ।
সেই স্থাপনসকুল অরণ্যে অন্ধ নরপতি গাফারী ও
ফুস্তীর সহিত কিরূপে বাস করিতেছেন এবং বিদ্রূহ
ও মজ্জর কিপ্রকারেই বা তাঁহাদের রক্ষণাবেক্ষণ
করিতেছেন, এই মনে করিয়া তাঁহাদিগকে দেখিবার
জন্ত সকলে ব্যগ্র হইলেন । তখন রাজা যুধিষ্ঠির
জ্যোত্স্না ও অনুচরবর্গের সহিত সন্মুখে কুরুক্ষেত্রে

প্রস্থান করিলেন। কুকনারীগণ শিবিকারোহণে তাঁহাদের সমভিক্কাহাঁরে চলিলেন। তাঁহারা ক্রমে যমুনা পার হইয়া অন্ধরাজের আশ্রমপদে উত্তীর্ণ হইলেন। তখন পাণ্ডবগণ রথাদি হইতে অবতরণপূর্বক বিনীতভাবে পাদচারে চলিলেন এবং শ্বতরাষ্ট্র ও গান্ধারীর নিকট অগ্রে উপস্থিত হইয়া তাঁহাদের বন্দন করিলেন, পরে জননীর চরণধারণপূর্বক অশ্রুবর্ষণ করিতে লাগিলেন। কুককুলবধুগণ আসিয়া ভক্তিসহকারে গুরুজনের চরণোপাস্ত্রে প্রণত হইলেন। অমাত্য ও সূত্যাগণ এবং পুরবাসী ও নগরবাসী প্রকৃতিপুঞ্জ অভিবাদনপূর্বক অদূরে দণ্ডায়মান রহিলেন। রাজা শ্বতরাষ্ট্র পরম হর্ষ প্রাপ্ত হইয়া আনন্দাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন; ভাবিলেন, যেন হস্তিনাপুরে নিজালয়ে সুখাসীন রহিয়াছেন।

নানা আশ্রম হইতে তাপসগণ পাণ্ডবদিগকে দেখিতে আসিলেন। তখন প্রজাবান্ সঙ্গর ক্রমে ক্রমে সকলের পরিচয় দিতে লাগিলেন। জাম্বুনদের তুল্য দৌরবর্ণ, যুগরাজের স্তায় গম্ভীরাকৃতি, প্রশস্তললাট, বিশাললোচন ইনি ধর্ম্মাত্মা রাজা যুধিষ্ঠির। মন্তগজেন্দ্রগামী, প্রতপুটামীকরের তুল্য শরীরকান্তি, বিশালকক্ষ, শূলদীর্ঘবাহুশালী ইনি মহাবলপরাক্রান্ত ভীমসেন। শ্রামহৃৎধরতপু, মহাধনুর্ধারী, যুগেন্দ্রের স্তায় উন্নতকক্ষ,

গজেন্দ্রের তুল্য অন্ধশূন্যবগাধী, পদ্মপলাশলোচন ইনি
বীব ধনঞ্জয় । আর ইন্দ্র ও উপেন্দ্রের সঙ্গশ, কুস্তীব
উভয়পার্শ্বস্থিত, কপবান্, শীলসম্পন্ন এই দুই যমজ
নকুল ও সহদেব । পদ্মপলাশেব স্তায় বিশাললোচনা,
নীলোৎপলতুল্য-শবীরকাস্তি, *মধ্যমবয়ঃস্থা, সাক্ষাৎ
লক্ষ্মীব স্তায় বিবাজমানা ইনি পাণ্ডবমহিষী দ্রৌপদী ।
ইহার পার্শ্ববর্তিনী, কনকবর্ণা, কৃষ্ণের প্রিয়ভগিনী
সুহদ্রা । ধনিপুত্র-রাজেব তনয়া, মধুকপুষ্পদামসুশো-
ভিতা ইনি অর্জুনভার্যা চিত্রাঙ্গদা । বাসুদেবসম্পর্কী
রাজচমুপতির † ভগিনী, নীলোৎপলতুল্য-শবীরকাস্তি
ইনি ভীমসেনের জায়া । ইন্দীববশ্যামতনু, কমলায়ত-
লোচনা, শিশুপালহুহিতা ইনি নকুলের রমণী করেণু-
মতী । জরাসন্ধের তনয়া, ‡ চম্পকদামগৌরী ইনি
সহদেবের অঙ্গনা । সুবর্ণবর্ণ, বিবাটরাজনন্দিনী ইনি
অভিমন্যুভামিনী উত্তরা । আর শুক্রান্বয়ধারিণী,
মীমন্তষুক্রকেশকলাপী, পতিপুত্রবিহীনা ইহার প্রুত-
রাষ্ট্রের বধূগণ ।

অনন্তর অন্ধ নরপতি যুধিষ্ঠিরকে রাজ্যের কুশল-
জঘচ্ছে-নানা ঐশ্বর্য করিলেন এবং সর্বত্র সুসমাচার

* দীপিকাকারের মতে রাজচমুপতি শব্দে এখানে শলী নরপতি ।

† কিন্তু ধনপর্ণের কোন দীপিকার বলেন, সহদেব যেরূপে কেশব-
দ্বায়ের তনয়াকে বিবাহ করিয়াছিলেন ।

অবশ্যপূর্বক পরম পরিতোষ প্রাপ্ত হইলেন । ধর্ম্মরাজ জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভাত, আপনার শম দম অব্যাহত ও তপস্তা বর্দ্ধিত হইতেছে ত ? গান্ধারী দেবী ত লীলাতপে ক্লিষ্টা ও ব্রতনিয়মের অনুরূপে অসমর্থ হইয়া অনুশোচনা কবেন না ? জননী কুন্তী ত আপনাদেব যথোচিত শুশ্রূষা ববিয়া নিজের বনবাস সার্থক করিতেছেন ? আমাব পিতব্য ধর্ম্মাত্মা বিদূর কোথায়, তাঁহাকে দেখিতে পাইতেছি না কেন ? বৃদ্ধ ভূপতি উত্তর করিলেন, বিদূর বায়ুভক্ষ্য হইয়া নিরাহারে ঘোরতর তপস্তা করিতেছেন । শূন্য অরণ্যমধ্যে বিপ্রগণ তাঁহাকে কখন কখন দেখিতে পান । এই কথা শুনিয়া যুধিষ্ঠির বিদূবেব জঙ্ঘ বন হইতে বনাস্তরে অন্বেষণ করিতে চলিলেন । অনেক ঐন্দ্রসন্ধানের পর দেখিতে পাইলেন, অস্থিচর্ম্মাবশিষ্ট জটাধারী একজন পুরুষ একটা বৃক্ষে হেলান দিয়া দণ্ডায়মান হইয়া তাঁহার প্রতি একদৃষ্টিতে চাহিয়া বহিয়াছেন । আকৃতি দেখিয়া চিনিতে পারিয়া উচ্চৈঃস্বরে বলিলেন, ভো ভো পিতব্য বিদূব ! আমি আপনার প্রীতিভাজন যুধিষ্ঠির, আপনাকে অভিবাদন করিতেছি । কিন্তু তাঁহার কথায় কে উত্তর দিবে ? তাঁহাকে দেখিতে দেখিতেই বিদূরের প্রাণবায়ু প্রয়াণ করিয়াছে ।

রাজা যুধিষ্ঠির প্রভৃতি বৃদ্ধ নরপতিরা আতিথ্য-

সংকারে কল মূল ভোজনপূর্বক সেই বনে মাসাবধি-
কাল অবস্থান করিলেন । তখন রাজা শ্বতদ্রুষ্টি তাঁহাকে
সম্বোধনপূর্বক কহিলেন, বৎস অজ্ঞাতশত্রু, এখন
ভ্রাতৃগণের সহিত স্বৈরাভ্যে প্রতিগমন কর । রাজ্য-
কার্য্য পরিত্যাগপূর্বক এ বনে আর অবস্থান উচিত
নহে । তোমার কল্যাণে আমার মন আর শোকে
সম্প্রস্তু হয় না । আমি যেমন হস্তিনাপুরে স্থখে বাস
করিতাম, তখনও তরুণ আনন্দে কালহরণ করি-
তেছি । তুমিই আমাদের পুত্রের কার্য্য করিলে,
তোমাতে আমাদের পবন প্রীতি । অতএব হস্তিনা-
পুরে কিরীষা যাও, তোমাকে লাইয়া আমরা তপো-
নিষমে শিখিলপ্রযত্ন হইয়াছি । অধুনা আমাদের
আম্বুকাঁলের ধৌ অল্পমাত্র অংশ অবশিষ্ট আছে, তাহা
উপোনিষমে অতিবাহিত হউক ।

রাজা যুধিষ্ঠির, বিশেষতঃ সহদেব, কুন্তীকে ছাড়িয়া
বাইতে নিতান্ত অমিচ্ছু । কিন্তু পরিশেষে কুন্তীর
প্রবোধবচনে উভয়ে প্রকৃতিস্থ হইলেন । তিনি পুত্র-
গণকে বিদায় দিয়া বলিলেন, বৎসগণ, নির্নিগ্রে রাজ্য-
শাসন কর, ভোগাদেব মজল হউক । আমাদের
উপস্কার ব্যাঘাত হইতেছে ; আমাদের স্নেহপাশে
ধক্ক হইয়া আমরা নিজ কার্য্যে মন নিবিষ্ট করিতে
পারিতেছি না ; আমাদের পরমাত্মার আর অধিক

অবশিষ্ট নাই । অনন্তর* রাজা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণ ও
রক্ষুবর্গ সমজ্ঞিব্যাহ্নাবে লইয়া সসৈন্যে শূন্যমনে হস্তিনা-
পুবে প্রতিগমন করিলেন ।

• ইহাব পব দুই বৎসব অতীত হইলে মহর্ষি নারদ
যুধিষ্ঠিরেব নিবট আগমনপূর্বক অতিশোচনীয় সংবাদ
দিয়া বলিলেন, মহাবাজ, ব্যাবুশ না হইয়া শ্রবণ কব ।
তোমরা নিবৃত্ত হইয়া আসিলে, কুকবাজ ধৃতবাস্ত্র
সঙ্ঘেব সহিত গান্ধাবী ও কুন্ডীকে সম্ভতিব্যাহ্নারে
লইয়া কুকক্ষেত্র হইতে গঙ্গাধাবে * গিয়া ঘোরতব
তপস্যা করিতে লাগিলেন ।

একদা রাজা ধৃতবাস্ত্র হোমপূজা সমাপন করিলে,
যাজকেবা হোমেব বহি নির্বাণ না ববিয়া প্রস্থান
কবেন ।* পরে তিনি গঙ্গান্নান কবিয়া নদীতীরবর্তী
নিজ আশ্রমের অভিমুখে আসিতেহিলেন, এমন সময়ে
প্রবল বাত্যা উথিত হওয়াতে সেই বজ্রিক অগ্নি
প্রস্থলিত হইয়া চতুর্দিকে বিস্তৃত হইতে লাগিল ।
ক্রমে অগ্নি সন্নিহিত হইতেছে দেখিয়া কুকপতি
সঙ্ঘকে বলিলেন, সূত, তুমি প্রস্থান কব, তুমি
পলাযনে সমর্থ, দাবানল তোমাক দগ্ধ কবিত্তে
পারিবে না, আমরা উপবাসে শিশক্তিহীন, এই

স্থানেই এই অগ্নিহোত্রাবশিষ্ট বিবর্জমান অনর্লে দক্ষ
হইয়া পরমা গতি^১ প্রাপ্ত হইব । এই কথা বলিয়া
অন্ধরাজ গান্ধাবী ও কুন্তীর সহিত প্রামুখ হইয়া
সমাধি অবলম্বনপূর্বক আসীন হইলেন । সঞ্জয় তাঁহা-
দিগকে প্রদক্ষিণপূর্বক দাবানল হইতে নিষ্কৃতি পাই-
বার জন্য প্রস্থান কবিলেন । ক্রমে অগ্নি আসিয়া
কাণ্ডীভূত ধৃতরাষ্ট্রকে গান্ধাবী ও কুন্তীর সহিত দক্ষ
করিয়া ফেলিল । সেই ভয়াবহ দুর্ঘটনার সংবাদ
শুনিয়া যুধিষ্ঠির মাতৃশোকে রোদন কবিত্তে লাগিলেন ।
ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব ও অজয় অশ্রু বিসর্জন
করিতে লাগিলেন । অন্তঃপুৰ্বিকাগণেব মধ্যে ভীষণ
আর্তনাদ উত্থিত হইল । ক্রমে পৌব ও জানপদবর্গ
সংবাদ পাইয়া চতুর্দিকে হাহাকার কবিয়া উঠিল ।
সমস্ত হস্তিনাপুর শোকে আচ্ছন্ন হইয়া পড়িল ।

পবিলম্বে সুধীর যুধিষ্ঠির শোক সংবরণপূর্বক
জাতৃগণ ও কুকর্মাগ্নিবৃন্দের সহিত গঙ্গাস্নান করিয়া
ধৃতরাষ্ট্র, গান্ধারী ও কুন্তী দেবীর উদ্দেশে জলাঞ্জলি
দিগেন, পরে দ্বাদশ দিবসে শ্রাদ্ধক্রিয়া সম্পন্ন করিয়া
তাঁহাদের স্বর্গকামনায় ভূরি ভূরি ধনরত্ন বিতরণ
করিলেন ।





বিংশ অধ্যায় ।

ষড়বংশধ্বংস পর ।

রাজ্যের পুনঃপ্রাপ্তিব পর পঞ্চবিংশতি বর্ষ অতীত
হইলে রাজা যুধিষ্ঠির নানা দুর্নিমিত্তদেখিতে লাগিলেন ।
এক বায়ু বহিয়া ধূলি ও শর্করা বর্ষণ করিতে লাগিল,
ঘন ঘন নির্ঘাত শব্দে নভোমণ্ডল নিনাদিত হইতে
লাগিল, পক্ষিগণ বামদিকে বিপরীতভাবে মণ্ডল
করিয়া উড়িতে লাগিল, নদী সকল শুষ্ক হইয়া পড়িল,
দিব্যগুল নীহারচ্ছন্ন হইল, উষা ও অস্কার অস্ত-
রীক হইতে পতিত হইতে লাগিল, সূর্য্যবিম্ব পাংশু-
লমাচ্ছন্ন হইয়া উদয়কালে নিস্তাভবৎ দৃষ্ট হইল, মধ্যে
মধ্যে কবন্ধ উখিত হইতে লাগিল, গগনমার্গে সূর্য্যমণ্ডল
ও চন্দ্রমণ্ডলের পরিধি অকণ ও পাংশুল বর্ণে রঞ্জিত
প্রতীয়মান হইল । এই সকল উৎপাত দর্শন করিয়া
রাজা যুধিষ্ঠির ভ্রাতৃগণের সহিত ব্যাকুল হইলেন ।

এদিকে ষড়বংশধ্বংস পরে ষড়বংশীয়গণ সুরাসক্ত ও
অদমন্ত হইয়া অনেক অত্যাচার করিতেছিল । বাহুদেব

ঘোষণা করিয়া দিলেন, যে আদ্য হইতে নগর-মধ্যে যে কেহ সুরাসব প্রস্তুত করিবে, তাহাকে সবাঞ্ছাবে শূলে আরোপণ করা যাইবে। রাজশাসনভয়ে এই নিয়ম আপাততঃ পালিত হইল বটে, কিন্তু জনগণ তৎকালে উচ্ছ্বল হইয়া শিঙিষাছিল, একাধাভাবে দুষ্ক্রিয়া করিয়া লজ্জিত হইত না। ত্রাঙ্গণ সম্ভ্রনের অবমাননা, ঞ্জকজনের নিন্দা, দেবগণ ও পিতৃলোকের প্রতি অশ্রদ্ধা, পতির প্রতি পত্নীর অনাদর ও শতিকর্ষক পত্নী-পরিত্যাগ, সর্বত্র অতিগোচর হইতে লাগিল; অনেক দুর্নিমিত্তও দৃষ্ট হইল।

তখন বাসুদেব সমুদ্রতীরে তীর্থযাত্রার্থ সকলকে প্রস্তুত হইতে আজ্ঞা-প্রচার করিলেন। যাদবগণ অশ্বে, গজে ও রথে আবোহণপূর্বক ত্রাগণের সহিত প্রভাসতীরে চলিল। কিন্তু দূরদর্শী উদ্ধব বাসুদেবের অনুমতি গ্রহণপূর্বক স্থানান্তরে প্রস্থান কবিলেন, তাহাদের সহিত যোগ দিলেন না।

যাদবগণের যাত্রাকালে শত শত তুর্য্যক্ষনি হইতে লাগিল। নট ও নর্ত্তকগণ সম্মিলিত হইল। বহুবিধ ভক্ষ্য, ভোজ্য ও পানীয় নীত হইতে লাগিল। পান-গোষ্ঠীতে সকলে মহোল্লাসে সমবেত হইল। তখন সাত্যকি মদন্ত হইয়া কৃতবর্দ্ধাকে উপহাসপূর্বক বলিলেন, কোন ক্ষত্রিয় স্তম্ভ ব্যক্তিকে ধ্বংস করিয়া

লোকের নিকট মুখোদেখী হইতে পারে ? হে হার্দিক্য, যাদবগণ অদ্য তোমার সেই চুক্কতের সমুচিত দণ্ড বিধান করিবেন। বধিশ্রেষ্ঠ প্রহ্মা এই কথা অতি-মন্দনপূর্ব্বক কৃতবন্দ্যার প্রতি অবজ্ঞা প্রদর্শন করিলেন। তখন কৃতবন্দ্য বানহস্তধাবা সাত্যাকির প্রতি অনাদরে লক্ষ্য করিয়া, তিনি কুকক্ষেত্রযুদ্ধে হিন্নবাহ প্রায়োপবেশন-পরায়ণ ভূবিশ্রবাকে হনন কবিয়া যে কাপুকবোচিত কার্য্য করিয়াছিলেন, তাহার উল্লেখ করিলেন।

এই কথা শুনিয়া সাত্যাকি ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া উঠিলেন, এবং, “তুমি যে দ্রৌপদীর পঞ্চ পুত্র সংহার করিবার জন্য অশ্রুখামীর সাহায্য কবিয়াছিলে, অদ্য তাহার সমুচিত ফল ভোগ কর,” এই বলিয়া কেশবেব সমীপেই খডগধাবা কৃতবন্দ্যার মস্তকচ্ছেদন করিলেন। উদ্দর্শনে পান্নগোষ্ঠীতে সমবেত সঙ্গিগণ উচ্ছ্রিত শাব্রধারা সাত্যাকিকে প্রহার করিতে লাগিল। প্রহ্মা তাহার রক্ষার্থ বন্ধপরিকর হইলেন। তখন বহুসংখ্যক যাদবগণ মিলিত হইয়া উভয়কে পরিবেষ্টনপূর্ব্বক চতুর্দিক্ হইতে আঘাত করিতে লাগিল, এবং কৃষ্ণের চক্ষুর উপর সাত্যাকি ও প্রহ্মাজের প্রাণসংহার করিল। এইরূপে ভূমূলকাণ্ড উপস্থিত হইল। হৃদ্যন্ত যাদববৃন্দ পরস্পর মারামারি কাটাকাটি বরিয়া প্রাণত্যাগ করিতে লাগিল। সকলেই মদ্যধানে উন্মত্ত, কে

কাহাকে নিবারণ করে, কে বা সংগ্রাম হইতে পলায়ন-পূর্বক নিজের প্রাণ রক্ষা করে? ক্রমে শাস্ত্র, চাকদেয়, অনিকঙ্ক, গদ্য প্রভৃতি প্রধান প্রধান যদুবীরগণ ভূমিসাৎ হইলেন দেখিয়া, যদুবাজ কোপে প্রজ্বলিত হইয়া অবশিষ্ট মদমন্ত যাদবগণকে সমস্তে সংহার কবিয়া ফেলিলেন। তৎপরে তিনি স্ত্রীগণকে সমভিষাহারে লইয়া ঘাবকাপুৰী-মধ্যে প্রাবশপূর্বক তাহাদেব রক্ষণের ভাব পিতা বৃহদেবের উপর অর্পণ কবিলেন। পরে সারথিশ্রোষ্ঠ দাকককে অর্জুনের আনয়নার্থ হস্তিনাপুরে প্রেরণপূর্বক বনে গিয়া বলদেবের সহিত সম্মিলিত হইলেন। উভয়ে অবিলম্বে যোগ অবলম্বনপূর্বক মানবলীলা সংবরণ কবিলেন।

এদিকে পাণ্ডবগণ দাককের মুখে যদুবংশ-ধ্বংসের সংবাদ পাইয়া শোকে অধীর হইলেন। শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়তম, যথা অর্জুন, কালাতিপাত না করিয়া দাককের সহিত ঘরকাতে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, সেই মহতী 'পুরী শিশিরমখিত পদ্মিনীর স্তায় হতশ্রী হইয়াছে। সর্বত্র নিরানন্দ ও হাহাকার'। কৃষ্ণের অন্তনাগণের জন্মনশ্বনিতৈ চতুর্দিক্ অতিশ্বনিত। তখন মহামনা অর্জুন নিতাস্ত বিষমমনে মাতুলের সহিত সাক্ষাৎ করিতে চলিলেন। বৃন্দেব পুত্রের পরমপ্রীতিভাজন ধনঞ্জয়কে দেখিয়া রোদন করিতে লাগিলেন, এবং

তঁাহাকে আলিঙ্গনপূর্ব্বক কহিলেন, “দেবকীনন্দন শ্রীকৃষ্ণ পুত্র, পৌত্র, ভ্রাতা প্রভৃতিকে নিঃসৃত দেখিয়া আমাকে বলিলেন, ‘যদুকূল নিশ্চূল হইল, আমি আর শূণ্যভাবে থাকিতে পারিব না। তৃতীয় পাণ্ডব এই দ্বারাবতী পুরীতে সধর আসিবেন, তঁাহাকে সমুদয় সংবাদ দিয়া বলিবেন, তিনি যেন আপনাদিগের ঔজ্জ্বেদহিক কার্য্যের অস্তে ত্রীগণ ও বালকবৃন্দ সমুত্তিব্যাহারে লইয়া এস্থান হইতে প্রস্থান করেন। কারণ এই মহানগরী তঁাহাক প্রস্থানের পরেই প্রাকার ও অট্টালিকাসমূহের সহিত সমুদ্রজলে প্লাবিত হইয়া ধ্বংসপ্রাপ্ত হইবে। যে আমি সেই অর্জুন, আর যে অর্জুন সেই আমি জানিবেন। তিনি বেক্রপ উপদেশ দিবেন, তাঁহাতে বৈধ পরিবেন না। আমি বলদেবের সহিত কোন পবিত্র স্থানে গমনপূর্ব্বক উভয়ে তপোনিয়মে নরলীলা সংবরণ করিব।’ হৃষীকেশ আমাকে এই কথা বলিয়া বলক ও ত্রীগণের ভার আমার হস্তে স্থাপ্ত রাখিয়া কোন দিকে যে প্রস্থান কবিলেন, তাহা বুঝিতে পাবিলাম না। এখন আমি পুত্রশোকে অভিভূত ও কুলক্ষয়ে সন্তপ্ত হইয়া আহাৰ ত্যাগ করিয়াছি, আমার মৃত্যু আসন্ন জানিবে।”

এই কথা শুনিয়া অর্জুন উত্তর কবিলেন, হে ঈর্ষ্য, আমি যদুরমলীগণ ও বালকবৃন্দ লইয়া ইন্দ্রপ্রা

গমন করিব। রাজা যুধিষ্ঠির-অনুজগণের ও দ্রৌপদীর সহিত নির্বেদ প্রাপ্ত হইয়া, অচিরেই এই বন্ধুহীন বনুজরা পরিত্যাগ করিয়া যাইবেন।

এই কথা শুনিয়া ঘটুপতির অমাত্যবর্গ, ভ্রাতৃগণ ও প্রকৃতিপুঞ্জ অতিদীনভাবে তৃতীয় পাণ্ডবকে বেফেন-পূর্বক বিলাপ ও পরিতাপ করিতে লাগিলেন। তিনি সকলকে প্রবোধবাক্যে সান্ত্বনা করিয়া বলিলেন, তোমরা যত্নবাহন; জব্যাসামগ্রী ও ধনরত্ন সংগ্রহ কর, আমি অবিলম্বে অবশিষ্ট যাদবগণকে ইস্ত্রপ্রস্থে লইয়া যাইব। ক্রীকৃষ্ণের পৌত্র বজ্র তথাকার রাজা হইবেন। সপ্তম দিবসে সূর্যোদয়ে যাত্রা করিব, অতএব সমুদায় আয়োজন কর। এই মহানগরী অচিরে সমুদ্রগর্ভে নিলীন হইবে।

পরদিন বৃদ্ধ বনুদেব শোকানলে দগ্ধ দেহ পরিত্যাগ করিলেন; দেবকী, রোহিণী, ভদ্রা ও মদ্রিকা তাঁহার সহগমনার্থ প্রস্তুত হইলেন। অর্জুন মহাধানে মাতুলের মৃতশরীর স্থাপনপূর্বক, পুরীর বহির্ভাগে যে স্থানটী তাঁহার অতি প্রীতিকর ছিল, তথায় লইয়া চলিলেন। যান্নের অগ্রে অগ্রে আশ্বমেধিক মহাচ্ছত্র ও অগ্নিহোত্রের বহিঃ গ্রহণপূর্বক যাজ্ঞকগণ চলিলেন। সমস্ত পুরবাসিগণ বধুবৃন্দের সহিত অনুগমন করিলেন।

অনন্তর ধনঞ্জয়, বলরাম ও কৃষ্ণের মৃতদেহ

অশ্বসন্ধানপূর্বক অগ্নিসাঁজ করিয়া সকলের প্রেত-
কার্য্য সমাপন করিলেন, পরে সপ্তম দিবসে পুরী হইতে
নির্গত হইলেন । জ্রীগণ রোকদ্যমান হইয়া তাঁহার
অশ্বগমন করিলেন । অর্জুনের প্রস্থানের পরেই
ঘারকা নগরী সমুদ্রে প্রাণিত হইয়া ধ্বংসপ্রাপ্ত হইল ।

তৃতীয় পাণ্ডব কাননে, পর্ব্বতে ও নদীকূলে বাস
করত যাদবস্রীগণকে লইয়া ক্রমে পঞ্চনদ দেশে
আগমনপূর্ব্বক শিবির সন্নিবেশিত কবিলেন । তখন
আতীরজাতীয় ব্লেচ্ছ দস্যগণ লোভপরতন্ত্র হইয়া
তাঁহাকে আক্রমণ কবিল । অর্জুন একাকী যাদবভৃত্য-
গণের সহিত মিলিত হইয়া লগুডপানি দস্যগণকে
বিদ্রাবিত করিতে চেষ্টা পাইলেন । কিন্তু তাহা-
দিগকে সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত করিতে পারিলেন না । পার্শ্ব
পৃথিবীতে অদ্বিতীয় ধনুর্ধর ছিলেন ; কিন্তু তিনি যে
অশ্বদেবের বলে বলীয়ান ছিলেন, তাঁহার বিরোধে
অধুনা দস্যগণের উপদ্রবে ব্যতিব্যস্ত হইলেন । তাহার
অনেকানেক যাদবস্রীগণ ও ধনরত্নরাজি হরণ করিয়া
চলিয়া গেল ।

ধনঞ্জয় হস্তাবশিষ্ট অৰ্ধজাত ও জীবদ্দ লইয়া
নিতান্ত ক্ষুণ্ণমুনে কুরুক্ষেত্রে অবতীর্ণ হইলেন । তিনি
অবিলম্বে হাদিক্যের তনয়কে, কুরুক্ষেত্রের অস্তগত
আর্তিকাণ্ড নগরে এবং সাত্যকির পুত্রকে সরস্বতী-

প্রদেশে প্রতিষ্ঠিত কবিয়া ষাণ্মুদেবের পৌত্র বজ্রকৈ
ইন্দ্রপ্রস্থ রাজ্যের সিংহাসন প্রদান করিলেন। তদনন্তর
অক্রুরের জ্রীগণ বজ্রের বারণ না মানিয়া সম্রাসাশ্রমে
কৃতনিশ্চয় হইলেন। কন্সিণী, জাম্ববতী প্রভৃতি
অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন, এবং সত্যভামাদি কৃষ্ণের
অবশিষ্ট অঙ্গনাগণ তপশ্চর্য্যার্থ অরণ্যে আশ্রয়
লইলেন।

যে সকল ছারকাবাসিগণ পার্থের সঙ্গে আসিয়া-
ছিল, তাহারা বজ্রবে বাজ্যে বাস করিতে লাগিল।





একবিংশ অধ্যায়

মহাপ্রস্থান পর্ব।

পাণ্ডবপতি যদুবংশেব ধ্বংসী শ্রবণ করিয়া এক
কালে বিষাদগ্রস্ত হইলেন। যে বাহুদেব তাঁহাদের
সর্বময় কর্তা ছিলেন, বিপদের কাণ্ডারী ও সম্পদের
সহযোগী ছিলেন, এবং যাহাকে সহায় পাইয়া তাঁহারা
কৌরবসমরকপ পাবাবাব হইতে উদ্ধারলাভ করিয়া-
ছিলেন, তাঁহাকে হাবাইয়া এককালে সর্বদিক্‌শূণ্য
দেখিলেন। আর কাহাকে অবলম্বন করিয়া ধরাধায়ে
অবস্থিতি কবিবেন, এই ভাবিয়া পৰ্ব্ব ভ্রাতা মহাপ্রস্থানে
কৃতনিশ্চয় হইলেন। তাঁহাদেব এক মন ও এক প্রাণ ;
সম্পদে বিপদে, সুখে দুঃখে তাঁহাদের মধ্যে কখন
মতভেদ ছিল না। অনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির 'যুযুৎসুকে
আস্থান' করিয়া তাঁহার হস্তে রাজ্যশাসনের ভার স্থাপন
কবিলেন এবং বালক পরীক্ষিতকে হস্তিনাপুরের সিংহা-
সনে অভিষিক্ত করিয়া নিতান্ত দুঃখান্বিত হইয়া স্তম্ভা

দেবীকে সম্বোধনপূর্বক কহিলেন, বৎসে! তোমার পৌত্র^৩ অভিমম্বার^১ পুত্র পরীক্ষিৎ^২ এখন কুরুজ্যের অধীশ্বর হইলেন, আর তোমার ভ্রাতৃপৌত্র বজ্র ইতিপূর্বেই ইন্দ্রপ্রস্থে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন; ইহাদের উপর সর্বদা দৃষ্টি রাখিতে, ইহাদের সাহায্যে অধর্মের মতি না হয়, তজ্জন্য যত্নবান থাকিবে।

এই কথা বলিয়া ধর্ম্যাত্মা যুধিষ্ঠির মাতুল বশুদেব, ক্রীকৃষ্ণ, বলরাম প্রভৃতির ঔর্জ্বেদেহিক কার্য্য বিধানানুসারে সম্পাদন করিলেন। জ্যৈষ্ঠকেশব নাম কীর্তনপূর্বক তদুদ্দেশ্যে চর্যা, চূষ্য, লেহ্য, পের, চতুর্বিধ ভোজনে বৈপাযন, নাবদ, মার্কণ্ডেব ও যাজ্ঞবল্ক্যের তৃপ্তিসাধনানন্তর শত সহস্র বিজবর্ষ্যকে নানা রত্ন, বস্ত্র, অশ্ব, রথ, দাস, দাসী গ্রাম প্রভৃতি প্রদান করিলেন। ব্রাহ্মকার্য্য সমাপ্ত হইলে কুরুপতি গুরু কৃপাচার্য্যের যথোচিত সংবর্দ্ধনা করিয়া তাঁহার হস্তে শিষ্যস্বরূপ পরীক্ষিৎকে সমর্পণ করিলেন। অনন্তর প্রকৃতিবর্গকে আহ্বান করিয়া তাহাদিগের নিকট নিজের অভিপ্রায় ব্যক্ত করিলেন। প্রথমতঃ প্রজাগণ নিভ্রান্ত উদ্বিগ্ন হইয়া রাজার সর্বভ্যাগার্থ সঙ্কল্পের অভিনন্দন করিল না; কিন্তু পরে পাণ্ডবগণের নির্য্যাস-তিশয় দর্শন করিয়া অগত্যা সম্মতিপ্রকাশ করিল।

অনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির 'অমুজগণ ও যৌগদীর

সহিত অগ্ন হইতে পরিচ্ছদ, অলঙ্কারাদি উন্মোচনপূর্বক বহুলধারণ করিলেন, এবং শাস্ত্রে বিধান অনুসারে শেষ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া চিবসঞ্চিত অগ্নি জলে বিসর্জন দিলেন। পঞ্চ ভ্রাতা পূর্ব দ্বাতে নির্মিত হইয়া যেমন রাজধানী হইতে প্রস্থান করিয়াছিলেন, তদ্রূপ ইদাম্বীং দ্রৌপদীর সহিত মহাযাত্রার্থ নির্গত হইতেছেন দেখিয়া, কুককাণ্ডিনীগণ হাহাকার করিতে করিতে বহুদূর পর্য্যন্ত তাঁহাদের অনুগমন করিলেন; সমস্ত পুরবাসিগণও পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমান হইল। কিন্তু তাহাদের মধ্যে কাহারও এমন সাহস হইল না যে, পাণ্ডবদিগকে ফিরিয়া আসিবার জন্য একটী কথাও বলিতে পাবে। অবশেষে কৃপাচার্য্য প্রভৃতি সকলে যুযুৎসুকে পবিত্রকরণপূর্বক প্রত্যাগমন করিলেন। অর্জুনের ভার্য্যা চিত্রাঙ্গদা মণিপুরে নিজতনয় ব্রজবাহনের নিকট প্রস্থান করিলেন, কিন্তু অন্যান্য কুক-নারীগণ পরীক্ষিতকৈ অবলম্বন করিয়া রহিলেন।

মহাত্মা পঞ্চ পাণ্ডব মনস্বিনী দ্রৌপদীকে লইয়া সন্ন্যাসাশ্রম অবলম্বনপূর্বক প্রথমে পূর্বমুখে প্রস্থান করিলেন। সর্বাত্মে যুধিষ্ঠির, তদনন্তর ভীম, তৎপশ্চাৎ অর্জুন, নকুল, সহদেব ও দ্রৌপদী যথাক্রমে গমন করিতে লাগিলেন। তাঁহারা মানা দেশ, সরিৎ ও পর্বত অতিক্রমপূর্বক লোহিত্যনদের নিকট উপস্থিত

হইলেন। তখন ধনঞ্জয় ভার্গবের উপদেশমত গাণ্ডীব-ধনু ও অক্ষয় তুর্গবযুগল জলে নিক্ষেপ করিলেন। অনন্তর পাণ্ডবেবা কিছুকাল দক্ষিণমুখে প্রয়াণপূর্বক ক্রমে দক্ষিণ-পশ্চিম ও পশ্চিম দিকে চলিলেন। যাইতে যাইতে দেখিতে পাইলেন, যদুপতির রাজধানী দ্বারকা-বতী সমুদ্রজলে প্রাবিত ও নিমগ্ন হইয়া গিয়াছে। সেই মহানগরীর ধ্বংসাবশেষ দর্শন করিয়া তাঁহাদের মনে শোকসাগর উচ্ছলিত হইল।

অধুনা পাণ্ডবেরা যোগধর্ম অবলম্বন কবিয়াছিলেন; পৃথিবীকে প্রদক্ষিণ করিবার জন্য তাঁহাদের সঙ্কল্প হইয়াছিল। অতএব অবশেষে উত্তরাভিমুখে প্রয়াণ-পূর্বক গিরিরাজ হিমালয়ের শিখরমালা দেখিতে পাইলেন। তাঁহারা তৎকালে ত্র্যোপবাসে শীর্ণ-ফলেবর হইয়া কেবল যোগবলের উপর নির্ভর করিয়া অতিদুর্গম পথে ক্রতপদে গমন করিতেছিলেন। যাইতে যাইতে যাজ্ঞসেনী বোগভ্রষ্টা হইয়া ভূমিতে নিপতিতা হইলেন। তখন ভীমসেন ধর্মরাজকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে নরদেব; এই রাজকুমারী কখন ত অধর্মাচরণ করেন নাই, তবে কিজন্ত বোগভ্রষ্টা হইয়া ভূমিমাৎ হইলেন? যুধিষ্ঠির উত্তর করিলেন, ত্র্যোপদী ধনঞ্জয়ের প্রতি বিশেষরূপ গর্হণাত করিতেন, তজ্জন্ত তাঁহার এইরূপ অধোগতি হইল।

এই কথা বলিয়া মহাজ্ঞানী রাজা সমাধিযুক্ত হইয়া পতিতা পত্নীর প্রতি দৃকপাত না করিয়াই চলিলেন । কিঞ্চিদূর গমনেব পব সহদেব ভূমিতে পতিত হইলেন । তখন ভীমসেন রাজাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, যিনি সতত অমাবিকভাবে আগাদেব সন্-
লেব শুশ্রূষা করিতেন, সেই ব্রহ্মবিদ্যাশাগী মাত্রোতনয়
কিহেতু নিপতিত হইলেন ? সুবিস্তীর্ণ উত্তর করিলেন,
ইনি কাহাকেও আপনার তুলা প্রজ্ঞাবান্ বোধিয়া
মানিতেন না, সেই আত্মাভিমান নিবন্ধন এই নৃপাত্মজ
নিপতিত হইলেন ।

এই কথা বলিয়া পাণ্ডবাশ্রম পব্রহ্মপ্রীতিভাজন
সহদেবকে পরিত্যাগপূর্বক অশ্রু তিন ভ্রাতার সহিত
গমন করিতে লাগিলেন । প্রিয়তমা রাজ্যসেনী ও প্রাণ-
প্রতিম কনিষ্ঠ মহাদেবকে ভূমিসাৎ দেখিয়া বদ্ধজ্ঞানপ্রিয
দীর্ঘাশ্রিত নকুল নিতান্ত শোকার্ত হইয়া স্বয়ং নিপতিত
হইলেন । ভীম পুনর্বার রাজাকে জিজ্ঞাসা করিলেন
যিনি সর্বতোভাবে ধর্ম্মেব মানবক্য করিতেন, যিনি
সতত আগাদেব আত্মানুবর্তী ছিলেন, এবং যিনি কপে
পৃথিবীতে অনুরূপ, কিহেতু সেই নকুলের আত্মগতি
হইল ? এই প্রশ্ন শুনিয়া অগাধবীশক্তি সম্পন্ন ধর্ম্ম-
রাজ উত্তর করিলেন, নকুলের মনে একপ অহঙ্কার
ছিল যে সৌন্দর্য্যে আমি অকিঞ্চীত, পৃথিবীতে আমার

মত কপুবান্ কেহই নাই ; তৎপ্রযুক্ত নকুলের অধোগতি হইল । যে বেরূপ কার্য্য করে, সে অবশ্যই তাহার ফলভোগ করিবে ; কখন তাহার অন্তথা হইবার নহে । এখন হে বৃকোদর ! সত্বর আমার অনুগমন কর ।

এইকপে প্রেয়সী, যাজ্ঞসেনী ও প্রীতিভাজন অনুজ-মুগল ভূমিসাৎ হইলেন, দেখিয়া, চোকে সন্তপ্ত হইয়া মহাবীর ধনঞ্জয় নিপতিত হইলেন । পুরুষশ্রেষ্ঠ, ইস্র-তুল্য তেজস্বী, অজেয় অর্জুনকে ত্রিয়মাণ দেখিয়া ভীম-সেন বাজাকে বলিতে লাগিলেন, হে কুরুরাজ, মহাত্মা তৃতীয় পংক্তির সামান্য কার্য্যেও কখন অনুচিত আচরণ করিয়াছেন, এমন আমার শ্রবণ হয় না । কিরূপ বিপর্য্যয় বশতঃ ঈদৃশ মহাপুরুষের অধোগতি হইল, তাহা জানিবার জন্য আমার অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিতোছে । যুধিষ্ঠির উত্তর করিলেন, হে মধ্যম পাণ্ডব, অর্জুন এবাস্ত শূরমানী ছিলেন, ইনি পৃথিবীস্থ সর্বমুখধনুর্ধরের প্রতি অবজ্ঞা প্রদর্শন করিতেন, বলিতেন, আমি একদিনের মধ্যে সমুদয় শত্রুগণকে শরানলে দগ্ধ করিতে পারি, কিন্তু তাহা ত করিতে পারেন নাই । যে নিজের মঙ্গল কামনা করে, তাহার গক্ষে একপ আত্মা-ভিমান উচিত নহে ।

এই বলিয়া রাজা প্রস্থান করিতে লাগিলেন । হায়! রাইতে রাইতে মহাবল ভীমসেনও গতনোমুখ হইয়া

বলিতে লাগিলেন, ভো ভো বাজন্ ! আমার প্রতি চাহিয়া দেখুন, আমি সত্য আপনাব অনুগত ছিলাম, আমি ভূমিতে নিপতিত হইতেছি, যদি অবগত থাকেন, বলুন, কি নিমিত্ত আমার পতন হইতেছে। তখন ধর্ম্মবাজ প্রত্যুত্তর করিলেন, হে বৃকোদর ! তুমি অতিভোজী ছিলে, অশ্বেষ পুতি দৃকপাত না করিয়া নিজেব বলবিক্রমেব প্লাঘা কবিত্তে, সেই নিমিত্ত তোমাব অধোগতি হইল।

এই কথা বলিয়া পশ্চাৎগে দৃষ্টিনিক্ষেপ না করিয়াই ধর্ম্মবাজ গমন কবিত্তে লাগিলেন। অরুনা যাহাতে অশ্বে সদগতি লাভ কবেন, তাঁহার মর্মে কেবল সেই একমাত্র কামনা জাগরুক ছিল। কিন্তু মানব স্বভাব-সুলভ চিন্তাব পরিহার কবিত্তে পাবেন নাই, ভাবিতে-ছিলেন, আমি স্বর্গ চাহি না, সুখ চাহি না, দেবতৃণগণের সহিত একত্র বাসও প্রার্থনা করি না; যে স্থানে আমার স্নেহভাজন অভিন্নহৃদয় অনুজগণ প্রাণান্তে অবস্থান করিতেছেন, এবং সেই স্বমণীশ্রেষ্ঠা যশস্বিনী যাজ্ঞসেনী রহিয়াছেন, তথায় গমন করিয়া চিন্তের সস্তাপ শূন্য করিব, ইহাই আমার অস্ত্রবের একমাত্র অভিলাষ।

ব্রাহ্মণের বিষয় ভাবিত্তে ভাবিত্তে অতীত জীবনের কথা তাঁহার মনে উপস্থিত হইল, তন্ময় হইয়া পড়িলেন। পৃথিবীয়ে ও অনাহারে তাঁহার শরীর অতি

স্বাস্থ্য ও মনোনিষ্ঠা'র উদ্ভাস হইয়াছিল, এখন নানা
 নিভীষিত দেখিত লাগিল। মনে হইল, যেন অশু-
 ভেদে দ্রোণদীর্ঘ সন্তি পবলোকে নবকনকনা সহ
 নবিতোচন, আর দুই দুর্বোধ্যন পরম ঐশ্বর্যভোগে
 কালগাপন করিতেছে। তখন এই সিদ্ধান্ত করিলেন,
 পূর্বের যে সবল দুষ্কৃত করিয়াছি, যেপ্রকারে মিথ্যা-
 সূচনা করিয়া গুরু দ্রোণাচার্য্যের নিধনে সহকাৰিতা
 করিয়াছি, তাহার শাস্তিস্বরূপ এই সমস্ত দুষ্টি-
 নিবন্ধ এখন আমাকে এত ক্লেশ পাইতে হইতেছে।
 ইহা জান্য যে সকল পাপ কার্য্য করা যায়, ইহা
 জান্যই হাতীং ফলাভাগ কবিত্তে হয়, বিশেষতঃ, অতি
 উৎকট অপকর্ষন ফল হাতে হাতে ফল।

যাহা হউক, ক্রিয়াক্ষণ পবে পূর্বাচরিত পুণ্যফলে
 তাঁহার চৈতন্যোদয় হওয়াতে, এইসকল দুষ্টি-
 মর্শনবৎ অলীক বোধ হইল, মনে শাস্তি আবির্ভূত
 হইল এবং একপ আশ্বাসও সঞ্চারিত হইতে লাগিল,
 যে দেবগণ তাঁহার প্রতি প্রীত হইয়া রাজধি হরিশ্চন্দ্র,
 মাক্রাতা, ভগীবৎ ভবত নবপতি প্রভৃতি যে লোকে
 সন্তি কবিত্তেছেন তথায় তাঁহার অবস্থিতি কবিত্তে
 দিত পারেন এবং ভীম, অর্জুন, নকুল, মহাদেব ও
 যাজ্ঞসেনী বৎ নবকর্ষণগব যোগা নহে, অবশ্য
 তাহাদের সহিত অচিৎ সংশ্লিষ্ট হইবে।

এইকপ ভাবিতে ভাবিতে ধর্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির লোক-
পাবনী, ঋষিগণ-পরিসেবিতা ঈদবনদী মন্দাকিনীর
তীরে উপস্থিত হইলেন। তদর্শনে তাঁহার মনে এক
দীবাভাবের আবির্ভাব হইল ; শোক, মোহ প্রভৃতি
এককালে অপগত হইল। তখন তিনি মনের আবেগে
মন্দাকিনীর তুষারতুল্য অতীলিতল জলে অবগাহন
করিলেন, তাঁহার মনুষ্যদেহে শূন্যনির্ম্মোকেয় স্থায়
নির্মুক্ত হইল। তদর্শনে মহর্ষিগণ সমস্তাৎ পঞ্চব-
পতির গুণকীর্ত্তন ও পৃথিবীতে ধর্ম্মের জয় ঘোষণা
ববিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ধর্ম্মবাজ দিব্যদ্রোহ ধাবণ
পূর্ব্বক বিমানে করিয়া স্বর্গবাসে আরোহণ করিলেন।

উত্তবাক্স



